



«Le Wild'a pris
la bonne décision»

— Pierre-Marc Bouchard

Le retour du
«KID»

Photo Sylvain Dufour

page 55



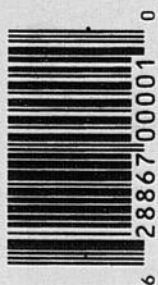
Des vitraux
chargés de
souvenirs

page 4

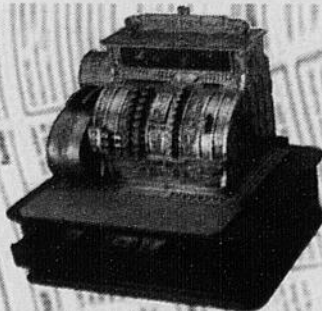
Le Seigneur
des Anneaux 3

Un Almatois
au cœur de
la Terre
du Milieu

page 5



POUR
**TOUT
VENDRE**



549-4444

Les petites
annonces
QUOTIDIEN

progrès-dimanche

La police arrête un concepteur de logiciels

Par Cassandra Szklarski

TORONTO (PC) — La police de Toronto a arrêté un concepteur de logiciels de 35 ans, vendredi, relativement à l'enlèvement et au meurtre de la petite Holly Jones, plus d'un mois après que ce crime odieux eut causé tout un émoi dans la ville-reine.

Les enquêteurs ont annoncé la nouvelle à la famille de la fillette immédiatement après avoir procédé à l'arrestation, qui a eu lieu à proximité de leur résidence, dans l'ouest de la ville.

«Nous ne pouvons pas la rendre à sa famille, et nous ne pouvons pas expliquer un crime qui va au-delà de la compréhension, mais nous espérons que cette arrestation va aider la famille de Holly, ses amis et l'ensemble de la collectivité à tourner la page»,



RECHERCHÉS

Les recherches pour retracer le meurtrier de Holly Jones, une fillette de 10 ans, ont conduit à l'arrestation d'un concepteur de logiciels de 35 ans.

(Photo PC)

a déclaré le chef de la police de Toronto, Julian Fantino, lors d'une conférence de presse au quartier général de la police.

La mère de la petite Holly, Maria, a quitté sa résidence sans faire de commentaires peu de temps après avoir été informée de l'arrestation.

De son côté, la grand-mère de la fillette, Lucy Jones, a déclaré au réseau CTV qu'elle a tremblé lorsqu'elle a été mise au courant de l'arrestation. «J'espère que cet individu va aller en enfer et que justice sera rendue», a-t-elle affirmé.

Les recherches pour retracer le meurtrier ont débuté à la suite de la découverte de certains des restes démembrés de la fillette de 10 ans dans les eaux du lac Ontario, le 13 mai dernier, une journée après qu'elle eut quitté la résidence d'une de ses amies pour rentrer chez elle.

Michael Briere a été arrêté

vendredi matin à sa résidence, qui est située à mi-chemin entre la maison de l'amie en question et le domicile de la petite Holly. Il a été accusé de meurtre avec préméditation.

«Même si plusieurs pistes ont mené les enquêteurs sur les traces de l'accusé, je veux souligner que cette enquête est loin d'être terminée», a déclaré M. Fantino.

«Il reste encore beaucoup de travail à faire. L'enquête va se poursuivre jusqu'à ce que tous les aspects de ce crime horrible aient été examinés sous tous les angles.»

Un voisin qui habite juste à côté de la résidence où M. Briere a été appréhendé a indiqué que les policiers ont arrêté deux hommes vendredi matin. L'un des deux avait la tête rasée et «ressemblait à un militaire», a déclaré Adel Shams.

«Il ne disait jamais bonjour, il

était inamical, je n'ai jamais réussi à établir un contact visuel avec lui», a affirmé M. Shams, ajoutant que les deux hommes ont été emmenés dans deux voitures de police séparées.

M. Fantino a déclaré que la police ne connaissait pas de lien entre M. Briere et la petite Holly.

Il a révélé peu de détails au sujet du suspect, passant plutôt la majeure partie de la conférence de presse à faire l'éloge du travail des policiers qui ont mené à l'arrestation. Il a également demandé aux médias de ne pas publier de photo du suspect, affirmant que plusieurs personnes doivent encore être interrogées dans le cadre de l'enquête.

Faits divers

Capotage

(JDLS) — Un capotage survenu sur la route Coulombe à Shipshaw a occasionné des blessures à un individu qui circulait si rapidement que d'autres automobilistes l'ont laissé passer.

C'est en arrivant dans une courbe, vers 18 heures hier soir, que l'homme a touché l'accotement, ce qui a entraîné son véhicule dans un capotage.

Il a été transporté à l'hôpital de Chicoutimi et les policiers ont

demandé un échantillon sanguin. L'individu était déjà en attente pour avoir échoué un alcootest.

Ours mort

(JDLS) — Un ours qui avait été aperçu gisant dans un fossé près du boulevard Sainte-Geneviève dans l'arrondissement Jonquière a été retrouvé mort.

Mercredi dernier, une dame avait signalé la présence de l'animal qu'elle avait aperçu en prenant une marche. Les policiers ne l'avaient pas retrouvé immédiatement mais ils ont finalement retrouvé l'animal sans vie, hier en soirée. Selon les policiers, la bête aurait été frappée par un véhicule. L'animal a été récupéré par des agents de la faune.

Braconnage

(JDLS) — Huit individus ont été interceptés par les agents de la protection de la faune, du bureau de Dolbeau-Mistassini, pour avoir pêché illégalement.

Les faits reprochés sont d'avoir utilisé un filet maillant, d'avoir capturé plus de poissons que la limite permise, d'avoir pêché sans permis et utilisé des poissons appâts, des gestes posés sans autorisation dans l'aire faunique communautaire du Lac-saint-Jean. Les huit individus auraient également pêché avec plus d'une ligne et entravé le travail d'un agent de protection de la faune.

La collaboration de la population a permis d'intercepter ces pêcheurs illégaux. Les personnes qui seraient témoins d'actes illégaux sont priées de communiquer avec SOS braconnage au 1-800-463-2191.

Sauvetage

(JDLS) — La troisième Escadre Bagotville a évacué un blessé de l'hôpital de Chicoutimi pour le conduire vers l'hôpital Notre-Dame de Montréal, hier vers 10 h 30.

La dame de 47 ans souffrant d'une hémorragie cérébrale a

été transférée à bord d'un appareil de type Griffon Ch-146 de la 3^{ème} Escadre.

L'équipage était composé du capitaine Jean-Denis Rodier, commandant de bord, du major Yves Parisot, du médecin de vol et lieutenant de vaisseau et de Julie Bédard, infirmière de vol. Annuellement, le 439 SC participe à une cinquantaine d'opérations de recherche et sauvetage. Le trajet entre Chicoutimi et Montréal dure habituellement deux heures 30 minutes, dans des conditions météorologiques favorables.

Pas possible

Mariée à un chien errant

NEW DELHI (AP) — Du mariage comme meilleure façon de se libérer d'un mauvais sort. Une fillette de neuf ans a été mariée symboliquement à un chien errant dans un village du Bengale au cours d'un rituel destiné à éloigner un mauvais présage.

Conformément aux croyances de sa tribu Santhal, la fillette, Karnamoni Handsa, devait être mariée rapidement pour rompre le maléfice, ont rapporté plusieurs médias indiens.

Sa famille avait acquis la certitude que la fillette était victime d'un charme malfaisant depuis la découverte d'un indice infallible: une dent lui avait poussé dans la gencive supérieure, ce qui est une preuve indéniable de mauvais présage selon les Santhals.

N'ayant pas les moyens de marier sa fille à un garçon, le père de la fillette, Baburam Handsa, un pauvre paysan, a préféré prendre les services d'un chien errant qui a fait office de «futur marié» lors de cette cérémonie en présence de plus de 100 invités.

Précision

Porte-parole de la Direction régionale de la Commission de la santé et de la sécurité au travail (CSST), André Résendes tient à apporter une précision au sujet de l'article paru jeudi, dans ces pages, sous le titre «Deux tables peu ordinaires ouvrent le marché japonais à Concept Trebo».

On y mentionnait que la CSST comptait parmi les partenaires de l'entreprise Concept Trebo au Saguenay-Lac-Saint-Jean, ce qui ne doit pas être interprété comme une forme de partenariat.

«Trebo obtient des contrats d'adaptation de la Commission de la santé et de la sécurité du travail, mais nous ne sommes pas associés à cette entreprise, ni à aucune autre», indique André Résendes.

DANGER feux en forêt

Indices de danger d'incendie		Feux en activités
Elevé	Réserve faunique des Laurentides	0
Elevé	Saguenay	0
Elevé	Lac-St-Jean	0
Elevé	Rivière Mistassini	0
Elevé	Réserve faunique Ashuapmushuan	0
Extrême	Chibougamau - Chapais	0
Elevé	Lac Albanel	0
Elevé	Monts-Valin	2
Extrême	Chutes-des-Passes	1

POUR TOUT LE QUÉBEC

Feux actifs aujourd'hui: 7

Total de la saison: 341

SIGNIFICATION DES INDICES

Bas (Bas): Le feu se développe lentement

Moderé (Mod): Le feu avance modérément vite

Elevé (Elevé): Le combustible s'enflamme facilement et le feu se propage assez rapidement

Extrême (Ext): L'allumage se produit à partir d'une petite source de chaleur et la propagation du feu peut atteindre 50 mètres à la minute

ND: Non-disponible

Produit en collaboration avec la Société de protection des forêts contre le feu

Météo

AUJOURD'HUI:

Ensoleillé.

Max.: 26. Min.: 14.

DIMANCHE:

Ensoleillé.

Max.: 25. Min.: 14.

LUNDI:

Ensoleillé.

Max.: 26. Min.: 14.

Lever: 4 h 52 Coucher: 20 h 41

Marée

CHICOUTIMI

Basse à 3h40 (1m3).

Haute à 9h10 (4m0).

Basse à 16h30 (1m3).

Haute à 22h05 (3m7).

LA BAIE

Basse à 2h50 (1m6).

Haute à 9h05 (4m5).

Basse à 14h40 (1m4).

Haute à 21h45 (4m2).

Sommaire	
Arts	31
Bandes dessinées	26
Bourse	38
Détente	26
Décès	48
Finances	39
Horoscope	30
Petites annonces	41 à 45
Sports	49 à 55
Télévision	28

LE QUOTIDIEN

Édité par:

LE PROGRÈS DU SAGUENAY

Imprimé par: IMPRIMERIE

LE PROGRÈS DU SAGUENAY

1051, boul. Talbot

Chicoutimi - G7H 5C1

545-4474

Internet: www.lequotidien.com

ABONNEMENT: 545-4664

Lundi au vendredi:

8 h 30 - 17 h

RÉDACTION: 690-8800

Fax: 690-8805

Lundi au samedi: 9 h à minuit

Dimanche: 16 h 30 à minuit

PETITES ANNONCES:

Tél.: 545-4014 Fax: 690-8360

Lundi au vendredi:

8 h 30 - 16 h 30

PUBLICITÉ: 545-4474

Fax: 690-8824

Lundi au vendredi:

8 h 30 - 16 h 30

La région d'abord!

(JDLS) - Placidité des campagnes, paysages à couper le souffle, activités délirantes ou plénitude absolue, le Saguenay-Lac-Saint-Jean propose de nombreux attraits touristiques, ce qui en fait une destination idéale pour prendre des vacances, relaxer et s'accorder du bon temps.

En tout cas, pour Robert Dufour, un ambulancier de Chicoutimi, pas question de se diriger vers Québec ou Montréal. Son travail l'emmenant régulièrement vers ces grandes villes, M. Dufour préfère ne pas trop s'éloigner pendant ses vacances.

«Je n'ai vraiment pas

et la plénitude que procure la contemplation de ces beaux paysages. «Et si c'est possible, je vais aller voir les baleines», ajoute l'ambulancier. Stéphanie Latour, originaire de Longueuil était de passage à Saguenay, en fin de semaine, dans le but d'encourager ses amis qui participent au Grand prix karting Michel Barrette. Pour ses prochaines vacances, la jeune femme qui travaille en tourisme se promet de revenir au Saguenay et d'admirer le fjord.

«Depuis mon arrivée je suis allée jusqu'à Tadoussac et c'est certain que je vais revenir au Saguenay pendant mes vacances. Je veux faire du kayak», a déclaré Stéphanie.

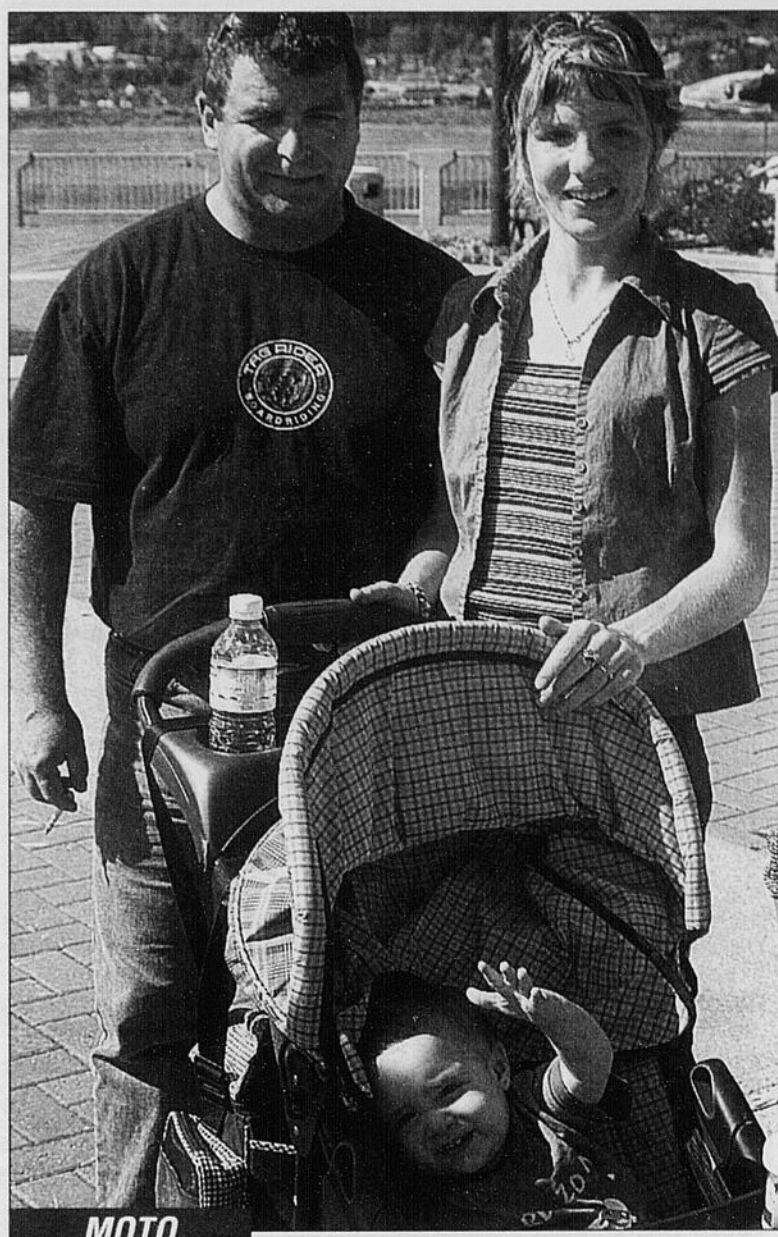
Gracia Tremblay de Saint-Félicien se promenait hier après-midi, sur la zone portuaire. Elle et son époux y passent la fin de semaine à bord de leur motorisé pour assister au défi karting et faire un peu de magasinage, a mentionné Mme Tremblay. À bord de leur motorisé,

ils ont déjà visité le Mexique et une bonne partie des États-Unis.

«Il y a quelques années, nous vivions à bord du motorisé. Pendant un bon moment, c'était notre unique maison», a relaté celle-ci. Devenu plus sédentaire, le couple se propose cet été de redécouvrir la région. «Nous allons visiter la région. Il y a beaucoup de beaux endroits ici. Finalement, nous connaissons davantage les États-Unis que notre région», a confessé Tremblay.

De leur côté, Nancy Deschenes et François Fillion sont des mordus de moto. Nancy et François, de jeunes parents rencontrés hier en compagnie de leur bébé d'un an, rêvent déjà de circuler sur les routes régionales en motocyclette. La jeune maman a avoué qu'elle venait tout juste de découvrir le secteur de Ferland-et-Boilleau.

«C'est bizarre, mais je n'y étais jamais allée. J'ai trouvé ça vraiment très beau», a confié celle-ci. Elle et son conjoint comptent bien cumuler les découvertes à saveur régionales cet été et peut-être s'offrir une plus longue expédition, vers la Gaspésie.



MOTO

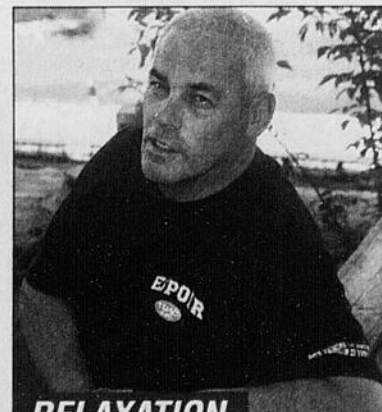
Nancy Deschenes et François Fillion, avec leur petit Joffrey, espèrent s'évader sur leur moto pendant les prochaines vacances.

Mais les vacances ne sont pas le lot de tous et pendant que les uns se reposent, les autres travaillent. Ce sera le cas, cet été, pour Annie Ratté, une jeune Chicoutimienne de 19 ans qui a décroché deux emplois. Loin de s'en plaindre, Annie qui est étudiante en arts, accueille avec le sourire les plaisanciers qui arrivent en bateau au Club de yacht de Chicoutimi.

Préposée à la réception, elle est aussi serveuse au bar Pub Avenue de la rue Racine. Projets de vacances? «Pas de vacances», répond la jeune travailleuse, tout de même

enthousiaste. Mis à part quelques week-ends sur les plages de la région, Annie se promet de profiter plus tard, d'un petit répit, en compagnie de sa meilleure amie. Destination? Londres, my dear! La cigale ayant travaillé tout l'été, se trouvera fort bien nantie quand l'automne fut venu...

Photos
Sylvain Dufour



RELAXATION

L'ambulancier Robert Dufour préfère prendre des vacances ici. Régulièrement appelé à se rendre à Montréal, M. Dufour aime mieux relaxer et visiter ses amis.

Un cambrioleur trahi par son ADN

par Serge Lemelin

(SL) - Dusanglaissé sur les lieux d'un cambriolage a mené tout droit la police à un polytoxicomane bien connu grâce à la banque des données accumulées d'ADN appartenant à bon nombre de criminels. Ils ont obtenu la certitude que le sang retrouvé sur une vitre brisée d'une pharmacie cambriolée le 10 septembre 2001 appartient à Frédéric Desbiens, de la rue Pelletier à Jonquière.

Frédéric Desbiens est déjà détenu préventivement pour le vol de médicaments survenu le 26 décembre 2002 dans une clinique vétérinaire, toujours pour des médicaments susceptibles de donner des sensations fortes. Cette nuit-là, Frédéric Desbiens n'était en liberté que depuis 48 heures parce qu'il avait purgé suffisamment de temps sur une sentence de quinze mois pour d'autres vols. Il s'était rendu sur les lieux vers 2 h 45 avec Patrick Godin, 19 ans, sur le terrain de la clinique vétérinaire. Pendant que Godin faisait le guet à l'extérieur,

Desbiens aurait fracassé une vitre pour entrer et rafler des valiums et des anti-inflammatoires. La cloche de l'alarme a attiré les policiers qui ont épinglé le duo sur le fait. Desbiens était blessé, coupé par la vitre de la clinique.

Depuis cette arrestation chez le vétérinaire, les enquêteurs ont demandé à des experts de comparer des traces de sang prélevées le 10 septembre 2001 sur une vitre brisée d'une pharmacie cambriolée sur le boulevard Saint-Jean-Baptiste. La façon d'opérer présentait beaucoup de similitude. Les résultats de l'examen ont pris un certain temps, mais la réponse des experts est concluante: il s'agit du même homme dans les deux cas.

Hier, Frédéric Desbiens a demandé par la voix de son avocat Michel Boudreault de concentrer toutes les accusations portées contre lui le 10 juillet, sans assignation de témoin, afin de se donner un moment de réflexion et décider s'il dispose de ses dossiers.



TRAVAIL

Pas de vacances pour Annie Ratté, une jeune Chicoutimienne de 19 ans qui va travailler tout l'été.



KAYAK

Stéphanie Latour, originaire de Longueuil, va revenir en juillet dans la région pour y pratiquer le kayak.



ICI

Gracia Tremblay de Saint-Félicien se promet de découvrir les plus beaux coins de la région pendant l'été qui s'amorce.

Surveillez
nos spéciaux
jeudi matin dans
Le Quotidien

SPECTRAL
B.O.A.R.D.S.H.O.P.

GRANDE VENTE ANNUELLE
4 JOURS DE SPÉCIAUX INCROYABLES
Jeudi à dimanche 26-27-28 et 29 juin prochain

AS-TU REÇU TON INVITATION?

VISITEZ NOTRE NOUVEAU SITE WEB: www.spectralsports.com

SPECTRAL
B.O.A.R.D.S.H.O.P.

Boccini visite les oeuvres de son grand-père

par Daniel Côté

(DC) - Roger Boccini-Nincheri a effectué un pèlerinage original, cette semaine. Arrivé à Saguenay lundi, il a profité des trois journées suivantes pour visiter la chapelle des Servantes du Très Saint-Sacrement de Chicoutimi, l'église Saint-Jean-de-Brébeuf de Roberval, l'église Saint-Édouard de Port-Alfred et l'église Sainte-Thérèse d'Arvida.

Elles ont la bonne fortune de posséder des vitraux conçus par son grand-père, Guido Boccini-Nincheri, d'où l'intérêt de ce voyage pendant lequel le retraité originaire de Montréal a immortalisé chaque oeuvre à l'aide de sa caméra numérique. Son objectif: capter des images à l'intérieur des 220 églises d'Amérique du Nord où le célèbre artiste a travaillé.

«Il y en a de Vancouver à Terre-Neuve et du Québec jusqu'en Caroline du Nord. J'ai commencé ma tournée il y a deux ans, afin de compléter l'inventaire de son oeuvre réalisé dans son ancien atelier du quartier Hochelaga-Maisonneuve. Je suis maintenant rendu à 46 églises», a-t-il précisé jeudi, à la faveur d'une entrevue accordée au journal Le Quotidien.

Longtemps avant de faire carrière dans l'enseignement, Roger Boccini-Nincheri a effectué de menus travaux à l'atelier familial du boulevard Pie IX, dont la direction était assurée par son père Gabriel. Il a même servi de modè-

le à l'occasion. «Le Jésus qu'on voit sur les vitraux de l'église Saint-Léon, à Montréal, c'est moi», confie-t-il.

Né à Florence, en Italie, son grand-père était arrivé en Amérique après y avoir complété un cours universitaire en arts. Il maîtrisait notamment la technique du marouflage, ce qui lui a permis de gagner sa croûte à Boston, sa première escale, jusqu'au moment où le caractère latin de Montréal l'a encouragé à s'y installer en 1913.

«Audébut, ils s'est allié à des artistes locaux pour décorer des restaurants et des théâtres, ainsi que l'intérieur de la maison Dufresne, devenue plus tard le Musée des arts décoratifs. Ce fut sa période d'art profane», explique son petit-fils. C'est seulement en 1918, après avoir fait du marouflage dans le baptistère de l'église Saint-Viateur, qu'il a priorisé les églises.

Intégration réussie

Guido Boccini-Nincheri a commencé à faire des vitraux avec

l'artisan français Perdriault, qui lui commandait des dessins à partir desquels il montait ses ouvrages. Ce n'est qu'après un voyage en Italie effectué en 1923 que le jeune artiste a maîtrisé toutes les facettes de cette technique exigeante, en plus de se découvrir un talent pour la confection de fresques.

«Comme il possédait aussi une formation en architecture, sa polyvalence constituait un atout majeur. En entrant dans une église, il savait quoi faire, comment la saisir», relate son petit-fils. Il affirme qu'un autre de ses points forts tenait à la luminosité de ses verrières, qui avaient également la propriété de coller étroitement à la vocation du bâtiment.

«C'est ce qui justifie la présence des martyrs canadiens sur le Christ-Roi que mon grand-père a créé à Roberval au début des années 30. Il est différent des autres parce que l'église se nomme Saint-Jean-de-Brébeuf, indique Roger Boccini-Nincheri. C'est pareil à l'église Saint-Édouard, où ses trois scènes de style gothique se marient bien à l'architecture du bâtiment.»

Interviewé à la chapelle des Servantes du Très Saint-Sacrement, où son grand-père a monté 18 vitraux entre 1950 et 1954, il fait valoir leur caractère hautement symbolique. À titre personnel, c'est toutefois la joie de découvrir la verrière consacrée à l'Annonciation qui a constitué le temps fort de son séjour au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

«L'esquisse de cette oeuvre est l'une de mes préférées, mais j'ignorais d'où elle provenait. En la voyant, j'ai sauté haut comme ça», relate le sympathique visiteur. Une fois l'inventaire complété, il veut classer les oeuvres par thèmes, puis s'attarder aux symboles, «mais je ne sais pas si j'aurai le temps de faire tout ça», lance Roger Boccini-Nincheri en souriant.

Un processus long et complexe

par Daniel Côté

(DC) - Pour créer des vitraux comme ceux qui ornent la chapelle des Servantes du Très Saint-Sacrement, à Chicoutimi, Guido Boccini-Nincheri devait se soumettre à un processus long et complexe. C'est seulement à ce prix qu'il pouvait afficher la maîtrise artistique qui le caractérisait.

«Ça prenait six mois pour compléter un vitrail, décrit son petit-fils, Roger Boccini-Nincheri. Il commençait par réaliser un croquis que ses assistants agrandissaient, puis découpait les morceaux de vitre qui étaient ensuite collés avec de la cire d'abeille. C'est à ce moment seulement que la peinture était appliquée.»

Encore là, il s'agissait d'un véritable apostolat, puisque chaque couche de peinture devait être cuite, y compris les retouches. La lourdeur du procédé rendait néces-



RENCONTRE

Roger Boccini-Nincheri a profité de son passage chez les Servantes du Très Saint-Sacrement, à Chicoutimi, pour faire connaissance avec Soeur Marie-Thérèse Dugas. Il y a quelques années, avec la complicité du photographe André Laflamme, celle-ci a monté un album regroupant les 18 vitraux réalisés par le grand-père du visiteur, Guido Boccini-Nincheri.

(Photo Rocket Lavoie)

Photo de la une

Un demi-siècle après leur création, le Montréalais Roger Boccini-Nincheri s'est rendu à la chapelle des Servantes du Très Saint-Sacrement, il y a quelques jours, afin d'admirer les vitraux réalisés par son grand-père. Guido Boccini-Nincheri en avait produit 18, dont cette magnifique verrière consacrée à Saint-Michel.



MAÎTRISE

Guido Boccini-Nincheri se soumettait à un processus long et complexe; c'est ainsi qu'il pouvait afficher sa grande maîtrise artistique.

(Photo Rocket Lavoie)

Aspect animation du 3e volet du «Seigneur des Anneaux»

Frédéric Fortin participe à la conception

MONTREAL (SB) - L'Almatois Frédéric Fortin vivra une expérience unique durant les prochains mois en participant à la conception, à titre de directeur technique des personnages, du troisième volet du film «Le Seigneur des Anneaux», «Le retour du roi», dont le tournage a eu lieu en Nouvelle-Zélande.

À compter de lundi, il entreprendra son travail pour la mise en place de l'animation en trois dimensions et ce pour une période de quatre mois et demi.

«Ça va être une expérience extraordinaire. Je m'attends à travailler beaucoup, car on parle de

premier temps. Deux jours plus tard, ils m'ont appelé pour en savoir un peu plus sur mes demandes (salariales) et si j'étais disponible à compter du 23 juin. Ce fut aussi simple que ça», note le jeune homme.

Le troisième volet du Seigneur des Anneaux a déjà été tourné en même temps que la Communauté de l'anneau (premier volet) et des Deux Tours (deuxième volet). Le film a été tourné et réalisé en Nouvelle-Zélande.

Aux derniers Oscars, le réalisateur Peter Jackson et son équipe ont été récompensés en récoltant l'Oscar pour les meilleurs effets spéciaux et celui du meilleur montage sonore.



STÉPHANE
BEGIN

sbegin@lequotidien.com

semaines d'environ 75 heures de travail. Pas vraiment le temps de visiter la Nouvelle-Zélande, mais je vais profiter de ce projet.

«Une expérience comme celle-ci pourrait m'ouvrir des portes pour l'avenir. Le défi est intéressant et j'ai vraiment hâte de la vivre», de dire le jeune homme de 28 ans.

Frédéric Fortin agira donc comme directeur technique des personnages pour le film tiré du livre de J.R. Tolkien et que Peter Jackson a adapté pour le cinéma.

Le boulot de l'Almatois sera de réaliser la mise en place et en scène de l'animation et de la formation des personnages en 3D.

«C'est moi qui va concevoir les éléments pour s'assurer, en exemple, que la main droite d'un personnage en 3D va bouger au bon moment en appuyant uniquement sur un seul bouton. Je vais m'assurer que tout va fonctionner comme il faut, de coordonner les gestes des personnages», explique-t-il.

Après avoir fait ses études élémentaires et secondaires à Alma, Frédéric Fortin s'est ensuite déplacé vers Montréal au collège Interdec.

Il a ensuite oeuvré chez Météor Studio, une filiale du groupe Discovery Channel et d'Evergreen Field. Il était à l'emploi de cette entreprise depuis deux ans et demi.

«Pour accepter le poste en Nouvelle-Zélande, j'ai dû remettre ma démission chez Météor Studio. Mais je suis persuadé que cette aventure pourra m'ouvrir des portes par la suite.

«Je me retrouve dans mon élément, car j'ai toujours été attiré par les effets spéciaux. Il y a longtemps que je voulais étudier là-dedans. C'est mon frère Daniel qui m'a en quelque sorte donné le goût, car il fabriquait des masques. Ça m'a attiré vers ce milieu», mentionne Frédéric Fortin.

Des connaissances

Si Frédéric Fortin se retrouve maintenant en Nouvelle-Zélande, c'est en raison de la présence dans ce coin de l'Océanie de quelques-unes de ses connaissances, qui étaient affectés à la réalisation du film.

«Ils ont donné mon nom aux gens qui voyaient à la réalisation du film. Ils m'ont demandé un démo dans un



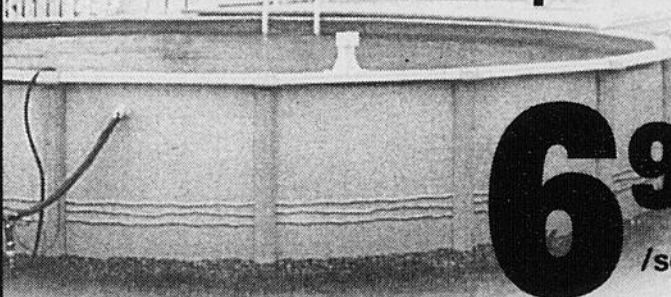
ANIMATION

Frédéric Fortin entreprendra lundi son travail pour la mise en place de l'animation en trois dimensions du troisième volet du «Seigneur des anneaux», «Le retour du roi». On le voit ici en compagnie de son fils, Andrew.

GRANDE VENTE DÉBUT DE L'ÉTÉ

21 au 30
JUN

Piscine 18 pieds



695\$
/semaine



Gazebo
10' x 10' **66\$**



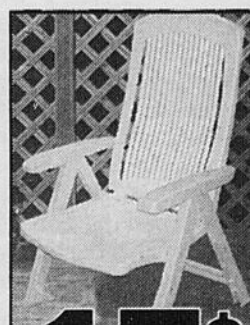
289\$
Balançoire
3 places

Chaise de parterre

En résine empilable
Adulte **5\$** Enfant **4\$**
Coussin en option 5\$



Parasol
Couleur unie, vert, bleu ou bronze
7 1/2 pi **24\$** 9 pi **28\$**
Parasol 9 pieds à pivot, inclinable **126\$**



17\$
Chaise
multiposition
en résine
Coussin en option 17\$



36\$
Chaise longue
Fabrication résine
Coussin en option 27\$



1333, boul. St-Paul, Chicoutimi, Qc G7J 3Y2
Tél.: (418)549-7933 - Fax: 549-7953

Zér-"eau" COMPTANT Zér-"eau" FRAIS Zér-"eau" INTÉRÊT

Avant 2004 sur toutes nos piscines hors-terre, creusées, spa et solarium

PISCINES • SPA • SOLARIUM DE PARIS
• SERVICE TECHNIQUE • PIÈCES • RÉPARATION

L'urgence ne cause pas d'inquiétude

CD — Si, à la même période, l'an dernier, la situation était dramatique à l'urgence de l'Hôpital de Jonquière, cette année, l'optimisme règne.

(La directrice générale, Lucille Dumont, reconnaît qu'il reste encore à couvrir dix quarts de travail, en juillet, et 11 quarts, en août. Si elle



CATHERINE
DELISLE
cdelisle@lequotidien.com

ne manifeste pas d'inquiétude, c'est qu'en 15 jours, l'organisation a réussi à diminuer de 50 pour cent les plages/horaire disponibles. Les deux prochains jours à découvert sont le premier juillet et le 2. Comme c'est une période de congé, les plages/horaire sont plus difficiles à combler. «J'y vais au jour le jour. On s'inquiétera véritablement à 48 heures

d'avis», dit-elle.

L'hôpital dispose d'un employé à plein temps pour trouver des médecins dépanneurs. Si la menace est moins grande cette année, selon la directrice générale, c'est qu'il existe maintenant une nouvelle organisation de 19 médecins pompiers (en plus des médecins dépanneurs). «Je ne pense pas qu'ils laisseront fermer des urgences», analyse-t-elle. L'an dernier, on s'en souvient, l'urgence de l'Hôpital de Jonquière a dû fermer pendant environ un mois. Elle ne croit pas que la situation se répète, cet été.

Complémentarité?

Hier, lors des débats à l'Assemblée nationale, le ministre Couillard a dit être optimiste de pouvoir régler les quarts de garde dans les urgences. Ils répondaient notamment aux interven-

tions des députés Stéphan Tremblay et Stéphane Bédard. Il a fait remarquer qu'il y a 50 000 quarts de garde à couvrir, l'été, dans les urgences du Québec, et qu'il y en a seulement 0,3 pour cent actuellement qui sont en question.

Plus spécifiquement au sujet de l'Hôpital de Jonquière, le ministre a rappelé que le centre ambulatoire est un projet prioritaire que son gouvernement réalisera. «Et nous irons plus loin, a-t-il affirmé. Nous allons également régler le problème de mandat et de complémentarité d'activités entre Chicouti-

mi et Jonquière.»

À la question du député Bédard à savoir si le ministre prend l'engagement de maintenir ouverte l'urgence de Jonquière, il a répondu «que c'est un signe de maturité pour un individu et un peuple de pouvoir tolérer une certaine dose d'incertitude. La certitude à 100 pour cent, ça n'existe en rien», a-t-il enchaîné, précisant qu'il s'engage à prendre toutes les mesures possibles et nécessaires pour que les urgences du Québec, et particulièrement celles des régions qui souffrent d'une pénurie de

médecins, soient ouvertes.

Hôpital de Dolbeau

Concernant l'Hôpital de Dolbeau, le ministre Couillard a dit avoir rencontré des gens extraordinaires, lors de sa récente visite, qui maintiennent l'urgence à bras-le-corps. Il les a d'ailleurs remerciés pour leurs efforts. Il a dit avoir pris connaissance de leur plan immobilier et de son intention d'y accorder une attention prioritaire de façon à ce que les conditions physiques de pratique permettent le recrutement et la rétention des médecins.

Hôpital de Chicoutimi

L'Association des bénévoles reste des plus utiles

par Catherine Delisle

CD — Depuis 20 ans que l'Association des bénévoles de l'Hôpital de Chicoutimi existe, elle a retourné à l'établissement de santé 512 925 \$. L'argent est toujours investi pour l'humanisation des soins. Cette semaine, on a souligné cet important anniversaire.

Le président de l'Association des bénévoles, Gilles Villeneuve, et son trésorier, André Fortin, soutiennent que ces chiffres démontrent bien l'utilité d'une telle association dans l'organisation. Et ce qui est assez particulier, c'est que cet hôpital est un de ceux au Québec où l'on trouve un nombre très important de bénévoles. Ils sont 200 membres actifs à donner chaque semaine de deux à quatre heures. «Non seulement, on n'a aucune difficulté à recruter, ajoutent-ils, mais les bénévoles, généralement, ne quittent que pour des raisons majeures.»

Chaque jour, de 50 à 60 bénévoles oeuvrent à l'Hôpital de Chicoutimi. La boutique de cadeaux, la Marinière, représente la plus importante source de revenus. Chaque semaine, une soixantaine de bénévoles y travaillent. Parmi les autres sources de revenus, notons les dons des visiteurs pour les breuvages.

Mais l'Association des bénévoles s'occupe de beaucoup d'autres services encore. Au moins une dizaine d'autres comme le service de bibliothèque (distribution de revues) et le service de pastorale. Les bénévoles offrent même un service d'accompagnement

aux patients qui doivent se rendre dans un autre établissement de santé et qui ont besoin d'un guide. Ils interviennent aussi auprès des proches des malades qui ont besoin d'une ressource d'hébergement. On trouve même des bénévoles «prieurs».

Il y a six mois, l'Association a instauré un service de fauteuils roulants à l'entrée de l'hôpital. Jusqu'à maintenant, elle a répondu à 3500 personnes. Lorsque les gens font un don, immédiatement, il est remis à la Fondation de ma vie. Enfin, les bénévoles s'impliquent au pavillon Roland-Saucier en pédiatrie.

Les bénévoles participent également à de nombreuses activités à l'intérieur de l'hôpital comme les fêtes de Noël et de Pâques, la fête des mères et des pères, l'Haloween et d'autres activités spéciales comme la soirée hommage aux bénévoles.

Des 512 925 \$, un montant de 100 000 \$ a servi à acheter des fauteuils géométriques pour le service de longue durée. L'Association a aussi acheté des fauteuils hydrauliques et d'autres équipements comme des toiles de contention, des lève-personnes. Également, elle a accordé une aide financière lorsqu'il y a eu certains réaménagements comme la transformation de la salle d'attente en oncologie.

Enfin, l'Association offre un programme de soutien aux parents dans le besoin dont les enfants doivent être hospitalisés dans un autre établissement de santé.



DONS

En 20 ans, l'Association des bénévoles a versé un demi-million de dollars à l'Hôpital de Chicoutimi. Sur la photo, on remarque deux membres de l'Association: André Fortin et Gilles Villeneuve entourant la directrice des communications, Suzanne Lévesque.

Photo Rocket Lavoie

Réduction des listes d'attente

Chicoutimi, Roberval et Alma se partageront 1,2 million \$

par Catherine Delisle

CD — Les hôpitaux de Chicoutimi, de Roberval et d'Alma sont les trois établissements de santé du Saguenay-Lac-Saint-Jean qui se partageront 1,2 million \$ de l'enveloppe de 60 millions \$ rendue disponible récemment par le ministre de la santé, Philippe Couillard, pour réduire les listes d'attente en chirurgie. Dans les trois hôpitaux, on compte 4109 patients en attente d'une chirurgie dont 718 n'ont pas été opérés dans le délai prescrit.

Le responsable des communications à la Régie régionale, Jean-François St-Gelais, explique que ces trois hôpitaux ont été les seuls à être considérés justement parce qu'ils ont des patients qui n'ont

pas été opérés dans le temps voulu. Cependant, partout, dans les hôpitaux de la région, il mentionne que les cas d'urgence sont vus en priorité ainsi que les cas de cardiologie tertiaire. Pour les traitements en oncologie, les patients les reçoivent dans les délais prescrits.

C'est l'Hôpital de Chicoutimi qui recevra la somme la plus importante. Effectivement, on compte 2426 patients en attente d'une chirurgie d'un jour ou d'une chirurgie hospitalisée. Pour 568 d'entre eux, on a dépassé le délai.

À l'Hôpital de Roberval, la liste d'attente contient 1032 noms. Le délai est expiré pour 45 patients.

À l'Hôpital d'Alma, la liste d'attente compte 661 patients. Le délai est arrivé à terme pour 105

d'entre eux.

Quant aux 444 037 \$ que le ministre accorde au Saguenay-Lac-Saint-Jean pour l'achat de petits instruments chirurgicaux, ce sont les trois mêmes hôpitaux qui se partageront l'argent.

Selon Jean-François St-Gelais, les montants à remettre aux établissements (pour la réduction des listes d'attente et les équipements) ne sont pas déterminés. Mais c'est l'Hôpital de Chicoutimi qui recevra le plus, car c'est là où il y a le plus de patients en attente d'une chirurgie.

Le porte-parole de la Régie régionale rappelle que parmi les principaux cas en attente, on trouve notamment des cas d'ophtalmologie (cataractes) et d'orthopédie (hanches, genoux).

Les défusionnistes baieriverains s'en moquent

(YB) - Les états d'âme du maire de Saguenay, Jean Tremblay, ne changeront rien à la détermination des défusionnistes de l'arrondissement de La Baie de retrouver leur pleine autonomie et capacité de décider pour l'essentiel de leur avenir, soulignent Lise Bouchard et André Bergeron, deux des porte-parole du Comité des citoyens de la Baie des Ha! Ha!

En entrevue, ils rappellent que les défusionnistes ont maintenant avec le récent projet de loi du Parlement du Québec piloté par le ministre libéral Jean-Marc Fournier, la possibilité de mettre sur pied une municipalité reconstituée et ils entendent plus activement que jamais réaliser cet objectif.

«L'on sait que ce projet de loi que le gouvernement vient de mettre de l'avant pré-

reporter le dossier touchant la relocalisation des parcs de maisons mobiles et résidences permanentes de La Baie.»

Mme Bouchard fait remarquer que le maire Tremblay a habitude les gens à un double discours; l'un qui flatte le citoyen lorsque ce dernier semble vouloir partager ou émet une opinion qui va dans le sens de sa pensée, et l'autre qui admoneste ou menace de punir

lorsque certains contribuables ou élus ne partagent pas son avis.

«Cela nous fait bien rire quand monsieur le maire ose avancer qu'il règne actuellement une belle harmonie à Saguenay. Il faut être culotté pour faire une telle déclaration quand tout le monde sait qu'il se chicane avec les dirigeants de nombreux organismes, tantôt avec le CRCD, tantôt avec les CLD, ou tantôt encore avec ses fonctionnaires et plusieurs de ses conseillers qui osent le défier. En fait, depuis le début de son accession au pouvoir, nous serions incapables de relever le nombre de fois où il a crêpé le chignon aux personnes et organisations existantes.»

Membres et partisans?

Appelés à préciser combien de Baieriverains sont intéressés ou penchent vers la défusion, Lise Bouchard et André Bergeron répondent qu'ils n'ont pas encore commencé à solliciter les gens pour obtenir leur appui dans la démarche visée et que déjà des dizaines de personnes communiquent avec eux pour leur dire clairement qu'ils sont prêts à appuyer toute action orientée en ce sens. «En clair, les cartes se vendent comme des petits pains chauds et ce, avant même qu'une sollicitation bien structurée ait débuté.»

Les mêmes porte-parole ajoutent par ailleurs que leur comité a

déjà prévu tenir une réunion sur le sujet, le lundi 23 juin.

André Bergeron résume et image ainsi la situation qui a cours concernant le dossier en titre. «Il y a quelques mois, soit avant la tenue des élections générales, la défusion couvait sous les cendres. La prise du pouvoir par les libéraux a embrasé les cœurs et les esprits. Et le projet de loi numéro 9, dont il nous reste à étudier en profondeur tous les impératifs et modalités ainsi que le «mode d'emploi», vient de faire émerger de longues flammes dans le foyer. L'automne prochain, à la reprise des activités de notre comité, ça devrait chauffer.»



YVON
BERNIER

voit qu'il y aura des ententes intermunicipales dans différents domaines (police, protection contre l'incendie, transport en commun, évaluation foncière, etc.) de même qu'un mécanisme de péréquation à respecter, mais nous sommes capables de vivre avec cela», résume Lise Bouchard.

Les mêmes porte-parole font ressortir par ailleurs que le maire Jean Tremblay, qui a commenté avant-hier le projet de loi sur les défusions, n'en est pas à une incohérence ou à un accroc près, au plan de la logique.

«Ainsi par exemple, exposent Mme Bouchard et M. Bergeron, le maire dit qu'il ne gèrera pas Saguenay en fonction de la défusion et qu'il a rencontré des cadres à ce sujet. Et du même souffle ou presque, il lance que les pressions vont être fortes de la part de certains conseillers municipaux pour

Baisse du volume d'affaires

FDS fermera son centre de La Baie

(YB) - La succursale du Centre de rénovation FDS de l'arrondissement de La Baie fermera définitivement ses portes le 13 juillet prochain, a confirmé hier le copropriétaire de ce commerce, Luc Grenon.

Appelé à commenter la cessation des activités à cette succursale, l'administrateur explique que le volume d'affaires n'était pas suffisamment élevé.

«Il y a eu un boom de constructions et rénovations à la suite du déluge des 19-20 et 21 juillet 1996. Par la suite, la situation s'est graduellement gâtée, ce qui nous a conduit à la présente décision d'affaires», précise-t-il.

Emplois maintenus

Il ajoute que la majorité des 20 employés rattachés à ce commerce seront toutefois réintégrés dans les succursales de Chicoutimi et de Jonquières.

«De même, l'ensemble de la mar-

chandise sera transférée à ces deux endroits. Il n'y aura pour ainsi dire pas de pertes d'emploi, exception faite de trois employés à temps partiel», fait remarquer l'homme d'affaires. «Nous avons rencontré tous les employés concernés il y a quelques semaines déjà pour leur faire part du changement apporté», conclut-il.



FERMETURE

Les copropriétaires de la succursale FDS de l'arrondissement de La Baie ont confirmé la fermeture de ce commerce le 13 juillet.

(Photo Sylvain Dufour)

GRANDE VENTE D'OUVERTURE PENDANT 4 JOURS SEULEMENT

VENDREDI • SAMEDI • DIMANCHE • LUNDI

Veste Bushline
«modèle Angier»
Rég.: 114,96 \$
50% rabais
SPÉCIAL **57,49 \$**

Veste Bushline
«modèle Madawaska»
Rég.: 79,99 \$
40% rabais
SPÉCIAL **47,49 \$**

Éric St-Hilaire
Propriétaire

Couteau rasoir
«lame 9 cm»
Rég.: 8,99 \$
50% rabais
SPÉCIAL **4,49 \$**

Casquettes
QUANTUM
RHINO
Rég.: 19,99 \$
50% rabais
SPÉCIAL **9,99 \$**

Ensemble canne et moulinet
«moulinet fermé» **TEBCO** GT 404
Monofilament 15 lb inclus
Canne GT 2 pièces (6')
Rég.: 29,99 \$
SPÉCIAL 23,99 \$ 20% rabais

St-Hilaire
SPORTS CHASSE PÊCHE

743, boul. Barrette, Chicoutimi • 549-3337
(voisin de la Boucherie Raymond et André)

HORAIRE

LUNDI - MARDI - MERCREDI
8 H 30 À 17 H 30
JEUDI - VENDREDI
8 H 30 À 21 H
SAMEDI
8 H 30 À 17 H
DIMANCHE
12 H À 16 H

PREMIER VENDEUR RÉGIONAL GROUPE SUTTON-ACCÈS PLUS 1995 à 2001

FAITES-MOI CONFIANCE!

Choisissez l'expérience et 18 années de performances reconnues

OPINION DE VALEUR
MARCHANDE GRATUITE

690-5553

GROUPE SUTTON-ACCÈS PLUS
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

Sutton

00547845



André Laliberté
Agent immobilier
affilié

Vous voulez rajeunir votre salle de bains?

Visitez d'abord ÉBÉNISTERIE DÉCOR DE RÊVE

Procurez-vous une salle de bains complète incluant:

- Toilette (siège compris)
- Évier en porcelaine
- Bain en acrylique (trop plein inclus)
- Robinet de lavabo
- Robinet bain/douche

Le tout pour seulement:

689 \$

Ça vaut le détour!

ANDRÉ POTVIN inc.
163, rue Joseph-Gagné Nord
La Baie / 544-2076
www.andrepotvin.ca
Licence RBQ: 2539-9312-24

Service de
conception
complet
Décoration et
ébénisterie
ESTIMATION
GRATUITE

00548394

Sur l'eau et les routes: un été sous haute surveillance!

Les Québécois se préparent à prendre la route des vacances. La tradition veut en effet que le 24 juin, jour de leur Fête nationale, les résidents de la Belle province mettent leurs soucis de côté l'espace d'un été toujours trop court et frisquet, pour partir à la découverte de leur coin de pays ou celui du voisin immédiat, les États-Unis. Cette année, avec un dollar canadien revigoré, il y a gros à parier que l'exode vers la frontière sud connaîtra un essor dont l'ampleur reste cependant toujours à mesurer. Cela dit, l'été au Québec est synonyme de longues randonnées au soleil, aussi bien sur la route que sur l'eau.



CAROL NERON

cneron@lequotidien.com

Justement...

Est-il besoin de rappeler que le Saguenay—Lac-Saint-Jean revendiquer régulièrement le triste honneur de figurer dans les premières places des palmarès relatifs aux accidents mortels et que les sports nautiques, en particulier la pêche et la motomarine, prélèvent un lourd tribut? Le mélange d'alcool et de vitesse, que ce soit sur l'eau ou sur les routes, représente un coquetel dont le danger est depuis longtemps prouvé.

Jeudi, dans Le Quotidien, la Sûreté du Québec, celle de Saguenay et la Société de l'assurance-automobile rappelaient que la région sera le théâtre d'une vaste opération policière à compter de mardi prochain et ce, jusqu'à la Fête du travail. Cette initiative à grande échelle est une première, affirment ses responsables. Tant par sa durée qu'en raison de l'importance des effectifs mis en place, elle devrait permettre, du moins l'espère-t-on, d'intercepter, grâce à des barrages routiers installés notamment durant les week-ends dans des carrefours stratégiques, un plus grand nombre de conducteurs en état d'ébriété. De manière générale, les différents corps policiers de la région ont également l'intention de s'attaquer au cours des prochaines semaines à un autre phénomène, plus récent celui-là, le «street racing». Le Saguenay—Lac-Saint-Jean n'a pas tardé à être atteint de ce mal, héritage du cinéma américain, qui est à l'origine d'un nombre croissant d'accidents mortels.

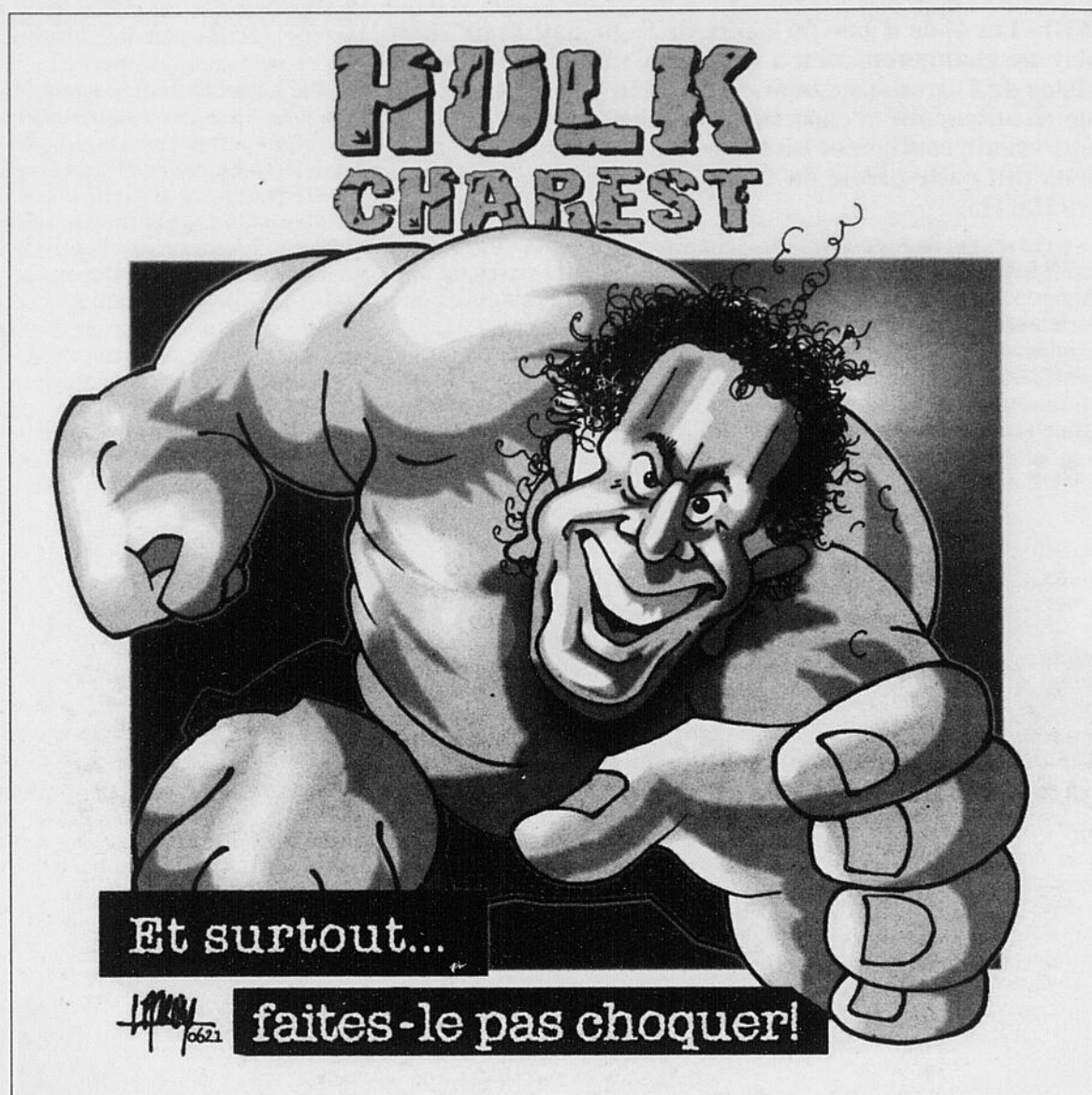
D'autre part, même si l'arrivée tardive de l'été semble avoir eu un effet positif sur les statistiques relatives aux noyades, le danger relié à la pratique imprudente de certains sports nautiques demeure toujours omniprésent. Un constat qui touche au premier chef les propriétaires de piscines puisque le Québec figure au premier rang des tragédies mortelles impliquant des bambins laissés sans surveillance. À ce sujet d'ailleurs, la Croix-Rouge vient d'entreprendre une campagne télévisée destinée à sensibiliser les parents à ce danger potentiel.

Quant aux pêcheurs, qui refusent toujours obstinément et au mépris des règles de sécurité les plus élémentaires d'endosser une veste de sauvetage lorsqu'ils se rerouvent dans une embarcation ou sur la rive d'un plan d'eau important, ils devraient faire eux aussi l'objet d'une attention particulière à compter des prochains jours. À peine lancée à l'échelle du Québec, la saison de pêche compte déjà quelques drames à son actif.

Enfin, l'arrivée définitive du beau temps amènera bientôt sur nos lacs et rivières les amateurs de motomarines. Ce loisir est réputé pour attirer bon nombre d'inconscients qui mettent non seulement leur vie grandement en danger mais aussi celle des autres amateurs de plein air, d'où l'intention avouée des corps policiers de se lancer encore cette année à la poursuite des contrevenants.

Bref, un autre été ouvre toutes grandes ses portes aux Québécois. Pour peu que ceux-ci fassent preuve de prudence et surtout de bons sens, les deux ou trois prochains mois devraient être porteurs de loisirs sains et revigorants.

Il reste à espérer que le beau temps sera de la partie!



Votre opinion

opinion@lequotidien.com

Éducation: le rêve devient cauchemar!

C'est avec stupéfaction que la Fédération des commissions scolaires du Québec (FCSQ) constate que le réseau des commissions scolaires sera confronté à des compressions budgétaires de l'ordre de 90 M\$ pour la prochaine année, et ce, en plus de l'annulation de toutes les nouvelles mesures de l'ancien gouvernement, à l'exception de celle sur le maintien des petites écoles.

Rappelons que le ministère de l'Éducation présentait aux commissions scolaires, jeudi, le Projet de règles budgétaires 2003-2004.

À l'exception de 1997-98, année où le réseau des commissions scolaires a vécu les pires compressions budgétaires, l'année 2003-04 ne suivra pas très loin, alors que, semble-t-il, l'éducation est une priorité pour le gouvernement.

Efforts annulés

Pour la FCSQ, cette compression viendra annuler tous les efforts des dernières années en réinvestissement, car convertie en postes, cette coupure équivaut à plus de 1500 postes de professionnels. Avec les conventions collectives «boulonnées» pour les enseignants, un taux d'administration de 4,9%, des frais fixes immuables pour maintenir toutes les écoles ouvertes, ce sont les

services de soutien aux élèves et les activités complémentaires et parascolaires qui écopent nécessairement.

Décrochage scolaire

Le gouvernement devra arrêter de dire qu'il va lutter contre le décrochage scolaire, qu'il va soutenir les activités d'aide aux devoirs et leçons, qu'il va soutenir les élèves en difficulté, car ce n'est pas avec les 10 millions \$ de prévus dans le cadre financier par année pendant cinq ans qu'on va y arriver.

Cela servira à peine à combler à 50% l'actuelle compression budgétaire. Le rêve du premier ministre devient un cauchemar.

La FCSQ demande au ministre de l'Éducation d'analyser la pertinence d'abolir ou de retarder l'échéance de la mise en application de la loi 124.

Remise en question

Avec les compressions budgétaires actuelles, on remet carrément en question les plans de réussite des écoles et les plans stratégiques des commissions scolaires, puisqu'il faut des moyens pour réaliser les objectifs ambitieux liés à la reddition de comptes.

La FCSQ demande au ministre de l'Éducation d'intervenir auprès du gouvernement pour tenter de minimiser l'effort budgétaire demandé aux commissions scolaires.

Il faut se mettre dès maintenant au travail pour corriger la situation rapidement dans le meilleur intérêt des élèves du Québec.

André Caron,
président,
FCSQ

A NOS CORRESPONDANTS

Le Quotidien du Saguenay-Lac-Saint-Jean met gratuitement à la disposition de ses lecteurs cette rubrique d'expression d'opinions.

Tout en ayant un caractère général, ces textes doivent être concis et courts, de préférence, de manière à permettre la publication régulière d'une plus grande variété d'opinions.

Le journal se réserve le choix des lettres, et la prérogative de résumer les écrits trop longs, dans l'intérêt collectif des lecteurs.

Clin d'œil

Ce n'est qu'un au revoir!

Les libéraux fédéraux se préparent à fêter en grand, au mois de novembre prochain, le départ à la retraite de Jean Chrétien.

L'événement devrait servir de conclusion spectaculaire au congrès à la direction du PLC et au couronnement de Paul Martin.

Qui, le premier, tendra la main à l'autre à l'issue de ce moment historique?

C. Néron

Une petite chronique de (très) méchantes humeurs

Le curé de Notre-Dame, le métro des pauvres, le cafouillage de Jean-Marc Fournier (et l'anos-talgie de Pierre Paradis), un coup de



MICHEL VASTEL
mvastel@lesoleil.com

tre des Américains, le tabac de Jacques Villeneuve... Il ne s'est pas passé un matin que je n'aie eu envie de jeter ma tasse de café sur la radio, ou de la renverser sur mon journal. «Cout'fou», le monde est-il devenu fou?

Le curé de Notre-Dame
Pierre Bourgault avait au moins une bonne raison de tenir à des funérailles dans la basilique Notre-Dame: il est chrétien! Bien sûr, il a passé la majeure partie de sa vie à professer l'athéisme, mais ça ne servait à rien: il pouvait refuser de croire en Dieu, il ne pouvait empêcher Dieu de croire en lui...

Le pauvre Bourgault, qui a dû sauter les cours de catéchèse chez les Jésuites de Brébeuf, ne devait pas connaître l'histoire de Julien l'Apostat. Cet empereur romain, baptisé dans sa jeunesse, voulut renier la foi chrétienne. Il se lavait le front tous les matins, espérant effacer la marque des saintes huiles. Hélas, il est mort chrétien. Malgré lui. Et comme Bourgault.

C'est pour une autre raison que le choix de Notre-Dame pour ses funérailles «civiques» me choque profondément. Bourgault n'a jamais été élu. Il n'a jamais tenu de charge publique. Il était un chroniqueur de très inégal talent. Si tous les harangueurs avaient droit à des funérailles civiques dans la basilique Notre-Dame, il faudrait la fermer aux touristes. Le curé de Notre-Dame aurait eu quelque raison de lui fermer les portes de son église comme nombre de ses

ouailles le lui ont suggéré. Si Pierre Bourgault tenait à ce qu'on lui rende hommage dans une église, pourquoi n'a-t-il pas choisi Saint Jean-Baptiste, en plein cœur de son Plateau Mont-Royal, grand lieu de rassemblement des chrétiens nationalistes, le 24 juin. Ou le Parti québécois, qui a pris en main l'organisation de la cérémonie jusqu'à l'accréditation des journalistes et au choix du diffuseur-hôte de l'événement, aurait pu réserver des lieux de culte habituels: le Théâtre Saint-Denis, le Monument national, Medley...

Mais la basilique Notre-Dame, cela fait plus grandiose. Et le bon curé a accepté, comme il a loué son église pour le baptême du bébé de Céline et de René. Ainsi profanée, la basilique ne pourra bientôt plus servir aux funérailles nationales de vrais chrétiens comme Robert Bourassa, Pierre Trudeau, Maurice Richard, l'éditeur Claude Masson... Le brave curé devrait relire l'Évangile de Saint-Jean (II, 13-15). Il verrait que Jésus a mis le Temple de Jérusalem à l'envers pour bien moins que cela!

Le métro des pauvres
Le responsable des transports au comité exécutif de la ville de Montréal, Claude Dauphin, est un brave homme, de commerce agréable. Mais quelle idée lui a pris d'envisager la fermeture du métro pendant les week-ends? Certes, il a du mal à boucler son budget et la mesure lui permettrait d'économiser 10 millions \$. Mais sur le dos de qui?

Sûrement pas des bourgeois qui se sauvent à la campagne dès le vendredi soir. Sûrement pas des banlieusards qui, profitant du stationnement gratuit au centre-ville, se précipitent au spectacle dans leur voiture. Fermer le métro le samedi ou le dimanche, c'est viser les pauvres, les personnes âgées, les chômeurs, les assistés sociaux, les familles d'immigrants, qui n'ont pas de voiture et qui

seront condamnés à de longs trajets en autobus, ou à de tristes après-midi sur leur balcon.

Il faut vraiment être sans cœur pour imaginer telle mesure... Ou ne jamais être obligé de prendre le métro!

Fournier ou Paradis?
Il ne manque pas d'élus municipaux pour penser que Jean-Marc Fournier, c'est le diable en personne. Et son «Projet de loi concernant la consultation des citoyens sur la réorganisation territoriale de certaines municipalités», un véritable régime d'enfer. Est-ce pour cela qu'une connaissance me disait cette semaine: «Pierre Paradis n'aurait tout de même pas fait pire...»? (Il fut effectivement ministre des Affaires municipales en 1988 et 1989).

Quand j'ai rapporté la boutade à un proche de Jean Charest, celui-ci ne m'a pas trouvé drôle. Comprenez qu'il fut embarrassé, ne trouvant rien à répondre...

Le coup de deux par quatre
Cela fait deux ans que les producteurs de bois d'œuvre du Canada sont pénalisés par les États-Unis. Pierre Pettigrew a demandé aux provinces, au nom d'un pays virtuel, de rester solidaires et de le laisser négocier à leur place. Voilà qu'à la veille d'un règlement négocié, la Colombie-Britannique fait bande à part et que le Québec est spécifiquement exclu de la table des négociations avec les Américains. Michel Audet (Industrie) et Sam Hammad (Ressources naturelles) ont lancé un appel au ministre fédéral du Commerce international. Pierre Pettigrew ne répond plus...

Les mauvaises langues diront que c'est parce que le Québec était la province la plus opposée à la guerre contre l'Irak qu'elle reçoit ainsi un coup de «deux par quatre» de Washington. Bernard Landry vous dirait quant à lui que si le Québec avait été un pays souverain, et qu'il avait négocié directement avec les États-Unis depuis deux ans, on n'en serait pas là aujourd'hui... Les uns et les autres n'ont pas tout à fait tort!

Le tabac de Jacques Villeneuve
Les Québécois roulaient déjà dans des voitures fabriquées en Ontario ou à l'étranger. Voilà qu'ils vont fumer du tabac «made in Ontario». Coup sur coup cette semaine, on a en effet appris qu'Imperial Tobacco fermera son usine de Saint-Henri, jetant 580 Québécois à la rue, et que Jacques Villeneuve remplira pour un an dans le citron de BAR, l'écurie de British American Tobacco, propriétaire d'Imperial Tobacco. Des fois, on doit prendre les Québécois pour des valises.

Je crois que, pour conjurer tous ces mauvais sorts, il faudrait rétablir la pratique du chapelet... À la basilique Notre-Dame bien entendu!

Les drapeaux ne sont la propriété d'aucun parti

Avec l'été, vient la série des célébrations de nos identités collectives. Le 11 juin com-



SYLVAIN GAUDREULT
sylvain.gaudreault@cjonquiere.qc.ca

mence le bal, avec la Fête du Saguenay—Lac-Saint-Jean et son drapeau fourni par la Société historique du Saguenay depuis 1938. Ensuite, arrive la Fête nationale des Québécois, le 24 juin. Pour clore le tout, la Fête du Canada nous inonde d'uni-

foliés, le 1er juillet. Au-delà du pavoisement et des congés fériés, que faut-il retenir de ces fêtes? Ne sont-elles pas censées célébrer notre identité? Chacune de ces journées interpelle le sentiment d'appartenance à une collectivité. Elles invitent à prendre acte des liens qui nous unissent et à les apprécier. Elles célèbrent ce que nous sommes, de façon inclusive et pluraliste, dans la mesure où nous avons choisi de vivre ici. Ce type d'événement est-il démodé? Seroit-il devenu la chasse-gardée des cerbères du folklore, des ceintures fléchées ou d'une vision idyllique du Canada?

Peut-être que ces journées sont victimes d'un détournement de sens... À qui appartient le drapeau? Si bon nombre de fédéralistes refusent de célébrer le 24 juin, les souverainistes doivent se demander, quant à eux, s'ils doivent bouter le 1er juillet. Les drapeaux ne sont la propriété d'aucun parti. Ces fêtes doivent servir à faire le point, à prendre une pause dans la partisanerie pour se demander si la collectivité veut dire encore quelque chose en cette ère où le chacun pour soi est roi. Dans ce contexte et sans le faire exprès, trois orientations politiques annoncées par le gouvernement Charest posent avec acuité la question de l'identité collective en cette semaine de la Fête nationale.

Immigration

Premièrement, dès l'automne, le gouvernement souhaite confier l'accueil des nouveaux immigrants aux communautés culturelles dont ils sont issus. Jean Charest l'a annoncé dans son discours inaugural et la ministre des Relations avec les citoyens et de l'Immigration, Michelle Courchesne, a abordé le sujet avec des médias de la métropole. L'idée derrière cette réforme est de rapprocher les gens d'une même communauté afin d'aider les nouveaux arrivants à passer à travers le processus d'intégration.

Même si le Québec reconnaît les différences, il ne l'a jamais

fait aux dépens de la nécessaire cohésion sociale qui s'articule, notamment, autour du français comme langue publique commune. Comment la nouvelle orientation du gouvernement favorisera-t-elle l'intégration des nouveaux immigrants si elle exclut, dès le départ, ceux et celles qui appartiennent à la majorité?

L'évolution de notre identité ne peut se faire en vase clos. Cela concerne l'ensemble de la société québécoise et non seulement les groupes ethniques agissant de façon séparée, surtout dans un contexte de déclin démographique. À quoi le Québec ressemblera-t-il dans 50 ans, dans 100 ans? Je le vois enrichi de valeurs et de pratiques partagées par ses différentes communautés. Pour cela, il faut que les immigrants rencontrent la majorité dès leur arrivée.

Défusions

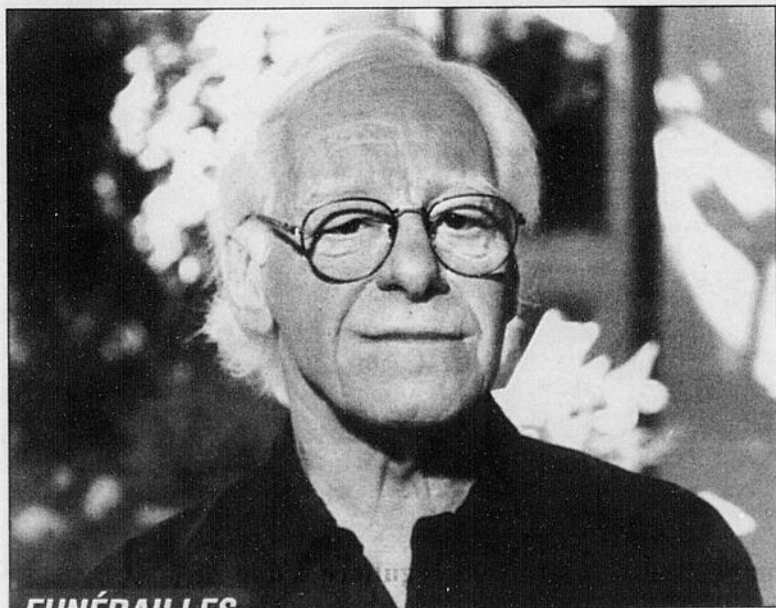
Deuxièmement, la loi sur les défusions pose aussi la question de l'identité, mais d'une toute autre façon. Le principal motif contre les fusions forcées touche le sentiment d'appartenance. La plus grosse erreur du gouvernement du PQ est d'avoir ignoré les identités locales en imposant les fusions. N'y avait-il pas lieu d'imaginer des structures dans lesquelles les anciennes villes ne perdaient pas leur identité?

Le gouvernement péquiste a fait fi de l'importance de la communauté locale pour les gens. Cependant, ce n'est pas plus brillant de ramener aujourd'hui le démantèlement des grandes villes. Les gens commencent à peine à s'approprier leur nouvelle identité. Les libéraux rouvrent la plaie en exacerbant les différences linguistiques, économiques ou géographiques. Voilà tout le contraire de ce que devait faire un gouvernement responsable!

Individualisme

Enfin, la gloire à l'individualisme chantée par Jean Charest jette un froid dans le dos à ceux et celles qui croient que la collectivité est un outil de changement social. Quelle place laisse l'identité québécoise aux droits collectifs? Il y a de quoi s'inquiéter lorsque le premier ministre déclare: «Cet État croira dans la primauté des libertés individuelles. Il croira que la réussite du Québec ne réside pas dans ses structures mais en chacun de nous. C'est cette réussite individuelle qui permettra une meilleure répartition de la richesse et une plus grande justice sociale». Vraiment?

L'identité de tout un peuple ne compte plus? Quelle place laisseront les libertés individuelles aux plus démunis? Voilà de quoi alimenter les discussions autour du feu de la Saint-Jean!



FUNÉRAILLES

Ayant passé la majeure partie de sa vie à professer l'athéisme, Pierre Bourgault méritait-il des funérailles civiques à la basilique Notre-Dame?

En bref

Réseau routier

(JDLS) — La programmation des travaux routiers qui seront réalisés en 2003 dans Dubuc fait dire au député de ce comté, que les grands perdants sont la sécurité et le développement régional.

Jacques Côté estime que le report des travaux de correction de la Route 172 (correction de courbes mortelles) à la limite de Shipshaw et Saint-Ambroise constitue un geste irresponsable de la part du ministre des Transports, Yvon Marcoux. L'absence d'investissement en 2003 pour l'autoroute Alma-La Baie relève du désengagement des Libéraux envers les

régions, selon M. Côté.

Le député de Dubuc et président du caucus régional du Parti Québécois estime de plus que la région est largement mise à contribution au chapitre des compressions de 500 millions \$. Celui-ci se demande à quel point la région se fera détournée avant que n'intervienne la ministre responsable de la région, Françoise Gauthier et son collègue de Roberval, Karl Blackburn. Jacques Côté déplore enfin, l'attribution du ministre de la santé François Couillard de 1,6 million \$, inférieure aux 9,4 millions \$, une part estimée au prorata de la population.

La liste des travaux de 2003 est constituée des projets de conservation de la chaussée- 2 millions \$ et

du développement du réseau, 1,8 million \$.

Fibrose kystique

(JDLS) — L'Association de la fibrose kystique, section Saguenay, devient partenaire du

Loblaws Chicoutimi, un partenaire qui aidera l'organisme dans ses levées de fonds.

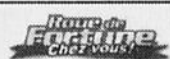
Le 30 mai dernier, Loblaws a d'ailleurs participé au spectacle bénéfice de la fibrose kystique qui

avait lieu à l'hôtel La Saguenéenne de Chicoutimi en offrant les hors d'œuvres servis aux invités. Les directeurs de la succursale se sont également impliqués dans la vente de billets.

LOTO QUÉBEC		Résultats	
La Mini		Panco	
Tirage du 2003-06-20		Tirage du 2003-06-20	
NUMÉROS	LOTS		
379364	50 000 \$	05	11
79364	5 000 \$	13	24
9364	250 \$	29	
364	25 \$	33	34
64	5 \$	39	41
37936	1 000 \$	46	
3793	100 \$	47	48
379	10 \$	51	55
		56	
		59	62
		63	68
		69	

Extra		SUPER 7	
Tirage du 2003-06-20		Tirage du 2003-06-20	
087	8663	07	16
		17	21
		23	35
		42	
			Complémentaire: (39)

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L.Q., cette dernière a priorité.



LES LUNDIS, MARDIS ET MERCREDIS
À 18 h 25 SUR LE RÉSEAU TQS

Chris Arel
présente
en exclusivité
DÉFI BIGFOOT
2003

LES MEILLEURS BIGFOOT AMÉRICAINS À PLEIN GAZ!

LE VENDREDI 20 JUIN ET LE SAMEDI 21 JUIN 19 H

PRÉSENTATION SPÉCIALE DE
REMORQUAGE S.O.S. SAGUENAY
Transport, déverrouillage, survoltage 24 H

JET CAR, ACCÉLÉRATION
LE NOUVEAU CHAMPION AMÉRICAIN
Le BIGFOOT BLACK-STALLION USA
sur 2 roues et sur 200 pieds de distance

On fera brûler une voiture devant vous avec la turbine du JET CAR

Freestyle Motocross
Spectaculaire

Super cool!

COURSES DE 4 ROUES
modifiées à haute vitesse

Saut extravagant
• Vitesse
• Carambolage
monstre

ADMISSION
Prévente:
Adultes: 15 \$ / Enfants: 8 \$
À l'entrée:
Adultes: 18 \$ / Enfants: 10 \$

Et vous,
que feriez-vous?

Ce soir **649** 5 millions \$

18 ans +



MISE SUR TOI
1 866 SOS-JEUX

L'usine Vaudreuil parmi les plus grands pollueurs

(JDLS) - «Ça va prendre plus que des vœux pieux pour assainir nos sols, notre air et notre eau», déclare le Dr Rick Smith, directeur général de la Défense environnementale du Canada, qui pointe l'usine Vaudreuil d'Alcan comme étant l'un des cinq plus grands pollueurs - produits toxiques, au palmarès canadien du site Internet «Pollution-Watch».

Entre 1995 à 2001, les pollueurs canadiens ont augmenté de 20% leurs émissions chimiques, selon ce site Web environnemental qui affirme mettre à jour l'analyse des données fédérales.

Toujours selon le communiqué du site Web -lancé jeudi - l'usine Alcan Vaudreuil, qui effectue le raffinement de la bauxite, fut celle rejetant le plus gros montant de produits chimiques, soit

10163062kg de produits toxiques (en 2001), incluant 10 millions de kg de fluorure de calcium dans un site d'enfouissement sur place. Ce produit peut irriter les poumons et causer la fluorose.

L'usine a de plus évacué 3236 kg de benzoapyrène cancérigène dans le site d'enfouissement, un geste peu rassurant, selon Paul Muldoon, directeur général de l'Association canadienne du droit de l'environnement. «Tôt ou tard, les sites d'enfouissement ont des fuites et du lixiviat.»

Renée Larouche, porte-parole de la compagnie Alcan, admet que les chiffres -qui sont publics - correspondent aux données fournies par la compagnie elle-même au ministère de l'Environnement. Cependant il importe de relativiser, selon elle, les chiffres bruts.

«Alcan est très engagée et elle est reconnue pour ses efforts en environnement, entrepris au cours des 20 dernières années, soumet Mme Larouche. Quand on parle d'émissions de HAP, elles ont été réduites de 87%», signale celle-ci. La compagnie a amélioré et modernisé ses procédés dans un souci constant d'améliorer son bilan environnemental», insiste la porte-parole d'Alcan.

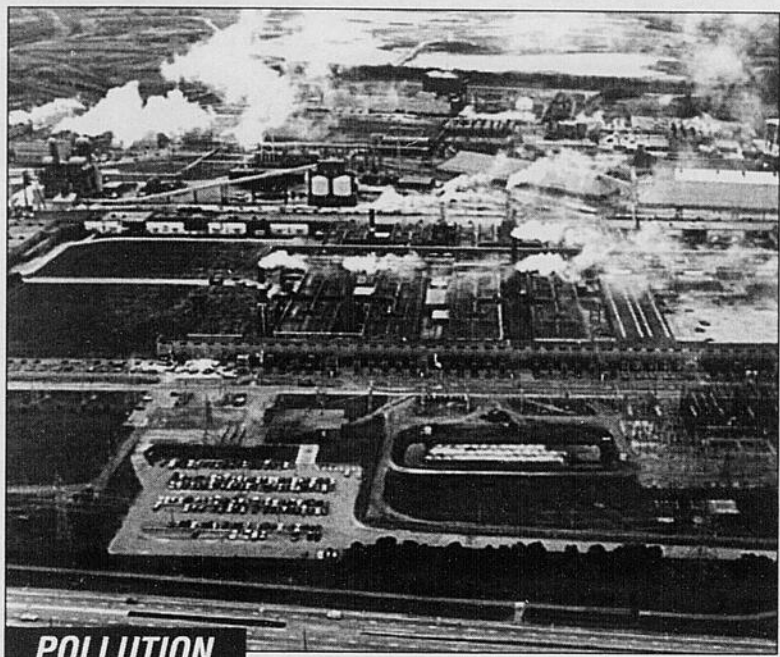
Le rejet de fluorure de calcium, par exemple, est en fait un produit délibérément transformé chimiquement afin de pouvoir en disposer au lieu de l'émettre dans l'atmosphère», explique Renée

Larouche. Le «site de disposition», connu sous l'appellation de site de boues rouges, est géré de façon extrêmement sécuritaire, maintient Mme Larouche, et selon des normes très strictes imposées par le gouvernement québécois. «Nous possédons un certificat d'autorisation, dûment émis par le ministère de l'Environnement», réitère la relationniste.

Le palmarès du PollutionWatch décerne également une palme de pollueur de l'air à la Centrale électrique alimentée au charbon à Nanticoke en Ontario. Le plus grand pollueur de l'eau au Cana-

da est la station d'épuration des eaux usées Bonnybrook de Calgary et le pollueur-cancer est le titre dédié au site d'enfouissement et d'incinération de déchets dangereux, Safety-Kleen (Clean Harbor Canada) à Corunna en Ontario en plus de celui de pollueur anomalie-congénitale.

Selon l'association, l'émission de nouveaux polluants et l'élimination de nouvelles substances les plus toxiques devraient faire l'objet de lois sévèrement réglementées. Les chiffres de PollutionWatch sont basées sur les données recueillies par Environnement Canada en 2001.



POLLUTION

L'usine Vaudreuil d'Alcan est considérée comme étant l'un des cinq plus grands pollueurs par la Défense environnementale du Canada.

FAMILIAL X-grande garnie 1 frite grand format 2 litres de Coke 8 biscuits 20⁹⁹\$	PARTY 2 X-grandes garnies 1 frite familial 2 litres de Coke 12 biscuits 30⁹⁹\$
GOURMAND 2 grandes garnies 1 frite familial 2 litres de Coke 12 biscuits 27²⁹\$	SANTÉ Moyenne végétarienne 2 salades 2 canettes de jus Fruitopia 2 biscuits 17²⁹\$

SALVATORE
LIVRAISON GRATUITE

1185, boul. Ste-Geneviève **696-0010** Moins cher et fier de l'être!

Êtes-vous mal en point ?

Obtenez 3000 points automatiquement en demandant votre carte gratuite.*



Avec Pharmaprix Optimum, chaque estampe de la carte cosmétique de la compétition donne droit à 300 points. De plus, échangez vos points contre une foule de produits en magasin et bénéficiez sans attendre d'un rabais dès votre prochain achat.** La promotion se termine le 31 juillet 2003.

La fidélité, ça se récompense.

PHARMAPRIX

* Offert seulement aux non-membres Pharmaprix Optimum et en échange d'une carte cosmétique de la compétition.
 ** Voir en magasin pour plus de renseignements.

Fourre-tout



SKATE PARC

Ville de Saguenay compte maintenant sur un nouveau point de rassemblement pour les jeunes. Le SK8TE Parc du Bassin de Chicoutimi sera inauguré demain au cours d'une journée spéciale d'activités à laquelle toute la population est attendue de 12 h à 20 h. Cette nouvelle installation est située derrière la Petite maison blanche au bout du stationnement face à l'église Sacré-Coeur. Une animation est prévue de façon continue dans tout le Parc du Bassin avec des compétitions et démonstrations.



HOMARD

Le souper annuel de homard Alexander Keith's a connu un immense succès à l'International. Martial Tremblay, organisateur, Yvon Tremblay gagnant d'un homard de trois livres, Michel Tremblay chef cuisinier de l'International Café bar et Jenny Robert, organisatrice posent ici pour la prospérité. Le homard s'appellerait Shariff....

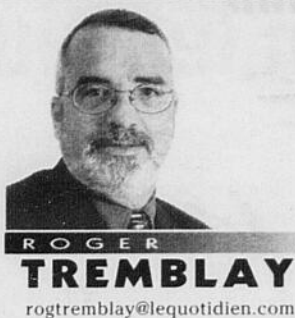
(Photo Jeannot Lévesque)



MOISSON

Les trois marchands associés Canadian Tire de Ville Saguenay en collaboration avec la Fondation Canadian Tire ont fait un don de 4 000 \$ pour l'achat d'un camion servant aux oeuvres de l'Atelier de Récupération Saint-Joseph. Sylvain Gagnon, assistant-gérant de Chicoutimi, Nicole Masse et Benoît Dufour du magasin de Chicoutimi, Mgr Léonce Bouchard de même que Sylvain Plourde et Robert Boily de cet Atelier se retrouvent sur cette photo.

(Photo Jeannot Lévesque)



ROGER TREMBLAY

rogtremblay@lequotidien.com

Guerre des ours polaires

Les dirigeants du Zoo de Saint-Félicien et les intervenants touristiques de la région peuvent dormir tranquille. Le nouveau parc urbain de Québec, ou le zoo si vous préférez, n'a aucune espèce de commune mesure avec le jardin félicienois. Une courte visite de trois heures m'a permis cette semaine de constater que ce nouveau zoo, rebâti au coût de 30 millions de dollars, diffère du nôtre. L'histoire de cette guerre des ours polaires ne tient pas debout car celui que l'on voit sur place (abstraction faite de deux ours du Parc Aquarium) occupe un endroit éloigné des autres attractions et la femelle vit seule. Elle finira ses jours là puisque son âge ne lui permet pas de trouver niche ailleurs. Donc, oubliez la guerre d'images des ours.

Le Zoo de Québec fait différent de celui de Hemmingford, de Granby ou de Saint-Félicien. On y montre des choses qui ne sont pas le produit majeur des autres. Des sites m'ont particulièrement impressionné. Les Sentiers de l'Afrique où vous voyez des lémures donner un spectacle ahurissant en se balançant parmi les gens et sautant d'arbre en arbre. Puis, la Serre indo-australienne va vous séduire. En entrant, vous remarquerez des arbres immenses. Illusion car ils sont de ciment mais reproduits fidèlement. Un décor à vous couper le souffle. Qui plus est, vous pouvez pénétrer à l'intérieur après avoir acheté un petit récipient d'un mélange quelconque et de petits oiseaux multicolores viennent boire dans votre main. Une expérience fabuleuse.

Alors, ne tirez plus sur le Zoo de Québec. Il ne dérange en rien celui de Saint-Félicien qui mise sur sa boralité... Un reportage à lire demain dans le Progrès-Dimanche.



MUSIQUE

Le groupe rock Midnight Tramp, formé de Pierre-Luc Boily, Hugo Brassard, Maxime Desrosiers et Martin Girard, lance ce soir son nouvel album éponyme au Côté-Cours de Jonquière à compter de 20 h. Anciennement connu sous le nom de Mustangs, ce groupe s'inspire des Rolling Stones et CCR. Lors de cet événement, le Mean Town Blues Band et Fade-Out. De plus, dans le cadre de ce lancement, d'autres prestations sont prévues dont le 18 juin au Potin de Chicoutimi avec les Shirleys et le 3 juillet au Café du clocher à Alma.

(Photo Sylvain Dufour)

En bavardant

Fondateurs

Cette semaine, dans le billet «Indélicatesse historique» je mentionnais le nom de Ghislain Gagnon comme le fondateur du Zoo. En fait, me rappelle avec justesse, qu'au début, il y avait six autres personnes avec lui et neuf autres quand la Fondation du jardin fut créée. Il va sans dire que les autres fondateurs trouvent ça un peu déplaisant de ne jamais voir reconnaître leur mérite, surtout que dans leur cas, ils ont oeuvré de façon bénévole pendant de nombreuses années. Il est vrai que Ghislain Gagnon a été souventes fois interpellé pour des entrevues et je fais mon mea culpa d'avoir involontairement omis ces autres fondateurs. Faute avouée est à moitié pardonnée.

Chez Georges

C'est le jeune golfeur Stéphane Maltais et non Stéphane Nicholas tel qu'écrit hier dans cette chronique que le restaurant chez Georges aide cette année. Bonne saison.

Pulperie

La Pulperie de Chicoutimi procède aujourd'hui à sa journée portes ouvertes de 9 h à 16 h. Cette activité permettra à la population

de découvrir ce site patrimonial exceptionnel. Il y aura visite libre des expositions et visite guidée de la réserve ou animée du site extérieur. Des présentations de conte et légendes sont aussi au programme.

Famille Boisvert

L'Association des familles Boisverts convie tous les Boisvert à son 16e rassemblement annuel, les 5 et 6 juillet au Centre communautaire d'Évain à Rouyn-Noranda en Abitibi. Pour plus d'informations, il faut communiquer avec Gilles Boisvert au 418-666-5093.

Prompt rétablissement

Pierre Tardif, dit Ti-Paul, de Roberval se remet lentement d'un grave accident de vélo subi il y a quelques semaines sur le boulevard Saint-Joseph. Ti-Paul, un excellent ailier droit au hockey, travaille à l'Hôtel-Dieu de Roberval et ses collègues avouent s'ennuyer de sa bonne humeur. Frère des célèbres Jean-Guy (président de la Traversée) et André, bénévole aguerri, Ti-Paul devrait reprendre le travail dans les prochaines semaines. Prompt rétablissement...

Ça roule

VITE

sur

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca/automobile

Des kilomètres d'informations



00555082

CONCOURS

30 ans



plein la fête!

PLUS DE

30 000\$

à gagner



La toute nouvelle
TOYOTA ECHO
5 portes, 2004



1 bon d'achat

10 000\$

chez:

Piscines Pro *Oasis d'été*

une valeur de:

20 000\$

collaboration:

rocoto TOYOTA

1 magnifique voyage
exotique

une valeur
de plus de:

4000\$

collaboration: **QUOTIDIEN**



Plein la fête!

30 ans

place du royaume

Pour participer et courir la chance de devenir finaliste:

- Inscrivez vos nom, adresse et numéro de téléphone à l'endos d'une preuve d'achat ou d'un coupon caisse de l'un des marchands de Place du Royaume de 10 \$ et plus et déposez-le dans l'un des quatre barils de tirage situés aux quatre endroits principaux sur la promenade. Soit: La Grande Place, le mail près du magasin Tristan, l'Aire de la restauration et le mail près du magasin Guylen et Charlie.
- Ou, compléter le bulletin de participation figurant dans la publicité des journaux Le Quotidien, Le Progrès-Dimanche ou Le Citadin.

Ou soyez présent lors des événements 30 heures de Place du Royaume

- Oui, participez aux événements 30 heures qui se produiront à tous les derniers jeudi, vendredi et samedi du mois. L'événement 30 heures de Place du Royaume sera animé sur la promenade par un jeu de dard. Venez tester vos aptitudes et le premier client à viser et obtenir la cible de Place du Royaume deviendra finaliste pour le grand tirage.

Concours plein la fête!

Nom: _____

Adresse: _____

Ville: _____

Tél.: _____

Question mathématique: $(33 \times 3) - 9 + 3 =$ _____

place du royaume



Soyez présent pour notre premier tirage de finalistes,
jeudi 27, vendredi 28 et samedi 29 juin.
À cette occasion spéciale, nous ferons l'attribution
de 30 paires de billets pour le spectacle

STAR ACADÉMIE



Le 3e Enviroclub régional obtient du succès

ALMA (PÉT)— Le troisième Enviroclub à avoir vu le jour dans la région et l'un des premiers du genre au Québec, vient de terminer la première phase de sa saison.

Les entreprises de ce troisième Enviroclub viennent de terminer le volet atelier de formation, il y a quelques jours. Comme les deux autres qui l'ont précédé, en 2001 et 2002, il est sous la responsabilité du Centre québécois en développement durable. Conseiller en efficacité et coordonnateur régional des Enviroclubs au Saguenay—Lac-Saint-Jean, Claude Vanasse se réjouit du succès de la formule: «Cela prouve que les gens sont

alors que les deux dernières sont reliées au secteur de la fabrication mécanique. Durant cette journée, les PME ont présenté leur projet et les retombées attendues. Les gains économiques et environnementaux seront importants avec respectivement une prévision d'économie de quelques centaines de milliers de dollars et des diminutions de coupe de bois (préservation de la ressource) tout en maintenant les mêmes niveaux de

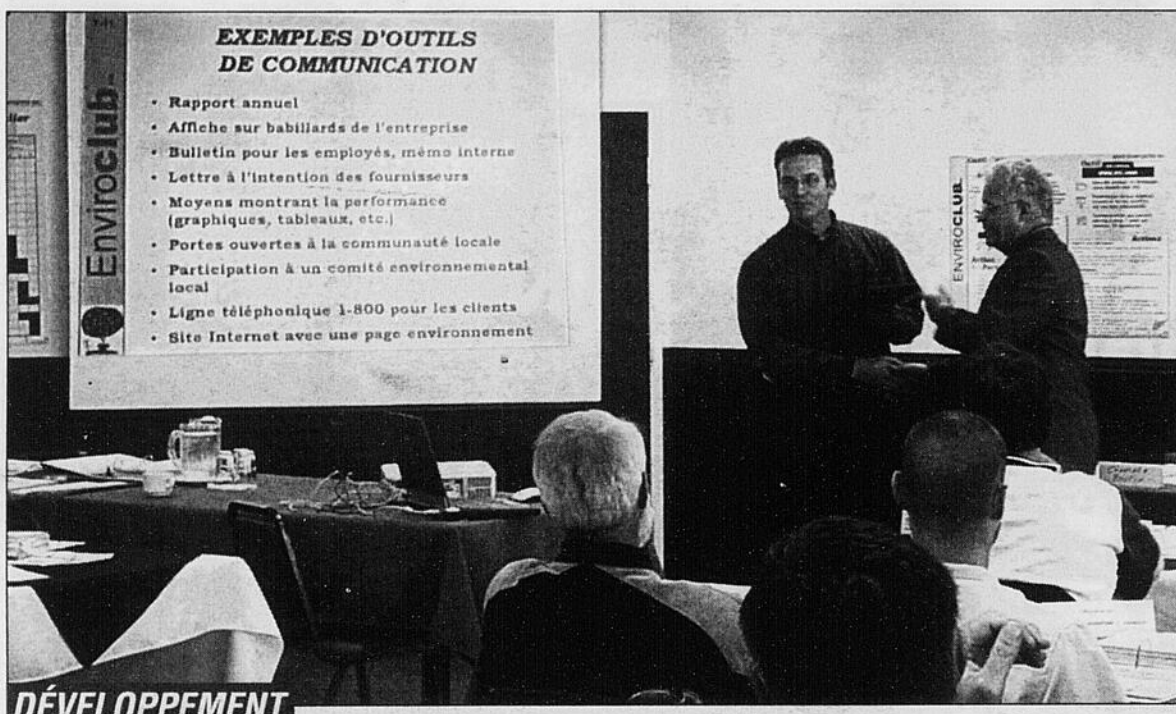
prise, les principes du développement durable, axés sur l'efficacité.

Remise à Spectube

Lors de cette quatrième et dernière journée d'atelier, on a procédé à la remise d'un premier prix en développement durable pour le secteur des PME au Saguenay—Lac-Saint-Jean. C'est l'entreprise Spectube, entreprise oeuvrant dans l'étirement de tube d'aluminium à froid, qui en est récipiendaire. Elle s'est le plus distinguée parmi 22 entreprises par ses réalisations soutenues en efficacité, particulièrement par la

prévention de la pollution et d'efficacité. Il a généré des gains économiques récurrents, chez les 22 PME participantes du Saguenay—Lac-Saint-Jean en 2001 et 2002, soit un montant de 1 300 000 \$ avec un retour sur l'investissement de moins d'un an tout en ayant protégé l'environnement. Cette stratégie de développement durable appliquée aux PME se réalise en deux volets: un volet de formation réparti sur quatre jours-ateliers différents ainsi qu'un volet

réalisation de projets concrets en entreprise. Le CQDD (Centre québécois de développement durable) coordonne ces différents volets pour un troisième Enviroclub MO consécutif avec 15 nouvelles PME. Le CQDD en parle comme d'une première au Québec. Les partenaires du programme fédéral Enviroclub sont Développement économique Canada, le Conseil national de recherche du Canada et Environnement Canada.



DÉVELOPPEMENT

Benoît Hudon de Spectube (à gauche) recevant le prix du développement durable remis par Roch Laroche, président du CQDD. Ce prix va à la PME du Saguenay—Lac-Saint-Jean qui s'est le plus distinguée par ses activités d'efficacité et de prévention de la pollution.

intéressés, que la formule peut s'adapter à plus long terme. Trois ans, c'est bien!»

Les entreprises membres de ce troisième Enviroclub sont, pour la plupart, issues du secteur de l'industrie du bois avec 10 PME (1ère et 2e transformation du bois), bien que ce secteur soit durement touché par les droits compensatoires américains. Trois autres sont du domaine agroalimentaire, de la transformation de l'aluminium, et de la fabrication du verre soufflé,

production, une diminution de produit chimique, une réduction d'inventaire, une réutilisation de résidus de bois sur place ainsi que la mise en place des premiers éléments d'un système de gestion environnementale. Les résultats de chacune de ces entreprises seront connus au début de l'automne, soit à la fin de la deuxième et dernière phase de l'Enviroclub. En quatre ateliers, elles ont reçu la formation sur la façon de mettre en pratique, chacune dans leur entre-

prise, les principes du développement durable, axés sur l'efficacité.

Le programme fédéral Enviroclub est basé sur les principes de

TEL-AIDE



695-AIDE

1-888-600-2433 - Lac-Saint-Jean
Heures d'ouverture: 16 h à minuit



Les dirigeants régionaux de Clarica procédaient, hier, à la remise d'un chèque de 12 000 \$ à la Fondation Jean-Allard de l'autisme. On reconnaît sur la photo, dans l'ordre habituel: Guy Coulombe, directeur-général de Clarica et Marc Coulombe de Clarica entourés de Martine Simard présidente de la Fondation Jean Allard et Michel Simard (à droite), président de la levée de fonds. Cet argent servira à l'organisation de camps de vacances pour les enfants autistes de la région.

(Photo Rocket Lavoie)

Cette fin de semaine seulement **Décotel**
et Bell Mobilité vous font une offre

D'UNE DURÉE LIMITÉE!

OBTENEZ UN RABAIS DE

150\$ Remise instantanée de 100 \$ et crédit de 50 \$ (entente de 24 mois)

PRIME DÉCOTEL
Casque d'écoute Valeur de: **2995\$**

Audiovox CDM-8500

Kyocera 5135

179\$
- 100\$
- 50\$

***29\$**

*Prix après les remises sur entente de 24 mois.
Offre valide du 19 au 22 juin 2003.
Ne peut être jumelé à aucune autre promotion.
Détails en magasin.



Décotel

Galeries Jonquière
3460, boul. St-François, Jonquière
Tél.: (418) 695-0238
Téléc.: (418) 695-4013
tbdecotel@qc.aira.com

clinique dentaire

BASQUE
GAGNON
FECTEAU
MARTEL
S.E.N.C.

Les docteurs André Basque, Gilles Gagnon, Marc Fecteau et Anne-France Élément sont heureux d'annoncer à la population que le docteur **Pierre-Luc Faucher**, récemment gradué de l'Université Laval, s'est joint à leur équipe.

Impliqué et dynamique, le docteur Faucher peut maintenant vous recevoir pour tous types de traitements dentaires.

Vous pouvez prendre rendez-vous avec le docteur Faucher dès maintenant.

3639, boul. Harvey, bureau 202, Jonquière (Québec) G7X 3B2

Tél.: (418) 542-9531 / Téléc.: (418) 542-9085



Docteur
Pierre-Luc
Faucher

00555578

60

mois

L'ÉVÉNEMENT DE JUIN DODGE CARAVAN



ENSEMBLE
sxt
SANS FRAIS

Ou louez la
Dodge Caravan SXT à
327 \$[†]
par mois.
Location de 48 mois.

Options de location de 48 mois offertes*	
Mensualités	Comptant initia
289 \$	1 800 \$
239 \$	4 175 \$

AUCUN COMPTANT AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ



**SYSTÈME DVD
SANS FRAIS**
valeur de 930 \$

DODGE GRAND CARAVAN SPORT 2003
ÉDITION DVD

- ✓ **Système DVD de 7 po pour passagers arrière avec télécommande et écouteurs sans fil • 4 sièges baquets • Climatiseur avant et arrière**
- **Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique**
- **Radio AM/FM avec lecteur de CD et cassette • Réglage de la température trizone •**

Qu'louez la Dodge Grand Caravan
Édition DVD pour seulement
60\$[†] de plus par mois.
Location de 48 mois

60\$[†] de plus par mois.
Location de 48 mois

AUCUN COMPTANT AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ

Financement offert par Services financiers Chrysler Canada.



GM, FORD, HONDA ET TOYOTA NE L'ONT PAS.

HULK

**VOUS POURRIEZ
GAGNER
UN DES DEUX MÉGA-
FORAITS-VACANCES
FAMILIALES**

[illegible]

MARVEL
WWW.MARVEL.COM



Dodge Grand Caravan

La plus haute cote de sécurité
décernée par le NHTSA lors de
tests de collision latérale

La fourgonnette la plus éconergétique

ENERGUIDE

Basé sur les cotes du guide de consommation de carburant 2003 publié par Ressources

Visitez votre concessionnaire Chrysler • Jeep^{MD} • Dodge ou dodge.ca

Le film THE HULK : © 2003 Universal Studios. Sous licence par Universal Studios Licensing LLP. L'INCROYABLE HULK et tous les personnages des bandes dessinées connexes MC et © 2003 Marvel. Tous droits réservés. www.thehulk.com . 0 % de financement à l'achat jusqu'à 60 mois sur toutes les Dodge Caravan et Grand Caravan 2003 en stock. Tarifs mensuels pour 48 mois établis pour la Dodge Caravan SXT 2003 édition spéciale avec l'ensemble 28B + RBK + AGR et pour la Dodge Grand Caravan 2003 édition DVD avec l'ensemble 28H + XYU + RBU + GNC + CYS. Transport (1 025 \$). Frais d'immatriculation au dépôt de sécurité est de 0 \$ ou tout temps limité seulement et peut changer sans préavis. Premier versement exigé à la livraison. Location pour usage personnel seulement. Achats ratchetés requies un minimum de 20% du prix de vente. Le locataire est responsable de l'excedent de kilomètre après 81 600 km au taux de 15 c le kilomètre . * Sous réserve de l'approbation de Services financiers Chrysler Canada. Transport, taxe sur le climatiseur (lorsqu'elle n'est pas disponible), immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre, frais d'administration des concessionnaires et taxes en sus. Offres d'une durée limitée et exclusives, qui ne peuvent être combinées à aucune autre offre, à l'exception de la remise en argent. Les offres sont valables pendant une période limitée. Les clients doivent lire attentivement les conditions générales de chaque offre avant de conclure toute transaction commerciale. Pour plus de détails sur ces programmes et aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques, et qui s'appliquent à la livraison au détail de la plupart des modèles 2003 neufs en stock. Les offres peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Photos à titre indicatif seulement. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. ** Pour participer : achetez ou louez une Dodge Caravan ou Grand Caravan 2003 avant le 30 juin 2003. À gagner : 2 forfaits-voyages d'une valeur maximale de 10 000 \$. Chacun. Épreuve d'habileté mathématique requise pour gagner. Règlement sur www.dodge.ca et chez les concessionnaires Chrysler, Jeep, Dodge participants. ~ Tests effectués par l'organisme américain National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) pour l'année 2003 sur la Dodge Grand Caravan 2003. ** Selon la première éventualité. Des conditions s'appliquent. Voyez votre concessionnaire pour les détails et les conditions. * Remise aux diplômés de 500 \$ à la location ou de 1000 \$ à l'achat d'un véhicule, à l'exception de la Dodge SX 2.0 (750 \$). Cette offre exclut la Dodge Viper. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation. utilisée sous licence par DaimlerChrysler Corporation, une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep^{MD} • Dodge du Québec

DIPLÔMÉS
Rabais
jusqu'à 1000

CHRYSLER
Jeep
DODGE
CINQ ÉTOILES
★★★★★

0055531



PRIX

La Coopérative de solidarité du Cap-Jaseux a décroché le prix du Cercle d'affaires des Bleuets (1500 \$) et le prix de l'Office franco-québécois pour la jeunesse. Sur la photo, on voit Louise Blais, la présidente du Cercle d'affaires des Bleuets, et Dany Bouchard, responsable du projet coopératif.

Concours québécois

Trois entreprises d'ici récompensées

(JDLS) — La cinquième édition du Concours québécois en entrepreneurship, tenue le 17 juin dernier, à Québec, a couronné trois entreprises de la région.

Dans le volet Création d'entreprise, trié par région, La Boîte à bleuets, un espace à vocation communautaire et socioculturelle au centre-ville d'Alma, a reçu le prix de l'Office franco-québécois pour la jeunesse-séjour. La Boîte à bleuets tente d'offrir un environnement attrayant pour les jeunes qui désirent revenir s'établir dans la région.

La Coopérative de solidarité du Cap-Jaseux a pour sa part décroché le prix du Cercle d'affaires des Bleuets (1500 \$) et le prix de l'Office franco-québécois pour la jeunesse. Les attraits proposés par la coopérative sont les sentiers d'interprétation, de randonnée pédestre, de vélo de montagne, belvédères d'observation, pavillon d'interprétation, kayaks, pistes d'hébertisme et plusieurs

autres activités.

Enfin, dans la catégorie Entrepreneurat étudiant, la Coop Educ-Action, a reçu le prix de la Fondation pour l'éducation à la coopération (500 \$). Le prix a été décerné à Jacqueline Dion, enseignante Sainte-Marie CS Pays-des-Bleuets. L'entreprise offre des produits et services qui informent et sensibilisent les gens dans divers domaines de vie. La Coopérative Educ-Action offre notamment à ses clients, un magazine qui paraît tous les deux mois. Un prix engagement régional, remis aux régions qui se sont distinguées au cours de l'année par leur dynamisme et la qualité de leur interventions, a été décerné au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

MRC Maria-Chapdelaine

Un grand terrain de jeux naturel n'attend que vous

par Léo-Gilles Savard

DOLBEAU-MISTASSINI (LGS) — Au 400, boulevard des Pères, le tout nouveau bureau d'information touristique (BIT) de Maria-Chapdelaine donne sur «un grand terrain de jeux naturel».

C'était l'ouverture officielle du lieu, hier, et le BIT est lui-même un attrait, puisqu'il abrite le pavillon thématique de la forêt boréale: une exposition de photos sur le reboisement du photographe Martin Labelle et cinq documentaires sur la «Boréale technologie» en écran géant, de quoi meubler une halte. D'autant plus que le BIT, construction à 99 pour 100 bois, marque l'entrée du parc de la Pointe-des-Pères avec ses facilités et ses sentiers exceptionnels.

Les trois guides touristiques ont été présentés: Marie-Ève Guy, Louis-André Pelletier et Maxime Tremblay, formés et enthousiastes à orienter les visiteuses et les visiteurs selon leurs désirs. On peut même y trouver une ligne téléphonique sans frais, la possibilité de recherche d'informations sur Internet haute vitesse, une foule de dépliants et de cartes pour l'ensemble de l'offre touristique régionale, et ce, en français ou en anglais.

Ouvert de 8 h 30 à 20 h 30, sept jours sur sept, jusqu'au 21 septembre, le bureau d'information touristique de Maria-Chapdelaine borde aussi la Véloroute des bleuets. Le tourisme d'aventure et de plein air, l'agrotourisme et les produits du terroir, les festivals et spectacles, les sites touristiques renommés dans ce territoire grand comme la Suisse ont là un pied à terre. Le BIT donne accès aux nombreux campings, aux gîtes, aux motels et aussi à un grand nombre de plages gratuites sur le lac



TOURISME

Le maire et préfet adjoint, Georges Simard, Marion Fournier, de la Commission touristique, les préposés Louis-André Pelletier, Marie-Ève Guy et Maxime Tremblay, et la responsable Marie-Claude Tremblay (CLD) souhaitent la bienvenue à tous pour les vacances.

Saint-Jean et ailleurs. Les marinas sont sur la liste, tout comme les bleuetières ouvertes au public.

Hospitalité des gens

Ce n'était pas seulement à l'ouverture d'une bâtisse à laquelle nous étions conviés, mais bien à cette reconnaissance de l'hospitalité avec un grand H qui attend les visiteurs dans la MRC Maria-Chapdelaine. Les gens venus ouvrir la porte toute grande du BIT témoignaient de l'accueil offert par la population, pour que les séjours ici se transforment en souvenirs de vacances inoublia-

bles. À bicyclette, en auto, en caravane, ou autrement, l'offre touristique de la MRC Maria-Chapdelaine est probablement la plus personnalisée de toutes celles du Québec.

Le territoire regorge d'activités pour la famille, le choix est pratiquement sans limite et l'action ne manque pas. Ce qui fait dire aux jeunes préposés qu'ils auront un été formidable à vivre. Quel bonheur de diriger les gens vers ce qu'ils souhaitent vivre depuis des mois et qui n'ont que deux semaines ou un mois pour tout faire!

B.B.G. RÉFRIGÉRATION inc
RÉFRIGÉRATION ET CLIMATISATION
COMMERCIALE ET INDUSTRIELLE

L'équipe la plus rafraîchissante en ville.
De vrais «pros» qui vous offrent tout un éventail :
Climatiseurs • contrats de service
• vente d'ameublements neufs et reconditionnés
pour épicerie, restaurant et boucherie.

Membre
CETAF

3120, boul. Talbot, Chicoutimi
bbgreffrigeration@bellnet.ca **543-9736**
Licence RBQ: 2629-7655-92 005511241

DISPONIBLE IMMÉDIATEMENT

à partir de
600\$
/mois

Manoir Champlain
Une résidence de prestige

Pour retraité 00553076

Exclusif: — Période d'essai
— Convalescence
— et vacances

308, Labrecque, Chicoutimi **543-9003**

Changer d'air
c'est salubre !

Cet été, confiez votre air à des spécialistes !

CETAF
Corporation
des entreprises
de traitement de l'air
et du froid

Un regroupement d'entrepreneurs **spécialisés**
en climatisation, réfrigération, ventilation,
filtration, contrôle et instrumentation,
membres licenciés de la Régie du bâtiment du Québec.

• Résidentiel • Commercial • Industriel

www.cetaf.qc.ca
1-866-40CETAF

00551126

Trois paroisses acceptent de s'annexer

par Daniel Côté

(DC) — Pour la première fois à l'intérieur de l'arrondissement de Chicoutimi, trois paroisses ont accepté de s'engager dans un processus d'annexion. Ce projet a été approuvé par 79% des fidèles qui ont exercé leur droit de vote la semaine dernière, ce qui permettra aux paroisses Saint-Antoine et Christ-Roi de s'annexer à la paroisse Sacré-Coeur à compter de janvier 2004.

Il fallait dégager une majorité dans chacune des communautés et ce ne fut pas un problème, comme l'indiquent les scores de 85%, 80% et 75% enregistrés à Sacré-Coeur, au Christ-Roi et à Saint-Antoine. La nouvelle entité regroupera 8500 personnes et même si on n'a dépouillé que 175 bulletins, Monseigneur Jean-Roch Gaudin est satisfait.

«Je suis bien content. J'aurais aimé que tout le monde se prononce, mais je présume que ceux qui ne sont pas venus étaient d'accord», a-t-il mentionné hier, au cours d'une entrevue accordée au journal Le Quotidien. Modérateur de l'équipe pastorale des trois paroisses, l'homme d'Église était favorable au projet d'annexion, qui pourra donc aller de l'avant.

Dans un premier temps, l'évêque du diocèse de Chicoutimi, Monseigneur Jean-Guy Couture, sera appelé à supprimer les paroisses Saint-Antoine et Christ-Roi. Il faudra ensuite former un conseil de fabrique unifié, une étape qui sera franchie en janvier. L'une des premières décisions que prendra cette instance touchera l'emplacement du siège social.

Le fait de regrouper les services en un seul lieu s'inscrit dans la logique de cette opération, qui a été justifiée par des impératifs

budgétaires. La baisse de la fréquentation s'accompagnant d'une diminution sensible des revenus, les trois communautés ont uni

leurs destinées afin d'éviter un bain d'encre rouge.

«C'est la première annexion à Chicoutimi, les autres ayant pré-

féré se regrouper ou fusionner.

Les trois églises conserveront leur nom et nous continuerons d'y célébrer la messe le dimanche.

Elles demeureront en service aussi longtemps que nous pourrions l'assumer», fait remarquer Monseigneur Gaudin.



Bel effort.

Il n'existe qu'une seule recette originale de poulet fraîchement préparé et délicieusement assaisonné : la recette secrète des 11 épices et fines herbes du Colonel. Les autres ne sont vraiment que de mauvaises copies.

 Bon... à s'en lécher les doigts!

Louisiana

La FTQ applaudit

(JDLS) — Au nom de la FTQ, le secrétaire général René Roy félicite les 163 grévistes de l'usine de panneaux de Chambord qui ont réussi à «tenir une minute de plus que le patron».

Au terme du conflit qui a opposé pendant 13 mois, les syndiqués à leur employeur, la victoire des travailleurs fait dire au secrétaire général que les travailleurs québécois et ceux du Lac-Saint-Jean étaient parmi les plus fiers.

Les grévistes ont accepté à 98,6% les offres de Louisiana Pacific en assemblée générale, jeudi soir. Ils étaient en grève depuis le 24 mai 2002. Ces derniers ont finalement réussi à convaincre leur nouvel employeur de conserver et même d'améliorer leur régime de retraite.

Le Festival des eaux naît

La quatrième édition débute à Hébertville

HÉBERTVILLE (PÉT) — Le quatrième «Festival des eaux naît» est débuté à Hébertville. On en a fait le lancement officiel, hier soir, à Place des moulins. Jusqu'à la fermeture demain soir, les responsables y attendent au moins 2000 personnes au total, dont davantage de gens de l'extérieur.

La présidente Lina Larouche était enthousiaste, hier soir, quant à l'atteinte de cet objectif, et même optimiste à l'idée qu'on le dépasse. En effet, on a devancé ce festival d'une semaine complète. Puisque la municipalité n'accueille pas, cette année, de festivités à l'occasion de la Fête nationale, la présidente prévoyait hier soir que plusieurs citoyens profiteront du festival en cours pour prendre part à des activités populaires.

PAUL-ÉMILE THÉRIAULT
pethe@saglac.qc.ca

Un chapiteau est monté, juste à côté de la rivière Des Aulnaies, à Place des moulins, centre des activités. Cette année, s'ajoutent des activités sur l'eau.

On a apporté des améliorations, dont un nouveau bar et une nouvelle scène, ainsi que de nouvelles activités. La scène, par exemple, fait plus professionnel, d'indiquer la présidente. Ainsi, elle est à hauteur de 24 pouces et il s'agit d'une scène prêtée par Alma, dit-elle; elle précise qu'il s'agit d'une scène utilisée par Festivalma.

Le maire Léonard Côté situe ce festival dans la continuité et l'esprit de rapprochement des fêtes du 150e, en 1999.

Spectaculaire

Demain, après la reprise de Pêche en ville à 10 h, comme ce matin, une activité spectaculaire et amusante aura lieu à 15 h, soit le «Festi-vél'eau», une traversée de rivière spéciale: sur huit panneaux d'une largeur de deux

pieds et reliés par des cordages en caoutchouc, les cyclistes se risqueront à traverser les 64 pieds séparant les deux rives, sans tomber. Les responsables ont placé à hauteur du pont des sacs de sable pour faire monter le niveau de l'eau à une hauteur sécuritaire de quatre pieds, explique le responsable de l'activité, Stéphane Larouche: «C'est déjà difficile de traverser à pied, alors imaginer en vélo...» Les inscriptions se feront sur place.

Les participants doivent être accompagnés de leurs parents et avoir 16 ou 17 ans, s'ils ne sont pas adultes. Cette activité a connu un fort succès, l'an passé. «Il y a une sorte de quai au départ et pour arriver de l'autre côté, quand ils arrivent!», lance la présidente, amusée à l'idée du spectacle à venir.

Avant ce volet, aura eu lieu, à compter de 13 h 30, un spectacle de variétés où des jeunes, âgés de sept à 22 ans environ, de la municipalité et de celles voisines, montreront leurs talents d'interprète ou d'auteur-compositeur-interprète ou de danseur. «C'est très apprécié», selon la présidente.

Une activité de tire à la corde au-dessus de la rivière s'ajoute par ailleurs, cette année. Demain, la soirée de fermeture se fera au son du trio Jam.

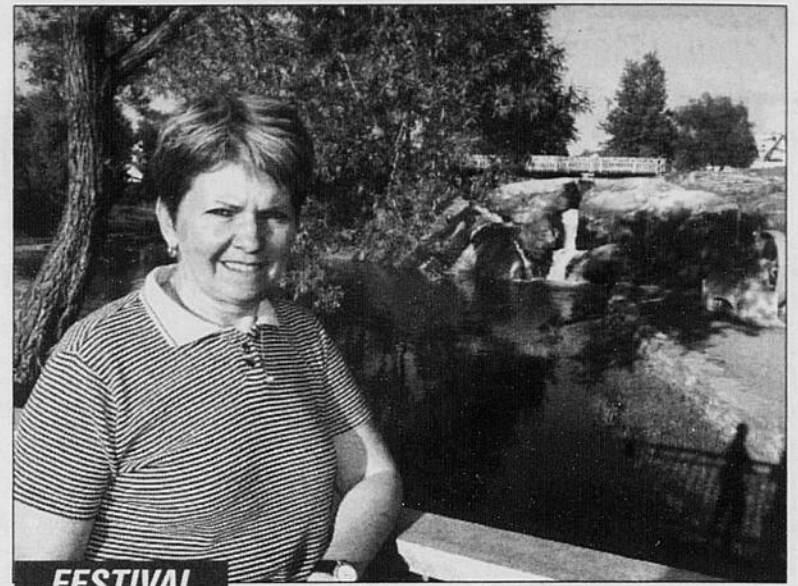
Hier soir, le festival s'est ouvert par une soirée animée par un disjockey, Angelo Villeneuve.

Aujourd'hui

Le programme comprend aujourd'hui la pêche en ville, à 10 h, et, simultanément, une randonnée familiale en canot sur le lac Vert, avec départ de la plage municipale jusqu'à la chute. L'an dernier, l'activité a réuni une centaine de personnes, selon la présidente.

À compter de 13 h 30, une firme spécialisée fera de l'animation pour les plus jeunes, soit les sept ans et moins, avec jeux gonflables maquillage et le reste. À 18 h, un rallye pédestre s'amorcera, avant une seconde soirée sous le chapiteau avec Top Danse et la chanteuse Sandra Émond, accompagnée d'une dizaine de musiciens.

Une dizaine de travailleurs bénévoles oeuvrent au sein du comité organisateur du festival.



FESTIVAL

La présidente du festival, Lina Larouche, pose devant le site du vieux moulin.

(Photo Steeve Tremblay)



CHÈQUE

Les Caisses populaires Desjardins du Lac-Saint-Jean-Est remettaient, hier matin, un montant de 10 000 \$ à l'organisme Service budgétaire et communautaire d'Alma. On retrouve sur la photo, de gauche à droite: Lise Gagné (Caisse Lac-à-la-Croix), Sylvain Lemay (Caisse des Cinq Cantons), Thérèse Gagnon, coordonnatrice du Service budgétaire, Laurent Villeneuve (Caisse d'Alma), Danielle Landry (Caisse de Saint-Henri-de-Taillon/Sainte-Monique), et Lucien Boily (Caisse de Saint-Coeur-de-Marie/L'Ascension).

(Photo Steeve Tremblay)

La voie ferrée, ce n'est pas un sentier !

Durant l'été, un train peut circuler à tout moment sans qu'on le voit ou qu'on l'entende.



Sur la voie ferrée, il est strictement interdit de marcher, faire du vélo, du patin à roues alignées ou du véhicule tout terrain ... il en va de votre vie!

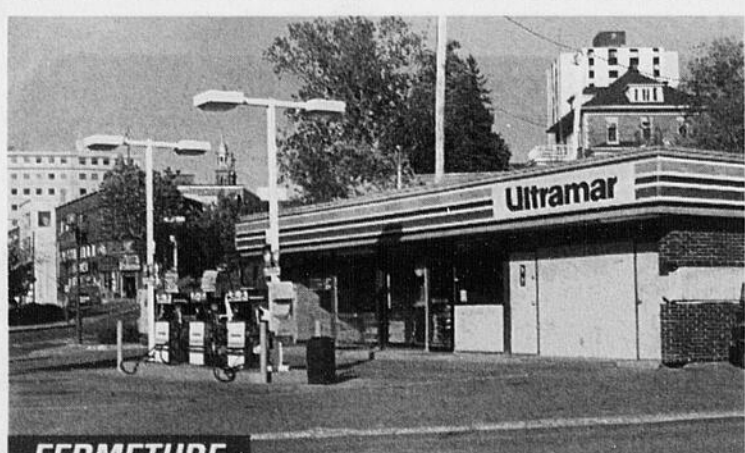
La voie ferrée, c'est fait uniquement pour le train. À la croisée d'un passage à niveau, regardons-y deux fois plutôt qu'une !

Gardons nos distances !

Compagnie de chemin de fer Roberval-Saguenay



0055597



FERMETURE

Le garage Ultramar de la rue Racine, angle Lafontaine, sera bientôt complètement rasé. Cette démolition signe la disparition d'un témoin de la vie au centre-ville de Chicoutimi qui aura vu déambuler plusieurs modèles de voiture, après 30 ans d'activités.

(Photo Sylvain Dufour)

Les députés libéraux ne signeront pas

Par Jocelyne Richer et Martin Ouellet

QUEBEC (PC) — Les députés libéraux ne signeront pas les registres devant ouvrir la porte aux défusions municipales. L'assurance en a été fournie, vendredi, par le premier ministre Jean Charest, lors d'un point de presse.

«Il y a eu une discussion au caucus à ce sujet-là et il y a eu consensus à l'effet que les députés ne signeront pas le registre», a-t-il dit.

Pourtant, au moins un député libéral, le député de Hull, Roch Cholette, a déjà exprimé son intention de signer un tel registre dans la ville fusionnée de Gatineau. «Très certainement, je vais signer le registre. Si on veut la réussite des nouvelles villes, nous devons avoir l'adhésion des citoyens à ces nouvelles villes. Le référendum est le meilleur moyen pour régler une fois pour toutes cette question», a-t-il déclaré, mercredi dernier.

M. Cholette est à l'origine de la position adoptée par le Parti libé-

ral en octobre 2000 en vue de favoriser l'expression des citoyens sur les fusions municipales forcées.

Le projet de loi 9, déposé cette semaine, prévoit la tenue d'un référendum sur la défusion dans toutes les anciennes localités où 10 pour cent des citoyens en feront la demande en signant un registre municipal qui sera mis à leur disposition.

Pour sa part, à maintes reprises durant la campagne électorale, le premier ministre Charest, qui habite l'arrondissement de Westmount à Montréal, s'était fait demander s'il signerait un registre favorable à la tenue d'un référendum sur les défusions et à chaque fois il s'était défilé. Mais ven-

dredi il a été on ne peut plus clair: «Je ne signerai pas de registre», a-t-il répondu à une question d'une journaliste, en ajoutant que tous les membres du caucus libéral feraient de même.

M. Charest, qui rencontrait la presse pour faire le bilan de la courte session parlementaire qui a pris fin vendredi, a dit que son gouvernement a fait ce qu'il avait dit qu'il ferait en cette matière et qu'il était préférable de laisser aux citoyens le soin de se prononcer sur le sort réservé aux 42 nouvelles villes fusionnées.

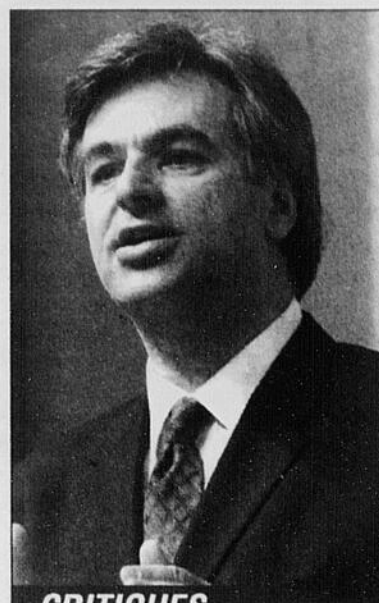
Le premier ministre a dit qu'il fallait se fier «totalement au jugement des citoyens», qui sont les plus aptes, selon lui, à choisir dans quelle municipalité ils veulent vivre. «On ne peut pas se tromper», a-t-il dit, rejetant du revers de la main toutes les critiques formulées à ce sujet par le monde municipal et l'opposition.

Le gouvernement Charest a finalement renoncé, vendredi, à

faire adopter la pièce maîtresse du projet de loi 1, celle accordant aux maires des nouvelles villes jusqu'au 1er octobre pour soumettre des projets de réorganisation administrative susceptibles de rallier les défusionnistes.

Le ministre des Affaires municipales, Jean-Marc Fournier, a expliqué sa décision en invoquant le refus de l'opposition officielle de consentir à l'adoption du projet de loi avant la fin de la session.

Le ministre Fournier a donc opté pour une simple déclaration ministérielle, qui invite les maires des 42 villes regroupées à se conformer à l'esprit du projet de loi en lui présentant des projets de «ville améliorée» avant le 1er octobre 2003. Le ministre s'accorde jusqu'au 31 décembre pour donner son aval ou refuser les propositions de réorganisation qui lui seront soumises.



CRITIQUES

Le ministre des Affaires municipales, Jean-Marc Fournier, a dû faire face aux critiques de l'Opposition.

Le projet de loi devient une déclaration ministérielle

QUEBEC (PC) — Le premier projet de loi sur les défusions, celui permettant aux nouvelles villes de proposer des bonifications aux arrondissements, a été transformé en déclaration ministérielle.

Le ministre des Affaires municipales, Jean-Marc Fournier, a précisé qu'il devait procéder ainsi parce que l'opposition péquiste

empêchait l'adoption du projet de loi sur les réorganisations municipales avant la fin de la session parlementaire, aujourd'hui.

Ainsi, M. Fournier convie les élus des nouvelles villes à présenter des propositions de réorganisation d'ici au 1er octobre. Québec s'engage ensuite à valider ces offres avant le 31 décembre.

La critique péquiste en matière

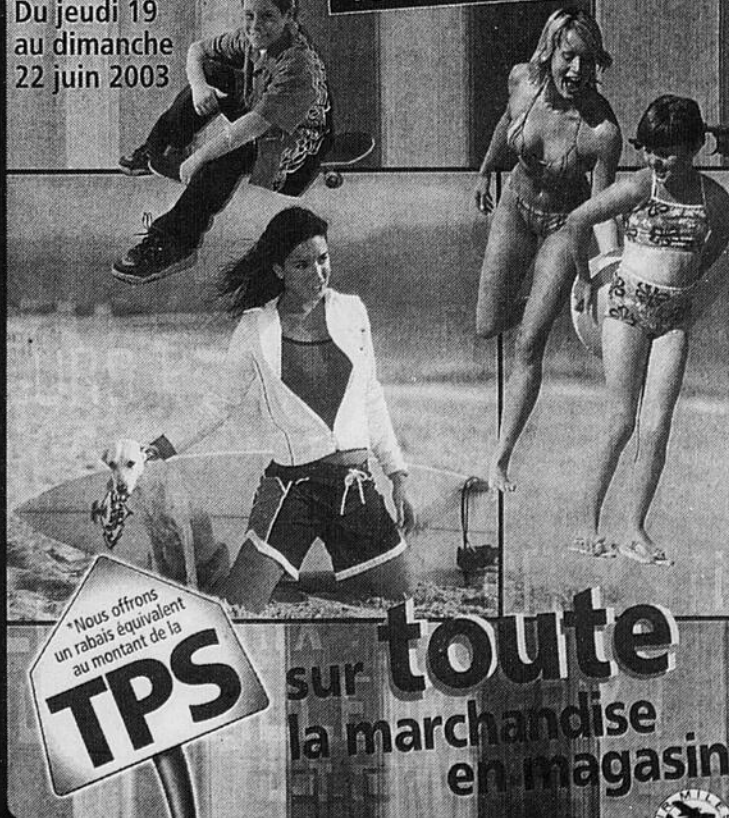
d'affaires municipales, Diane Lemieux, soutient que le gouvernement Charest fait une flagrante démonstration d'improvisation. À son avis, il est anormal que le premier projet de loi déposé par le gouvernement se transforme en déclaration ministérielle.

Elle précise que cela contraste avec le slogan électoral des libéraux «Nous sommes prêts».

Congé de TPS*

Du jeudi 19
au dimanche
22 juin 2003

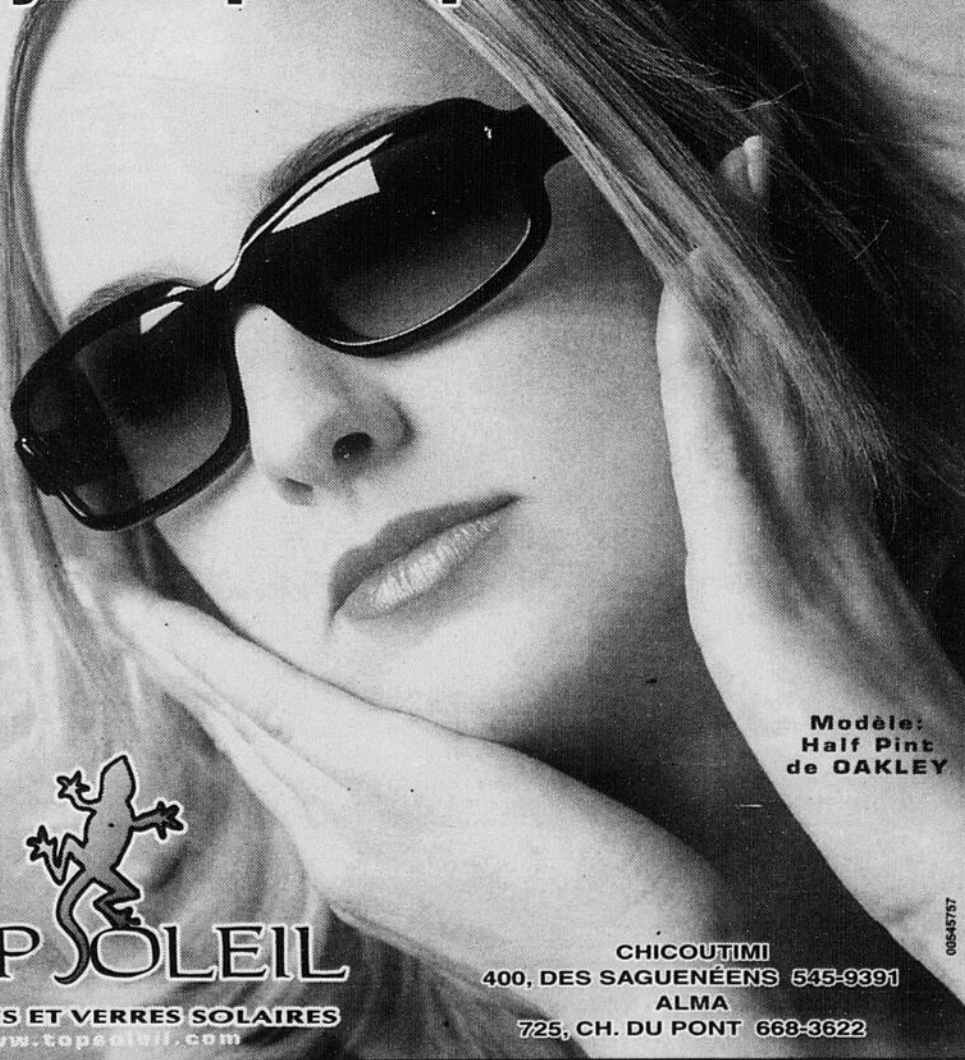
4 JOURS SEULEMENT!



INTERSPORT
GARANTIT LES MEILLEURS PRIX!

ALMA CHICOUTIMI DOLBEAU LA BAIE ROBERVAL ST-FÉLICIEN
668-8328 696-1730 276-3010 544-0877 275-3744 630-2999

Mylène porte pour vous...



Modèle:
Half Pint
de OAKLEY

TOP SOLEIL
LUNETTES ET VERRES SOLAIRES
www.topsoleil.com

CHICOUTIMI
400, DES SAGUENÉENS 545-9391
ALMA
725, CH. DU PONT 668-3622

Selon Bernard Landry

L'attitude du gouvernement menace la paix sociale



MENACE

Selon le chef de l'Opposition Bernard Landry, l'attitude du nouveau gouvernement menace la paix sociale.

(Photo PC)

Par Norman Delisle

QUEBEC (PC) — Le gouvernement Charest a agi de façon telle que la paix sociale sera difficile à gérer cet automne, a averti vendredi le chef de l'Opposition péquiste à l'Assemblée nationale, Bernard Landry.

«Il est à redouter que la paix sociale soit difficile à gérer. J'espère qu'il n'y aura pas de crise, je n'en souhaite pas», a affirmé M. Landry en faisant le bilan des travaux parlementaires avant la suspension pour la Fête nationale.

«Le Québec d'après le 14 avril est figé et paralysé dans à peu près tous les secteurs d'activité et tous les horizons économiques et sociaux. Le gouvernement libéral entreprend de déconstruire les principaux acquis du Québec», a soutenu le chef de l'Opposition. Pour M. Landry, les «deux pièces maîtresses de l'entreprise de déconstruction» des libéraux sont les compressions budgétaires annoncées dans le budget

du ministre des Finances Yves Séguin et les défusions forcées des plus grandes villes québécoises.

«Les régions sont abandonnées, des milliers d'emplois sont menacés, il y a un frein au développement de l'économie du savoir, des attaques contre les centres de la petite enfance, et moins de fonds que promis en santé et en éducation», a résumé le leader péquiste.

Pour le chef de l'Opposition, le slogan des libéraux lors de la dernière campagne électorale, «Nous sommes prêts», était mal choisi.

«Ils n'étaient pas prêts. Dès le début, on a vu un gouvernement mal préparé, qui ne semble pas savoir où il va, ne mesure pas les

conséquences de ses actes. M. Charest donne plus l'image d'un chef politique que d'un chef d'État», a soutenu M. Landry.

Toutes les tribulations du gouvernement Charest contribuent à la relance de l'idée de la souveraineté du Québec, a signalé M. Landry. Il prévoit même l'accession du Québec à la fin de l'actuel cycle politique, qui vient de commencer. «Nous ne sommes plus en position de créer de l'insatisfaction, mais les libéraux le sont», a noté M. Landry.

Lors d'un premier cycle politique qui s'est terminé en 1980, le Parti québécois avait réussi à convaincre 40 pour cent des Québécois d'appuyer la souveraineté. Un second cycle a réussi à grossir cet appui à presque 50 pour cent en 1995, a résumé M. Landry. «On commence un nouveau cycle et je suis très optimiste», a dit le chef péquiste.

Impasse de 3,3 milliards \$

Par ailleurs, l'Opposition péquiste a analysé le budget Séguin avec les critères utilisés par l'ex-vérificateur général Guy Breton pour analyser le budget péquiste du 11 mars dernier. Il s'ensuit, selon l'Opposition, que le ministre Séguin a créé une «impasse» de 3,36 milliards \$ dans son budget du 12 juin.

Une telle impasse peut toutefois trouver une solution par une baisse des dépenses et une hausse des revenus de l'État, a expliqué M. Landry. C'est ce que l'ex-ministre des Finances Pauline Marois avait prévu faire, et c'est ce que son successeur Yves Séguin devra faire, a ajouté le chef péquiste. «Il s'agit d'une pratique courante des gouvernements. Généralement, les gouvernements réalisent ce qu'ils espéraient faire et arrivent à équilibrer le budget», a soutenu M. Landry.

Pauline Marois se défend

QUEBEC (PC) — L'ex-ministre des Finances, Pauline Marois, se défend d'avoir manipulé les finances publiques pour créer un «faux déficit zéro».

Mme Marois a reconnu l'existence d'une note à l'effet que le gouvernement du Parti québécois avait prévu, l'automne der-

nier, une impasse budgétaire de 2,6 milliards \$ pour cette année.

Toutefois, ce matin, à l'Assemblée nationale, l'ex-ministre a expliqué qu'elle avait pris les moyens nécessaires afin de présenter un budget équilibré le 11 mars.

Le ministre de l'Éducation,

Pierre Reid, a soutenu que la députée de Taillon, en n'informant pas l'Assemblée de cette impasse décelée l'automne dernier, a posé le geste le plus cynique qu'il ait vu de sa vie.

Il lui a reproché de ne pas avoir donné l'heure juste sur la situation.

«*Brisons l'isolement....
Développons l'entraide!*»



Centre de Prévention
du Suicide 02

Intervention téléphonique
Jour et nuit - 7 jours :
(gratuit - confidentiel)

Saguenay: (418) 545-1919
Lac-St-Jean: 1-866-APPELLE
(277-3553)

00541114

PATHFINDER ÉDITION CHILKOOT 2003

**SAVIEZ-VOUS QUE
PLUSIEURS ROUTES
SONT EN RÉPARATION?**



DANS UN PATHFINDER, VOUS POUVEZ TOUJOURS PIQUER À TRAVERS LE BOIS!

Location à partir de

399\$
/MOIS*

Comptant initial de **1 995\$**
Transport et préparation inclus!

0,9% Financement
à l'achat**

PDSF à partir de
34 200\$

• Dispositif antiblocage des roues «tout terrain» • Radio Bose® 150 watts avec changeur 6 CD intégré • Commande audio et régulateur de vitesse au volant de direction • Moteur V6 de 250 chevaux • Jantes en alliage de 16 po • Système antivol et antidémarrage avec clé à puce • Climatiseur • Différentiel autobloquant arrière • Marchepieds latéraux aplanis • Sellerie spéciale Chilkoot • Et beaucoup plus!

*Location de 48 mois pour le Pathfinder édition Chilkoot 2003 (5CRG53 AA00). Acompte ou échange équivalent de 1 995 \$. Limite de 24 000 km par année avec 0,10 \$/km extra. Premier versement et dépôt de garantie équivalent à un versement mensuel (toutes taxes incluses), requis à la livraison. Assistance routière 24 h. Taxes, immatriculation, assurance, obligations sur pneu neuf, frais d'enregistrement RDPRM et frais du concessionnaire en sus sur toutes les offres de location et d'achat. Sur approbation du crédit. **Taux de financement de 0,9 % à l'achat pour les termes jusqu'à 36 mois. Offre d'une durée limitée. Les concessionnaires peuvent vendre/louer à prix moindre. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. Le modèle illustré est à titre indicatif seulement. Nissan, le logo NISSAN, la signature «DÉCOUVRIRE» et le nom du modèle Nissan sont des marques de commerce de Nissan.

www.nissan.ca 1 800 387-0122



00553308

Le PLQ sème la crainte

QUEBEC (PC) — Le gouvernement Charest n'a fait que semer l'inquiétude, la crainte et l'incertitude au cours de la dernière session parlementaire, a estimé, vendredi, le chef de l'Action démocratique du Québec, Mario Dumont.

La loi sur les défusions, les compressions de budgets dévolus au développement régional et l'insuffisance des sommes allouées à l'éducation sont autant de facteurs, selon M. Dumont, qui risquent de provoquer de fortes turbulences sociales dans les mois à venir. « Cette session devait servir à mobiliser les gens, mais ce qui a été fait, c'est créer des craintes, créer des résistances. »

M. Dumont ajoute que l'incapacité du gouvernement Charest à incarner un changement « mobilisateur » pourrait fort bien faire dérailler les réformes qu'il veut mener. « Il y a un risque que ces changements-là deviennent beaucoup plus des conflits et des blocages que des occasions de faire travailler les gens ensemble dans une nouvelle direction », a-t-il dit.

Le leader adéquate est d'avis que les électeurs se sentent floués et commencent à se rendre compte qu'ils ont fait une erreur en optant pour le Parti libéral au scrutin du 14 avril. « Il y a un grand nombre d'acteurs au Québec qui sont déçus de la tournure des événements », a-t-il soutenu, rappelant que le Parti libéral n'a pas hésité à sabrer dans les outils de développement régional alors qu'il prétendait être « le parti des régions ». Même constat pour le monde de l'éducation, supposé être la grande priorité des libéraux après la santé. « Il ne faut pas se leurrer, les commissions scolaires, à l'heure actuelle, sont en train d'administrer des coupures, des réductions de budget », a fait remarquer M. Dumont.

Le chef de l'ADQ reproche au gouvernement d'avoir consacré beaucoup plus d'énergie à mettre de côté les mesures de l'ancien gouvernement qu'à présenter sa propre vision. Les citoyens, selon le chef de l'ADQ, ne savent pas où leur gouvernement veut les mener. La seule intention bien ferme de l'administration Charest c'est de permettre les défusions, selon lui. « C'est probablement la seule certitude qu'on a. Le seul élément de la vision du gouvernement libéral qui est clair, qui est certain, qui est inscrit dans des lois », a souligné M. Dumont, qui prédit « deux ans ou deux ans et demi » de débats stériles, paralysant les municipalités.

Par ailleurs, le chef de l'Action démocratique n'a pas obtenu la reconnaissance de son parti comme groupe parlementaire, mais est tout de même parvenu à obtenir que son budget de recherche soit doublé. « On a eu une augmentation de budget de recherche de 135 000 \$ », a-t-il précisé, estimant qu'il s'agit de bien peu pour un parti qui a obtenu l'appui d'un électeur sur 5 au dernier scrutin général.

Le Parti québécois dispose en effet d'un budget de recherche de près de 3,6 millions \$ après avoir obtenu 33 pour cent des suffrages, alors que l'ADQ, avec 18 pour cent du vote, doit se contenter de 270 000 \$.

Espace Bell

INTERNET · TÉLÉ PAR SATELLITE · TÉLÉPHONIE · MOBILITÉ · SOLUTIONS D'AFFAIRES

À vous de conquérir votre espace

Solde d'anniversaire!

Profitez de nos aubaines spectaculaires.



CDM-8500 d'Audiovox

- Technologie iX
- Écran rétroéclairé avec choix de 7 couleurs

29\$*



Kyocera 5135

- Petit, profilé et pliable
- Écran d'affichage bleu

29\$*

Forfait
40\$/350
minutes par mois
avec Soirs et Week-ends
ILLIMITÉS†

SPH-a460 de Samsung

- Technologie iX
- 16 tonalités de sonneries pour un son plus réaliste
- Téléchargez sonneries et économiseurs d'écran

149\$*

Téléphonie

1102\$⁺/mois
pour 36 mois
249⁹⁵\$^Δ
après remise postale
prix courant 299,95\$



Siemens 4215

- Répondeur numérique
- Composition par commande vocale (jusqu'à 20 numéros, 4 utilisateurs)
- Possibilité d'ajouter jusqu'à 4 combinés supplémentaires

2305\$⁺/mois
pour 36 mois
499⁹⁵\$^Δ
après remise postale
prix courant 549,95\$



Gigaset 8825 de Siemens

- Système téléphonique sans fil haut de gamme
- Possibilité d'ajouter jusqu'à 8 combinés supplémentaires

1273\$⁺/mois
pour 24 mois
199⁹⁵\$^Δ
après remise postale
prix courant 249,95\$



Siemens 4210

- Identification vocale de l'appelant
- Répertoire de 200 noms et numéros

Passez au magasin Espace Bell le plus près.

Alma
Plaza 1
(418) 662-0469

Chicoutimi
1915, boul. Talbot
(418) 696-0506

Place du Royaume
(418) 693-1188

Prix et offres en vigueur du 19 au 22 juin 2003. Détails en magasin. Sous réserve de certaines conditions, restrictions et limite des quantités. Ne peut être jumelée à aucune autre offre à moins d'indication contraire. Photos non contractuelles; Espace Bell n'assume aucune responsabilité pour les erreurs typographiques. *En vigueur pour les nouvelles activations avec abonnement de 24 mois à un forfait à facturation mensuelle de 25\$/mois ou plus; taxes en sus, calculées avant le crédit de facturation. †Avec abonnement de 24 mois ou plus. ‡Établi d'après le prix d'achat avant la remise postale. ΔLe prix des téléphones sans fil comprend une remise postale de 50 \$.

Les producteurs victimes du budget Séguin

Par Lia Lévesque

MONTREAL (PC) — Des producteurs en serre du Québec ont dû annuler leurs projets de construction à cause du budget Séguin, selon le président de leur syndicat, André Mousseau, qui déplore en fait ce que le budget libéral ne contient pas.

En entrevue, M. Mousseau a expliqué que ces deux dernières années, les producteurs en serre avaient mis au point, avec trois ministères, un programme qui leur aurait permis «de rejoindre la demande qui est sur le marché». Actuellement, la plus grande part du marché québécois est occupée par les producteurs en serre de l'Ontario et de Colombie-Britannique, a-t-il déploré.

Le programme négocié avec Québec valait 16 millions \$ sur trois ans et répondait aux revendications des producteurs à trois chapitres: le coût de construction des serres, l'accès à de l'énergie à bon prix et l'aide au transfert technologique.

Or, ce programme que le Syndicat des producteurs en serre avait finalisé avec les ministères de l'Agriculture, des Finances et des Ressources naturelles n'a pas vu le jour dans le budget Séguin du 12 juin dernier.

M. Mousseau soutient que certains producteurs attendaient avec hâte ce programme d'aide et, voyant qu'il n'a pas pris forme dans le budget Séguin, ont tout laissé tomber, ne pouvant financièrement se permettre un projet d'agrandissement ou de construction sans aide et sans quelques modifications réglementaires. «La Financière agricole leur dit que leur coût de construction est trop élevé.»

Le Syndicat des producteurs en serre a demandé une rencontre avec la ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, Françoise Gauthier. «On attend notre tour», a dit M. Mousseau, ajoutant qu'il veut sensibiliser la ministre à la cause et «dénouer l'impasse».

Le syndicat représente 150 des 750 producteurs en serre au Québec, mais ceux-ci comptent parmi les plus imposants en termes de superficie.

Les Québécois moins en santé que le reste des Canadiens

MONTREAL (PC) — Les Québécois pourraient vivre plus longtemps et en meilleure santé s'ils faisaient deux choses, cesser de fumer et de se suicider, affirme l'auteur d'un rapport sur les taux de mortalité au pays et à l'étranger.

Dans le cadre de son étude, Robert Choinière, chercheur à l'Institut national de santé publique du Québec (INSPQ), a établi une comparaison entre les taux de mortalité enregistrés au Québec, dans le reste du Canada ainsi que dans 20 autres pays industrialisés.

Les causes des décès survenus entre 1981 et 1983 ont été comparées à celles des morts enregistrées de 1996 à 1998, permettant de conclure que les Québécois étaient davantage susceptibles d'être victimes d'un cancer des poumons ou d'un suicide que la plupart des gens ailleurs.

«Cette étude est révélatrice», a déclaré M. Choinière.

Il est chose connue que le taux de suicide constaté chez les hommes est supérieur à celui enregistré chez les femmes, au Québec. Toutefois, l'étude révèle que les Qué-

bécoises font partie du groupe des femmes les plus susceptibles de s'enlever la vie.

Les seuls pays à montrer un taux de suicide plus élevé qu'au Québec ont été l'Autriche, la France, la Suisse, la Finlande et le Japon. Les femmes du reste du Canada se classaient à peine mieux que celles du Québec.

Quant aux hommes de la province, ils arrivaient troisième au chapitre du taux de suicide, soit 30,4 par tranche de 100 000, seules l'Autriche et la Finlande ayant enregistré des taux supérieurs à

cet égard. Le reste du Canada arrivait septième.

Au début des années 80, tant les hommes que les femmes montraient de meilleures statistiques.

À la fin des années 90, par ailleurs, les hommes du Québec comptaient le taux de cancer des poumons le plus élevé parmi les pays ayant fait l'objet de l'étude (103 par tranche de 100 000 de 1996 à 1998), les femmes s'en tirant beaucoup mieux (39,2 par tranche de 100 000). Dans les deux cas, les taux étaient supérieurs à ceux enregistrés au début de la précédente décennie.



RENCONTRE

Le Syndicat des producteurs en serre a demandé une rencontre avec la ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, Françoise Gauthier.

LIQUIDATION DES MODÈLES 2003 CHEZ DESMEULES AUTO

Véhicules neufs		Véhicules neufs		Véhicules usagés	
EXPÉDITION EDDIE BAUER Stock 3-5531 Détail 55 195\$ Rabais 8 200\$ 46 995\$	EXPLORER XLT Stock 3-5461 Détail 41 960\$ Rabais 5 460\$ 36 500\$	F-150 SUPER CAB 4x4 XLS A/C Stock 3-5422 Détail 33 965\$ Rabais 5 970\$ 29 995\$	2000 F-150 Super Cab 4x4 XLT 5.4 l. Boîte longue	(2) 2000 F-150 Super cab 4x4 XLS a/c Marche pied 2 tons 1 boîte courte et 1 boîte longue	

Recevez un lecteur DVD à l'achat ou la location de tous véhicules neufs ou usagés

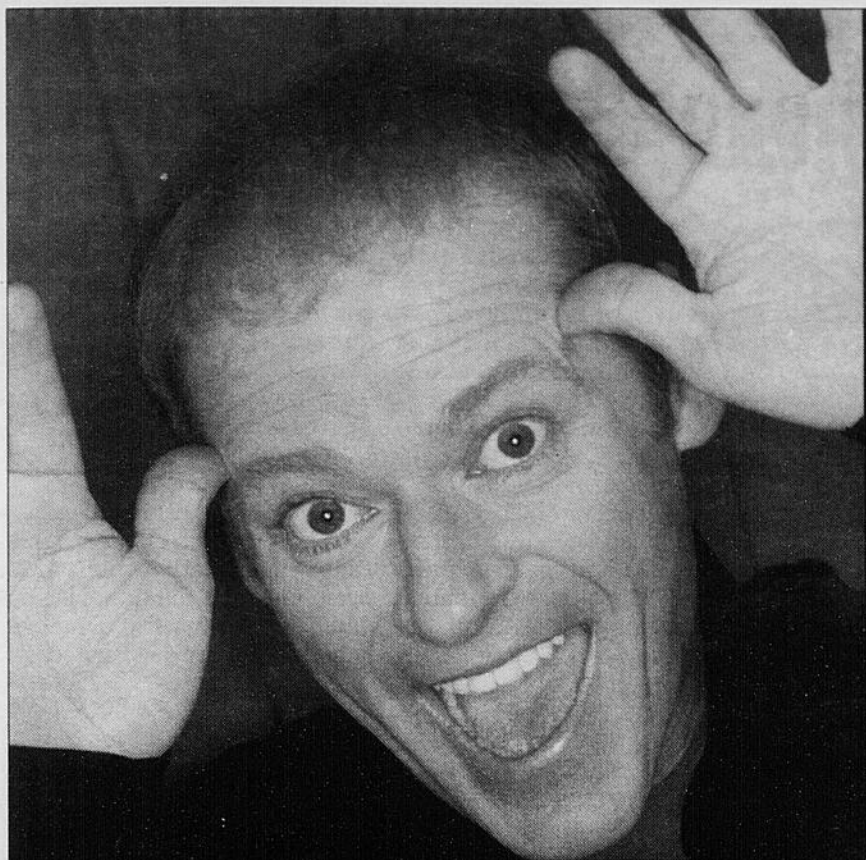
2000 F-350 CREW-CAB XLT LARIAT Full cuir, V10 Boîte courte	Camions usagés disponibles	1999 F-150 Super Cab 4x4 XLS Boîte courte
---	-----------------------------------	--

* Transport et préparation en sus.

DESMEULES
ESCOUMINS
FORESTVILLE

1-800-563-4130 233-2490
desmeulesauto@desmeulesauto.com





Dites

BYE BYE MON CÂBLO

Pour seulement

59 \$^{*}
net

installation comprise



*Le client doit payer un coût initial de 199 \$ pour un système Star Choice désigné. Basé sur l'abonnement au paiement préautorisé par l'entremise d'une carte de crédit valide et l'activation du forfait Choix Diamant ou Choix Titane Bilingue, un crédit de programmation de 140 \$ sera porté au compte au montant de 20 \$/mois pour 7 mois. Crédit incessible. Des frais de désactivation et d'autres conditions s'appliquent. Cette offre s'applique aux nouveaux clients résidentiels seulement. Tous les prix, la programmation et les offres sont sujets à modification sans préavis. Les prix et les crédits de programmation n'incluent pas les taxes applicables. Voir un détaillant pour les détails complets. †Le nombre de canaux varie selon le lieu de résidence au Canada.

*Cet été, c'est payant, payant
de déménager chez STAR CHOICE*

- ★ l'installation professionnelle **gratuite** de votre système
- ★ la plus vaste grille de programmation au Canada, avec un choix de plus de **370 canaux**[†]
- ★ une image numérique d'une clarté incomparable
- ★ une capacité ambiophonique **Dolby®**
- ★ un service rapide et courtois **24 heures** par jour, 7 jours par semaine
- ★ et l'installation **gratuite** d'une nouvelle **antenne** si vous déménagez

**C'est pas la compagnie de câble
qui s'occuperait de vous comme ça !**

STAR CHOICE^{MC}
LA LIBERTÉ

**Abonnez-vous
et
économisez**



en composant le
1 888 STAR-430
consultez
starchoice.com



ou visitez votre détaillant Star Choice autorisé.

Les candidats lancent une campagne de séduction

OTTAWA (PC) — La campagne à la succession de Jean Chrétien s'engage dans son dernier droit: la période de recrutement des membres ayant pris fin vendredi, les candidats lancent maintenant des «opérations charme» auprès des militants du Parti libéral.

«Nous entrons dans le sprint final», lance Dennis Dawson, l'organisateur québécois de l'ex-ministre Paul Martin.

«C'est le début de la campagne de séduction», renchérit Jean-Philippe Côté, porte-parole du ministre des Finances, John Manley.

«Le moment est maintenant venu de convaincre les militants de voter pour nous», ajoute un stratège de la ministre du Patrimoine Sheila Copps, sous le couvert de l'anonymat.

Les candidats au leadership libéral avaient jusqu'à vendredi pour recruter de nouveaux membres susceptibles de les appuyer. Pour gagner la course, ils doivent désormais s'assurer que ces appuis seront suffisamment nombreux et qu'ils se traduiront en votes concrets lors de la sélection des délégués, les 19, 20 et 21 septembre prochains.

Paul Martin part évidemment avec une immense longueur d'avance. Au Québec, d'après ses organisateurs, il aurait recruté la vaste majorité des 20 000 nouveaux membres du Parti libéral depuis septembre dernier. L'équipe Copps prétend pour sa part être allée chercher 5000 militants québécois. Chez M. Manley, on refuse de dresser un bilan, mais on assure que le chiffre de 2900 nouveaux membres québé-

cois, avancé jeudi par Radio-Canada, est «assez conservateur».

À l'échelle du pays, le nombre total de membres du Parti libéral est passé de 300 000 à quelque 450 000 en un an, la plupart des nouveaux arrivants — 91 000 personnes — ayant été recrutés par l'équipe de Paul Martin. Mme Copps dit avoir enrôlé 22 000 mili-

tants tandis que M. Manley se targue d'avoir vendu 40 000 cartes.

Satisfaits

Pour expliquer leur difficulté à attirer de nouveaux membres, les organisateurs de Sheila Copps et de John Manley évoquent bien sûr la puissance de la machine Martin, qui fait campagne depuis des années. Mais il ne s'empêchent pas non plus de blâmer l'appareil du parti, contrôlé par le député de LaSalle-Emard, qui a restreint l'accès aux formulaires de recrutement.

Quoi qu'il en soit, chaque camp

se dit satisfait de cette première phase de la campagne. M. Manley et Mme Copps tentent maintenant de se convaincre qu'ils peuvent renverser la vapeur en persuadant les militants de voter pour eux même s'ils ont acheté leur carte du camp Martin.

Fort de l'appui récent du ministre de la Justice, Martin Cauchon, l'équipe de M. Manley fonde de grands espoirs au Québec. «Il ne faut pas penser que les militants ne réfléchiront pas et qu'ils appuieront systématiquement M. Martin, rappelle M. Côté. Tout peut arriver.»

L'équipe Copps, qui soutient être toujours en deuxième place derrière Paul Martin au Québec, veut quant à elle se concentrer sur les membres de longue date du parti. «Ces gens ne sont pas la propriété d'un seul candidat», souligne la sénatrice Céline Hervieux-Payette, l'une des organisatrices de la ministre du Patrimoine au Québec.

«Il va falloir aller les rencontrer», reconnaît-elle, en déplorant l'«intimidation» dont ferait preuve le camp Martin auprès des députés qui refuserait d'appuyer l'ancien ministre des Finances.

Dépenses de George Radwanski

La Vérificatrice générale enquêtera

OTTAWA (PC) — La Vérificatrice générale, Sheila Fraser, a indiqué, vendredi, qu'elle fera enquête dans toute l'affaire entourant les dépenses et la gestion du bureau du commissaire à la vie privée.

La journée même où les employés de George Radwanski manifestaient pour exiger le retrait temporaire de leur patron, Mme Fraser répondait par l'affirmative à la demande d'un comité des communes de passer au peigne fin la gestion financière du bureau du commissaire. Dans la lettre qu'elle a fait parvenir au comité et obtenue par la Presse Canadienne, la Vérificatrice indique qu'elle entend déposer ce rapport spé-

cial avant la fin du mois de septembre.

M. Radwanski se trouve au centre d'une controverse qui, jour après jour, gagne en révélations plus compromettantes les unes que les autres. La décision de Mme Fraser risque de faire augmenter la pression sur M. Radwanski pour qu'il se retire ou démissionne de son poste. C'est d'ailleurs ce que souhaitent ses employés.

Vendredi, une trentaine d'employés du bureau de George Radwanski ont profité de leur heure de dîner pour manifester en face de l'édifice abritant le commissariat. Ils estiment que la situation oblige M. Radwanski à se retirer le temps que la

lumière soit faite sur les allégations. Le sort du commissaire sera aussi au centre du rapport qu'un comité des Communes doit rendre mercredi prochain. C'est ce comité qui a révélé au grand jour toute l'affaire. Selon des informations émanant des réunions du comité, le commissaire a facturé des dépenses astronomiques pour des voyages ainsi que des repas aux tables les plus réputées d'Ottawa.

Le commissaire à la vie privée aurait dépensé 177 000 \$ en frais de voyage et 7000 \$ en frais de restaurants l'an dernier. Les repas devaient être somptueux, puisque les notes étaient salées, atteignant par exemple 444 \$ pour un dîner pour deux personnes.



George Radwanski

Le meilleur des mondes est à prix réduits

Tout notre monde est en solde, alors hâtez-vous de réserver pour vos voyages d'été! Nous offrons de supertarifs Web aller simple réduits pour tous vos projets de vacances au Canada en plus de superréductions pour des destinations américaines et internationales. Réservez dès maintenant et obtenez notre meilleur tarif pour la destination de votre choix. **L'offre prend fin le 26 juin 2003!**

Gagnez votre billet .com ça

Du 2 au 29 juin 2003, réservez à aircanada.com et courez la chance de gagner votre billet.

Réservez directement à aircanada.com ou à destina.ca notre partenaire en ligne.

Téléphonez à votre agent de voyages ou à Air Canada au 1 888 247-2262.

Votre agent de voyages peut vous réserver des tarifs Web aller simple pour tous vos voyages au Canada à aircanada.com



AIR CANADA

MEMBRE DU RÉSEAU STAR ALLIANCE





Trois bonnes valeurs familiales

Assoit 8 passagers



Pilot EX-L 2003
Illustré



Odyssey LX 2003
Illustré

0\$

dépôt de sécurité

Taux de
5,8%
à la location
et à l'achat
sur le Pilot et l'Odyssey

Pilot EX 2003

Odyssey LX 2003

À partir de
498\$*
pour une location de 48 mois

À partir de
388\$*
pour une location de 48 mois

Incluant 96 000 km Option 0\$ comptant disponible
Transport et préparation inclus en location seulement

- Moteur V6 VTEC^{MC}, 3,5 litres, 240 chevaux
- Climatisation automatique sans CFC
- Groupe électrique
- Roues de 16"
- Système antivol immobilisateur

CR-V LX 2003

Taux de
5,8%
à l'achat

À partir de
338\$*
pour une location de 48 mois

À partir de
27 100\$**

Incluant 96 000 km Option 0\$ comptant disponible
Transport et préparation inclus en location seulement

- Moteur 2,4 litres, i-VTEC^{MC}, 160 chevaux
- Climatisation sans CFC
- Régulateur de vitesse
- Freins antiblocage (ABS)
- Groupe électrique
- Radio AM/FM avec lecteur CD/cassette
- Roues stylisées de 15"
- Système RealTime^{MC} à 4 roues motrices
- Système antivol immobilisateur



CR-V EX 2003
Illustré



HONDA

L'ASSOCIATION DES CONCESSIONNAIRES HONDA DU QUÉBEC

POUR OBTENIR L'ADRESSE D'UN CONCESSIONNAIRE PRÈS DE CHEZ VOUS, VISITEZ LE www.honda.ca OU COMPOSEZ LE 1 888 9-HONDA-9.

Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. *Ces offres portent sur les trois véhicules neufs 2003 mentionnés ci-après. Période de location : 48 mois. Première mensualité exigible. Pour chaque véhicule sont identifiés : a) le paiement mensuel, b) le montant initial requis ou échange équivalent, c) le montant total au terme de la location et, s'il y a lieu, d) la nécessité d'un dépôt de garantie. Pilot EX (modèle YF1843E) : a) 498\$, b) 4849\$, c) 28 753\$; Odyssey LX (modèle RL1853PK) : a) 388\$, b) 4 125\$, c) 22 749\$; CR-V LX (modèle RD7743PL) : a) 338\$, b) 3 960\$, c) 20 184\$ d) dépôt de garantie de 400\$. Programme 0\$ comptant également offert. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12\$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Option d'achat au terme de la location offerte moyennant un supplément. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Offre d'une durée limitée. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Photo à titre indicatif. **P.D.S.F. sur les CR-V LX 2003 (modèle RD7743PL) neufs. Transport, préparation, frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Le prix de vente des concessionnaires peut être inférieur. Offre d'une durée limitée. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Photo à titre indicatif.

00555310

Mot mystère

MEDITERRANEE - Un mot de 7 lettres

E	R	V	I	L	L	A	V	E	R	A	D	E	D	E
E	A	N	S	E	P	I	A	F	I	A	H	T	J	I
Z	T	E	E	I	S	A	E	E	U	R	O	P	E	L
A	L	E	L	B	A	S	L	U	U	A	U	E	R	A
N	A	Z	I	B	I	A	S	O	C	B	L	C	B	T
T	R	O	P	L	C	M	N	S	S	E	E	H	A	I
E	B	I	L	S	E	A	P	D	U	R	R	E	S	L
N	I	A	E	A	S	H	Y	E	R	E	S	S	K	P
R	G	L	U	S	U	O	M	E	R	O	U	L	I	S
E	O	B	C	A	P	N	I	C	O	I	S	I	K	E
L	L	A	A	J	A	C	C	I	O	E	A	P	D	P
A	F	N	T	O	R	I	M	I	N	I	E	A	A	I
S	E	A	E	P	Z	S	O	F	I	C	E	R	E	R
E	L	I	O	V	E	T	O	L	I	I	A	I	B	U
E	S	S	A	P	W	E	N	N	I	S	T	R	I	E

AIOLI
AJACCIO
ALBANAIS
ANDROS
ANSE
ARABE
ARZEW
ASIE
CAP
CERS
CISTE
COS
DJERBA
DURRES
EAU

EBRE
ECUEIL
ESCALE
EUBEE
EURIPE
EUROPE
GIBRALTAR
GOLFE
HAIFA
HOULE
HYERES
IBIZA
ILOT
IMPERIA
IOS

ISTRIE
ITALIE
LAVERA
LEUCATE
LIPARI
LIVRE
MAHON
NAO
NICE
NICOIS
PALOS
PARA
PASSE
PECHE
PORT

PTA
RADE
RECIF
REMOUS
RIMINI
ROULIS
SABLE
SALERNE
SICIE
SILLAGE
SKIKDA
SPLIT
VOILE
ZANTE

Solution du dernier problème : COLLATERAL
21 juin 2003 N° 321

Horoscope

Bélier: du 21 mars au 20 avril
Ces derniers temps, vous avez vécu des moments difficiles. Vous aviez l'air d'un chien enragé. Mais, ce sentiment s'atténue et votre santé s'améliore depuis que vous avez décidé de prendre du repos et de faire des exercices. Votre situation est meilleure depuis que vous avez résolu un problème interne dans vos relations sentimentales et familiales.

Taureau: du 21 avril au 20 mai
Sur le plan professionnel, vos états de service antérieurs vous permettent d'envisager l'avenir avec une certaine confiance, ce qui vous permettra de franchir de nouvelles étapes dans votre plan de carrière. Vous serez porté à la réflexion aujourd'hui. Attention de ne pas disperser vos énergies mentales. Un événement social vous amènera à rencontrer des personnes très intéressantes.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin
Une personne que vous estimez pourrait vous blesser au cours de la journée. Ne coupez pas les ponts pour si peu. Il vaut mieux concéder la moitié du chemin et accepter de jouer un moment les seconds violons. Si vous forcez trop les choses en vous insurgeant, vous risqueriez de recevoir le coup que vous destiniez à l'autre personne. Soyez calme

et pensez que demain n'est jamais comme hier.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet
Il est indéniable que vous serez en mesure de relever tout défi de nature sentimentale aujourd'hui. Vous dégagerez l'arôme envoûtant de la rose. Si un membre du sexe opposé se manifeste, il sera très fortement attiré par votre rayonnement et vous comblera de faveurs. Si vous pensez à sceller une alliance avec une personne aimée, le temps est tout à fait indiqué pour le faire.

Lion: du 23 juillet au 23 août
La passion sera le sentiment dominant de la journée. Presque tous les natifs de ce signe tomberont en amour avec une personne aimée, peu importe les circonstances. Sachez d'où émergent ces sentiments et réalisez qu'ils ne sont que passagers. Cela vous évitera des déceptions. Mais tout cela est très humain.

Vierge: du 24 août au 22 septembre
Vous serez attentif à une personne du sexe opposé qui ne cesse de dire que vous êtes irrésistible. Sur le plan monétaire, vous éprouvez quelques difficultés. Une décision s'impose afin d'assurer votre sécurité économique future. Concentrez-vous sur ce problème en vous disant que les choses plus attirantes et intéressantes viendront plus tard.

Balance: du 23 septembre au 23 octobre
Surveillez bien votre portefeuille aujourd'hui et ne divulguez à personne vos avoirs. Soyez réticent face à toute demande d'information qu'une personne étrangère tenterait d'obtenir et qui ne concerne que vous. Au foyer, faites un effort pour être gentil et compréhensif envers vos proches. Un sourire fait passer bien des élan négatifs.

Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre
Votre nature affectueuse aura l'occasion de se faire valoir en cette journée. Les enfants ou les adolescents seront les grands bénéficiaires de votre générosité. Peut-être serez-vous amené aussi à user de tact et de diplomatie afin d'éviter l'éclatement d'un conflit domestique. Peu importe les événements, soyez prêt à faire des concessions plutôt qu'à imposer votre point de vue.

Sagittaire: du 23 novembre au 21 décembre
Sur le plan du cœur, n'en demandez pas trop; vous ne pourrez pas être tout à fait heureux, car vous serez dominé par un sentiment du culpabilité sans raison. Les hésitations ne vous vaudront rien; peu à peu vous retrouverez votre équilibre. Au travail, vous agirez avec plus de détermination et vous prendrez des initiatives qui seront bien vues. Ne traitez rien à la légère.

Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier
Ne reprochez pas à la personne aimée ce que vous reprochez à vous-même. Votre vie sentimentale dépendra beaucoup de vous et il faudrait vous montrer disposé à la tendresse. Evitez les discussions pour des détails insignifiants. Au travail, soyez rationnel dans vos agissements. Votre thème indique un gain inespéré si vous consentez à vous fatiguer un peu plus.

Verseau: du 21 janvier au 19 février
Sur le plan amical, une animation sympathique mais fatigante. Au travail, sachez scier les branches mortes, c'est-à-dire renouvelez-vous quelque peu, caractérisez-vous par de l'entrain, du dynamisme et vous atteindrez des réalisations positives et payantes. Demandez conseil. Côté sentimental, prenez garde aux illusions, aux rêves et à tout ce qui peut encourager en vous les chimères.

Poissons: du 20 février au 20 mars
Vous serez dans l'obligation de vous soumettre et de vous plier aux désirs capricieux de l'être cher. Si vous voulez éviter une altercation, ne cherchez pas à contester mesquinement. Sur le plan professionnel, un événement particulier vous permettra de remporter beaucoup de succès auprès de vos supérieurs.

Les mots
sont cachés.
Faut
les trouver.



18 ans +

MISE SUR TOI
1 866 505-JEUX

0955469

Entre amis

par SANDRA BELL LUNDY



Mots croisés

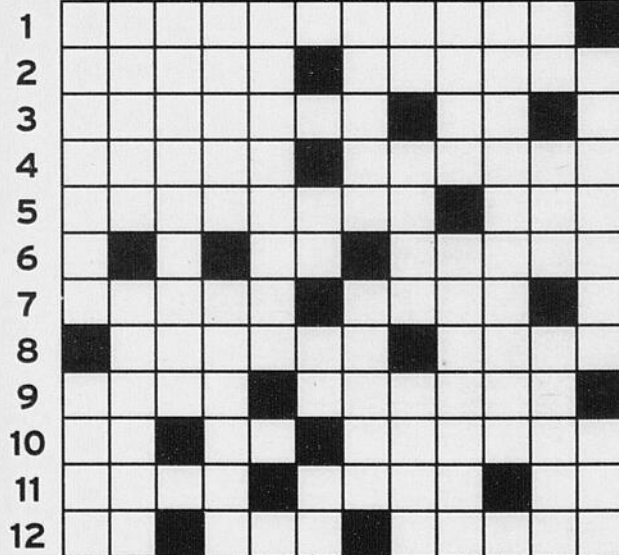
HORIZONTALEMENT

- 1 Divagation de l'esprit.
- 2 Un peu comme le visage - Franc.
- 3 Fine tranche - De là.
- 4 Elle est évacuée par la miction - Il encourage les artistes.
- 5 Entres - Renvoi.
- 6 Dissimulé - Prépare secrètement.
- 7 De la couleur beige du textile non blanchi - Bienheureux et paisible.
- 8 Tirer en haut et avec effort - Être suprême.
- 9 Emplacement - Grande communauté humaine.
- 10 Démonstratif inversé - En les - Qui m'appartient.
- 11 Pas en état de prendre le volant - Pris d'un intérêt passionné pour - Premier dans une numérotation.
- 12 Indique une addition - Pronom personnel - Répare un péché par la pénitence.

VERTICALEMENT

- 1 Plaisir des sens - Sable mouvant.
- 2 Chiche - Reste d'une dent cassée.
- 3 Enfantillage.
- 4 Poinçon - Courants.
- 5 Petits mammifères carnivores.
- 6 Cours d'eau - Indique le moyen - Indique le dédain.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12



21 juin 2003

MC598

- 7 Objet intentionnel de pensée - Cri de rut du cerf.
- 8 Impayé - Famille princière d'Italie - Se sert d'un pistolet.
- 9 Marque la compagnie - Brillant.
- 10 Fonction par laquelle les êtres se reproduisent.
- 11 Terminaison - Mot servant à désigner une personne - Lassitude.
- 12 Support - Partie d'une rose.

Solution du n° 597

1	I	N	S	O	L	A	T	I	O	N	P
2	M	O	U	V	E	M	E	N	T	A	R
3	P	I	R	E	E	M	I	G	N	E	
4	E	R	E	E	R	E	C	T	I	O	N
5	C	T	E	T	E	R	E	T	R	E	
6	U	L	E	M	A	I	S	M	U		
7	N	E	B	U	T	I	N	P	A	S	
8	I	S	B	A	C	R	E	D	U	L	E
9	E	T	O	L	E	E	P	A	T	E	
10	U	P	L	U	S	T	R	I	E		
11	S	A	E	E	V	I	D	E	N	T	
12	E	S	T	R	O	P	I	E	R	O	C



PLUS DE PUISSANCE

- ☐ Moteur ECOTEC 2,2L de 140HP

PLUS DE STYLE

- ☐ Nouvelles lignes épurées
- ☐ Phares antibrouillard de série

PLUS DE CONTRÔLE

- ☐ Tenue de route et maniabilité améliorées
- ☐ Transmission manuelle 5 vitesses Getrag

0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT PENDANT 60 MOIS**

BIEN PLUS.



LA BERLINE SUNFIRE SL 2003 REDESSINÉE

PLUS ABORDABLE QUE JAMAIS

LOCATION

209\$/mois*

TERME DE 48 MOIS
TRANSPORT ET
PRÉPARATION INCLUS
TAXES EN SUS

0,5% de financement†

0\$ comptant*

0\$ dépôt de sécurité*

LOCATION 48 MOIS	
MENSUALITÉ	COMPTANT (ou échange équivalent)
158\$	2424\$
188\$	1000\$

ACHAT

256\$/mois**

TERME DE 60 MOIS
TRANSPORT ET
PRÉPARATION INCLUS
TAXES EN SUS

0% de financement††

0\$ comptant**



L'Association des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant au modèle neuf 2003 en stock suivant: Sunfire SL (21B69/R7A). Photo à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. Frais reliés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits payables à la livraison. * Paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois sans versement initial (voir tableau). À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12¢ du km après 80 000 km. Dépôt de sécurité payé par General Motors. Le dépôt ne sera pas remis au consommateur à la fin de la période de location. Première mensualité exigée à la livraison. Taux de financement à la location de 0,5% disponible pour des termes allant jusqu'à 48 mois. ** Paiements mensuels basés sur un terme de 60 mois sans versement initial. À l'achat, préparation et transport inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Taux de financement à l'achat de 0% disponible pour des termes allant jusqu'à 60 mois. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de La Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Un échange de véhicules entre concessionnaires peut être requis.

Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, à gmcanada.com ou au 1 800 463-7483.

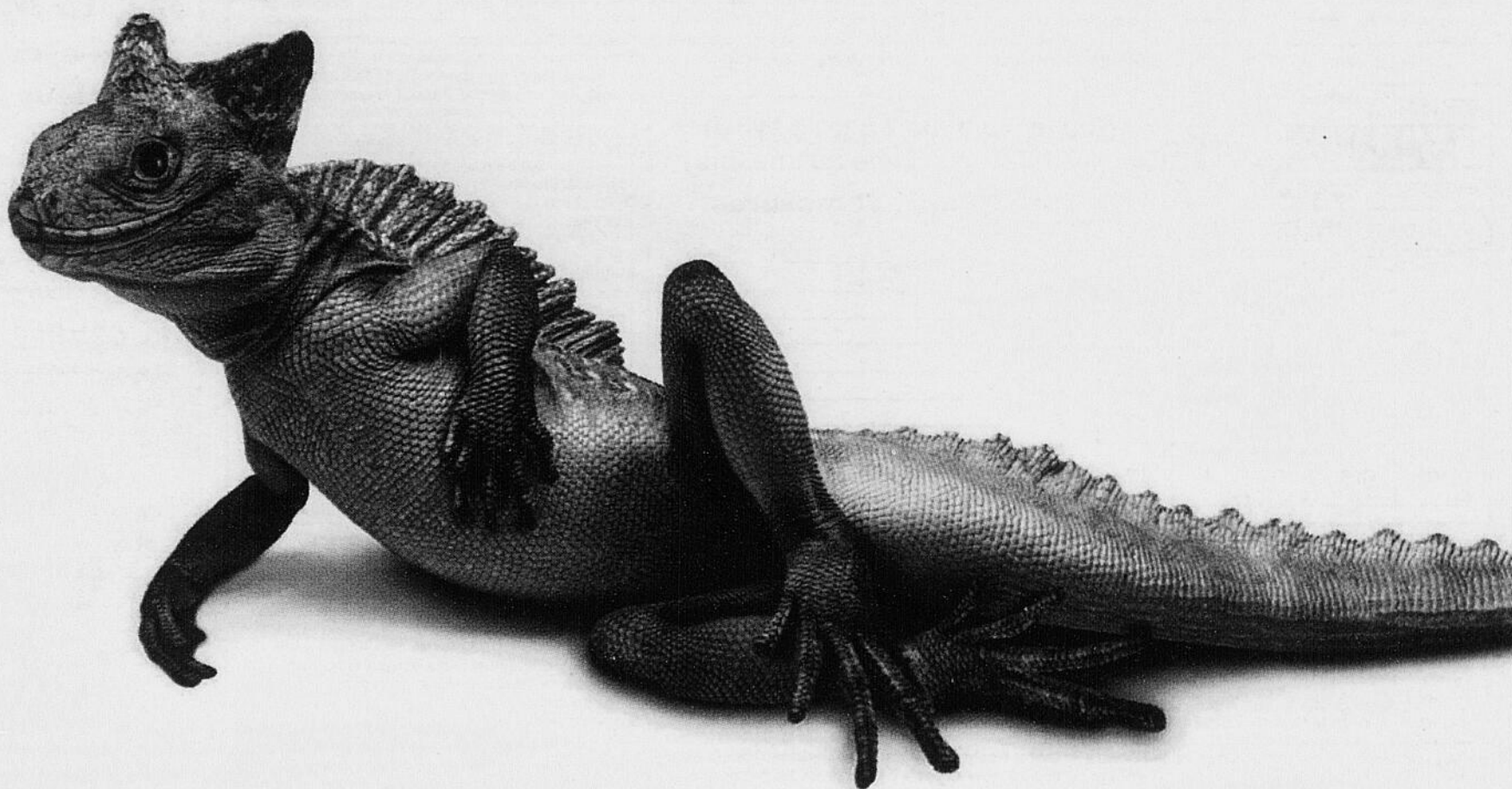
	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Fennec	Twipsy le cyber.	Looping	Et voici la petite Lulu	Wheel Squad	Iznogoud	Les Enfants du feu	Lassie	L'Heure du midi	Cinéma / LE MEILLEUR DU PIRE (5) avec Lana McKissack, Michel Perron				Un air de famille	L'Accent	Perdus en Ontario!	Adrenaline			
TQS	Scully le monde	Cinéma / BASKET-SPATIAL (5) avec Michael Jordan, Wayne Knight				Pub		Gris	Le Petit Journal	Box-office	En plein parc	Aventures en Nord	Les Procès chocs / Le bourreau était au...		Faut le voir pour le...	Cinéma / ERNEST ET LES JOYEUSES COLONIES (5) avec Jim Varney, Victoria Racimo				Le Grand Journal
CJPM	Salut, bonjour! (7h00)				Automag	Tonus	Vins et Fromages	i-d maison		Fleurs et Jardins	Via TVA	Boutique TVA		Pub		Zoo de Granby	Cinéma / L'ÉTÉ DES SINGES (5) avec Michael Ontkean, Leslie Hope			
TQc		Iris, le gentil professeur	Ferdy	Les Barbotons	Teletubies	Notre héros	Les Débrouillards	Banzaï!	Ramdam	Charlie Brown...	Voyage grandeur	Anima	Zone Science	Le Vrai Monde	Points chauds / Tchétchénie, la guerre oubliée		Les Grands Documentaires / Richard Parent		Téléscience / Alerte Moustiques	

SAMEDI 21 juin	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00	
CKTV	Le Téléjournal	Cinéma / L'ÎLE DE SABLE (5) avec Caroline Dhavernas, Sébastien Huberdeau					Caméra Témoin / Dessine-moi!		Le Téléjournal	À la Maison-Blanche		Cinéma / DIEU SEUL ME VOIT (4) avec Denis Podalydès, Jeanne Balibar		
TQS	Le grand défi karaoké le lait	Cinéma / DANGER IMMÉDIAT (4) avec Harrison Ford, Willem Dafoe							Cinéma / LE PIÈGE DE CRISTAL (4) avec Bruce Willis, Alan Rickman			Le Grand Journal (0h19)		
CJPM	Le TVA 18 heures	Cinéma / LE PETIT MONSTRE 2 (6) avec John Ritter, Michael Oliver				Cinéma / L'ARME FATALE III (5) avec Mel Gibson, Danny Glover				Le TVA	Cinéma / LES NERFS À VIF (3) avec Robert De Niro, Nick Nolte (23h21)			
TQc	Ramdam		Charlie Brown et Snoopy	Ace London	La culture dans tous ses états / Musiques contemporaines			Cinéma / QUELQUES JOURS AVEC MOI (3) avec Daniel Auteuil, Sandrine Bonnaire			Cinéma / GARÇON! (3) avec Yves Montand, Nicole Garcia (23h11)			
TV5	D'ici et d'ailleurs	Journal FR2	Ombre et Lumière	La Fête de la musique / Robbie Williams, Patrick Bruel							d.	TV5 Le Journal		
CANAL D	Juste pour rire / Les Gags	15 Ans Juste pour rire	Les Meilleurs Moments Juste pour rire		Debout les comiques! / Le Rire à la radio		Familles célèbres / La Famille Osmond		Couples légendaires du 20e siècle		Cinéma / LE VENT DU WYOMING (5) avec Sarah-Jeanne Salvy, François Cluzet			
RDI	La Semaine verte		Le Journal RDI	L'Épicerie	Pornographie américaine - America		Le Téléjournal	La Douce Folie de l'aventure	Dernier hommage à Pierre Bourgault		Zone libre		Le Téléjournal	
RDS	Sports 30	Football / Alouettes - Eskimos							Sports 30		Grand Prix cycliste de Beauce 2003	Claude Mailhot questionne / Les Alouettes		Golf PGA / La Classique Buick
S.E.	Crocodile Dundee 3: à Los Angeles (17h10)		La Mandoline du capitaine Corelli (18h50)				Astérix et Obélix: mission Cléopâtre (21h05)				Les Autres (22h50)			
VIE	Jeux de société		Décore ta vie	Oui, je le veux!	Les petits miracles de la vie	La Loi du retour	Éros et Compagnie		Le sexe dans tous ses ébats / Le pénis mis à nu		Les Mariées de Manhattan		Cinéma / PRÉSUMÉ INFIDÈLE	
SERIES+	Le Clown		Balko		L'Oeil du crime		Six pieds sous terre		La Loi et l'Ordre: crimes sexuels		Inspecteur Barnaby			
Z	Robot Wars		Métal hurlant		Au-delà du réel		Les Chroniques du paranormal		Les Médiums		Invasion Planète Terre		Millennium	
HISTORIA	Trouvailles et Trésors / Sherbrooke		Guerres et Conflits		La Face cachée de l'Histoire / Duel de 1804		Les Tisserands du pouvoir (2/6)		Cinéma / IMPITOYABLE (2) avec Clint Eastwood, Gene Hackman					
ÉVASION	Plaisirs des îles françaises	À vélo	Odysseus	Escales de rêve	Bleu	Plaisirs de France	Zone limite	Sevilla - Fiestas de primavera		Planet Food		Entrada	Saveurs d'ailleurs	
CBJET	Saturday Report	CFL Football Pre-Game Show	Football / Alouettes - Eskimos						Cinéma / IN THE BLUE GROUND (5) avec Tina Keeper, Tracey Cook				Cinéma / SUNSET BOULEVARD (1)	
CFCF	News	Entertainment Spotlight	Just for Laughs Gags		Canadian Idol		Cold Squad		Comedy Now		CTV News	News	The Sex Files (0h05)	
WVNY		ABC News	Dharma & Greg		Cinéma / AMISTAD (4) avec Djimon Hounsou, Morgan Freeman								News (23h24)	The Practice (23h54)
WCAX		CBS News	Entertainment this Week		The Price is Right Million Dollar Spectacular		The District		The Agency		News	ER		
WPTZ		NBC News	Stargate SG-1		Child Stars: Then and Now		The Cosby Show: A Look Back					Saturday Night Live		
WCFE	BBC World News	The Editors	Business Affaires	The McLaughlin Group	Monarch of the Glen				Dad		BBC World News	Cinéma / DUEL IN THE SUN (4) avec Jennifer Jones, Gregory Peck		
FOX	Drew Carey	Seinfeld	That '70s Show	Seinfeld	Cops		America's most Wanted		World's Wildest Police Videos		Mad TV		She Spies	

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Titi et Grosminet	Hercule	La Cour de récré	Looping	Le Jour du Seigneur		Mon ange		L'Heure du midi	La Semaine verte / Hérons du Québec		Second Regard	Chiens au travail	De l'un à l'autre	Cinéma / APRÈS LA GUERRE (4) avec Richard Bohringer, Antoine Hubert				Le Meilleur de L'été...	
TQS	Il est écrit	En forme avec...	Cinéma / BABE (3) avec James Cromwell				Y'a plein d'soleil / Pierre Létourneau		Le Petit Journal	Jardinons avec Albert	Pub		Maison de rêve	Habitation	Cinéma / PLUS GRAND QUE NATURE (5) avec Bill Murray, Janeane Garofalo				Pas si bête que ça!	Le Grand Journal
CJPM	Salut, bonjour! / Caroline Néron (7h00)				Cinéma / LA MAÎTRESSE DE MAISON (4) avec Steve Martin, Goldie Hawn				Le Brunch de maman Dion / Sonia Benezra		Évangélisation 2000	Boutique TVA		Pub	Cinéma / LE DERNIER HÉROS (4) avec Arnold Schwarzenegger, Austin O'Brien					
TQc		Iris, le gentil professeur	Ferdy	Les Barbotons	Teletubies	Notre héros	Les Débrouillards	Ramdam		Xcalibur	Gr. Documentaires / Blanchisseuses de...		Jazz / Notre langage		Les Grands Documentaires / Vaincre la gravité		En pleine nature / Quelle aventure!		À la di Stasio / Le Poisson	

DIMANCHE 22 juin	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00		
CKTV	Le Téléjournal	Découverte / Le Grand Festin		L'été de la musique / Je vous parle d'un temps...			L'île de Gildor / Paolo Ramos, Bia, Monica Freire		Le Téléjournal	Angèle Dubeau... la fête...	Cinéma / ANGÈLE (3) avec Orane Demazis, Fernandel				
TQS	Le grand défi karaoké le lait	Cinéma / LE MASQUE DE ZORRO (4) avec Antonio Banderas, Anthony Hopkins				Cinéma / LE PARIOTE (6) avec Steven Seagal, Gailard Sartain (21h15)					Le Grand Journal (23h15)	Box-office (21h45)	Cinéma (0h15)		
CJPM	Le TVA 18 heures	Un monde de fous	Comicographie Peter MacLeod		Spécial Histoires de filles		Cinéma / DANSE LASCIVE (4) avec Patrick Swayze, Jennifer Grey			Le TVA	Pub (23h28)				
TQc	Ramdam		Mondial d'impro Juste pour rire		Le plaisir croît avec l'usage / Martin Deschamps			Vivre en ville / Mumbai		Cinéma / 42 UP (3) Documentaire					
TV5	Les Beaux Jardins	Journal FR2	Isabelle autour du monde	Faut pas rêver / Trinidad, Italie, France		Culture et Dépendances / La France a-t-elle encore quelque chose à dire?			TV5 Le Journal	Kiosque		Le Vrai Monde	Vivement dimanche		
CANAL D	Humour en spectacle / Groupe Sanguin, Prise 2		Insectia		Sans détour / Des idoles pour cible		Hors série / Les Grands Bâtisseurs de l'Égypte ancienne			Cinéma / LA QUATRIÈME DIMENSION (4) avec Vic Morrow, Scatman Crothers					
RDI	L'eau, la goutte de vie - Grands Reportages		Le Journal RDI	Histoires oubliées	Zone libre			Le Téléjournal/Le Point		Confusion mortelle		La vie... rien d'autre	Second Regard	Le Téléjournal / Le Point	
RDS	Le Monde du golf	Sports 30	Golf PGA / La Classique Buick - dernière ronde						Sports 30	Grand Prix cycliste de Beauce 2003	Soccer / Rochester - Montréal				
S.E.	Pression (18h50)	Tobey, le frappeur étoile (18h25)			L'Odyssée d'Alice Tremblay				Les Soprano		Pression (22h55)		Chambre à louer (0h25)		
VIE	Coup de coeur / Poids-à-porter: désordres alimentaires		Les Mariées de Manhattan		Quelques secondes...	Deuxième Peau / Femmes...	Métamorphose	Maigrir aujourd'hui en forme...	Au-delà de la médecine	Ça SEX'plique	Le sexe dans tous ses états / Le pénis mis à nu		Cinéma / LE COUP DE SHANNON (4)		
SERIES+	Largo Winch		Tout le monde aime Raymond	Hommes en quarantaine	Les Condamnées		Amy		Six pieds sous terre		Cinéma / JOSÉPHINE ANGE GARDIEN: LA TÊTE DANS LES ÉTOILES avec Mimie Mathy				
Z	Alerte Météo		Farscape		Robots Wars		Métal hurlant		Cour à "Scrap"		Highlander		Au-delà du réel		
HISTORIA	Trouvailles et Trésors / Montréal		Légendes du hockey / Coupe Stanley		Tournants de l'Histoire / Kippour		Des histoires d'alcool / Affaire d'État		Cinéma / LAWRENCE D'ARABIE (1) avec Peter O'Toole, Alec Guinness						
ÉVASION	Carnet de plongée	Le Guide Debeur	Tous les fous sont dans la nature		Europe Express	Gris / 12 Villes	Plaisirs de France	Les Beaux Jardins	Bain de soleil		24 heures de la vie / Berlin		Avventura - Séjour en Italie	Plaisirs des îles françaises	
CBJET	Music Dream		The Nature of Things / The Navigators (2/2)		Cinéma / ALMOST FAMOUS (3) avec Patrick Fugit, Billy Crudup				Sunday Report	Cinéma / ALMOST... (22h15)	Venture	Canadian Reflections	NHL Cool Shots		
CFCF	News	Travel, Travel	Sue Thomas: F.B.Eye		Charmed		Law & Order: Criminal Intent		Crime & Punishment		CTV News	News	Ebert & Roeper (0h05)		
WVNY	Buick Classic / Golf (15h00)	ABC News	Cinéma / 101 DALMATIENS (5) avec Glenn Close, Jeff Daniels				Alias		The Practice		News	The Practice			
WCAX	News	CBS News	60 Minutes		Becker	Charlie Lawrence	Minisérie / Guilty Hearts avec Treat Williams, Marcia Gay Harden (1/2)			Crime & Punishment		Everybody Loves Raymond	ER		
WPTZ	Arena Football: Arena Bowl XVII: Arizona - Tampa Bay (17h00)				Dateline NBC		Law & Order: Criminal Intent		George Michaels Sports Machine			Access Hollywood Weekend			
WCFE	BBC World News	Wall Street	Globe Trekker / Chile		Masterpiece Theatre / The Jury Part 1 & 2									BBC World News	Cinéma / GOODBYE COLUMBUS (3)
FOX	NASCAR: Winston Cup / Course automobile (15h30)			King of the Hill	The Simpsons	King of the Hill	Malcolm in the Middle	Oliver Beene	Charmed		Boarding House: North Shore		Gilmore Girls: Beginnings		

Grande couverture. Petite facture. Irrésistible.



Économisez 100 \$

sur certains téléphones*

PLUS

appels illimités

jusqu'à quatre mois d'appels
locaux et d'interurbains au Canada illimités†

Nos super offres et nos téléphones 1X exclusifs sont disponibles dans les boutiques TELUS Mobilité et chez les marchands et détaillants autorisés. Pour en savoir davantage, composez dès aujourd'hui le 1 888 810-5555 ou visitez telusmobilité.com. Le futur est simple™.



1X



TELUS
mobilité™



Magasinez en ligne à telusmobilité.com ou appelez-nous au 1 888 810-5555.

FUTURE SHOP

EN GROS

LA CAISSE
TELEPHONIQUE

ET TelePlus

Dumont

BRASSERIE
MONTREAU

CENTRE M-FI

COMPUCEUTRE

CompuSmart

STEREO

Home

WAL-MART

Zellers

ETAILLANTS TELUS MOBILITÉ AUTORISÉS

Chicoutimi
Communications Télésignal Inc.
Place du Royaume
1401, boul. Talbot
(418) 549-1004

Communications Télésignal Inc.
1660, boul. Saint-Paul, bureau 116
(418) 549-9817

Saint-Félicien
Communications Télésignal Lac-Saint-Jean Inc.
961, boul. Hamel
(418) 679-1176

Nouvelles mises en service seulement. Offre valable jusqu'au 30 juin 2003. *Pour en savoir davantage sur l'échange de votre rabais postal de 100 \$ et pour connaître la liste des téléphones et des villes admissibles, visitez telusmobilité.com/promotion. Non offerte chez Wal-Mart, Zellers et Home Hardware. †Offerte au Québec et en Ontario avec les forfaits Parlez 20, 25, 50, 75, 100 et 150, Parlez Week-end et Temps libre TELUS 30. Obtenez 2 mois d'appels locaux et d'interurbains au Canada illimités avec un contrat de 2 ans. Obtenez 4 mois d'appels locaux et d'interurbains au Canada illimités avec un contrat de 3 ans. Les interurbains illimités s'appliquent aux appels vocaux effectués et acheminés au Canada. © 2003 SOCIÉTÉ TÉLÉ-MOBILE.

LA BANDE DU QUOTIDIEN



Comment est fabriqué le talc?

La poudre de talc est fabriquée à partir d'une roche tendre, blanche ou verte, appelée talc. Réduite en poudre, on l'utilise pour faire du papier, du plâtre, des craies de couturières et des produits de toilette. Cette roche peut aussi être sculptée pour faire des ornements.

Pourquoi certains animaux changent-ils de couleur?

Certains animaux changent de couleur pour se confondre avec leur environnement. De cette façon, ils ne sont vus ni par leurs ennemis ni par leurs victimes.

Le caméléon est le plus doué lorsqu'il s'agit de changer de couleur; il se transforme entièrement en deux minutes. Les céphalopodes (pieuvres, seiches et calmars), sont plus rapides: ils changent de couleur en moins d'une seconde. Ils le font lorsqu'ils ont peur, sont en colère, parading ou pour se camoufler. Certains poissons plats comme la raie, changent aussi de couleur, mais le processus prend environ deux heures. Tous ces animaux ont des cellules colorées dans leur peau: des chromatophores. Chacune de ces cellules contient une matière colorante particulière (un pigment). Le centre nerveux contrôle les cellules: il déclenche le changement de coloration ou, au contraire, concentre les pigments afin qu'ils ne se dispersent pas.



Trouve les mots 2 à trois syllabes N'utilise la syllabe qu'une fois

Thème: **Poids et mesures**

me	pin	tre	mè	de
ki	cen	le	tre	on
mil	mè	ti	gram	ce
tre	gra	lo	li	te

- 1- _____
- 2- _____
- 3- _____
- 4- _____
- 5- _____
- 6- _____
- 7- _____
- 8- _____

Réponses: litre, gramme, once, mille
mètre, centigrade, pinte,



Résumé de l'actualité pour la semaine du 11 au 17 juin 2003

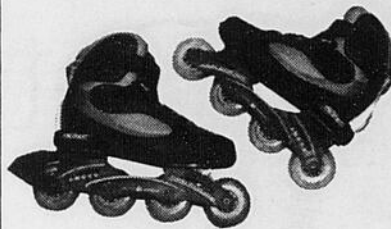
- Le porte-parole de Nintendo Yoshiro Minagawa a parlé des plans futurs de Nintendo, et bien que Minagawa soit resté très silencieux sur les détails, il a bel et bien confirmé que la prochaine console sera définitivement disponible en même temps que la PlayStation 3.
- Nintendo cherche à dévoiler sa nouvelle puce graphique 3D hautement anticipée pour le GBA durant un événement européen cette année, qui devrait être tenu au mois d'août prochain.
- Il semblerait que Metroid: Zero Mission, attendu sur GBA, sera un remake de l'original Metroid sur NES. Bien entendu, le visuel sera grandement amélioré et il devrait y avoir de nouvelles régions à explorer aussi.
- Polyphony Digital nous rapporte que le nombre de voitures dans Gran Turismo 4 pour PS2 atteint maintenant 500.
- LucasArts a annoncé que la version PS2 d'Indiana Jones and the Emperor's Tomb est complétée et maintenant en production, prêt pour sa sortie le 26 juin. Agetec a annoncé aujourd'hui que Magic Pencil: The Quest of Color, qui était précédemment connu sous Color Quest, est maintenant en production et sera bientôt disponible.
- Lundi sur Infos-lution.com, le trailer officiel d'Halo 2 pour Xbox a été dévoilé. Avis aux intéressés.
- Eidos a annoncé que la version Xbox de The Italian Job est maintenant complétée.
- Atari a confirmé qu'Unreal II est en route pour Xbox et sera disponible en septembre.
- Selon un rapport de Reuters, Maison Columbia offre maintenant des jeux à ses abonnés. Electronic Arts et Take-Two Interactive sont parmi les compagnies offrant présentement leurs jeux via Maison Columbia.
- Le dernier projet tout à fait illégal voit transformer le DreamCast en portable pour donner le DreamCast. Créé par des ingénieurs en électronique de Hong Kong, le DreamCast a un écran à cristaux liquides encastré, avec des contrôles du volume et de la luminosité. Il se vend pour environ 1500\$HK (256 \$ CAN), mais même votre importateur favori pourrait avoir de la misère à l'obtenir, comme il viole un grand nombre de brevets de SEGA. On en informe tout de même les fans.
- EA Sports a annoncé aujourd'hui que les versions GCN, PS2 et Xbox de NCAA Football 2004 sont complétées et préparées pour leur lancement le 17 juillet.

Alexandre Gagné

PRIVILÈGE AUX MEMBRES DU CLUB

Chaque semaine, tirage de
4 ROMANS JEUNESSE
la courte échelle

PRIX TRIMESTRIEL



PATINS À ROUES ALIGNÉES

Biotec BT3
Valeur 229⁹⁵\$

2 tirages au sort
parmi tous les membres

Gagnant Série 4 romans
Jeunesse

la courte échelle

#2960 Mathieu Fradette
1037, Jacques-Cartier Est
Chicoutimi



DRÔLE DE MATHS...

Les ___ apôtres X par les ___
commandements de Dieu + par les ___
doigts des mains + les contes des ___
nuits - les ___ dalmatiens =

L'octogone ___ + par le carré ___ X par
le triangle ___ + par le rectangle ___ -
l'hexagone ___ =

___ dents + Ali-Baba et les ___ voleurs
X par les ___ Merveilles du monde + par
les ___ cordes d'une guitare - les ___
orteils d'un pied =

Réponses: 79 (32 + 40 X 7 + 6 - 5)
4 (8 - 4 X 3 + 4 - 6)
912 (12 X 10 + 10 + 1001 - 101)



L'importance du gilet de sauvetage

La Loi sur la marine marchande du Canada exige que toute embarcation de plaisance soit pourvue au moins d'un vêtement de flottaison individuel (VFI), mais n'oblige pas à les porter. L'ennui, c'est que les accidents arrivent toujours quand on s'y attend le moins et, une fois tombé à l'eau, il est difficile de mettre la main sur son gilet, de le revêtir et de bien l'ajuster. De plus, savoir nager n'est pas une garantie contre la noyade. Qu'est-ce qui arriverait en cas d'évanouissement? De crampes? D'épuisement? De panique? S'il est bien choisi et ajusté, un gilet de sauvetage augmentera indéniablement

tes chances de survie. À condition de le porter en tout temps. Et pour mettre toutes les chances de ton côté, il faut faire le bon choix: un modèle inadéquat ou trop grand ne sera pas d'un grand secours! Il existe quatre principaux types de dispositifs approuvés par Transports Canada:

- le VFI
- le gilet pour petites embarcations
- le gilet de type normalisé
- le gilet SOLAS

En faire l'essai

Comment va-t-on réagir dans l'eau avec un gilet ou un VFI? La meilleure façon de le savoir, c'est de l'essayer dans une piscine. Avance dans l'eau jusqu'à la hauteur de la poitrine, plie les genoux, puis mets-toi sur le dos. Un VFI trop grand ou mal ajusté risque de flotter autour de ta tête et de ne pas la maintenir hors de l'eau. Trop petit, il t'empêche de bien flotter. Ensuite, couche-toi sur le ventre: te retournes-tu facilement sur le dos? Si oui, assure-toi que ta tête soit bien supportée hors de l'eau.

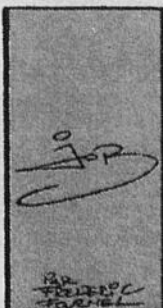
Une personne à la mer

La première chose à faire lorsque tu tombes à l'eau, c'est de rester près de l'embarcation. Si possible, grimpe sur celle-ci pour éviter de perdre ta chaleur dans l'eau. Si tu ne peux sortir de l'eau, mets-toi en position foetale, reste calme et immobile.

À surveiller!

Le choix d'un gilet de sauvetage ou d'un VFI dépend du type d'activité que tu pratiques, de l'endroit où tu navigues et de la température de l'eau.

- Compare et essaye les différents modèles. Vérifie la qualité des coutures, de la fermeture éclair et des attaches, la facilité d'ajustement et la liberté de mouvements.
- Examine régulièrement l'état des sangles, des attaches, des coutures, etc.
- Choisis toujours un modèle approuvé par Transports Canada. Au Canada, seules les couleurs jaune, orange ou rouge brillant sont acceptées, car elles sont facilement repérables. En eau froide, la rapidité d'intervention des sauveteurs fait souvent la différence entre la vie et la mort par hypothermie.



Tu as entre 8 et 17 ans?
Tes parents sont abonnés au Quotidien?

POUR RECEVOIR TA CARTE DE MEMBRE

LA BANDE DU
QUOTIDIEN

1051, boul. Talbot,
Chicoutimi (QC), G7H 5C1

NOM: _____
ADRESSE: _____
VILLE: _____ CODE POSTAL: _____
TÉL.: _____ ÂGE: _____ GARÇON ☐ FILLE ☐

JOINS-TOI

au
Club
C'EST
GRATUIT!

TU RECEVRAS:

Ta carte de membre
et tu pourras ainsi
participer à nos nombreux
concours et courir la chance
de gagner de
magnifiques prix.



PROJET

L'exposition «La Méthode et l'extase» est née d'un projet commun des photographes Richard Baillargeon, Michel Campeau et Bertrand Carrière.

(Photo Rocket Lavoie)



IMAGE

Le photographe Michel Campeau et la commissaire Martha Langford ont participé à l'élaboration de l'exposition dédiée au pouvoir de l'image.

(Photo Rocket Lavoie)

«La Méthode et l'extase»

Séquence rend hommage à la photographie pure

(IL) — Pour son exposition estivale, la galerie Séquence a choisi de présenter un hommage à la photographie pure, celle faite de lumières et d'ombres, d'émotions et de sentiments.

L'exposition «La Méthode et l'extase» est née d'un projet commun des photographes Richard Baillargeon, Michel Campeau et Bertrand Carrière.



ISABELLE LABRIE

ilabrie@lequotidien.com

re, dans le cadre du mois de la

photo, en 2001. Après s'être mis d'accord pour travailler en collaboration, les trois hommes ont demandé à Martha Langford de devenir la commissaire de leur projet.

«Nous avons travaillé à l'inverse de la tendance, qui veut que ce soit le commissaire qui aille chercher des artistes. Ici, ce sont eux qui sont venus me chercher», raconte Martha Langford, présente à la galerie Séquence pour le vernissage de «La Méthode et l'extase», en compagnie du photo-

graphe Michel Campeau.

Ce dernier ajoute qu'il est également rare de voir des photographes oeuvrer ensemble dans un même projet, eux qui ont plutôt l'habitude de créer en solitaire dans leurs ateliers. Mais l'expérience a été concluante, selon lui: «Nous étions tous les quatre enthousiastes à l'idée de rompre notre solitude et de partager une réflexion».

Dès le départ, il a été décidé que la passion commune des trois hommes pour la photographie serait mise en évidence, à travers la notion de paysage. Au fur et à mesure que le travail progressait, et que les artistes produisaient des pièces, il devenait évi-

dent qu'un fil conducteur reliait leur travail.

«Nous voulions enchevêtrer les oeuvres, voir comment elles dialoguent entre elles. Nous nous sommes aperçus, au fil des différentes expositions, que nous accordions tous les trois une grande place aux livres et aux mots», raconte Michel Campeau.

«La disposition des photographies a changé selon les lieux d'exposition, ce qui fait qu'elle continue d'évoluer. Le rapport entre les oeuvres a changé selon l'espace», ajoute Martha Langford.

Mais l'idée de base demeure, malgré les changements de lieux. Le pouvoir de l'image est au cen-

tre de «La Méthode et l'extase», de même que le sens du sacré et du métaphysique. On retrouve d'ailleurs ces éléments dans les photographies. «Nous avons recréé la passion autour de la photo, sans distance, en travaillant sur la matière, le tirage, la séquence, la lumière», fait valoir Michel Campeau, qui rêve déjà d'une suite à «La Méthode et l'extase».

Les photographes

Richard Baillargeon vit et travaille à Québec. Il détient une formation en anthropologie et il est membre fondateur du Centre de diffusion et de production de la photographie U. Son travail s'articule autour de la rencontre entre l'image photographique et le texte. Michel Campeau vit à Montréal et il explore l'univers photographique depuis une quarantaine d'années. Son projet Humus, à saveur autobiographique, s'inspire de la présence du corps dans la nature.

Quant à Bertrand Carrière, également de Montréal, il propose ses photographies sur le thème de la temporalité, avec des extraits tirés de deux corpus d'oeuvres, Les Images-Temps et Signes de jour.

Enfin, Martha Langford est historienne de l'art et commissaire indépendante. Elle a été directrice fondatrice et conservatrice en chef du Musée canadien de la photographie contemporaine.

L'exposition «La Méthode et l'extase» est présentée jusqu'au 15 août à la galerie Séquence.

Centre Cléophas-Claveau

Georgette Lebel donne 19 oeuvres

par Denise Pelletier

(DP) — La peintre Georgette Lebel vient de donner 19 de ses oeuvres au Centre Cléophas-Claveau de La Baie.

Il s'agit de toiles à l'acrylique destinées à embellir le quotidien des employés et des usagers de ce complexe qui regroupe l'hôpital, le foyer pour personnes âgées et le CLSC.

L'artiste baieriveraine indique avoir posé ce geste en témoignage de son admiration

pour les personnes qui travaillent dans ce milieu, avec dévouement et abnégation. Elle souhaite alléger l'atmosphère des lieux en proposant des images de vie et de couleur.

Ses oeuvres, qui représentent souvent des femmes, sont réalisées sur l'impulsion du moment, précise Georgette Lebel qui, après 40 ans dans l'enseignement, a décidé de consacrer tous ses loisirs à l'art de la peinture.



DON

Georgette Lebel a fait don de 19 toiles au Centre Cléophas-Claveau. On l'aperçoit ici (deuxième à partir de la droite) en compagnie de Raymond Robin, membre du conseil d'administration, Martine Couture, directrice générale, et à l'extrême droite, Guylaine Simard, directrice du Musée du Fjord et de la Pulperie, qui était l'invitée d'honneur lors de la remise.

(Photo Sylvain Dufour)



CONCERTS

La responsable de la programmation et organiste de la Cathédrale, Céline Fortin, explique que les concerts d'été permettent de mettre en valeur l'orgue de 60 jeux installé depuis 1922 à la Cathédrale de Chicoutimi.

(Photos Jeannot Lévesque)

Des mardis inoubliables

La Cathédrale reprend ses concerts estivaux

par Isabelle Labrie

(IL) — Depuis maintenant 13 ans, l'arrivée de l'été rime avec concerts saisonniers à la Cathédrale de Chicoutimi.

Encore cette année, les responsables de la Cathédrale ont en effet concocté une programmation de cinq concerts mettant en valeur la richesse de la sonorité de l'orgue Casavant, qui constitue une fierté du patrimoine religieux et musical de la région.

«Comme le veut la tradition, notre premier concert aura lieu le dernier mardi du mois de juin, et les autres suivront tous les mardis de juillet. Ces événements durent environ une heure et offrent un répertoire très accessible. D'ailleurs, tous les concerts sont gratuits», précise la responsable de la programmation et organiste de la Cathédrale, Céline Fortin.

Cette dernière souligne que la participation est toujours excellente de la part du public, chaque concert attirant entre 300 et 500 personnes. De même, le recrutement auprès des musiciens se fait assez aisément, les organistes ayant souvent entendu parler des concerts mais surtout, de l'orgue de la Cathédrale.

«Notre orgue Casavant a été installé en 1922 et restauré en 1988. Il possède 60 jeux et peut donc produire 60 sonorités différentes. Les possibilités sont presque illimitées, des sons les plus doux aux plus forts», précise Céline Fortin.

L'orgue est d'ailleurs toujours au centre de la programmation des concerts. À ce dernier se greffe soit un instrumentiste, un chanteur, un chœur, ce qui permet des échanges et des mélanges musicaux harmonieux.

Saint-Jean-Baptiste

Comme le dernier mardi de juin

coïncide cette année avec la fête de la Saint-Jean-Baptiste, les organisateurs ont décidé d'allier leur premier concert avec une messe spéciale. Baptisée «Concert et célébration grandiose de la saint-Jean-Baptiste», cet événement aura lieu exceptionnellement à 10h30, alors que les autres concerts seront toujours présentés le mardi à 20h.

«Autrefois, les messes de la Saint-Jean se déroulaient toujours le matin, pour démarrer la journée, et nous avons voulu poursuivre cette tradition, tout en permettant aux gens d'enten-

dre différents chœurs de la région», souligne Mme Fortin.

Cette «messe concertante» permettra d'entendre un concert d'une demi-heure réunissant une centaine de chanteurs du Chœur de la Cathédrale, du Chœur Les Voix de La Baie et du Chœur Tournesol de Jonquière, sous la direction de Raymond Laforge et Hélène McLean. Ils interpréteront notamment «L'Hymne au Saguenay», écrit par l'abbé Raymond Tremblay, de même que des extraits de la messe d'Omer Létourneau. Ils assureront également la partie musicale de la célébration qui suivra et qui comprendra aussi une procession mettant des enfants et des

fleurs en vedette, de même qu'une danse sacrée.

Le 1er juillet, les mélomanes pourront entendre Josée April, organiste à la Cathédrale de Rimouski et professeur au Conservatoire de Québec, de même que le flûtiste Richard Lapointe, également enseignant au Conservatoire de Québec et membre de l'orchestre symphonique de cette ville. Ces deux musiciens sont déjà collaboré ensemble pour présenter des concerts.

Le mardi suivant, 8 juillet, ce sera au tour de l'organiste Robert Patrick Girard, qui a enseigné durant plusieurs années au Conservatoire de musique du Saguenay-Lac-

Saint-Jean et qui a fait partie du comité fondateur des Concerts d'été de la Cathédrale, de revenir dans la région pour présenter un événement solo.

Danny Belisle, organiste de Québec et Robert Huard, baryton-basse qui a déjà fait partie de deux productions de la Société d'arts lyriques du Royaume, assumeront le concert du 15 juillet.

Enfin, le 22 juillet, ce sera au tour de l'organiste Raymond Perrin, directeur artistique de l'orchestre de Trois-Rivières et de la hautboïste Claire Tremblay, également de Trois-Rivières, de présenter un récital où la musique ancienne sera à l'honneur.

11 CÉLIBATAIRES RECHERCHÉS (20 à 35 ans)

Un jeu de séduction

Le « reality show » le plus acclamé au monde !

LOFT

STORY

Vivez l'expérience de votre vie !

Bientôt à

TQS

tqs.ca

QUOTIDIEN

Formulaire d'inscription

Nom : _____ Prénom : _____
Date de naissance : A M J Sexe ☐ M ☐ F
Adresse : _____ App. : _____
Ville : _____ Prov. : _____ Code postal : _____
Tél. 1 : () _____ Courriel : _____
Tél. 2 : () _____ Occupation : _____ Âge : _____

Sur une page (maximum) à joindre au formulaire d'inscription, dites-nous pourquoi vous aimeriez faire partie de Loft Story, décrivez-nous le projet dont vous êtes le plus fier et dites-nous quels sont vos loisirs et vos talents.

Photos - Joindre 2 photos récentes :
1 photo où vous figurez des pieds à la tête, de format 3" x 5" ou 4" x 6" et 1 photo de type passeport.
Nota : Vous pouvez joindre votre curriculum vitae.

> Dates d'inscription : du 20 juin au 18 juillet 2003 à minuit.
> Pour en savoir plus, consultez le site www.tqs.ca

La sélection des candidats demeure à l'entière discrétion de Guy Cloutier Réalité. Toute personne, en faisant parvenir ce formulaire à Guy Cloutier Réalité, accepte de se soumettre au règlement et au choix final, et sans appel de Guy Cloutier Réalité.
Retournez ce formulaire d'inscription au plus tard le 18 juillet 2003 à :
Guy Cloutier Réalité, Loft Story, Succursale postale R, Case postale 1400, Montréal (Québec), H2S 3R7

Danse hip-hop

Yan Villeneuve conserve son titre canadien

par Denise Pelletier

(DP) — Le danseur chicoutimien Yan Villeneuve a conservé son titre de champion canadien de hip-hop en récoltant l'or au Festival international Danse Encore 2003 qui se tenait à Trois-Rivières en fin de semaine dernière.

Inscrit dans la catégorie solo, 15 ans et plus, en compétition avec près de 300 concurrents, le jeune homme a proposé une chorégraphie de trois minutes 20, intitulée Old School Part, un mélange de break dance, hip-hop, gymnastique et «power moves»: il été le seul de sa catégorie à mériter une médaille d'or, décernée à ceux qui obtiennent une note de 90% et plus. Il a aussi obtenu le Premier prix du jury au solo, et une bourse de 250 \$.

Très heureux d'avoir conservé son titre, Yan Villeneuve, qui enseigne la danse à l'Académie de ballet du Saguenay, à la polyvalente Lafontaine et au Lycée du Saguenay, nous apprend par ailleurs qu'il animera des stages en hip-hop ouverts au public au cours de l'été. Il donnera aussi une démonstration avec ses élèves aujourd'hui au Vieux-Port.

Autres lauréats

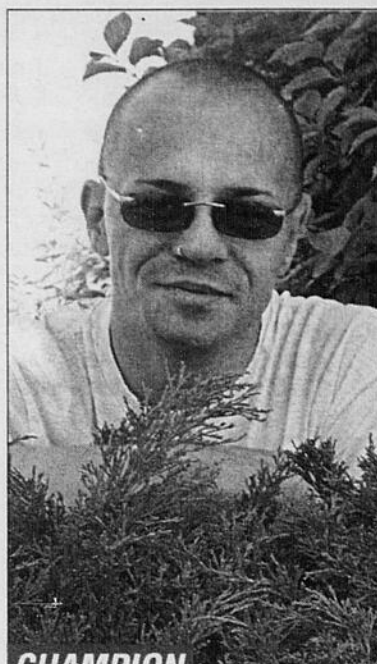
Une autre concurrente de Saguenay, Gabrielle-Émilie Dolbec, élève du Prisme culturel, a réalisé

le même exploit dans la catégorie ballet classique, solo, 15 ans et plus: la chorégraphie «Goutte de Rosée», de Marius Petipa, lui a valu une médaille d'or et le Premier prix du jury.

Jean-Daniel Bouchard, également du Prisme culturel, a obtenu pour sa part le Premier prix du jury au solo ainsi qu'une médaille d'argent (note de 80% à 89%) dans la catégorie 15 ans et plus en style libre, pour sa chorégraphie «Bring it on Home». Tous deux ont mérité une bourse de 250 \$.

Plusieurs autres élèves du Prisme culturel ont remporté des médailles d'argent et de bronze lors du même événement, soit Annie-Pier Fortin, Francis Robichaud, Lydia Garneau, Mike Larouche et quatre groupes de danseuses.

Le Prisme culturel nous informe par ailleurs qu'à l'issue des auditions tenues par les écoles professionnelles, Jean-Daniel Bouchard est invité par l'école du Royal Winnipeg Ballet pour un stage à Win-

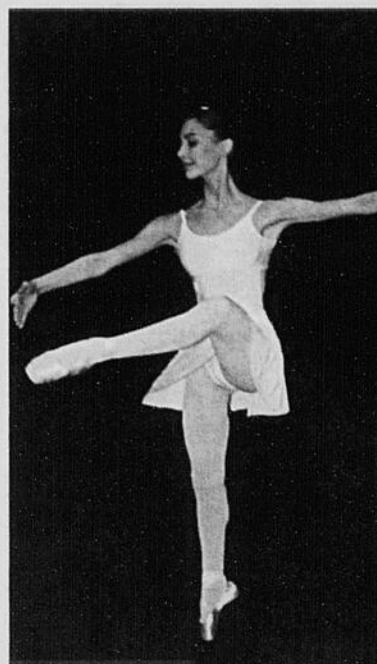


CHAMPION

Yan Villeneuve, médaille d'or et Premier prix du jury au festival Danse Encore.

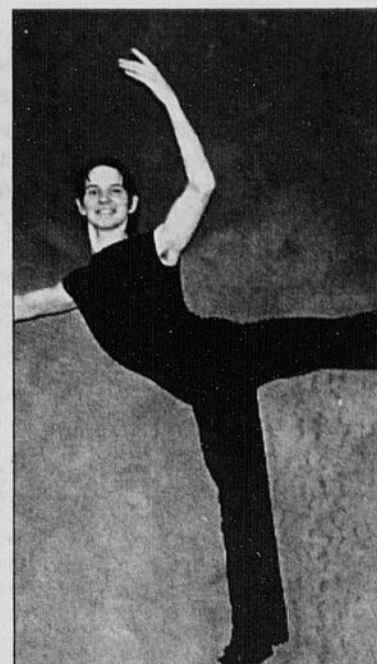
nipeg du 29 juin au 27 juillet.

Francis Robichaud a obtenu une bourse du Ballet national du Canada à Toronto, et il fait partie des neuf élèves invités par l'École supérieure de danse du Québec pour le stage qui se tiendra à Montréal du 21 juillet au 15 août.



PRISME

Gabrielle-Émilie Dolbec, élève du Prisme culturel, également médaille d'or et Premier prix du jury.



DANSEUR

Jean-Daniel Bouchard a mérité une médaille d'argent et un Premier prix du jury.

Le spectacle de l'été!

Claude Gagnon
Metteur en scène et producteur
dans le rôle de Geoffrey



Geoffrey, le seul gars du groupe, gêné et timide comme un enfant.

VIRGINIE
RUE L'ESPERANCE
LE POLLOCK



présente LA COMÉDIE

**Ce soir
on danse!**

Énergique et dynamique, cette comédie se veut un spectacle vif et drôle, une histoire divertissante et intelligente!



Marie-Joanne Boucher
dans le rôle de Anouche



Anouche, petite, mignonne, un peu cervelle d'oiseau mais qui prend la danse très au sérieux.

VIRGINIE
UN PETIT VENT
DE PANIQUE

Hélène Grégoire
dans le rôle de Maxine



Maxine, assurée, audacieuse, directe et danseuse née.

WATATATOW
LES ORPHELINS DE
DUPLESSIS

Élyse Aussant
dans le rôle de Maude



Maude Cormier, danseuse professionnelle, attrayante, belle et énergique.

WATATATOW
CASERNE 24

Michelle Léger
dans le rôle de Valérie



Valérie, entichée de bonne manière et qui «perle bien».

WATATATOW
CORNEMUSE
ENTCADIÉUX

Amélie Grenier
dans le rôle de Sylvie



Sylvie, la brunette pétillante et bouillante, toujours un peu désynchronisée.

GREASE
LA CAGE AUX FOLLES

Christiane Proulx
dans le rôle de Rosa



Rosa, la sympathique italienne d'une quarantaine d'années.

UN TRAMWAY
NOMMÉ DESIRE (TNM)

JACQUES OU LA
SOUSSION
(DENISE-
PELLETIER)

Olivier Loubry
Chorégraphe



**Du 25 juin au
30 août 2003**

Réservez-tôt! 344-4000

CEIX
RockDétente
96.9 FM
rockdétente.com

TQS
SAGUENAY-LAC-SANT-JEAN

LE SPECTACLE Québecissime



**PRÉSENTÉ DU
2 JUILLET AU 30 AOÛT 2003
AU THÉÂTRE PALACE ARVIDA**

Forfait souper-spectacle disponible
Réservation : 548-0130 / 1-877-548-0130
www.quebecissime.com

Ville de
Saguenay

TQS se lance à son tour dans la télé-réalité

MONTREAL (PC) — Les téléspectateurs québécois auront à leur tour une émission de télé-réalité, à l'automne, à l'écran de TQS. Le concept retenu est celui de «Loft Story» qui est connu aux États-Unis et qui a fait grand bruit en France en soulevant l'enthousiasme dans les chaumières tout autant que la désapprobation de divers commentateurs.

La polémique autour de «Loft Story» ne fait pas peur au producteur Guy Cloutier, tout au contraire. Elle plaît énormément au vice-président à la programmation et à l'information de TQS, Luc Doyon, déjà convaincu de vendre facilement les espaces publicitaires et de trouver des commanditaires.

Onze célibataires, soit cinq femmes et six hommes, sans enfants, de 20 à 35 ans, seront choisis pour habiter un loft pendant 63 jours au cours desquels ils seront privés de contacts extérieurs. En bout de ligne, il restera un homme et une femme qui, espère-t-on, formeront le couple idéal. Chacun des membres du couple recevra un prix important dont la teneur sera annoncée au début de l'émission.

Les caméras seront cachées dans des lieux inconnus des participants et une petite pièce sera réservée à la confidence. Chaque participant pourra y raconter où il en est.

Il s'agit d'un jeu de rencontres et de séduction, selon le producteur Guy Cloutier, fait à l'intention du voyeur qui sommeille en chaque personne.

L'émission sera diffusée de lundi au vendredi pendant 30 minutes et

une fois par semaine les participants évincés, des membres de la famille de ceux qui restent et des psychologues viendront faire part de leurs remarques sur ce qu'ils ont

observé des interactions, de la conduite de l'un et de l'autre.

La recherche des candidats a commencé le 20 juin.

En France, la série a fait couler beaucoup d'encre. Certains y ont vu «une mise aux enchères de personnes-objets», d'autres «une indignité humaine» alors que certains ont parlé de «mascarade».

Y aura-t-il comme dans les émissions diffusées en France des scènes de couchette, qui ont fait beaucoup jaser?, a demandé un journa-

liste.

«On est tous voyeurs. Si on avait la chance d'avoir une vue sur les chambres à coucher autour de chez nous, je suis certain que tous regarderaient. Ça fait partie de l'être

humain», a indiqué M. Cloutier.

Il s'agit d'une production de 6 millions \$ qui pourra être suivie par le biais d'Internet à toute heure du jour et de la nuit, moyennant un abonnement.

DOMAINE Forget

ÉTÉ 2003

LE FESTIVAL INTERNATIONAL

LE FESTIVAL INTERNATIONAL 2003
SAINT-IRÉNÉE, CHARLEVOIX

SAINT-IRÉNÉE, CHARLEVOIX
www.domaineforget.com

MERCREDI 25 JUIN 20 h 30

L'Orchestre symphonique des Jeunes de Montréal

Direction : Louis Lavigne et l'Ensemble Orchestral Contemporain de Lyon

Direction : Daniel Kawka

Œuvres de PHILIPPE LEROUX, AUGUSTA READ-THOMAS et JOSE EVANGELISTA

Jeunesse, exploration et découverte!

26⁵

VENDREDI 27 JUIN 19 h 30

Anton Kuerti, piano

26⁵

Soirée des Bâtisseurs
Hommage aux Partenaires
Les cinq dernières sonates de BEETHOVEN.

Une soirée de mesure, une expérience intense et mémorable!

SAMEDI 28 JUIN 20 h 30

L'Ensemble à Vents du Domaine Forget

26⁵

Direction : Hansjörg Schellenberger

Solistes : Pascale Giguère, violon, Jacques Drouin, piano

Œuvres de MOZART, STRAVINSKI et BERG

Des œuvres d'envergure à la mesure des interprètes!

VIA
VIA Rail Canada

Les brunches-musique

Tous les dimanches de 11 h à 14 h.

22 juin Athanor, musique celtique

29 juin «Si ça vous Jazz»

Denis Poliquin et Marc Bélanger, guitares

26⁵⁵ adulte 12⁵⁵ 6 à 12 ans Gratuit moins de 6 ans

Pour information et réservation:
(418) 452-3535 ou 1-888-DFORGET
Visitez notre site: www.domaineforget.com

Culture et Communications **Billetech** **Charlevix**
Québec **Patrimoine canadien**



MUSÉE

La sortie du film *Hulk* a inspiré les responsables du musée londonien de Madame Tussaud. Cette statue pèse 1,5 tonne et mesure 15 pieds de haut et elle fera partie d'une exposition interactive.

(Photo AP)

Hulk est arrivé

MONTREAL (PC) — C'est hier qu'un autre géant des bandes dessinées a atteint les grands écrans de l'Amérique du Nord.

Le docteur Bruce Banner, frappé accidentellement de rayons Gamma, devient «Hulk», un grand personnage vert qui deviendra traqué.

Cette production bénéficiant des derniers développements technologiques permet au réalisateur Ang Lee d'étaler de nouvelles prouesses.

Nick Nolte, Jennifer Connely, Sam Elliott et Josh Lucas font partie de la distribution. On s'attend à ce que «Hulk» se classe parmi les films les plus courus de la fin de semaine.

SINCÈRES REMERCIEMENTS

La Banque Nationale remet 2500\$ à la Fondation de ma vie

La Fondation de ma vie est heureuse de rendre hommage à la «BANQUE NATIONALE» pour leur généreux don de 2500 \$ remis dans le cadre de la «semaine de ma vie», qui s'est déroulée du 8 au 14 février 2003.

PAYEZ A L'ORDRE DE **"Fondation de ma vie"**

deux mille cinq cent 100 **2500**
DOLLARS

PAR Banque Nationale

Apparaissent sur la photographie, de gauche à droite: M. Frédéric Gagnon, président de la Fondation de ma vie et Madame Josée Carrier, directrice principale du service aux entreprises à la Banque Nationale.

EN HOMMAGE À ÉDITH PIAF

Cri du coeur

AVEC **Léo Munger**
Au piano Jean-Eudes Beaulieu

26 juin au 30 août 2003 à 20 h 30

au Café-Théâtre Côté-Cour
4014, de La Fabrique Jonquière

Exposition sur ÉDITH PIAF en après-midi mercredi et jeudi de 13 h 00 à 17 h 00

UN SPECTACLE BIOGRAPHIQUE
27 CHANSONS
«La vie en rose», «La Foule», «Non je ne regrette rien»

RÉSERVATION
Tél.: (418) 542-1376 • Courriel: cotecour@hotmail.com

Succès international présenté plus de 300 fois au Québec, au Canada, en Belgique et à New York

CFIX 96.9 FM **Hydro Québec** **Côté-Cour** **TQS** **LES PRODUCTIONS MISTRAL**

HULK

Avant de voir le film...

Lisez la bande dessinée!

jiix!

Bandes dessinées <<<
Films cultes • Affiches
Figurines • Objets de collection

>> 363 Racine Est, Chicoutimi T= 696-5449 www.jiix.com

par Denise Pelletier

Grange aux hiboux

Après une très longue hibernation, la Grange aux Hiboux de l'arrondissement de La Baie reprend ses activités dès ce soir. L'auteur-compositeur-interprète Pascal Beaulieu entamera la saison estivale par un spectacle tout en douceur au cours duquel il s'accompagnera à la guitare pour présenter ses compositions, ainsi que quelques interprétations qui surprendront agréablement les spectateurs.

La prestation qu'a donnée ce musicien talentueux et polyvalent en compagnie de Pierre Tanguay à la soirée d'ouverture du Festival des musiques de création il y a quelques semaines a été particulièrement remarquée.

C'est donc un rendez-vous donné à tous les amis de la musique, et à ceux qui apprécient ce lieu culturel plein de charme qu'est la Grange aux Hiboux, située au 521 rue Mars, devant le parc Mars. Ils sont invités à y célébrer l'été en compagnie de Pascal Beaulieu, à compter de 20 h. C'est gratuit.

Pulperie

La Pulperie de Chicoutimi tiendra aujourd'hui une journée portes ouvertes. Le public est invité à redécouvrir ce site patrimonial exceptionnel, et à participer aux activités spéciales qui s'y tiendront entre 9 h et 16 h, soit visite des expositions, visite guidée de la réserve, visite animée du site extérieur à pied ou en car, rallyes intérieurs et extérieurs, animation musicale rétro assurée par Louis Champagne.

Entre 10 h et 15 h, il y aura des présentations de contes et légendes, des démonstrations de fabrication de papier, de l'animation musicale par l'Ensemble Bouffon, et pour les jeunes, bricolage, clowns et maquillage. L'activité se tient sous



RECETTES

En 10 jours, le film *Mambo Italiano*, du Saguenéen Émile Gaudreault, a cumulé des recettes de 1 253 000 \$.

la présidence de Jean Tremblay, maire de Saguenay.

Jeunes autochtones

Le Centre d'études amérindiennes de l'Université du Québec à Chicoutimi, dans le cadre de son camp Arts-sciences annuel, présente le travail artistique réalisé par 36 jeunes autochtones de différentes communautés du Québec, autour de la légende, du mythe et de la symbolique. En valorisant leur culture d'une façon différente et novatrice, ces jeunes veulent faire découvrir comment l'art amérindien s'articule aujourd'hui au présent.

Il est à noter que l'événement vernissage ne durera qu'un seul avant-midi, soit le vendredi 27 juin à compter de 10 h, à la galerie L'Oeuvre de l'autre, en présence des jeunes participants au projet, de l'équipe d'animation et du personnel du Centre d'études amérindiennes.

Frères maristes

La bibliothèque publique de l'arrondissement de Chicoutimi présente l'exposition «Les frères maristes au Saguenay-Lac-Saint-Jean, une oeuvre plus que centenaire».

re», relatant l'histoire de la présence de cette communauté dans la région.

Toute la population est invitée au vernissage, qui a lieu aujourd'hui à 14 h, à la salle Marguerite-Tellier de la Bibliothèque. L'exposition se poursuit jusqu'au 12 octobre.

Atelier Marie-Cuir

L'artiste Marie-Claude Tremblay invite la population à inaugurer la saison touristique en visitant son atelier-boutique situé à Saint-François-de-Sales, au 477, Rang 6, aujourd'hui de 13 h à 17 h.

L'artiste, qui a pris le nom de Marie-Cuir, se spécialise dans les oeuvres d'art faites avec du cuir.

Invasions

Deux films québécois font très bonne figure au box-office depuis leur sortie. Alors qu'il entame sa sixième semaine d'exploitation en salles, le film «Les Invasions barbares» affiche des recettes de 4 608 000 \$.

Cet excellent résultat élève le film de Denys Arcand au rang des films les plus payants du cinéma québécois, tout juste derrière «Séraphin...» et la trilogie des Boys. À l'affiche depuis le 9 mai dernier, Les

Invasions... ont récolté leur premier million en moins d'une semaine d'exploitation.

Présenté en compétition officielle au Festival de Cannes, le film a valu au réalisateur Denys Arcand le prix du meilleur scénario, et à la comédienne Marie-Josée Croze celui de la meilleure interprète féminine.

Mambo

Par ailleurs, la comédie «Mambo Italiano», réalisée par le Saguenéen Émile Gaudreault, a obtenu un total de 1 253 000 \$ au box-office pour ses dix premiers jours de projection en salles. «Mambo Italiano» a pris l'affiche sur 100 écrans du Québec le

6 juin dernier, à raison de 23 copies en anglais et 77 copies en français, ce qui donne une récolte moyenne par écran de 12 530 \$ en dix jours.

La comédie a totalisé 460 000 \$ la première fin de semaine, prenant la deuxième place, juste derrière le film «Rapides et dangereux 2».

CINÉ-PARC JEANNOIS ALMA

DU VENDREDI 20 JUIN AU JEUDI 26 JUIN

MATRICE RECHARGÉE

Version française
The Matrix reloaded

00555408
13 ANS+

SPÉCIAL 10\$ par voiture

Inf.: 668-5253

HORAIRE DU 20 AU 26 JUIN

mardi et mercredi : 5.00\$

CINÉMA COMPLEXE J. GAGNON ALMA

100 ST-JOSEPH SUD 662-FILM

HULK (G déconseillé aux jeunes enfants)
Tous les jours: 12h40 - 15h25 - 18h40 - 21h25

RAPIDE ET DANGEREUX 2 (13+)
Tous les jours: 13h10 - 15h30 - 18h10 - 21h30

HOMICIDE À HOLLYWOOD (G déconseillé aux jeunes enfants)
Tous les jours: 13h00 - 19h00

MAMBO ITALIANO (G)
Tous les jours: 13h20 - 19h20

BRUCE LE TOUT-PUISSANT (G)
Tous les jours: 15h30 - 21h30

LES INVASIONS BARBARES (13+)
Tous les jours: 15h25 - 21h25 00555513

MAINTENANT OUVERT TOUTE LA JOURNÉE

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE

www.cinentreprise.com

CINÉMAS A ODYSSEE

1401, Boul. Talbot, Chicoutimi

INFO-HORAIRE: 543-0055

• semaine du 20 au 26 juin •

HULK v.f. (G+DJE) aucun laissez-passer
Tous les jours 12:30-15:30-18:45-21:30

HOMICIDE À HOLLYWOOD (G+DJE)
Tous les jours 13:00-15:45-19:00-21:30

PLUSSE CLOCHE & TRÈS IDIOT (G)
Tous les jours 19:00-21:00

LES RAZMOKET À L'ÉTAT SAUVAGE (G)
Tous les jours 12:45-14:40-17:00

RAPIDES & DANGEREUX 2 (13+)
Tous les jours 12:30-14:50-17:00-19:10-21:20

MAMBO ITALIANO v.f. (G)
Tous les jours 13:15-15:20-17:30-19:30-21:30

TROUVER NÉMO (G)
Tous les jours 12:30-14:40-16:50-19:05-21:20

BRUCE LE TOUT-PUISSANT (G)
Tous les jours 12:45-14:55-17:05-19:15-21:25

LES INVASIONS BARBARES (13+)
sam, dim 13:00-16:00-18:45-21:15

JONQUIÈRE

2445 St-Dominique

HULK v.f. (G+DJE) aucun laissez-passer
Tous les jours 12:15-15:15-18:30-21:15

RAPIDES & DANGEREUX 2 (13+)
Tous les jours 12:45-15:00-17:10-19:20-21:35 00555441

PLUSSE CLOCHE ET TRÈS IDIOT

Quand l'évolution cloche.

Avant le premier film, ils allaient à l'école.

QUAND HARRY RENCONTRE LLOYD
V. f. de Dumb and Dumberer : When Harry met Lloyd

Présentement à l'affiche!

CINÉMA ODYSSEE CHICOUTIMI

Tous les soirs: 19h00 - 21h00

«MAMBO ITALIANO FAIT RIRE DE BON COEUR.»

- M-A Lussier, LA PRESSE

Mambo Italiano

UN FILM D'ÉMILE GAUDREULT

SCÉNARIO: ÉMILE GAUDREULT & STEVE GALLUCCIO PRODUIT PAR DENISE ROBERT DANIEL LOUIS RÉALISÉ PAR ÉMILE GAUDREULT

www.mamboitaliano.ca

EQUINOXE

À l'affiche!

CINÉMA ODYSSEE CHICOUTIMI

COMPLEXE J. GAGNON ALMA

CINÉMA CHAPLIN DOLBEAU

CINÉMA CHAPLIN ROBERVAL

CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

SON DIGITAL

JIM CARREY

Bruce LE TOUT-PUISSANT

(Version Française de Brett Ratner)

À L'AFFICHE

CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE DES CINÉMAS

COMPLEXE ALMA

ODYSSEE CHICOUTIMI

VISA GÉNÉRAL

«DEUX FOIS BRAVO!»

EBERT & ROEPER

HULK

(Version Française)

www.thehulk.com

À L'AFFICHE

CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE DES CINÉMAS

CINÉMA JONQUIÈRE

CHAPLIN DOLBEAU

ODYSSEE CHICOUTIMI

CHAPLIN ROBERVAL

VISA GÉNÉRAL

RAPIDES ET DANGEREUX 2

(Version Française de 2 Fast 2 Furious)

À QUELLE VITESSE TU AIMES ÇA?

À L'AFFICHE

CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE DES CINÉMAS

CINÉMA JONQUIÈRE

CHAPLIN DOLBEAU

ODYSSEE CHICOUTIMI

CHAPLIN ROBERVAL

COMPLEXE ALMA

13 ANS+



CHARME

Il est difficile de résister au charme de Durbuy et de ses vieilles maisons de pierre.
(Photo Richard Saindon)



RESTAURANT

On vient souvent de très loin pour venir manger au Sanglier des Ardenes, un restaurant de Durbuy connu dans toute la Belgique et dans plusieurs pays.
(Photo Richard Saindon)



RUELLE

Le centre-ville de Durbuy est un dédale de ruelles médiévales dont certaines sont absolument charmantes comme la rue Dufresne de la Chevalerie.
(Photo Richard Saindon)

Durbuy, en Belgique

Bienvenue dans la plus petite ville du monde

«Demain, annonce notre guide, nous irons voir les topiaires à Durbuy.»

Bon! C'est très bien. Mais au fait, qu'est-ce que c'est? Comme l'affaire semble évidente pour tout le monde et pour éviter d'étaler mon ignorance de la chose, de



RICHARD SAINDON

retour à l'auberge, je m'empresse de consulter un dictionnaire. TOPIAIRE : Se dit de l'art de tailler les arbres et les arbustes selon des formes variées. Voilà donc de quoi il s'agit.

Tapie dans un des nombreux méandres de l'Ourthe, dans la province belge du Luxembourg, Durbuy possède le plus grand

jardin du monde consacré à l'art topiaire accessible au public. Ce parc est l'œuvre d'un seul homme qui a pour nom Albert Navez. Il y a une vingtaine d'années, celui-ci acheta quelques boules de buis et il s'initia à l'art de la taille. Ce hobby devenu passion a engendré un ensemble de 39 parterres donnant un parc assez stupéfiant.

Contrairement à Disneyworld où les jardiniers font pousser des plantes sur des treillis métalliques, ici, l'art consiste à sculpter de véritables arbustes. Certains topiaires ont nécessité jusqu'à 15 ans de labeur. Il faut voir un cerf avec son énorme ramure ou un chat effrayé par une ribambelle de chiens dans les positions les plus cocasses. Il y a même Pamela Anderson, à la poitrine végétale aussi généreuse que la vraie,

prenant un bain de soleil. Ce parterre retient beaucoup l'attention des visiteurs...

Maîtrisant un art connu des Romains au premier siècle de notre ère, Albert Navez a façonné ainsi diverses plantes telles que le buis, l'if, le laurier, le houx et le cyprès pour modeler 250 structures végétales.

Petite ville

Durbuy n'était qu'une simple bourgade lorsqu'elle obtint le statut convoité de ville en 1331. Jusqu'en 1977, année de la fusion avec des communes environnantes, Durbuy comptait toujours moins de 400 habitants et se proclamait fièrement la plus petite ville au monde.

La municipalité a su conserver à la perfection son aspect ancien, avec son dédale de ruelles médiévales, son château du 17^e siècle, son pont de pierre, et le vieux bâtiment du marché en colomba-

ges. Au charme de ses jolies maisons où de nombreux artistes se sont installés, s'ajoute la beauté du site au pied d'une paroi rocheuse. Quel plaisir de déambuler dans les rues étroites et d'aller d'une boutique à l'autre à la découverte d'œuvres d'art, d'antiquités ou de produits du terroir.

La ville de Durbuy est également reconnue comme une des bonnes étapes gastronomiques dans les Ardennes. L'un des restaurants les plus célèbres de la Belgique, Le Sanglier des Ardenes, y a pignon sur rue. On m'a raconté que des gens riches et célèbres de passage en Belgique nolisent des hélicoptères entre Bruxelles et Durbuy uniquement pour venir goûter les spé-

cialités de Maurice et Frédéric Caerdinael, des pionniers en matière de défense des produits du terroir.

Aventure et plein air

Depuis quelques années, Durbuy joue à fond la carte du tourisme d'aventure. Il faut dire que la nature a regroupé autour de la commune, des grottes, des parois d'escalade, deux rivières et une superbe forêt. Je n'ai jamais vu autant d'activités offertes au même endroit.

L'organisme Durbuy Aventure propose jusqu'à 40 activités sportives. La plus populaire est la descente de l'Ourthe en kayak sur une distance variant entre 10 et 20 kilomètres. Un pur enchantement. Il y a aussi la spéléologie.



HÔTELS • PETITES AUBERGES • MOTELS • GÎTES • CHAÏETS

CHARLEVOIX

AUBERGE DE NOS AÎEUX ET MOTELS ***

Croisières aux baleines avec départs de l'Île-aux-Coudres ou Baie-St-Catherine incluant souper table d'hôte, nuitée et déjeuner à partir de 199 \$/personne en occupation double. Pour réservations: 1-800-265-2405. www.quebecweb.com/aieux.

QUÉBEC

VILLE DE QUÉBEC HILTON SUR VIEUX QUÉBEC

L'escala la plus romantique de votre voyage, à partir de 185 \$. Tout le confort et les attentions du Hilton: chambre avec vue magnifique sur le Vieux Québec et le Saint-Laurent - déjeuner pour 2 - gratuit pour les enfants, gâteries et jeux - piscine extérieure. Aussi, Forfait romance: vin mousseux, chocolats fins, déjeuner: www.hiltonquebec.com 1-800-447-2411.

Avis aux annonceurs

Annoncez dans «La Clé des champs». À partir de 12 \$ par semaine

Publiée à chaque samedi dans la section «Voyages» du journal Le Quotidien du Saguenay-Lac-Saint-Jean, la Clé des champs est à votre disposition.

Christian Tremblay
(418) 690-8838

POUR INFORMATION:
N° télécopieur: 690-8824
Courriel: publicite@lequotidien.com

Céline Dion
à Las Vegas
DÉPART DE GROUPE

Du 2 au 6
novembre 2003
Espace limité!

Départ de la région en sus,
min. 20 personnes
1524\$
par pers. (occ. double)

Incluant: Vols directs avec Air Transat (de Montréal), 4 nuits hôtel Flamingo, 1 billet de spectacle de Céline Dion, les transferts et les taxes.

AGENCE DE VOYAGES
Chicoutimi 545-4060

OUEST AMÉRICAIN Au pays de John Wayne Grand Canyon / Arizona / Monument Valley San Francisco / Los Angeles / San Diego / Las Vegas Du 5 au 18 octobre 15 JOURS 2999\$ 19 REPAS INCLUS Chantale Couture Accompagnatrice	
ITALIE Séduction italienne La Sicile / Le sud et le nord de l'Italie avec la Suisse italienne Départ: 14 sept. 2003 20 jours 47 VISITES AU PROGRAMME 3850\$ 2 REPAS PAR JOUR	
GRÈCE EN PENSION COMPLÈTE 23 octobre-13 novembre 3 semaines «Hôtel Kinetta Beach» 1849\$ 22 jours	ESPAGNE BAJON DILLO Départ: 23 octobre au 14 novembre STUDIO 1499\$ 44 jours
TUNISIE TRÈS LONG SÉJOUR «Hôtel le Hammamet» 4★ Incluant: 2 repas par jour À partir de: 1699\$ 44 jours	Perles de TUNISIE CIRCUIT ET SÉJOUR Incluant: À partir de: 2 repas par jour 1 semaine gratuite 1899\$ 44 jours
CLUB VOYAGES ALMA 65, RUE SAINT-JOSEPH, PLAZA III, ALMA ROBERVAL: DIANE THIBEAULT 668-7904 http://www.clubvoyages.com 275-5038	

Voyage

l'escalade, une descente de 14 kilomètres en vélo de montagne à travers la forêt, depuis le haut d'une colline jusqu'au centre de Durbuy et le rafting.

Mais ce n'est pas tout. On donne des cours de maîtrise en 4 X 4 dans des pistes dignes de l'Afrique en plus de proposer des randonnées en VTT sans oublier des balades à cheval, en calèche, en montgolfière et en hélicoptère!

Enfin, Durbuy Adventure organise, croyez-le ou non, une dizaine de chasses au trésor, de jour

ou de nuit, à pied, en vélo de montagne en VTT, en hélico ou en kayak. Certaines de ces chasses au trésor se déroulent tranquillement dans la ville tout en visitant, mais d'autres sont complexes et demandent des habiletés physiques. Avis aux intéressés, il y a même une chasse au trésor permettant de gagner jusqu'à 30 000 \$!

Grottes et chauves-souris

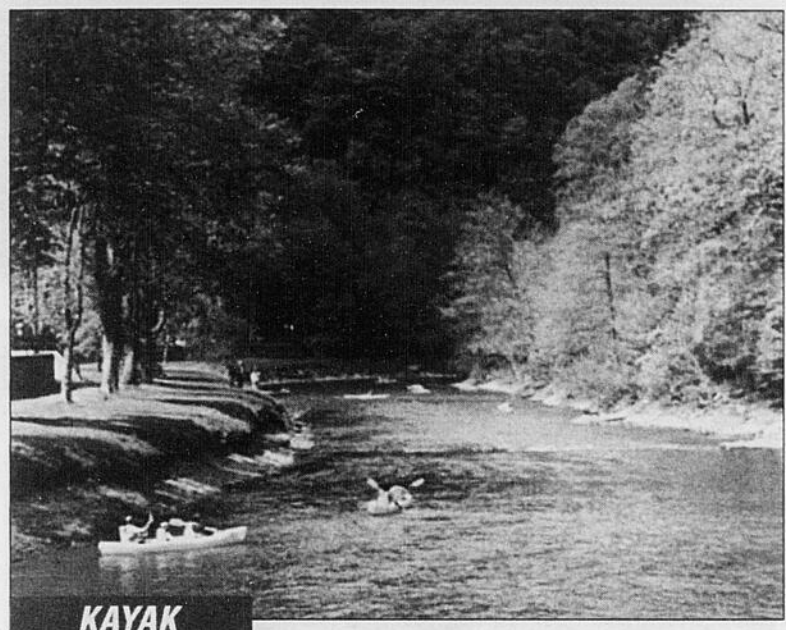
À quelques kilomètres en aval de Durbuy, la ville de Comblain-au-Pont est le site d'un intéres-

sant sentier de découverte géologique. En moins d'une journée, vous pouvez visiter des endroits variés comme le Centre d'interprétation de la chauve-souris, la carrière souterraine, le musée en plein air des sculptures monumentales et la grotte de l'abyme dont les étonnantes formations sont mises en valeur par de nouvelles techniques d'éclairage.

Installé dans une étrange construction d'architecture géomorphologique parfaitement intégrée à l'environnement, en terme clair on dirait une construction primitive en pierre, le Centre d'interprétation de la chauve-souris décrit aux visiteurs les incroyables particularités de ce mystérieux et mal aimé mammifère volant.

Les grottes naturelles de la région de Comblain-au-Pont abritent de nombreuses chauves-souris, dont une espèce très rare, le Petit Rhinolophe. Le Centre d'interprétation s'attache à démystifier toutes les légendes entourant ce mammifère inoffensif et qui ont contribué à sa triste réputation. Au contraire, on montre comment il est utile en mangeant moustiques, mites et autres insectes. Bref, le sympathique chiroptère est réhabilité.

Ce reportage a été réalisé à la suite d'une invitation de l'Office de promotion du tourisme de la Belgique. Transport aérien assuré par AMERICAN AIRLINES.



KAYAK

À Durbuy, une des activités les plus populaires auprès des touristes est la descente en kayak de l'Ourthe.

(Photo Richard Saindon)



PAMELA

Dans le Parc des topiaires de Durbuy, cette «Pamela Anderson» végétale attire beaucoup l'attention.

(Photo Richard Saindon)

DERNIÈRE CHANCE PRIX EXCLUSIFS CAA

Circuits Européens

Sélection Supérieure

Joyaux de France Caen, Mont St-Michel, Paris, Vallée de la Loire 17 juillet 9 JOURS 2549\$ 1999\$	L'Accent Français Bayonne, Caen, Lyon, Montpellier, Nice, Paris, St-Émilion, Tours, Vallée de la Loire 19 juillet 14 JOURS 2649\$ 2299\$	Grand Tour d'Europe Allemagne, Autriche, Belgique, France, Hollande, Italie, Suisse 3 août - 21 sept. 19 JOURS 3359\$ 2999\$
Le Meilleur de l'Italie Assise, Baie de Naples, Florence, Lacs Italiens, Rome, Venise 31 août - 4 septembre 16 JOURS 3049\$ 2599\$	Vacances à l'Italienne Italie, Sicile 4 septembre 16 JOURS 4069\$ 3699\$	Tour d'Europe Classique Allemagne, Belgique, France, Italie, Suisse 6 septembre 14 JOURS 2749\$ 2399\$
Le Bénélux Belgique, Hollande, Luxembourg 7 septembre 16 JOURS 3459\$ 2999\$	Le Grandiose Allemagne, Autriche, Belgique, Bulgarie, France, Grèce, Hongrie, Italie, Roumanie, Suisse 9 septembre 31 JOURS 6009\$ 5399\$	Élégance d'Europe Allemagne, Autriche, Suisse 12 septembre 16 JOURS 3459\$ 2899\$
Mélodies d'Autriche Bregenz, Garmisch, Kitzbühel, Munich, Salzbourg, Vienne, Villach 13 septembre 13 JOURS 3459\$ 2899\$	Panorama Anglais Angleterre, Écosse, Irlande 17 septembre 16 JOURS 3159\$ 2699\$	Parfums d'Europe France, Italie, Suisse 18 septembre 18 JOURS 4279\$ 3799\$
Fugue Européenne Allemagne, Autriche, Hongrie, Pologne, République tchèque 19 septembre 16 JOURS 3559\$ 2999\$	Bellissimo Florence, Pérouse, Rome, Sorrente, Venise 20 septembre 17 JOURS 4679\$ 4099\$	Splendeurs de Suisse Engelberg, Interlaken, Lausanne, Lugano 20 septembre 15 JOURS 4169\$ 3599\$

Prix par personne en occupation double à partir de et sujets à certaines conditions. Taxes et frais de service en sus (69 \$ à 200 \$). Réservez avant le 30 juin 2003. Applicables sur les nouvelles réservations seulement.

AGENCE DE VOYAGES
 www.caaquebec.com



Détenteurs d'un permis de Québec

Alma (418) 669-0888
 Chicoutimi (418) 545-8686

PROMOTION EXCLUSIVE
100\$
 d'excursions optionnelles par couple

Roberval (418) 275-0056
 Saint-Félicien (418) 679-8242

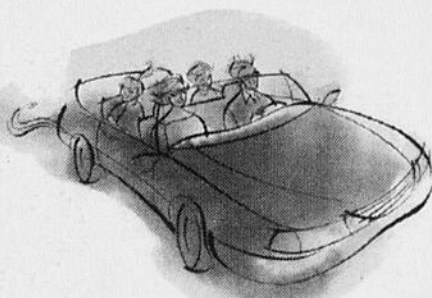
VACANCES air transat
INSIGHT Les plus haut de gamme
contiki Conçu pour les 18-35 ans
TRAFALGAR
 Le meilleur rapport qualité/prix

00554688

CET ÉTÉ,

FAITES VOS VALISES

ET EXPLOREZ LA BELLE PROVINCE!



Séjournes dans l'un des cinq établissements Delta de première classe au Québec. Découvrez le charme pittoresque de Québec et le confort de notre nouvel hôtel (date d'ouverture : le 2 juillet). Peut-être préférez-vous une randonnée à bicyclette à Sherbrooke, une visite culturelle à Trois-Rivières, deuxième bourgade française en Amérique du Nord, ou les nombreux festivals d'été qui se déroulent à Montréal. Quelle que soit votre destination dans la belle province, il y a un hôtel Delta qui vous attend.

DELTA
 HÔTELS

Vous êtes attendu!

Forfait escapade familiale :

Comprend : chambre, petit-déjeuner style buffet pour 4 (2 adultes, 2 enfants) et stationnement gratuit pendant toute la durée de votre séjour.

A partir de **129\$** la nuitée.

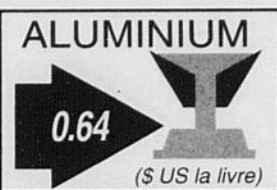
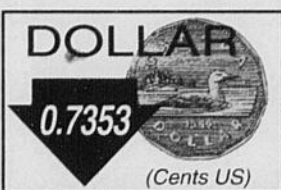
Le forfait escapade familiale est offert au Delta Centre-Ville de Montréal (à partir de 199 \$), au Delta Montréal (à partir de 199 \$), au Delta Sherbrooke (à partir de 129 \$), au Delta Trois-Rivières (à partir de 129 \$) et au Delta Québec (à partir de 165 \$).

Réservations et information :

1-888-508-2822 ou visitez le site www.deltahotels.com

Cette offre est en vigueur jusqu'au 1^{er} septembre 2003. Les tarifs sont fonction d'une occupation double. Sous réserve des disponibilités. Certaines conditions et restrictions sont applicables. Cette offre ne s'applique pas aux groupes. Les taxes et les pourboires sont en sus.

Le rythme des affaires



Principaux indices

Nom	Fermeture	Variation	Volume
S&P/TSX 60	399.24 \$	-0.69	\$112194000
S&P/TSX 300	7070.91 \$	-7.57	\$155197000
CDNX	1112.61 \$	-0.81	\$20532000
DOW JONES	9200.75 \$	21.22	\$326985000
NASDAQ/USA	1644.72 \$	-3.92	n/d
NASDAQ/Canada	303.50 \$	-5.62	0

Titres vedettes à Toronto

Nom	Symbole	Haut	Bas	Fermeture	Variation
Abitibi-Consolidated	A	9.08 \$	8.91 \$	8.99 \$	-0.01 \$
Air Canada	AC	1.26 \$	1.09 \$	1.15 \$	-0.14 \$
Alcan Incorporated	AL	43.75 \$	42.90 \$	43.64 \$	0.64 \$
Alimentation Couche-Tard	AIT	29.70 \$	29.25 \$	29.60 \$	-0.65 \$
Alimentation Couche-Tard	ATD.B	13.98 \$	13.80 \$	13.85 \$	-0.06 \$
Altria	ATF	0.07 \$	0.06 \$	0.07 \$	0.00 \$
Amisk	ASA	1.00 \$	1.00 \$	1.00 \$	0.00 \$
Arc Energie	AET.UN	12.65 \$	12.48 \$	12.61 \$	0.11 \$
B.C. Gaz	BCG	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Bank of Montreal	BMO	42.50 \$	41.77 \$	42.50 \$	0.46 \$
Bank of Nova Scotia	BNS	61.00 \$	60.05 \$	60.32 \$	-0.58 \$
Barrick Gold Corp	ABX	25.30 \$	24.82 \$	24.99 \$	-0.11 \$
BCE Emergis Inc.	IFM	7.40 \$	7.04 \$	7.05 \$	-0.31 \$
BCE Inc.	BCE	31.75 \$	31.32 \$	31.66 \$	-0.09 \$
Bell Canada Int'l	BI	2.75 \$	2.68 \$	2.70 \$	0.00 \$
Bombardier CL A	BBD.A	5.00 \$	4.86 \$	5.00 \$	0.18 \$
Bombardier Inc.	BBD.B	4.75 \$	4.57 \$	4.75 \$	0.20 \$
CAE Inc.	CAE	5.58 \$	5.43 \$	5.52 \$	0.13 \$
Cambior	CBJ	1.90 \$	1.80 \$	1.87 \$	0.07 \$
Campbell Res.	CCH	0.40 \$	0.38 \$	0.38 \$	-0.00 \$
Canada Life	CL	46.00 \$	45.70 \$	45.80 \$	-0.15 \$
Canadian Natural Res.	CNQ	54.30 \$	53.91 \$	54.00 \$	0.00 \$
Canadian Oil Sands	COS.UN	35.29 \$	35.15 \$	35.23 \$	0.04 \$
Canadian Pacific Railway	CP	31.18 \$	30.75 \$	31.15 \$	0.24 \$
Canadian Tire	CTA	35.75 \$	34.85 \$	35.10 \$	-0.65 \$
Canadian Western Bank	CWB	34.95 \$	34.16 \$	34.69 \$	-0.21 \$
Canam Manac Group	CAM.A	4.00 \$	3.50 \$	3.75 \$	-0.05 \$
Canfor	CFP	8.59 \$	8.25 \$	8.55 \$	0.29 \$
Cascades Inc.	CAS	14.20 \$	13.75 \$	14.20 \$	0.20 \$
CGI Group Inc.	GIB.A	8.24 \$	8.01 \$	8.10 \$	-0.15 \$
CIBC	CM	53.70 \$	52.76 \$	53.30 \$	-0.10 \$
CN Railway Company	CNR	68.00 \$	67.20 \$	67.28 \$	-0.17 \$
Cogeco Cable Inc.	CCA	20.43 \$	20.10 \$	20.19 \$	0.06 \$
Cognicase Inc.	COG	0.00 \$	0.00 \$	n/d	0.00 \$
Cossette Corp. Group	KOS	12.70 \$	12.60 \$	12.60 \$	0.05 \$
CP Ships	TEU	21.98 \$	21.68 \$	21.88 \$	0.13 \$
Dofasco Inc.	DFS	27.45 \$	26.56 \$	26.65 \$	-0.99 \$
Domtar	DTC	15.55 \$	15.31 \$	15.35 \$	0.00 \$
Du Pont Canada	DUP.A	21.74 \$	21.65 \$	21.66 \$	-0.09 \$
Echo Bay Mines	ECO	0.00 \$	0.00 \$	n/d	0.00 \$
Eiger Tech.	AXA	0.57 \$	0.52 \$	0.55 \$	0.02 \$
Emera	EMA	17.30 \$	17.15 \$	17.15 \$	-0.03 \$
Enbridge	ERF.UN	31.00 \$	29.55 \$	30.94 \$	1.14 \$
Falconbridge Ltd	FL	18.35 \$	17.70 \$	17.70 \$	-0.65 \$
Four Seasons Hotels	FSH	55.50 \$	54.04 \$	55.46 \$	1.33 \$
Gaz Metropolitain	GZM.UN	19.25 \$	19.15 \$	19.25 \$	0.10 \$
GEAC Computer Corp	GAC	5.67 \$	5.60 \$	5.63 \$	-0.03 \$
Great-West Lifeco	GWO	41.39 \$	40.60 \$	40.80 \$	-0.58 \$
Hudson's Bay	HBC	9.76 \$	9.62 \$	9.66 \$	-0.13 \$
Imperial Oil	IMO	46.25 \$	45.30 \$	45.55 \$	-0.65 \$
Inco Limited	N	28.04 \$	27.61 \$	27.77 \$	-0.28 \$
Industrial Alliance	IAG	38.25 \$	37.70 \$	38.03 \$	-0.21 \$
Investors Group	IGI	29.25 \$	28.60 \$	28.80 \$	-0.20 \$
Jean Coutu Group	PJC.A	16.49 \$	16.27 \$	16.35 \$	-0.05 \$
Laurentian Bank	LB	26.19 \$	26.00 \$	26.08 \$	0.07 \$
Loblaws Cos.	L	61.60 \$	60.50 \$	60.94 \$	0.39 \$
Maax Inc.	MXA	19.49 \$	19.16 \$	19.40 \$	-0.10 \$
Magna International	MG.A	93.01 \$	91.30 \$	92.12 \$	1.36 \$
Manitoba Telcom	MTB	39.25 \$	38.85 \$	39.00 \$	0.00 \$
Maple Leaf Foods Inc.	MFI	10.85 \$	10.70 \$	10.70 \$	0.00 \$
Metro Inc.	MRU.A	19.90 \$	19.67 \$	19.70 \$	-0.15 \$
Molson Inc.	MOL.A	37.65 \$	37.30 \$	37.60 \$	0.25 \$
National Bank	NA	36.70 \$	36.35 \$	36.50 \$	0.10 \$
Noranda Inc.	NRD	13.23 \$	13.00 \$	13.14 \$	0.00 \$
Nortel Networks	NT	4.19 \$	3.99 \$	4.02 \$	-0.13 \$
Nova Chemicals Corp.	NCX	26.90 \$	26.40 \$	26.53 \$	-0.02 \$
Pangeo Pharma	PIL	0.38 \$	0.21 \$	0.29 \$	-0.05 \$
Pepsi Bottling Group Inc.	PBG	3.17 \$	3.05 \$	3.06 \$	-0.19 \$
Petro-Canada	PCA	53.69 \$	52.50 \$	53.69 \$	1.04 \$
Placer Dome	PDG	16.75 \$	16.48 \$	16.55 \$	-0.37 \$
Potash Corp	POT	85.22 \$	84.60 \$	85.08 \$	0.61 \$
Power Corp.	POW	42.90 \$	42.40 \$	42.89 \$	0.24 \$
Power Financial	PWF	45.00 \$	44.70 \$	44.85 \$	0.20 \$
Precision Drilling Corp.	PD	52.00 \$	50.90 \$	51.11 \$	-0.31 \$
Pro AMS	PAM.UN	20.30 \$	20.15 \$	20.16 \$	-0.03 \$
Quebecor Inc.	QBR.B	16.95 \$	16.42 \$	16.42 \$	-0.29 \$
Quebecor World	IQW	25.90 \$	25.51 \$	25.78 \$	0.03 \$
Rogers Comm. Inc.	RCLB	22.24 \$	21.51 \$	22.17 \$	0.47 \$
Royal Bank	RY	59.30 \$	58.25 \$	58.25 \$	-0.85 \$
Saputo Inc.	SAP	26.90 \$	26.60 \$	26.80 \$	0.20 \$
Sears Canada	SCC	16.94 \$	16.53 \$	16.53 \$	-0.07 \$
SFK Pulp Fund Units	SFK.UN	7.80 \$	7.75 \$	7.79 \$	-0.01 \$
Shaw Communications	SJR.B	18.70 \$	18.15 \$	18.30 \$	-0.25 \$
Shell Canada	SHC	53.60 \$	52.76 \$	52.76 \$	-0.74 \$
Sleeman Breweries Ltd	ALE	9.83 \$	9.55 \$	9.55 \$	-0.11 \$
Slocan Forest Prod.	SFF	7.90 \$	7.65 \$	7.80 \$	0.00 \$
SNC-Lavalin	SNC	40.15 \$	39.61 \$	39.61 \$	-0.34 \$
Sobeys Inc.	SBY	36.25 \$	35.86 \$	35.86 \$	-0.25 \$
Stelco Inc.	STE.A	1.33 \$	1.27 \$	1.27 \$	0.01 \$
Sun Life financial	SLF	28.54 \$	28.06 \$	28.06 \$	-0.28 \$
Suncor Energy Inc.	SU	25.73 \$	25.02 \$	25.11 \$	-0.59 \$
Superior Propane Inc. Fund	SPF.UN	21.46 \$	21.22 \$	21.34 \$	0.04 \$
Talisman Energy Inc.	TLM	61.50 \$	61.10 \$	61.34 \$	0.16 \$
TD Bank	TD	38.16 \$	37.65 \$	38.16 \$	0.41 \$
Teck Cominco Corp.	TEK.B	11.40 \$	11.01 \$	11.20 \$	0.00 \$
Telus Corporation	T	23.62 \$	23.20 \$	23.40 \$	-0.10 \$
Tembec	TBC	7.86 \$	7.40 \$	7.80 \$	0.40 \$
Torstar Corp.	TSB	27.05 \$	26.75 \$	26.75 \$	-0.25 \$
Transalta Corporation	TA	18.49 \$	18.15 \$	18.49 \$	0.30 \$
Transat AT	TRZ	4.74 \$	4.50 \$	4.52 \$	-0.11 \$
Transcanada Pipe	TRP	25.30 \$	24.85 \$	24.85 \$	-0.45 \$
Transcanada Power	TPL.UN	34.35 \$	33.85 \$	33.90 \$	-0.30 \$
Transcontinental Inc.	GRT.A	32.89 \$	31.90 \$	32.89 \$	0.00 \$
Trise Canada Inc.	TZC	14.25 \$	13.80 \$	13.80 \$	-0.30 \$
Unifort	UNF.A	0.67 \$	0.67 \$	0.67 \$	-0.03 \$
Van Houtte Inc.	VH	14.30 \$	14.10 \$	14.10 \$	-0.15 \$
Westcoast Industries	WCS.A	35.62 \$	35.05 \$	35.05 \$	-0.05 \$
Weston George Ltd	WN	105.00 \$	103.50 \$	103.50 \$	-0.50 \$

TORONTO

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
NORTEL NETWORKS	NT	4.02 \$	-0.13 \$	26159566
WHEATON RIVER	WRM	1.67 \$	-0.03 \$	15082587
PANGEO PHARMA INC	PIL	0.29 \$	-0.05 \$	13925972
BOMBARDIER INC CL	BBD.B	4.75 \$	0.20 \$	12661931
ELDORADO GOLD CORP	ELD	2.38 \$	0.08 \$	5594718
AIR CANADA	AC	1.15 \$	-0.14 \$	5081636
SASKATCHEWAN WHEAT	SWP.B	0.40 \$	-0.02 \$	4308041
HEMOSOL INC	HML	0.98 \$	0.27 \$	3874081
Royal Bank Of Cda	RY	58.25 \$	-0.85 \$	3785495
BCE Inc	BCE	31.66 \$	-0.09 \$	3334567

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
TELUS	BT.PR.F	83.00 \$	3.29 \$	100
Pacific and	PWC.N	105.00 \$	3.00 \$	51000
Weyerhaeuser Cda	WYL	71.94 \$	2.55 \$	500
LAFARGE CANADA INC	LCI.PR.E	46.00 \$	2.50 \$	4072
FAIRFAX FINANCIAL	FFH	199.80 \$	2.20 \$	27026
WINPAK LTD	WPK	120.00 \$	2.00 \$	100

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
COGNOS INC	CSN	37.65 \$	-2.68 \$	1393763
Mosaid Tech Inc	MSD	6.65 \$	-2.26 \$	200185
RBC CAPITAL TRUST	RYT.P	109.82 \$	-2.18 \$	10000
RBC CAPITAL TRUST	RYT.M	113.00 \$	-1.43 \$	60000
Brascan Corp	BNN.A	33.00 \$	-1.15 \$	1202151
Mullen Tranation	MTL	30.45 \$	-1.05 \$	118749

NEW-YORK

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
XEROX CORP	XRX	10.35 \$	-0.05 \$	51112800
LUCENT	LU	2.07 \$	-0.04 \$	43221100
GENERAL ELECTRIC	GE	30.01 \$	0.15 \$	39262500
PFIZER INC	PFE	35.57 \$	-0.03 \$	30453600
MIRANT CORPORATION	MIR	2.83 \$	-0.33 \$	29993900
SOLETRON CORP	SLR	3.71 \$	-0.68 \$	27894400
SPRINT CORP PCS GP	PCS	5.83 \$	-0.21 \$	25279300
MOTOROLA INC	MOT	9.73 \$	0.11 \$	23510000
AOL TIME WARNER	AOL	15.82 \$	-0.06 \$	22149100
EXXON MOBIL	XOM	36.89 \$	0.01 \$	21228400

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
BERKSHIRE HATHAWAY	BRK.B	2494.00 \$	3.00 \$	7470
PECO ENERGY CORP	PE.PR.D	93.00 \$	3.00 \$	800
GENERAL DYNAMICS	GD	76.31 \$	2.54 \$	2691900
NORTHROP-GRUMMAN	NOC.PR.E	104.00 \$	2.49 \$	21770
AMERISOURCE BERGEN	ABC	70.12 \$	2.22 \$	1899800
PG&E CORP HOLDINGS	PCG	21.51 \$	2.11 \$	14659100

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
BERKSHIRE HATHAWAY	BRK.A	74850.01 \$	-49.99 \$	100
WHITE MOUNTAINS	WTM	402.50 \$	-7.61 \$	6000
KB HOME	KBH	64.25 \$	-5.70 \$	3574100
WASHINGTON POST CO	WPO	710.42 \$	-5.44 \$	16500
GREAT PLAINS	GXP.PR.D	80.00 \$	-5.00 \$	10720
FORTUNE BRANDS CO	FO.PR.A	325.50 \$	-4.50 \$	900

NASDAQ

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
CISCO SYSTEMS INC	CSCO	17.93 \$	-0.63 \$	88749244
MICROSOFT CORP	MSFT	26.33 \$	0.26 \$	86918549
INTEL CORP	INTC	20.67 \$	-0.45 \$	80149818
ORACLE CORPORATION	ORCL	12.93 \$	-0.41 \$	51764381
SIRIUS SATELLITE	SIRI	1.73 \$	-0.07 \$	50028656
SUN MICROSYSTEMS	SUNW	5.16 \$	-0.01 \$	40103553
APPLIED MATERIALS	AMAT	15.78 \$	-0.20 \$	29802037
JDS UNIPHASE CORP	JDSU	3.72 \$	-0.09 \$	28368518
COMCAST CORP CL A	CMCSA	31.47 \$	0.15 \$	22189118
WEBMD CORPORATION	HLTH	10.71 \$	-0.77 \$	21547905

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
OPS TEST DO NOT	QMON	458.89 \$	63.93 \$	0
J2 GLOBAL	JCOM	44.35 \$	6.15 \$	5177297
CRAYFISH CO LTD	CRFH	22.89 \$	3.79 \$	49815
MITSU & CO LTD	MTSU	103.50 \$	3.00 \$	2900
CB BANCSHARES INC	CBBI	62.12 \$	2.62 \$	31269
GILEAD SCIENCES	GILD	53.75 \$	2.45 \$	5865527

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
EXPRESS SCRIPTS	ESITZ	112.08 \$	-6.67 \$	4000
MICROSTRATEGY INC	MSTR	38.00 \$	-3.75 \$	754757
FARMER BROTHERS CO	FARM	330.00 \$	-3.00 \$	14

Croissance de l'emploi

L'année 2002 aura été remarquable au Québec

MONTREAL (PC) — En 2002 au Québec, pour la première fois en 10 ans, les taux de croissance de l'emploi, de la masse salariale et de la rémunération hebdomadaire moyenne ont dépassé ceux du Canada.

L'emploi a crû de 2,5 pour cent au Québec, comparativement à 2,4 pour cent au Canada; la masse salariale a augmenté de 5,2 pour cent, par rapport à 4,4 pour cent dans l'ensemble du pays et la rémunération hebdomadaire moyenne a progressé de 2,7 pour cent au Québec, comparativement à 2,1 pour cent au Canada.

C'est ce qu'indique une étude sur l'évolution de l'emploi et de la rémunération au Québec qui confirme, encore une fois, à quel point l'année 2002 a été remarquable au plan de l'emploi. L'ana-

lyse a été publiée vendredi par l'Institut de la statistique du Québec.

On y indique également que c'est la première fois depuis 1992 que la rémunération hebdomadaire moyenne a évolué à un rythme supérieur à celui de l'Indice des prix à la consommation.

Comme on pouvait s'y attendre, le secteur de la construction s'est démarqué au plan de l'emploi, avec une croissance de l'ordre de 6,2 pour cent, comparativement à 3 pour cent en 2001.

Le secteur des arts, spectacles

et loisirs a vu son emploi croître de 7,2 pour cent et celui des services administratifs, de soutien, de gestion des déchets et d'assainissement, de 8,4 pour cent.

De façon générale, l'emploi a augmenté dans 15 des 18 secteurs d'activité économique recensés.

Cependant, frappé par le conflit canado-américain sur le bois d'oeuvre, le secteur de la foresterie, de l'exploitation forestière et des activités de soutien a perdu près du cinquième de ses emplois en 2002, soit 19,4 pour cent ou 3902 emplois.

Bravo, dit le CPQ

Le président du Conseil du patronat du Québec (CPQ), Gilles Taillon, s'est réjoui de ces statis-

tiques. «C'est intéressant pour le Québec. La situation du Québec s'améliore et on a eu un meilleur score que le Canada en 2002. Bravo, il faut se féliciter de cela. Mais il faut aussi réaliser que nous sommes en rattrapage.»

Il craint toutefois un problème «très, très sérieux» dans l'industrie de la construction, puisque les ouvriers y sont âgés et que la demande est encore soutenue. «Il faut revaloriser tous les métiers du secteur de la construction et il faut que l'industrie s'ouvre», même si des efforts en ce sens ont déjà été faits.

M. Taillon ne présume pas que le budget Séguin, malgré les compressions qu'il a apportées dans les régions et dans les différents crédits d'impôt, se traduira par une baisse de l'emploi en 2003. «Ce serait hasardeux de prétendre que la baisse des investissements de l'État va avoir un effet sur l'emploi.» Il fait valoir que le fait de réduire ou d'abolir des crédits d'impôt peut au contraire stimuler l'investissement privé, qui prendrait alors la place de l'État. «Peut-être qu'une concurrence plus loyale fera démarrer des projets», a-t-il avancé.

Fusions

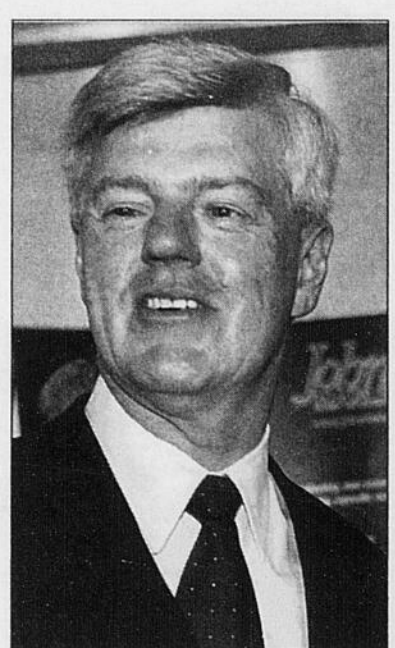
Les banques devront attendre

OTTAWA (PC) — Déjà frustrées par le refus des autorités gouvernementales dans les dernières années, les grandes banques canadiennes apprendront lundi qu'elles devront attendre au 30 septembre 2004 avant de soumettre de nouveaux projets de fusion.

Le ministre des Finances, John Manley, précisera ses intentions aux grands banquiers canadiens lundi, selon des sources. John Manley tentera de rendre cette nouvelle plus facile à accepter en révélant que le puissant comité des finances des Communes reconsidérera la possibilité de permettre aux banques de fusionner leurs activités avec des assureurs.

Le candidat à la succession du premier ministre Jean Chrétien va également demander au comité des finances de se pencher sur le nombre de fusions qui devrait être permis et sur la façon de procéder.

Ces directives sont en quelque sorte la réponse de John Manley



John Manley

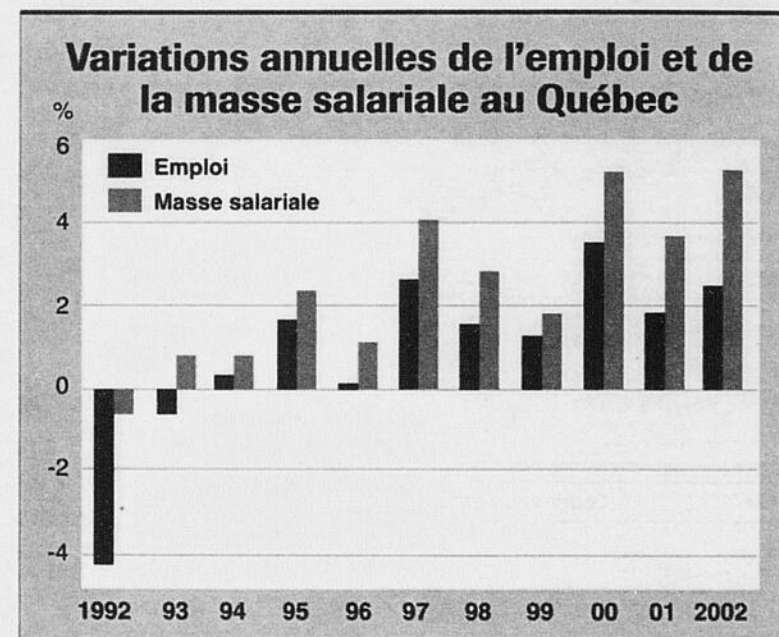
pour les banques à la suite des travaux menés par deux comités, un du Sénat et un de la Chambre des communes, qui ont étudié les demandes des gran-

des banques canadiennes l'automne et l'hiver derniers. Le ministre avait demandé aux deux comités de trouver des moyens de protéger les intérêts des consommateurs advenant des fusions de banques.

Tout indique que la décision du ministre sera bien reçue par les gens d'affaires de Bay Street à Toronto. «Les banquiers vont bien réagir au délai si on leur fait miroiter de belles opportunités pour l'industrie», souligne une source.

Des rumeurs ont soutenu l'automne dernier que la Banque de Montréal et la Banque Scotia étaient intéressées à fusionner leurs activités mais que le gouvernement fédéral avait rejeté la proposition.

En 1998, les projets de fusion de la Banque Royale avec la Banque de Montréal et de la Banque TD avec la Banque CIBC avaient avorté après une intervention de Paul Martin, ministre des Finances à l'époque.



Source: Institut de la statistique du Québec

- PC

SoluConseil

CGI détient toutes les parts

QUEBEC (PC) — Le Groupe CGI a annoncé vendredi l'acquisition de la participation de 33 pour cent qu'elle ne possédait pas dans la firme SoluConseil, de Québec. Les modalités de la transaction n'ont pas été dévoilées.

L'entreprise Cognicase, que CGI a acheté récemment, détenait 67 pour cent des actions de SoluConseil, un fournisseur de services-conseils en gestion spécialisé dans des domaines tels que la prestation de services électroniques, la conception de processus d'affaires et l'architecture d'entreprise.

Fondée en 1999, SoluConseil emploie 55 travailleurs à Qué-

bec et Montréal, et ses clients sont en majeure partie des organismes du secteur public québécois. Les revenus annualisés de cette entreprise s'établissent à 6 millions \$ CAN et son carnet de commandes s'élève à 4 millions \$ CAN.

«SoluConseil apporte à CGI des professionnels qui nous aideront à renforcer notre équipe alors que nous continuons à élargir notre présence et nos offres de services dans le domaine du service-conseil en gestion et de la transformation organisationnelle», a déclaré à Québec M. Claude Marcoux, vice-président principal de CGI.

«En nous joignant à CGI, nous

pourrons offrir à nos clients une plus large gamme de services et d'expertise, ce que nous n'aurions pas pu réaliser seuls de manière aussi efficace», ajoute Denis Beauchesne, auparavant président de SoluConseil.

Le géant des télécoms BCE détient environ 30 pour cent des actions de CGI, mais cette dernière est contrôlée par ses trois fondateurs. Fondée en 1976, CGI est la quatrième entreprise indépendante de services en technologies de l'information en Amérique du Nord, en termes d'effectif. CGI emploie 20 000 professionnels et ses revenus s'établissent à 2,9 milliards \$ CAN.

workopolis.com Carrières et formation

sfbc Anapharm

Anapharm, membre de la firme SFBC International, est une compagnie spécialisée dans le domaine de la recherche pharmaceutique. Entreprise d'envergure internationale, nous comptons plus de 600 employés. Dans le cadre de notre croissance, nous sommes à la recherche de candidats afin de combler les postes suivants:

Une carrière au cœur de la science

TECHNOLOGISTE MÉDICAL(E)
No de référence : LQ-TM-127

- DEC en techniques de laboratoire médical
- Membre en règle de l'OPTMQ
- Anglais fonctionnel

INFIRMIER(ÈRE)
No de référence : LQ-INF-128

- DEC en soins infirmiers
- Membre en règle de l'OIIQ
- Anglais fonctionnel

CE QUE NOUS OFFRONS :

- Avantages sociaux concurrentiels
- Prime de soir, de nuit et de fin de semaine
- Formation rémunérée
- Travail d'équipe exceptionnel
- Possibilités d'avancement rapides
- Milieu stimulant en plein essor
- Participation à des projets de recherche innovateurs
- Vaste programme d'amélioration des compétences au travail

Anapharm Québec
Service des ressources humaines
2050, boul. René-Lévesque Ouest
Québec (Québec) G1V 2K8
ressourcehumaine@anapharm.com
Télécopieur : (418) 527-3456

Anapharm Montréal
Service des ressources humaines
5160, boul. Décarie, bureau 500
Montréal (Québec) H3X 2H9
ressourcehumaine@anapharm.com
Télécopieur : (514) 485-7501

www.anapharm.com

Seules les personnes dont la candidature sera retenue seront contactées. Nous souscrivons au principe de l'égalité en matière d'emploi.

INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES	Chalets à louer.....204	Campeurs à vendre.....307	OCCASIONS	Antiquités.....705	Bicyclettes.....802
COMMERCIAUX100	Chambres à louer.....205	Fourgonnettes.....308	D'AFFAIRES500	Bois de chauffage.....706	Camping.....803
Bâtiments commerciaux.....101	Condominiums à vendre.....206	Machinerie.....309	Finances.....501	Coin du bébé.....707	Chasse et pêche.....804
Blocs appartements.....102	Condominiums à louer.....207	Motomarine à vendre.....310	Occasions d'affaires.....502	Demandé.....708	Musique et accessoires.....805
Bureaux à louer.....103	Logements à louer.....208	Motoneiges à vendre.....311	SERVICES	Divers.....709	Ordinateurs et jeux.....806
Commerces à vendre.....104	Maisons à louer.....209	Motos à vendre.....312	PROFESSIONNELS600	Équipement de bureau.....710	Photos et vidéos.....807
Commerces à louer.....105	Maisons à vendre.....210	Motos 3 et 4 roues.....313	Construction / rénovation.....601	Équipement de commerce.....711	Piscines et acc.....808
Entrepôts à louer.....106	Maisons mobiles à vendre.....211	Pièces et accessoires.....314	Impôt.....602	Ésotérisme.....712	Roulottes à vendre.....809
Fermes.....107	Maisons mobiles à louer.....212	Remorques à vendre.....315	Soins thérapeutiques.....603	Marché aux puces.....713	Roulottes à louer.....810
Garages.....108	VEHICULES300	Souffleuses à vendre.....316	Offres de service.....604	Matériaux de construction.....714	Vacances / voyages.....811
Locaux à louer.....109	Terrains à vendre.....213	Tracteurs à vendre.....317	Services de garde.....605	Poêle à bois.....715	AVIS900
Terrains commerciaux.....110	Abris d'auto.....301	Véhicules divers.....318	MARCHANDISES	Réceptions.....716	Activités diverses.....901
HABITATIONS	Autos à vendre.....302	EMPLOI400	ET SERVICES700	Santé.....717	Agences de rencontres.....902
RÉSIDENTIELLES200	Avions à vendre.....303	Gardienn(e) demandé(e).....401	À donner.....701	Vêtements.....718	Messages personnels.....903
À partager.....201	Bateaux à vendre.....304	Personnel demandé.....402	À vendre ou à échanger.....702	Ventes de garage.....719	Perdu ou retrouvé.....904
À vendre ou à louer.....202	Camions à vendre.....305	FORMATION450	Ameublement.....703	SPORTS / LOISIRS800	Recherche.....905
Chalets à vendre.....203	Camions 4x4.....306	Enseignement / cours.....451	Animaux.....704	Articles de sport.....801	Services de massage.....906

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1 / COURRIEL: classees@lequotidien.com

HEURES D'AFFAIRES 8 h 30 à 16 h 30 DU LUNDI AU VENDREDI

- 668-4506 ALMA et les environs
- 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE



ANN

BRIGITTE

COLOMBE

DANIELLE

DOMINIQUE

HELENE

JACINTHE

JOHANNE

LOUISETTE

MARTINE

NANCY

NATHALIE

SANDRA



INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

TARIFS

Le QUOTIDIEN 10 mots ou -	
1 jour.....	8,45 \$
2 jours.....	10,15 \$
3 jours.....	11,85 \$
4 jours.....	13,55 \$
5 jours.....	15,25 \$
6 jours.....	16,95 \$

PROGRÈS-DIMANCHE
10 mots ou moins 10,75 \$

Mots additionnels:
0,45 \$ mot/par semaine

- Lettrage majuscule • Caractères gras
 - Encadrement • Titre centré
- 3,20 \$ par semaine / par option

AVEC PHOTO:
7,50\$ par parution

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation.
Acceptons les chèques, cartes de crédit.



100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

103 Bureaux à louer

CHICOUTIMI Racine ouest, 550 pi.ca., 2 bureaux, 1 réception, 3 stationnements, 550\$/mois. Tél.:690-8984.

CHICOUTIMI rue Racine, 100% aménagé pour 2 bureaux, 550 pi.ca. environ, très beau, libre immédiatement. Tél.:690-0254.

104 Commerces à vendre

A LOUER ou à vendre: BAR Banco Bar, 120 places, très bon chiffre d'affaires. Revenus assurés. Cause: déménagement extérieur de la région. Tél.:690-6413 Serge.

A QUI LA CHANCE? Salon de coiffure et d'esthétique, clientèle établie, secteur Arvida, bas prix! Tél.:542-6030, laissez message.

CHICOUTIMI salon coiffure, bon achalandage, face cégep, cause retraite. Tél.:549-1772.

COMMERCE de décoration en expansion, situé en plein centre-ville (Dolbeau-Mistassini, Lac-St-Jean), clientèle très bien établie, commerce très profitable, excellente opportunité d'affaires, prix raisonnable. Cause de la vente: retraite. Tél.: (418)276-3795 (bureau), (418)276-4346 (résidence).

DEPANNEUR
Chicoutimi (bâtisse, équipement, inventaire, etc.). Bon chiffre d'affaires. Bonne rentabilité. Tél.:690-2137 (après 18 h).

DOMAINE de la remorque et roulottes de voyage. Bâtisse 70'x70' remise à neuf en 2002. Salle de montre pour les pièces 40'x40'. Terrain 250'x200'. Possibilité de résidence voisine. Maison 40'x32' sur terrain de 120'x200'. Tél.:276-9383, 276-2779.

107 Fermes

WAGON d'ensilage Dion Tandem. Tél.:673-4420.

109 Locaux à louer

AUX NOUVELLES ENTREPRISES: Premier mois gratuit, local commercial 33x40' avec mezzanine, grande cour clôturée, entrepôt, chariot élévateur sur place, petit bureau d'affaire disponible 12x18, 25x30. Possibilité de partenariat. 1531 boul. Tadoussac, face Suspension Turcotte. Tél.:696-4065.

Carrefour Racine
NOUVEAU DECOR! Joignez-vous à une équipe dynamique. Quelques locaux disponibles, de 500 à 2000 pi.ca. Bienvenue aux boutiques, services professionnels, cliniques médicales ou autres. VENEZ VOIR NOTRE NOUVEAU MAIL! Tél.:690-0254.

CHICOUTIMI 2700, boul. Talbot, plus ou moins 600 pi.ca. 25' hauteur, quai de chargement, bureau, toilette, libre immédiatement. Tél.:549-9200.

CHICOUTIMI 449 Racine Est, rez-de-chaussée, 1,796 pi.ca., façade rénoverée, conditions avantageuses, libre immédiatement. B. Picard, 543-7771.

109 Locaux à louer

CHICOUTIMI rue Neron, jusqu'à 10,000 pieds-carrés, commercial, industriel ou bureaux. Tél.:543-9063, 550-0173.

ESPACE commercial à partager avec professionnels, rue Jacques-Cartier, Chicoutimi, vaste stationnement, salle de conférence. Possibilité de partage des services de réception, photocopie, fax. Tél.:543-0230.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

201 A partager

MAISON à partager, toutes les commodités accessibles au co-lotaire, secteur Kénogami, près d'un parc et piste cyclable, endroit idéal pour retraité(e) autonome, prix à discuter. Tél.:542-5908.

203 Chalet à vendre

20X24, ST-FRANÇOIS-DE-SALES, Rivière Outaouais, terrain 300X200, construction 10 ans, 14,000\$. Tél.:542-6962, 541-0794

A VENDRE ou à louer/semaine, bord Lac-St-Jean (Metabetchouan), chalet-maison 2 chambres, garage double, 55,000\$. Tél.:487-2575, André Tremblay.

A VOIR camping Jonquière, 1 chambre, 2 patios, très propre. Tél.:696-0094, 592-7070.

AUBAINE!
Pour être déménagé, 22x24', situé à Chambord, intérieur pin et cèdre, mezzanine, poêle combustion lente, évaluation municipale 32,200\$, prix demandé: 10,000\$. Tél.:344-4710.

CHALET chasse et pêche 30'x30', remise 12'x18', Ste-Anne-de-Portneuf, Côte-Nord, 36,000\$. Tél.:662-2236.

FALARDEAU bord de l'eau, 12 lac Munger, meublé, 2 chambres, patio, gazebo, 2 remises, eau courante, accessible à l'année, 30,000\$ négociable. Tél.:548-3668, cellulaire: 590-1140.



LAC du Vieux camp, hors Zec, 22'x24', 1 1/2 étage, construction 6 ans, face au lac, habitable 4 saisons, entièrement équipé, chasse et pêche, remise métal 12'x20' et remise à bois. Tél.:545-2449.

LAC GOTH 560, sentier Brassard, St-Félix-d'Otis, véritable aubaine! 23,000\$. Tél.:544-4277.

LAC Labrecque, roulotte 29 pieds, fixe avec annexe de bois 12X22, chauffage électrique, foyer, remise, gazebo, très grand terrain situé sur un domaine, plage privée, 25,000\$. Tél.:669-1072 (après 17 heures).

LAC REMI #19, Notre-Dame-Du-Rosaire, vue splendide, face lac, grande mezzanine, endroit tranquille, grand terrain, baignade. A voir! Tél.:542-8676, 481-2868.

LAC Tchytagama vendre ou louer pour saison estivale. Accès 4 saisons. Tél.:418-889-9113.

MAISON d'été 2 étages, 4 chambres, 3 salles bains, site enchanteur, Ste-Rose-du-Nord, chemin montagne, 64,000\$. Tél.:545-8624, 693-8881.

203 Chalet à vendre

MISTASSINI chemin Bowater, secteur bureau, 24'x24' avec annexe 8'x8' salle bains, finition extérieure en cannelé, remise 15'x24', tout équipé, patio 8'x24'. Tél.:418-276-3446.

POINTE-CHAMBORD Chemin Laberge, 24X20, bord lac, meublé, remise, face chute Val-Jalbert, 60,000\$. Tél.:418-342-8298.

RIVIERE-ETERNITE, pêche et chasse, près du parc, équipé au propane, club privé, 29,000\$. Tél.:544-7375.

SAINT-GEDEON à l'année, un paradis face au lac, 119,100. Tél.:345-8681.

SAINT-GEDEON près du golf, 2 chalets pour le prix d'un, terrain 17,000 pi.ca. avec plage. Tél.:345-2480.

SAINT-GEDEON, bord du lac Saint-Jean, maison solaire, style original, terrain 16,000 pi.ca., 219,500\$. Tél.:547-7635.

ST-CHARLES-DE-BOURGET, 20X20, meublé, électricité. Accessible à l'année. Tél.:548-6275.

ST-FELIX-D'OTIS chalet avec 10 hectares de terrain, endroit paisible, 50,000\$. Intéressé seulement. Tél.:544-2192 Nicole.

ST-FELIX-D'OTIS demi-lot avec chalet, face au lac Delisle. Acheteur sérieux seulement. Tél.:544-4312, 544-1514.

ST-GEDEON bord du lac, qualité supérieure, 3 chambres, 42'x40', construction 1994, façade terrasse en pavé 120', profondeur 225', garage 20x24, 270,000\$. Tél.:545-0556.

ST-HENRI-DE-TAILLON 25, 10e Avenue, plage Wilson, 20x24, isolé, 3 chambres, 52,000\$. Tél.:347-3775.

ZEC Martin Valin à 13 kilomètres de l'accueil, chasse et pêche. Isolé, 3 chambres, salle de bains, meublé, génératrice 5,000 watts, 2 chaloupes aluminium avec remorque. Tél.:674-2212, 693-2206.

ZEC Onatchiway, située 25 kilomètres du poste d'accueil, 36'x24', eau potable à l'année, meublé, fonctionnement autonome sur piles solaires, remise pour motoneige, avec camion GMC 4x4 1987, 60,000\$. Tél.:549-7574.

204 Chalet à louer

A VOIR au Lac Kénogami, tout compris, très propre. 425\$/semaine. Tél.:696-0094, 592-7070.

AU BORD du lac-St-Jean secteur St-Coeur-de-Marie haut de gamme, plage privée, grand terrain, construction 2003, disponible semaine du 14 au 20 juillet inclusivement, 1,000\$/semaine ferme. Tél.:418-953-0770, 418-627-2712.

AU PARADIS bord Lac Kénogami, Laterrière, juillet, août, 1,500\$/mois, tout inclus. Tél.:696-4818.

BELLE-RIVIERE de Métabetchouan, chemin #3, proximité vélo-route, marina, golf, accès lac St-Jean. Tél.:678-9280, 812-2932.

CAMPING "Domaine Lemieux", lac Labrecque, confortables, plage privée. Terrains pour roulotte. Tél.:481-2442.

CHALET Lac Kénogami, chemin des Érables, 400\$/semaine, de juin à septembre. Tél.:547-4832 demandez Hélène, pagette: 591-2627, 690-9894.

GRANDE-DECHARGE (lac St-Jean), 2 chambres, climatisé, Bar.B.Q., équipé, 500\$/semaine. Tél.:347-3714.

204 Chalet à louer

LAC DOCTEUR, à la semaine ou plus. Tél.:418-235-4279, 696-3614 après 18h00

LAC Kénogami, bord de l'eau, 600\$/semaine. Tél.:695-3741.

LAC SAINT-JEAN, Saint-Gédéon, "Grand Lague", plage, tennis, piste cyclable, 800\$/semaine. Tél.:812-2876.

MASHTÉIATSH DOMAINE PHILIPPE, secteur central, bordure vélo-route, Rive sud lac St-Jean (doré, ouananiche), 8 chalets équipés. Tél.: (418)275-0541.

PLAGE Wilson, Saint-Henri-de-Tailon, bord du lac, 3 chambres, à la semaine. Tél.:347-3775.

POUR VACANCES familiales, grand chalet des Scouts du Saguenay, situé au lac Brochet (Falardeau), avec plage et tous les services, vaisselle incluse (litière non incluse), 350\$/semaine. Juillet, août, septembre. Tél.:698-5381, 548-9259, 695-2080.

SHIPSHAW entièrement équipé, 4 personnes, 250\$/semaine, Domaine de la Péninsule. Tél.:547-5170.

ST-GEDEON belle plage, moderne, 4 chambres, tennis, disponible 14 juin au 5 juillet. 800\$/semaine. Tél.:545-4564, 345-8870.

ST-METHODE bord lac St-Jean, à la semaine, très beau site. Tél.:679-3619, 679-9732.

ST-METHODE 6 1/2, bien meublé, pour la saison estivale (juillet, août, septembre). 800\$/mois. Tél.:679-5406.

205 Chambres à louer

1 CHAMBRE près Université, Collège Multi-Hexa, idéal étudiant(e). Tél.:690-1907.

1 MINUTE Place Royaume, 4 grandes chambres, rénovées, neuves, câble, téléphone, cuisine, stationnement, 200\$/mois. Tél.:690-0080.

BELLES chambres, confort, tranquillité, tous services inclus. Libres immédiatement. Tél.:590-0546.

CEGEP de CHICOUTIMI, câble, vidéotron, internet, services de buanderie, Centre sportif, etc. Pour étudiant(e) du secondaire, collégial, université et autres. Communiquez au 549-9520, poste 258 ou 257 (soirée).

CHAMBRES près de l'Université, Oasis, centre de métallurgie et du Cégep, non-fumeur(euse), entrée indépendante, laveuse, sècheuse, câble, idéal pour étudiant(e). Propreté et tranquillité assurées. Tél.:698-2228.

CHICOUTIMI studios, près écoles 216 et Dominique-Racine, câble fourni. Tél.:590-1212.

CHICOUTIMI ancienne auberge jeunesse, 230\$/semaine, câble, etc. Tél.:540-8639.

CHICOUTIMI avec ou sans pension, non-fumeur(euse). Arrêt d'autobus. Tél.:549-3621.

CHICOUTIMI centre-ville, 307 Labrecque, cuisine commune, câble fourni. Tél.:543-3942, 543-5291.

CHICOUTIMI près centre-ville, câble, laveuse, sècheuse, poêle, réfrigérateur, 200\$/mois. Tél.:543-9081.

CHICOUTIMI près cégep, université, hôpital, Multi-Hexas. Installation câble et téléphone. Cuisine commune, laveuse, sècheuse. Tél.:549-3372, 549-1301.

CHICOUTIMI rénovées, près Université, 170\$/mois à 250\$/mois. Téléphone, câble. Tél.:540-1754.

JONQUIERE tout compris, cuisine équipée, tranquillité, propriété assurée. Tél.:699-7777, 591-4194.

206 Condominiums à vendre

CHICOUTIMI 1950 des Roitelets, bien situé et paisible, très luxueux, belles grandes pièces, boisé, piscine extérieure, entrée contrôlée, salle d'entraînement, sauna et plus... Tél.:543-7489.

207 Condominiums à louer

4 1/2 quartier Université entièrement meublé, tout équipé, literie et lingerie incluses. Au mois. Tél.:693-4242.

DE LUXE, arrière Place Royaume, rez-de-chaussée, 3 1/2, salle lavage, stationnement, piscine creusée, sauna, spa, salle billard, entrée sécurisée, libre juillet, 600\$/mois, (frais condo inclus). Tél.:690-0171, 549-3807.

208 Logements à louer

1 1/2, 2 1/2, 3 1/2 CHICOUTIMI (beaux logements) 375\$/mois et plus, chauffés, près centres d'achats, cégep, université. Grands 4 1/2. Tél.:543-4037.

1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 plus CHAMBRES à Chicoutimi. Université, cégep, centres d'achats. Tél.:545-0698.

1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2, 8 1/2 CHICOUTIMI arrière Place Royaume, UQAC, balcon, peintures, semi-meublées ou non. Entrée pour chaise roulante. Tél.:820-1135, 1-800-394-3383.

2 1/2, 3 1/2
Rez-de-chaussée, endroit paisible, beaux, très grands, Chicoutimi. Tél.:545-1871, 550-7752, 674-1305.

2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 DERNIERE CHANCE! CHICOUTIMI-NORD ou CHICOUTIMI, DERNIER BEAUX GRANDS LOGEMENTS modernes ou rénovés, porte patio, grandes chambres (12x20), vue splendide, endroit tranquille, propres, bien situés, prix raisonnables, LIBRES IMMEDIATEMENT, JUILLET, AOUT. Tél.:549-9343, 543-5330.

2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2
CHICOUTIMI ou La Baie, logements rénovés ou neufs, semi-meublés, chauffés, éclairés, bons prix. Tél.:540-7588.

2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2
Chicoutimi (Angoulême), planchers flottants, eau chaude, stationnements, propres, tranquilles. Tél.:543-9520.

2 1/2, 4 1/2, Jonquière (Kénogami), libres immédiatement et 1er juillet. Tél.:548-6710.

3 1/2, libres juillet, près université, cégep, chauffés, éclairés, buanderie, semi-meublés, stationnement, conciergerie, 390\$/mois. Tél.:545-0033, 549-2980.

3 1/2, 4 1/2, 5 1/2
CHICOUTIMI, secteur centres commerciaux. Rénovés. Possibilité chauffés, éclairés. Endroit paisible. Tél.:690-7892

4 1/2 500\$/mois, 5 1/2 675\$/mois, chauffés, éclairés, centre-ville Chicoutimi. Libres. Tél.:696-4818.

4 1/2, 5 1/2
Quartier Université près centre d'achats, piscine, porte patio, balcon, possibilité ameublement. Peintures, tapis lavés, ménage fait. Tél.:693-4242.

208 Logements à louer

4 1/2, 5 1/2, CHICOUTIMI Place Ecorceurs (Place Péribonka), grand, eau chaude fournie, plancher béton, entrée contrôlée, repeint. Pour visiter, Roland Gilbert. Tél.: (418) 549-7923, 696-8355 radio-chasseur.

4 1/2 CHICOUTIMI 43 Joffret, grands logements rénovés, chauffés, eau chaude fournie. Libres 1er juillet ou avant. À partir de 445\$/mois (demi-sous-sol), 485\$/mois (3e étage). Tél.: 696-6381

4 1/2 DOMAINE DES ÉCORCEURS CHICOUTIMI: grands logements, 3e étage et rez-de-chaussée, insonorisation supérieure, beaucoup de rangement, entrée contrôlée. Eau chaude fournie. Entrée lave-vaisselle. Endroit paisible. À partir de 500\$. Tél.: 696-6381.

A VOIR: Chicoutimi, Côte Réserve, 3 1/2, non chauffé, non éclairé, endroit paisible. Tél.: 543-9452, 545-1199.

ALMA face au Carrefour, 3 1/2, 395\$/mois, chauffé éclairé, semi-meublé. Tél.: 662-4095.

ALMA 3 1/2, 4 1/2, meublés ou non, plancher bois franc, armoires mélamine, salle de bains céramique mur-à-mur, à voir. Tél.: 662-3948, 662-7400, pagette: 669-5580, Ludovic.

ALMA 305 Collard, grand 5 1/2, stationnements, propriété rénoverée, 430\$/mois non chauffé. Libre. 295 COL-LARD 4 1/2, 3e étage, rénové, 435\$ chauffé. Tél.: 668-2424.

ALMA 4 1/2, 5 1/2, rénovés, près épicerie et centre commercial, libres immédiatement. Au 905, 915, 925 des Melèzes. Tél.: 345-8240, 662-1271, 480-0922.

ALMA 4 1/2, chauffé, éclairé, 1172, avenue des Sapins, près de l'Alcan. 450\$/mois. Tél.: 662-7011.

ALMA 6 1/2 Price, rez-de-chaussée, 425\$/mois. Libre. Tél.: 418-276-9096 (soir), 418-671-8460 (jour).

ALMA beaux 4 1/2 et 5 1/2, près Maxi et Carrefour, libres immédiatement et 1er juillet. Tél.: 669-1310, 662-8782.

ARVIDA 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, prix compétitifs, très propres, libres immédiatement. Un mois gratuit. Tél.: 548-8643.

ARVIDA 3 1/2, 395\$/mois ou plus si semi-meublé, eau chaude fournie seulement. Dernière chance. Tél.: 699-1111, 820-4517 paget.

ARVIDA 3 1/2, entièrement rénové, libre juillet. Tél.: 545-2355, 820-2605 (pagette).

ARVIDA 4 1/2 (triplex), 3139 St-Patrick, libre fin septembre. Tél.: 699-5155

ARVIDA 4 1/2, en haut du restaurant Odyssee, 400\$/mois, libre 1er juillet. Tél.: 699-1111.

ARVIDA 4 1/2, Plateau Deschênes, très grand, plafonds 9 pieds, grandes fenêtres, 440\$/mois, non chauffé, non éclairé, Disponible 1er juillet. Tél.: 591-6948.

ARVIDA 4 1/2, propre, haut maison, rénové, chauffé, éclairé, libre 1er juillet. Tél.: 548-0967.

ARVIDA 4 1/2, rue Lamarche, 2e étage, 360\$/mois. Tél.: 548-2237 (après 16h), pagette: 820-8853.

ARVIDA Garçonnière semi-meublé, 255\$/mois. Libre immédiatement. Tél.: 548-8356, 548-3593.

ARVIDA grand 3 1/2, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.: 548-8773.

ARVIDA NOUVELLE ADMINISTRATION LES JARDINS DE L'HABITATION 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, chauffés, éclairés, entièrement remis à neuf Tél.: 812-2727, 812-4747

ARVIDA près centre-ville, 4 1/2, entrée contrôlée, eau chaude fournie, vérification crédit, rénové, moderne, céramique, tapis, 470\$/mois négociable, libre immédiatement. Tél.: 548-3930, 820-5888, Daniel, 699-1111 Thérèse.

ARVIDA quartier paisible, 4 1/2 demi sous-sol, non chauffé, non éclairé, entrée laveuse sècheuse, 2 stationnements, 400\$/mois. Idéal jeune couple. Tél.: 548-4477.

ARVIDA St-Philippe 4 1/2, demi-sous-sol, 360\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 548-8802, pagette: 696-7965.

BOUL SAGUENAY entre Chicoutimi et Jonquière, juillet gratuit, libres juillet, repeints, 4 1/2, 375\$/mois. Petit 4 1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, 375\$/mois. 2 1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, 275\$/mois. Tél.: 693-9287, 818-2873.

CHICOUTIMI 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Tél.: 540-1754.

CHICOUTIMI 3 1/2, près université, chauffés, éclairés, 315\$/mois et 330\$/mois, propres, tranquille, bien situés. Cellulaire: 540-2307.

CHICOUTIMI 737 rue Alma, 488 Des Crêcerelles, 3 1/2, 400\$/mois, chauffés, éclairés, 55 rue Joffret, 5 1/2, 525\$/mois, chauffé, 3 1/2, 294 Bégin, 330\$/mois, chauffé, 4 1/2, Lorne, 330\$/mois, non chauffé, non éclairé. Libres 1er juillet. Tél.: 818-3590, 818-3571.

CHICOUTIMI (Rivière du Moulin), 3 1/2, demi sous-sol, 325\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 549-5064.

CHICOUTIMI (Rivière du Moulin), grand 4 1/2, non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Tél.: 549-9494, 545-2411.

CHICOUTIMI 1, 2, 3 chambres: 1070-1090 Radisson, 1119-1139 Rotelets, coin boul. Université/Talbot. Tél.: 690-3758.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI 1 1/2 non chauffé, non éclairé, très très propre, libre immédiatement. Tél.: 549-8261.

CHICOUTIMI 1 1/2 Sydenham, près hôpital, Cégep université, libre, 310\$/mois. Aussi 2 1/2 Rivière-du-Moulin. Tél.: 541-6524.

CHICOUTIMI 1 1/2, 2 1/2, chauffés, meublés, près Cégep, Université, Hôpital. Tél.: 545-3332.

CHICOUTIMI 1909, boul. St-Paul (face au Parc Industriel) 4 1/2, rénové, 300\$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre 1er juillet. Tél.: 693-9311, 818-1660.

CHICOUTIMI 2 1/2, 4 1/2, très propres, près manège militaire. Tél.: 548-7682.

CHICOUTIMI 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, idéal étudiant(e), près centres d'achat, 320\$/mois, libre 1er juillet. Tél.: 543-6004.

CHICOUTIMI 3 1/2 centre-ville, très beau site, face au Saguenay, très propre, moderne, 410\$/mois. Tél.: 544-6453.

CHICOUTIMI 3 1/2, + 2ème chambre et salle de lavage au sous-sol, non chauffé, non éclairé, 158 Bos-sé, patio 12X12, garage pour petite voiture, 380\$/mois. Tél.: 820-5991, 696-2773.

CHICOUTIMI 3 1/2, 1037 Anthyme Larouche, Rivière du Moulin, 355\$/mois, semi-meublé. Tél.: 549-3233.

CHICOUTIMI 3 1/2, 1177 Angoulême, app. 4192, 620\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.: 543-1268.

CHICOUTIMI 3 1/2, 400\$/mois, maison indépendante, libre immédiatement. Tél.: 545-2679, message.

CHICOUTIMI 3 1/2, 806-A, rue St-Paul, libre 1er juillet, 300\$/mois, non chauffé, non éclairé. 5 1/2, 808, St-Paul, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.: 544-0424, 820-3253.

CHICOUTIMI 3 1/2, meublés ou non, chauffés, éclairés, près Université, Cégep (possibilité location au mois). Tél.: 693-0398, 693-5579, 1-450-661-1568.

CHICOUTIMI 3 1/2, non chauffé, non éclairé, 400\$/mois. Vue panoramique sur la ville, patio 15X20. Idéal personne seule. Tél.: 812-4333.

CHICOUTIMI 3 1/2, non chauffé, non éclairé, aspirateur central, tapis neuf, 315\$/mois. Tél.: 690-0930 (après 17 heures).

CHICOUTIMI 3 1/2, rez-de-chaussée, 325\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 545-7045, 541-0515.

CHICOUTIMI 3 1/2, rue Lorne Est, non chauffé, non éclairé, libre juillet. Tél.: 696-0937, 818-3410.

CHICOUTIMI 3 1/2, beau, grand, centre-ville, près Vieux-Port et autobus, céramique, 460\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.: 540-1025, 549-4243.

CHICOUTIMI 3 1/2, beaux, grands, propres, 410\$/mois, chauffés, éclairés, meublés. Libres juillet, août, septembre. Tél.: 543-9705.

CHICOUTIMI 3 1/2, chemin de la Réserve, 280\$/mois, non chauffé, non éclairé. Disponible 1er juillet. Tél.: 545-6753.

CHICOUTIMI 3 1/2, style condo, construction neuve. Disponibles 15 juillet. 435\$/mois, chauffés, éclairés, boul. Université. Tél.: 690-8074 (après 17 h), 818-1983.

CHICOUTIMI 4 1/2 + salle lavage, 2708 boulevard Talbot, face club de golf de Chicoutimi, 425\$/mois, chauffé. Tél.: 549-4810, entre 17h et 19h.

CHICOUTIMI 4 1/2 hors-sol, chauffé, grand terrain, 430\$. Tél.: 549-4163.

CHICOUTIMI 4 1/2 St-Paul, 3 1/2 Garneau, 295\$/mois, non chauffés, non éclairés, remise, libres juillet. Tél.: 591-3321.

CHICOUTIMI 4 1/2 TRÈS CLAIR, ARRIÈRE PLACÉ ROYAUME, PRÈS PARC URBAIN, NON CHAUFFÉ, NON ÉCLAIRÉ, PRÈS DE TOUT, LIBRE 1ER JUILLET, 460\$/MOIS. Tél.: 696-0415.

CHICOUTIMI 4 1/2, 38 rue Paquet, construction récente, armoires mélamine, porte patio, près centre-ville, libre, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 549-0564, 540-7798.

CHICOUTIMI 4 1/2, 393, Jobin, 1er étage, superbe vue sur Saguenay. Libre 1er août. Tél.: 693-1110.

CHICOUTIMI 4 1/2, 413 Montaigne, beau demi-sous-sol, ensoleillé, libre juillet, prix avantageux. Tél.: 693-0288, 547-8036.

CHICOUTIMI 4 1/2, 475\$/mois, chauffé non éclairé, câble fourni. Tél.: 698-6603, 543-8520.

CHICOUTIMI 4 1/2, 519 Malherbe, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.: 698-4315, 818-2778.

CHICOUTIMI 4 1/2, arrière Place Royaume, 1436, rue Alphonse-Desjardins, non chauffé, non éclairé. Tél.: 678-9422, 545-0486.

CHICOUTIMI 4 1/2, beau, RIVIERE-DU-MOULIN, 2e, chauffé, remise, bien situé. Tél.: 549-1177.

CHICOUTIMI 4 1/2, belle vue, convient une ou deux personnes. Tél.: 543-4179.

CHICOUTIMI 4 1/2, chauffés, eau chaude fournie, libres juin, juillet, coin Taché Ste-Marthe. Tél.: 545-7591, 693-8308.

CHICOUTIMI 4 1/2, coin Bégin Champs Élysées, semi meublé, chauffé, libre, 475\$/mois. Tél.: 812-6749.

CHICOUTIMI 4 1/2, demi sous-sol, eau chaude fournie, 275\$/mois non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 549-1817.

CHICOUTIMI 4 1/2, haut de maison, câble fourni, 350\$/mois, juillet ou août. Tél.: 696-0949.

CHICOUTIMI 4 1/2, près Université Cégep Hôpital, semi-meublé. Tél.: 543-2887, 820-0871, 545-2355, 820-2605.

CHICOUTIMI 4 1/2, sous-sol, clair, neuf, paisible, sécuritaire, secteur centres d'achat. Tél.: 590-1211.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI 4 1/2, sous-sol, près Université, centres d'achats, 450\$/mois, chauffé, éclairé, ménage fait. Tél.: 592-7797.

CHICOUTIMI 4 1/2, entièrement rénové, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre 1er juillet. Tél.: 693-8483.

CHICOUTIMI 5 1/2 149 Henri-Bourassa, 550\$ chauffé, éclairé. Tél.: 543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI 5 1/2, 190 Thomas-Duperré, 350\$/mois, libre 1er août. Tél.: 543-6065.

CHICOUTIMI 5 1/2, 888 A, St-Paul, non chauffé, non éclairé, 450\$/mois. Libre immédiatement. Tél.: 543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI 5 1/2, fini moderne, près des services, chauffé, plancher bois verni, endroit très tranquille. Tél.: 543-4629.

CHICOUTIMI 5 1/2, non chauffé, non éclairé, 450\$/mois, libre 1er juillet. 4 1/2, non chauffé, non éclairé, 350\$/mois, libre juillet. Tél.: 696-1464, 698-0680.

CHICOUTIMI 5 1/2, non chauffé, non éclairé, 430\$/mois. Libre 1er août. Tél.: 549-9099.

CHICOUTIMI 5 1/2, premier plancher, près des services, non chauffé, non éclairé, 395\$/mois. Tél.: 544-9427.

CHICOUTIMI 5 1/2, 52 boul. de l'Université Ouest, libre 1er juillet, 475\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 545-8391, 698-5138 (bureau).

CHICOUTIMI 5 1/2, près Université, balcon, rénové, 550\$/mois, libre 1er juillet. Tél.: 678-2299.

CHICOUTIMI 533 Racine, près du Cégep, 3 1/2, chauffé éclairé meublé. Tél.: 693-1984.

CHICOUTIMI 7 1/2 chauffé, éclairé, vue panoramique, libre immédiatement, 775\$/mois. Tél.: 696-0526.

CHICOUTIMI 767 Sydenham 2 1/2, demi sous-sol, chauffé, eau chaude fournie, non éclairé, semi meublé, 275\$/mois. 3 1/2 demi sous-sol, non chauffé, non éclairé, semi meublé, 350\$/mois. 5 1/2, chauffé, eau chaude fournie, non éclairé, 575\$/mois. 52 Boulevard Saguenay 4 1/2, eau chaude fournie, non chauffé, non éclairé, 400\$/mois. Chicoutimi-Nord 1922 Roussel 3 1/2, non chauffé, non éclairé, 275\$/mois. 720 rue Alma 4 1/2, chauffé, eau chaude fournie, non éclairé, demi sous-sol 475\$/mois, étage 500\$/mois. 566 Hôtel-Dieu 7 pièces, non chauffé non éclairé, plancher bois franc, garde-robe de cèdre, plafond 9 pieds. Tél.: 543-0775 poste 107, 541-7241 pagette.

CHICOUTIMI 938 St-Paul, 4 1/2, demi sous-sol, peinture, tapis et prélat neufs, 425\$/mois chauffé éclairé. Tél.: 545-9847.

CHICOUTIMI arrière Place du Royaume 3 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380\$/mois. **BOULEVARD UNIVERSITÉ 5 1/2, deux 4 1/2, 3 1/2, 2 1/2, chauffés, éclairés, meublés, 530\$/mois, 480\$/mois, 435\$/mois, 345\$/mois, 270\$/mois. RIVIERE-DU-MOULIN 3 1/2, 2 1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, 390\$/mois, 290\$/mois. Tél.: 540-4716, 543-8717.**

CHICOUTIMI chemin de la Réserve, petit 4 1/2 semi-meublé, 290\$/mois. Tél.: 547-1097.

CHICOUTIMI Chemin de la Réserve, 4 1/2, 425\$/mois, refait à neuf depuis 2 ans, libre immédiatement. Tél.: 545-0570, message, 591-3098.

CHICOUTIMI Des Oiseaux, 4 1/2, demi-sous-sol, 500\$/mois, chauffé, éclairé, remise, stationnement, déneigé, accès terrain. Libre juillet. Tél.: 480-3361.

CHICOUTIMI grand 3 1/2 paroisse St-Joachim, non chauffé, non éclairé, 370\$/mois. Tél.: 545-7041.

CHICOUTIMI grand 3 1/2, près centre d'achat, sous-sol, chauffé, éclairé, câble fournie, libre immédiatement. Tél.: 693-0219.

CHICOUTIMI grand 4 1/2 rénové, centre-ville, 535\$/mois, non chauffé, non éclairé, juin ou juillet. Tél.: 696-2975.

CHICOUTIMI grand 4 1/2, complètement neuf, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé, 1057 boul. Ste-Geneviève. Tél.: 543-3608, 592-8352.

CHICOUTIMI grand 4 1/2, patio, rue Bécarr, chauffé, non éclairé, 675\$/mois, juillet/août. Tél.: 590-5909.

CHICOUTIMI grand 4 1/2, rez-de-chaussée, 390\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 541-6926.

CHICOUTIMI grand 5 1/2, 570\$/mois, chauffé, éclairé, 1er juillet ou 1er août. Tél.: 690-0492.

CHICOUTIMI grand 5 1/2, bois franc, vue superbe, 485\$/mois, chauffé, 1er août ou mi-juillet. Tél.: 543-9456, Mario.

CHICOUTIMI grand 5 1/2, haut de maison, bien situé, 650\$/mois chauffé, éclairé, 1er juillet. Tél.: 693-4677.

CHICOUTIMI grand 6 1/2, haut de maison, non chauffé, non éclairé, près hôpital, 650\$/mois. Libre 1er juillet. Tél.: 549-0107.

CHICOUTIMI grand 7 1/2, possibilité de moins de pièces, chauffé, éclairé. Tél.: 549-2769, 820-1836 (cellulaire).

CHICOUTIMI haut de bungalow, 5 1/2, près Place du Royaume, 695\$/mois, chauffé, éclairé. Libre 1er juillet. Idéal pour couple retraité. Tél.: 545-0771.

CHICOUTIMI Hospitalières, 3 1/2, semi-meublé ou meublé, chauffé, éclairé, buanderie, juillet. Tél.: 696-7155, 674-2385.

CHICOUTIMI limites de Jonquière, près du Manège militaire, 4 1/2, 400\$/mois à 420\$/mois. Tél.: 548-7682, 693-1061.

CHICOUTIMI meublés ou semi-meublés 3 1/2, 777 des Hospitalières, libre. 4 1/2, 2032 Roussel, 37 Bosse, libre juillet 4 1/2, 126, Arthur-Buies, libre 1er septembre. Grand 3 1/2, 122, Arthur-Buies, 1er juillet. Pour information: 812-5070

CHICOUTIMI près université cégep, (rue Racine) 3 1/2, libre 1er juillet, 325\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 690-2094.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI Rivière-du-Moulin 3 1/2, semi-meublé (340\$/mois), libre immédiatement. Tél.: 549-9082.

CHICOUTIMI Rivière-du-Moulin 4 1/2, demi-sous-sol, bien éclairé, 325\$/mois. Tél.: 698-4470, 693-1660.

CHICOUTIMI Rivière-du-Moulin 5 1/2, chauffé, eau chaude fournie, libre 1er juillet, 495\$/mois. Tél.: 545-0876.

CHICOUTIMI rue Audet, 4 1/2, non chauffé, non éclairé, 350\$/mois, 3 1/2, chauffé, éclairé, 400\$/mois. Libres 1er juillet. Tél.: 673-2222.

CHICOUTIMI RUE BÉGIN 5 1/2, CHAUFFÉ, LIBRE MAI ET JUILLET, RÉNOVÉS, PEINTURE FAITE AVANT L'ENTRÉE DU LOCATAIRE. Tél.: 549-6288, 543-9055.

CHICOUTIMI rue des Champs Élysées, beau 3 1/2 rez-de-chaussée, près des services, chauffé, éclairé, remise extérieure, 465\$/mois, libre immédiatement, (ainé(e)s). Tél.: 545-2197.

CHICOUTIMI rue Joffre, 4 1/2, 435\$/mois, non chauffé, non éclairé. Premier mois gratuit. Tél.: 698-3949, 549-8030, 673-4807.

CHICOUTIMI rue Joliet 2X3 1/2, 325\$/mois, 350\$/mois, non chauffés, non éclairés. A voir absolument. Tél.: 698-1628, 545-0328.

CHICOUTIMI rue Labrosse 3 1/2, 280\$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre 1er juillet ou avant. Tél.: 549-6432.

CHICOUTIMI rue Morin, 4 1/2, beau, moderne, près des services, revêtements planchers neufs, libre 1er juillet, 360\$/mois. Tél.: 690-0601, 549-7508.

CHICOUTIMI-NORD 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 5 1/2, près services, libres 1er juillet. Tél.: 545-1042.

CHICOUTIMI-NORD 2 1/2 chauffé, éclairé, meublé, 359 Pasteur Nord. Tél.: 543-9394.

CHICOUTIMI-NORD 204 des Éperviers, 4 1/2 (435\$/mois), non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.: 672-4614, 544-0002.

CHICOUTIMI-NORD 3 1/2 petit bijou, bord de l'eau, style condo. Libre 1er juillet. Tél.: 549-7264.

CHICOUTIMI-NORD 3 1/2, 128 Bayard, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.: 693-1110.

CHICOUTIMI-NORD 3 1/2, rez-de-chaussée, chauffé, éclairé, 365\$/mois. Tél.: 698-1603.

CHICOUTIMI-NORD 3260 boul. Ste-Geneviève, beau 4 1/2, moderne, rez-de-chaussée, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.: 543-8558.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, non chauffé, non éclairé, tranquille, 335\$/mois, pas d'animaux, libre 1er juillet. Un mois gratuit. Tél.: 549-6727.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, beau, grand, 420\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.: 543-9705.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, beau, neuf, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé. Près des services. Dénégé. Juillet gratuit. Tél.: 54

208 Logements à louer

JONQUIERE très grand 3 1/2, avec sous-sol compris, au 2000, rue Price, seulement un stationnement, 575\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:547-2035, 542-3300.

JONQUIERE 3 1/2, quartier Peintres, neuf, 310\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:343-2723.

JONQUIERE 3 1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 360\$/mois. Tél.:693-4978.

KENOGAMI 3 1/2 (375\$/mois) non chauffé, non éclairé, Haute qualité, planchers bois franc, céramique, armoires fini bois, insonorisation supérieure. Juin juillet gratuits. Tél.:548-0911, 548-7233.

KENOGAMI 3631 rue Racine (coin Ste-Famille), 3 1/2, 2e étage, 315\$/mois, non meublé, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:695-6809.

KENOGAMI 3663 Boulé, libre 1er juillet, 4 1/2, l'étage, non chauffé, non éclairé, 400\$/mois. Tél.:542-7731, 542-3721.

KENOGAMI 4 1/2 haut de maison, 400\$, libre 1er juillet. Tél.:547-4401.

KENOGAMI 4 1/2 premier étage, chauffé, eau chaude, stationnement, remise au sous-sol. Maison tranquille. Libre 1er août. 510\$/mois. Tél.:542-4617.

KENOGAMI 4 1/2, très grand, neuf, demi-sous-sol, 375\$/mois (ou 450\$/mois chauffé, éclairé, eau chaude fournie). Tél.:542-5965, 591-8245 (pagette).

KENOGAMI 4 1/2, 360\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:695-2626.

KENOGAMI 5 1/2, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:695-1621.

KENOGAMI endroit tranquille, 3 1/2 meublé, chauffé, éclairé, idéal personne seule, libre 1er juillet. Tél.:699-5062.

LA BAIE 4 1/2 (455\$/mois), chauffé, eau chaude fournie, stationnement, remise. Tél.:690-9369, 690-7800.

LA BAIE 5 1/2, 400\$/mois, libre juillet, situé 494, 3e rue. Tél.:690-6742, 544-6250.

LA-BAIE 3 1/2 semi-meublé, repeint à neuf, 300\$/mois. Libre immédiatement. Tél.:544-6850 après 16h.

LA-BAIE 3 1/2, chauffé, éclairé, 400\$/mois. Libre 1er juillet. Tél.:544-1216 (jour), 544-3516 (soir).

LA-BAIE 5 1/2, 415\$/mois, non chauffé, non éclairé, 1013, rue des Saules. Tél.:590-0442, 544-9462.

LA-BAIE grand 3 1/2, 1906 7ième avenue, moderne, déneigé. Tél.:544-7833.

LA BAIE 1 MOIS GRATUIT, beau grand 5 1/2, propre, terrain entretenu, remise, stationnement déneigé, près de la polyvalente et Médéric Gravel, 400\$/mois. Jour:541-0353, 544-6659, soir: 544-6941.

LA BAIE 4 1/2 style condo, fraîchement repeint, planchers bois, céramique, balayouse centrale, foyer, quartier tranquille, belle vue sur la baie, libre immédiatement, 495\$/mois. Tél.:697-1651, 812-3836.

LABAIE 4 1/2, chauffé, eau chaude, près Polyvalente, 450\$/mois, pas d'animaux. Tél.:544-5346.

LA BAIE 4 1/2, secteur Port-Alfred, près services, meublé ou non, planchers bois et céramique, non chauffé, non éclairé, 375\$/mois. Tél.:544-7839, 544-2041.

LA BAIE 5 1/2, 363 Chanoine-Gaudreault, sous-sol, près des centres d'achats, libre 1er juillet, 360\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:697-9146, Danielle.

LA BAIE 5 1/2, plancher bois, premier plancher, libre 1er juillet, (Port Alfred), 465\$/mois. Tél.:544-4017.

LABAIE avenue du Port, grand 5 1/2, rez-de-chaussée + sous-sol, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:690-7419.

LA BAIE grands 4 1/2, 5 1/2, frais peints, libres immédiatement, près polyvalente, à voir! 3 1/2. Tél.:690-7419, Dany.

LAROCHE grand 4 1/2, 1er plancher + sous-sol, toiles et luminaires compris. Idéal pour couple retraité, 465\$/mois chauffé. Tél.:542-3114.

LATERRIERE (village) grand 2 1/2 meublé, déneigé, eau chaude fournie, libre immédiatement. Tél.:678-9161, 678-9063.

LATERRIERE 4 1/2 très ensoleillée, beaucoup de commodités, dans cottage canadien, entrée indépendante, patio, cabanon, stationnement déneigé, idéal pour jeune couple paisible, pas d'animaux. Références requises. 475\$/mois. Tél.:450-670-4161.

MILOT 4 1/2, 6 1/2, 290\$/mois, 320\$/mois, libres. Tél.:418(276-9096 (soir), 418(671-8460 (jour)).

RIVIERE-DU-MOULIN 4 1/2, 2e étage, non chauffé, non éclairé, 365\$/mois, libre juillet. Tél.:549-0599.

RIVIERE-DU-MOULIN 4 1/2, 425\$/mois, non chauffé, non éclairé, 1er juillet. Tél.:549-0442.

RIVIERE-DU-MOULIN beau 5 1/2, rez-de-chaussée, libre 1er juillet, très tranquille. Tél.:693-0529, 820-5318, 698-1583, 696-2888.

RIVIERE-DU-MOULIN 4 1/2, propre, moderne, bien éclairé, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, entrée indépendante, 440\$/mois. Tél.:696-0217.

RIVIERE-DU-MOULIN grand 3 1/2, 1285 Père-Honorat, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:543-6781.

ROSEMONT (Montréal) 3 1/2, coquet, à louer pour juillet août, 750\$/mois, chauffé, éclairé, meublé. Tél.:514-723-5465.

SAINT-FULGENCE 4 1/2 grand, 2 chambres, vue magnifique sur Saguenay, libre 1er juillet. Environnement paisible. 425\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:674-9497, 812-0081 (cellulaire).

SAINT-JEAN-EUDES 3 1/2, rez-de-chaussée, rénové, stationnement entretenu, remise extérieure, 350\$/mois, chauffé, éclairé. Libre 1er juillet. Tél.:693-5079.

SHIPSHAW 4 1/2, 455\$/mois, non chauffé, non éclairé, endroit exceptionnel, vue Saguenay, à 5 minutes de l'île, libre juillet. Tél.:548-5178.

SHIPSHAW 5 1/2, sous-sol, libre 1er juillet. Tél.:547-0360.

ST-AMBROISE 4 1/2, rez-de-chaussée, repeint à neuf. Libre 1er juillet. Tél.:672-8240.

208 Logements à louer

ST-FULGENCE 4 1/2, libre 1er juillet, 350\$ non chauffé, non éclairé. Tél.:674-2597.

ST-GÉDEON, rang des îles, bord de l'eau, grand 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, libre 1er juillet. Tél.:345-2327.

ST-HONORE 3 1/2 325\$/mois, 4 1/2 370\$/mois, chauffés, éclairés, pas d'animaux. Tél.:543-5749.

ST-JEAN-EUDES 2 1/2, semi-meublé, chauffé éclairé, 320\$/mois. 4 1/2, non chauffé, non éclairé, 325\$/mois. Libres 1er juillet. Tél.:548-6275.

209 Maisons à vendre

ARVIDA 2448 rue Villeneuve, bungalow, 3 chambres, garage, sous-sol fini, 2 salles bains, 80,000\$. Tél.:540-3675.

ARVIDA (secteur St-Philippe), maison unifamiliale, 2192, rue St-Denis, 26'x48', 4 chambres, 2 salles de bains, sous-sol fini, poêle combustion lente, garage, piscine hors-terre 15'x25', 89,000\$ négociable. Tél.:548-8737, paget:591-5075.

ARVIDA 2852 Berthier, cottage 20'x26', sur terrain 50'x120', située entre Manoir et boul. Saguenay, près écoles, Foyer, 3 chambres, salle de bain à l'étage, plancher bois franc d'origine, fenêtres manivelles. Visite sur rendez-vous seulement. Tél.:548-9830, 349-3317.

ARVIDA quartier Saint-Philippe. Belle résidence dans quartier en demande. Idéal pour jeune famille. 4 chambres, 2 salles de bain, une salle d'ordinateur. Foyer combustion lente, planchers bois franc, sous-sol aménagé. Piscine, remise chauffée. Prix révisé. Tél.:690-8819, 548-1820 (après 17 h). AGENT S'ABSTENIR.

CHICOUTIMI 1208 Ravel, secteur tranquille, près école, maison avec logement, 89,000\$. Tél.:696-5141.

CHICOUTIMI 185 Rimbaud, bien située, grand terrain 10,500 pi.ca., abri auto, cheminée, 135,000\$. Tél.:818-2167, 592-5682.

CHICOUTIMI 30'x48', finition brique, façade pierre, toit cathédrale, remise, terrain 120'x100. Tél.:545-6967.

CHICOUTIMI 606 des Pluies, 28'x40, grand terrain, possibilité location option d'achat. Agents d'immobilier s'abstiennent. Tél.:541-5070.

CHICOUTIMI pour investisseur: maison à vendre louée jusqu'en 2005, avec revenus 800\$/mois, acheteurs sérieux seulement. Tél.:549-0816, Mme Pedneault.

CHICOUTIMI-NORD quartier Sainte-Claire, rue des Saules, tout brique, garage, verrière, planchers bois, piscine, et encore plus. Tél.:545-1193.

CHICOUTIMI-NORD maison 38'x31', 408 Delisle, possibilité revenus, terrain 86'x152', directement propriétaire, prix réduit et négociable. Tél.:693-8123.

CHICOUTIMI-NORD recherches maison unifamiliale, 3 chambres, secteur tranquille. Tél.:693-8378.

JONQUIERE 2086, De la Seine, 30'x42, 4 chambres, 2 salles bain, remise 10'x12, paysage, clôturé, asphalté, piscine hors-sol. Tél.:542-9301, 812-0302.

JONQUIERE 5798 chemin St-André, belle maison 2 étages avec foyer, galerie 3 cotés, terrain 20,000 pi.ca. sans voisin arrière, vue magnifique sur le Saguenay. Tél.:695-2835.

JONQUIERE St-Raphaël, charmant, 1 1/2 étage, 3 chambres, ensoleillée, aménagement paysager, garage, 75,000\$. Tél.:542-8779, 544-9113.

LA BAIE 1120, des Mésanges, maison en brique, 2 étages, 4 chambres, 2 salles de bains, garage, piscine, quartier tranquille. Tél.:544-4603, 818-1031.

LA BAIE avenue du Port, unifamiliale 32'x32, 2 étages, 5 chambres, brique, 2 salles bains, garage double, patio, terrain 48'x125, arbres fruitiers. Offre raisonnable acceptée. Cause décès. Tél.:544-3186.

LA-DORE MAISON-MOBILE 14'x60' avec agrandissement 8'x20', complètement refait à neuf, air climatisé, garage, terrain 65'x90, libre immédiatement, évaluation municipale 45,000\$, prix réduit. Tél.:251-2919, 218-1509.

LATERRIERE chemin St-Isidore, 30'x30, 3 étages, excellente condition. Terrain 16,000 pieds carrés, 117,000\$ Tél.:678-2094.

SAINT-GEDEON, bord du lac Saint-Jean, maison solitaire, style original, terrain 16,000 pi.ca., 219,500\$. Tél.:547-7635.

ST-FELIX D'OTIS, 4 chambres, 2 salons, avec piscine. Vue sur lac Otis. Tél.:697-6599 (après 19 h).

ST-EDWIDGE, Chemin-de-la-Lièvre, bord rivière Ouïatchouaniche, 8 terrains à 2 kilomètres du village, 50,000 pi.ca., accessible à l'année, électricité. Tél.:275-0580, message.

TERRAIN de villégiature, boisé, Petit-Saguenay. Tél.:544-8619.

TERRAINS pour chalet au lac-à-Jim, emplacement idéal. Informations: Municipalité de St-Thomas-Didyme tél.:418-274-3638.

VILLÉGIATURE, prêts à construire, en bordure du Lac des Commissaires, 4,000 m.ca. Tél.:348-6743, Robin.

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

1994 CAVALIER 2 portes, manuelle, 5 vitesses, peinture neuve, 2,700\$. Pontiac Lemann 1992, automatique, 500\$. Tél.:673-3025, 818-2030.

ACHAT d'autos et camions, 500\$ et moins. Récupération d'autos sans frais. Vente de pièces usagées. Tél.:548-3306.

ANSE-ST-JEAN maison de campagne. Voir site internet http://pages.infinit.net/fmaltais/

ARVIDA 7 1/2, piscine, poêle à bois, remise, balayouse centrale. A voir! 550\$/mois, non chauffé, non éclairé. Disponible présentement. Tél.:548-3613, 541-7414 (pagette).

CHAMBORD maison bord de l'eau, 5 1/2, libre 1er août. Tél.:342-6345.

CHICOUTIMI 3 chambres, 2 salles de bains, bureau, cuisine, salle à manger, salon, construction récente, secteur recherché, libre 1er septembre. Tél.:690-1732.

CHICOUTIMI disponible août à décembre, meublée, chauffée, 875\$/mois. Tél.:674-2472.

CHICOUTIMI-NORD haut de bungalow, grand 5 1/2, incluant espace au sous-sol, 600\$ non chauffée, non éclairée, libre 1er juillet. Tél.:698-1256.

CHICOUTIMI-NORD maison style condo, luxueux, meubles et accessoires, site unique, 850\$/mois, services inclus. Tél.:545-8316, 545-2355, 820-2605.

LA BAIE bungalow 782, rue St-François, secteur Bagotville, libre 1er juillet. Tél.:698-4137.

LATERRIERE 5 1/2 + espace de sous-sol, 1er plancher de luxueux triplex, foyer, 2 salles de bains, cabanon, stationnement déneigé, tonte de pelouse incluse, idéal pour personnes tranquilles ou retraitées, 750\$/mois, pas d'animaux. Références obligatoires. Tél.:450-670-4161.

210 Maisons à louer

450\$/MOIS Shishshaw, petite maison, 4 1/2, non chauffé, combustion lente. Tél.:696-4818.

ANSE-ST-JEAN maison de campagne. Voir site internet http://pages.infinit.net/fmaltais/

ARVIDA 7 1/2, piscine, poêle à bois, remise, balayouse centrale. A voir! 550\$/mois, non chauffé, non éclairé. Disponible présentement. Tél.:548-3613, 541-7414 (pagette).

CHAMBORD maison bord de l'eau, 5 1/2, libre 1er août. Tél.:342-6345.

CHICOUTIMI 3 chambres, 2 salles de bains, bureau, cuisine, salle à manger, salon, construction récente, secteur recherché, libre 1er septembre. Tél.:690-1732.

CHICOUTIMI disponible août à décembre, meublée, chauffée, 875\$/mois. Tél.:674-2472.

CHICOUTIMI-NORD haut de bungalow, grand 5 1/2, incluant espace au sous-sol, 600\$ non chauffée, non éclairée, libre 1er juillet. Tél.:698-1256.

CHICOUTIMI-NORD maison style condo, luxueux, meubles et accessoires, site unique, 850\$/mois, services inclus. Tél.:545-8316, 545-2355, 820-2605.

LA BAIE bungalow 782, rue St-François, secteur Bagotville, libre 1er juillet. Tél.:698-4137.

LATERRIERE 5 1/2 + espace de sous-sol, 1er plancher de luxueux triplex, foyer, 2 salles de bains, cabanon, stationnement déneigé, tonte de pelouse incluse, idéal pour personnes tranquilles ou retraitées, 750\$/mois, pas d'animaux. Références obligatoires. Tél.:450-670-4161.

SAINT-AMBROISE 3 chambres, 270, rue Fortin, Tél.:672-2276.

ST-FELICIEEN magnifique maison de pierre, Sacré-Coeur, 10 pièces, 550\$/mois. Tél.:418-630-4848, 679-9321.

211 Maisons mobiles à vendre

LAROCHE 10x64, terrain 43,000 pieds carrés, 2 remises, foyer, 35,000\$ Tél.:818-4299.

213 Terrains à vendre

BOISE, Lac Bouchette, longeant rivière, pour amant nature, 800'x1200 pi.ca., prix négociable. Tél.:418-348-9994.

BORDURE de la Grande-Décharge, secteur Saint-Coeur de Marie, 40 terrains. Tél.:347-3714, 673-4573.

CHEMIN des Portageurs, lac-Kénogami, secteur Laterrière, 43,000 pi.ca., villégiature, plan d'eau navigable en tout temps, 35,000\$. Tél.:678-9765 (soir et fin de semaine).

DOUZE terrains, nouveau développement, rue Lavoie, Saint-Honoré, près des écoles, au coeur du village. Servitudes et prêts à construire. Tél.:673-4472.

LOT à bois, St-André, bordé par rivière Métébet-chouan, avec chalet isolé, garage, chemin, petit lac, bien boisé. 50,000\$. Tél.:342-8138.

NOUVEAU DÉVELOPPEMENT

Lac-Kénogami, haut de gamme, 45 terrains disponibles dont 24 en bordure de l'eau. Prêts à construire. Pour information: inedit.redirectme.net (voir visite «Domaine de l'Inédit») ou téléphonez 695-3232.

SAINT-ROSE-DU-NORD

Chemin Tableau, grand terrain boisé avec lac privé, cédrière centenaire, tranquillité assurée. Tout demeure en place: SPA, ponton, V.T.T., tondeuse, roulotte 32 pieds, double extension... 300'x444', avec 700 pieds de façade sur le lac. Accessible à l'année. 150,000\$, acheteur sérieux seulement. Pour plus d'information, télécopieur (418) 690-9020.

ST-EDWIDGE, Chemin-de-la-Lièvre, bord rivière Ouïatchouaniche, 8 terrains à 2 kilomètres du village, 50,000 pi.ca., accessible à l'année, électricité. Tél.:275-0580, message.

TERRAIN de villégiature, boisé, Petit-Saguenay. Tél.:544-8619.

TERRAINS pour chalet au lac-à-Jim, emplacement idéal. Informations: Municipalité de St-Thomas-Didyme tél.:418-274-3638.

VILLÉGIATURE, prêts à construire, en bordure du Lac des Commissaires, 4,000 m.ca. Tél.:348-6743, Robin.

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

1994 CAVALIER 2 portes, manuelle, 5 vitesses, peinture neuve, 2,700\$. Pontiac Lemann 1992, automatique, 500\$. Tél.:673-3025, 818-2030.

ACHAT d'autos et camions, 500\$ et moins. Récupération d'autos sans frais. Vente de pièces usagées. Tél.:548-3306.

ANSE-ST-JEAN maison de campagne. Voir site internet http://pages.infinit.net/fmaltais/

ARVIDA 7 1/2, piscine, poêle à bois, remise, balayouse centrale. A voir! 550\$/mois, non chauffé, non éclairé. Disponible présentement. Tél.:548-3613, 541-7414 (pagette).

CHAMBORD maison bord de l'eau, 5 1/2, libre 1er août. Tél.:342-6345.

CHICOUTIMI 3 chambres, 2 salles de bains, bureau, cuisine, salle à manger, salon, construction récente, secteur recherché, libre 1er septembre. Tél.:690-1732.

CHICOUTIMI disponible août à décembre, meublée, chauffée, 875\$/mois. Tél.:674-2472.

CHICOUTIMI-NORD haut de bungalow, grand 5 1/2, incluant espace au sous-sol, 600\$ non chauffée, non éclairée, libre 1er juillet. Tél.:698-1256.

CHICOUTIMI-NORD maison style condo, luxueux, meubles et accessoires, site unique, 850\$/mois, services inclus. Tél.:545-8316, 545-2355, 820-2605.

LA BAIE bungalow 782, rue St-François, secteur Bagotville, libre 1er juillet. Tél.:698-4137.

LATERRIERE 5 1/2 + espace de sous-sol, 1er plancher de luxueux triplex, foyer, 2 salles de bains, cabanon, stationnement déneigé, tonte de pelouse incluse, idéal pour personnes tranquilles ou retraitées, 750\$/mois, pas d'animaux. Références obligatoires. Tél.:450-670-4161.

SAINT-AMBROISE 3 chambres, 270, rue Fortin, Tél.:672-2276.

ST-FELICIEEN magnifique maison de pierre, Sacré-Coeur, 10 pièces, 550\$/mois. Tél.:418-630-4848, 679-9321.

302 Autos à vendre

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération. Payons comptant. Achetons et vendons toutes sortes de métaux. Tél.:542-6938 Métaux Savard

ACURA 3.2 TL 2000, noire, 37,000 kilomètres, parfaite condition, 27,500\$ Tél.:818-4299.

ACURA Legendre 1990, très propre mécanique A1, faut voir, négociable. Tél.:698-0124.

ACURA Légende 1992, automatique, 108,000 kilomètres, très très propre. Cellulaire:690-6696

BERETTA GTZ 1992, 2 portes, tout équipée, 975\$, 690-3941.

BUICK Régat 1995, blanche, 115,000 kilomètres, V6, 3.8, équipement complet, 6,600\$. Tél.:557-0042.

CADILLAC 1975, antique, 40,000 milles, peinture originale. Tél.:690-7931.

CADILLAC Eldorado 1976, décapotable, prix évaluation récente (firme spécialisée): 8,200\$, laissé: 6,500\$ négociable. Tél.:818-2956.

CAVALIER 1997, 4 portes, automatique, climatiseur, très propre, mécanique impeccable, 158,000 kilomètres, 5,395\$. Tél.:690-5855.

CHEVROLET Cavalier RS 1994, automatique, 4 portes, 138,500 kilomètres, équipement complet, démarreur à distance, 4,250\$ Tél.:699-0981

CHEVROLET Cavalier Z24 1988, pneus sur jantes été et hiver, toit ouvrant, vitres électriques, 600\$ Tél.:547-0164.

CHEVROLET «Corsica» 1990, peinture neuve, 177,000 kilomètres, 3.1, automatique, 1,500\$. «Cavalier» 1990, 4 portes, automatique, peinture neuve, 155,000 kilomètres, 1,300\$. Tél.:673-3025, 818-2030.

CHEVROLET Malibu 1998, 4 portes, équipement complet. Tél.:344-1183.

302 Autos à vendre

VOLKSWAGEN Cabriolet 1995, manuelle, 110,000 kilomètres, impeccable, 12,000\$. Tél.:542-6609, 514-703-3449.

VOLKSWAGEN GLS Jetta 2000, noir, entièrement équipé, roues mags, aileron, CD, cassettes, vitres teintées, comme neuve! A voir! 12,500\$ négociable. Tél.:818-3371.

VOLKSWAGEN Jetta 1992, automatique, verte, toit ouvrant, vitres électriques, 177,000 kilomètres, super propre. A1. 3,350\$, négociable. Tél.:549-4495.

VOLKSWAGEN Jetta Turbo diesel 1996, 178,000 kilomètres, 9,500\$. Tél.:547-6160.

304 Bateaux à vendre

2 GLASTRON: (1) de luxe 1984, 19.5 pieds, "in board", très très bonne condition. (2) Turbo 351 Sport 16 pieds, repeint, 2,800\$. Tél.:547-1356.

BATEAU fibre de verre 15.5 pieds, toile neuve, Johnson 85HP, excellent état, 3,100\$. Tél.:673-6417.

CANOT Freighter, 19', en excellente condition, 600\$. Cellulaire:818-0949.

CANOTS CHALoupES 10 À 19', fibre de verre. Vente, réparation, échange, 1859 De la Colline Jonquière. Consignation. Tél.:547-5884.

CANOTS et chaloupes, fibre de verre, toutes grandeurs, particulier. Tél.:678-3405.

CANOTS, pédalos, chaloupes en fibre de verre de toutes grandeurs. Tél.:690-7931.

CHALOUPE 14', fibre de verre, moteur 8 forces Evirude, 1,600\$. SUNFIRE GT 2001, tout équipée, 42,000 kilomètres, 16,500\$. Tél.:542-0822.

CHALOUPE fibre de verre, moteur 4HP. Tél.:699-5097.

COQUE de bateau de 15.5 pieds en fibre de verre, remorque incluse. A rénover à votre goût, 1,000\$. Tél.:696-3227.

CRISCKRAFT 20 pieds, moteur "Mercurier" 120 forces, levier hydraulique (trim) et remorque, pour bricoleur, complet ou en pièces, 3,800\$. Tél.:545-6879.

DÉRIVEUR 470, 2 voiles avec "SPI", remorque de mise à l'eau. Tél.:548-5658.



FAIRLINE 1979, fibre de verre, 29', 2 moteurs OMC 350 HP. Approuvé par Transport Canada. Super vente, faites votre offre. Tél.:668-7841 (message).

PNEUMATIQUE 11', moteur Honda 10 forces, 4 temps. Tél.:696-0927.

REMOUVRAGE, spécialité: Toit de bateau, VTT. Prix compétitifs. Tél.:678-3960, 540-5079.

SEARAY 1994 22', moteur 4.3L, 100 heures d'utilisation, 17,000\$. Tél.:374-1102 après 19 h.

SUNRAY 15 pieds + remorque, 1,150\$. Tél.:542-6075.

VOILIER Sirène 17.5', remorque, moteur 5 forces, voiles et gréments neufs. A voir. Tél.:698-1008.

305 Camions à vendre

CHEVROLET Cub, 14 pieds, 1995, diesel, 153,000 kilomètres, climatisé, 8,500\$. Tél.:591-3359.

CHEVY VAN (Econoline) 1993, blanche, V6, 4.3L, 137,000 kilomètres, 3,500\$. Tél.:698-2021.

FORD F-150 1988, automatique, boîte fibre verre 8', 1,950\$. Tél.:547-5972, 818-0021.

FORD Ranger 1988, king cab, 5 vitesses. Tél.:344-1183.

GMC Sonoma SLS 2000, king cab, 25,400 kilomètres. Tél.:545-4703.

MAZDA B-2200 king cab 1992. Tél.:678-9698, 693-4498.

SUBURBAN beige 2000, modèle 2500, 175,000 kilomètres, aubaine 17,000\$. Tél.:258-3990, 258-3742.

SUBURBAN noir 1999, modèle 1500, 165,000 kilomètres, aubaine 12,000\$. Tél.:418-258-3990, 258-3742.

306 Camions 4 X 4

CHEROKEE Laredo 4x4 1989, moteur 4 litres, bonne condition, 4,500\$ négociable. Tél.:547-6169.

CHEVROLET Blazer 1996, équipement complet, excellente condition, 198,000 kilomètres. Tél.:342-6926.

CHEVROLET Silverado 2000, automatique, king cab 4x4, climatisé, 3 portes, spécial 20,900\$. Automobiles Dumont, tél.:548-6077, 695-3444.

DODGE «Ram 2500» 1997, king cab, 4x4, «SLT Laramy» avec moteur «Cummins» diesel, automatique, 18,900\$ négociable. Ou échange, cellulaire:879-0555, 671-6449 (pagette).

FORD 4x4 F250 1994, 127,000 kilomètres, diesel. Tél.:487-3672, 348-1121.

Le QUOTIDIEN

Un monde accessible... Internet

www.cyberpresse.ca

306 Camions 4 X 4

• **FORD EXPLORER** Sport Track 2002, 32,000 kilomètres, équipement complet, 32,000 kilomètres. 26,995\$

• **MAZDA B4000** 1999, automatique, noire, climatisé, cabine allongée, 4 portes, 75,000 kilomètres. 16,500\$

• **FORD RANGER XLT** 2000, cabine allongée, 4 portes, V6, automatique, climatisé, 66,000 kilomètres. 17,000\$

• **SUZUKI SIDEKICK** 1994, 2 portes, décapotable, manuelle, 116,000 kilomètres. 5,200\$

• **SUZUKI SIDEKICK** 1999, 4 portes, manuelle, climatisé, CD, 144,000 kilomètres. 8,800\$

MGC Autos Inc.

668-3836 / 696-7369

FORD F-150 1989, 4X4, king cab, manuelle, aucune rouille, 162,000 kilomètres, 3,495\$. Tél.:690-5855.

FORD F-250 XLT super Duty 1999, 1.1/2 cab, mags 16", marche-pied, couleur 2 tons, prix à discuter. Tél.:272-2121 soir.

FORD F-350, 1991, 4X4, 4 portes, Diesel, très bon état, 7,800\$. Tél.:818-0800.

FORD Explorer 1993, 4X4, automatique, pneus d'hiver, climatisé, 143,000 kilomètres. Tél.:236-1292.

GMC 1500 1995, SLE-Z71, cabine allongée, boîte longue, 147,000 kilomètres, très propre, 14,700\$. Tél.:668-8868, 669-7359

GMC S15 2.8 litres 1986, moteur reconditionné 20,800 kilomètres. 2,500\$ Tél.:662-3738.

GRAND Cherokee Laredo 1998, 107,000 kilomètres, tout équipée, mags, anti-vol, démarreur, excellente condition. Tél.:698-0735.

IMPECCABLE Jeep Grand Cherokee Limited 1995, 9,500\$. Tél.:690-0057, 540-1691.

JEOP Sahara 1998, 13,000 kilomètres, 4 litres, climatisé, treuil 9,000 livres, accessoires chromés, 2 toits, garantie supplémentaire 2 ans. Tél.:690-7931.

JEOP YJ 1990, beaucoup de modifications, 2 toits, treuil 9,000 livres, pneus 33", 7,000\$. Tél.:418-276-7560.

KIA Sportage EX 2001, automatique, 56,000 kilomètres, tout équipée, 8 pneus, attache-remorque, démarreur. Tél.:480-2923.

MAZDA B-4000 Dual Sport 2003, 2X4, automatique, climatisé, cd, 8 pneus, démarreur, etc. 14,000 kilomètres, balance location 39 mois, 399\$/mois, taxes incluses. Tél.:590-0202.

NISSAN Pathfinder 1989, très propre, 2,500\$ Tél.:696-2218, 6938187.

PATHFINDER 1991 SE V6, 4x4, tout équipé, air climatisé, support à canot, très bon état, 3,700\$ ferme. Tél.:540-8827.

PICK-UP Dakota 2000, quad cab, équipement complet. Tél.:344-1183.

SUZUKI Sidekick 1991, 126,000 kilomètres, noir, convertible, accepterait échange contre VTT, 4X4, de même valeur. Tél.:546-0111, 818-1464.

SUZUKI Sidekick 1994, convertible, automatique, 95,000 kilomètres, 6,500\$. Tél.:548-7085.

TOYOTA 4Runner 1999, transmission automatique, V6, SR-5, tout équipé, 21,000\$ négociable. Tél.:549-0368, 818-4837.

TOYOTA 4x4 1989, refait à neuf, moteur 7 MGTE, 3 litres, turbo, 60,000 kilomètres (carrosserie 230,000 kilomètres). Tél.:540-6695.

307 Campeurs à vendre

CLASSE B Dodge Ram 318, 19', tout équipé, climatisé, très propre, mécanique A1. 8,250\$ Tél.:678-1348.

MOTORISÉ TRAVELAIR Classe C 1988, 26', excellente condition. Possibilité d'échanger contre routote. Tél.:545-0268, 544-3299.

308 Fourgonnettes à vendre

CARGO XLT 1996, 8 passagers. Tél.:344-1183.

DODGE Caravan 2000, vitres électriques, 70,000 kilomètres, 12,500\$, plus tax. Tél.:693-8881, 545-8624.

DODGE Caravan 2000, 77,000 kilomètres, excellent état, fin de location. Tél.:698-1094 après 18 h.

DODGE Caravan sport 2000, noir, impeccable, 74,000 kilomètres, garantie complète jusqu'à 100,000 kilomètres, sièges capitaine, pneus 16", démarreur, aileron arrière, 4 pneus neufs, 17,000\$ négociable. Tél.:545-2356.

ECONOLINE 1988, pour pièces ou route, mécanique A1, 800\$. Tél.:545-0481.

FORD Aerostar 1992, automatique, 7 passagers, rouge, 2,400\$. Tél.:678-1331.

FORD Windstar 1996, 3.8L, 84,000 kilomètres, prix cotation 9,100\$, laissé 7,800\$. Tél.:543-6036.

MAZDA MPV 2000, 7 passagers, 75,000 kilomètres, 15,500\$. Tél.:696-0713.

PLYMOUTH Voyager 1998, 7 passagers, très bon état, 9,000\$. Tél.:673-3338 Josée.

PONTIAC TransPort 1999, tout équipée, 68,000 kilomètres, 7 passagers, impeccable, 14,500\$, une seule taxe. Tél.:690-5855.

WINDSTAR GL 1998, 99,000 kilomètres, démarreur, 4 pneus d'hiver, 10,700\$. Tél.:592-7999, 592-2381.

309 Machinerie

CAMION 12 roues Inter 1987. Camion 10 roues Western Star 1985. GMC General 1986 avec boîte de 2 ans, avec ou sans VR. Tél.:542-1211.

ENSILLEUSE New Holland 718. Tél.:543-9746, 673-4485.

309 Machinerie

FRAISEUSE verticale First, modèle LC-1.1/2VS. Tour (CY-Drumond modèle CYL-1640G). Dinamomètre Superflow 901. Prix à discuter. Tél.:698-2222 Demandez Denis.

GRAPPIN John Deere 648E 1991, moteur 500 heures, très bonne condition. Tél.:272-2121.

PRESSE foin NH 320. Tracteur White 270 diesel. Massey 35 diesel. Réservoir à lait, 500 gallons. "Pipeline", Trayeuse Surge. Tél.:549-2125, 545-9303.

310 Motomarines à vendre

ARCTIC Cat Tiger Shaw 1994, moteur 650, moteur neuf 2002, remorque comprise, cause: achat de bateau, 1,950\$ à discuter. Appeler à midi ou à 17 h. Tél.:545-6190, cellulaire:590-0453.

BOMBARDIER SP 580cc, 1990, très propre, parfaite condition, peu utilisée, remorque et toile, 1,500\$. Tél.:679-0932.

312 Motos à vendre

1994 SUZUKI Intruder 1400cc, 28,000 kilomètres, super propre, 4,300\$. Tél.:673-3025, 818-2030.

2002 KAWASAKI «Main Streak» 1500cc, chrome ajouté, dossier, selle double, 7,200 kilomètres, 11,995\$. Tél.:818-2921, 548-9261.

DT50 1988 et KX80R 1991, excellente condition. Michaël, 545-4324.

HARLEY DAVIDSON «FXD 1340» 1998, presque neuve, 20,000 kilomètres. Prix à discuter. Tél.:418-239-0185.

HARLEY-DAVIDSON 883, 1994, réservoir double, 20,000 kilomètres. Tél.:679-2874, 630-2845.

HONDA Goldwing Aspencade GL 1100CC, 1982, ultra propre, pneus et freins neufs, 3,500\$ ferme. Tél.:695-0151.

HONDA VFR750 1994, 44,000 kilomètres, condition A1, 5,300\$ Tél.:677-3678.

HONDA XR 650L 2001, seulement 1,900 kilomètres, comme neuve, 5,900\$ négociable. Cell.:879-0555, 671-6449.

INTRUDER «1500 SE» 2002, 2,000 kilomètres, porte-bagage, dossier conducteur, 13,000\$. Tél.:274-5507.

KAWASAKI 1997 Vulcan Classic 1500, tout équipée, pipe d'origine et 50-50, 33,000 kilomètres. 8,000\$ Tél.:542-0923.

KAWASAKI Vulcain Mean Streak 1500cc, 2002, équipement complet, pare-brise et dossier inclus. Moins de 5,000 kilomètres, 11,995\$. Tél.:690-9786, 695-4149.

KAWASAKI ZX6R, 1996, 27,000 kilomètres, casque, beaucoup d'équipements, 5,200\$ négociable. Tél.:541-7471.

KAWASAKI ZX9R, 2000, 21,000 kilomètres, amortisseur sur conduite, état "show room", 8,200\$. Tél.:418-349-8217.

SUZUKI JR 80 2002, en très bon état, 1,700\$. Tél.:545-0556.

SUZUKI Katana 600 2001, achetée neuve en 2002, seulement 11,000 kilomètres, avec équipement, prix à discuter. Tél.:345-2263.

YAMAHA Maxim 650cc 1982, très propre, 1,000\$. Tél.:679-0479, 671-6707 (Eric).

YAMAHA «V-Max» 1998, 1200cc, 15,000 kilomètres, esthétique légèrement endommagée, 5,500\$. Vente rapide. Tél.:276-0410, 276-0349.

YAMAHA V-STAR 1999, Custom 1100cc, beaucoup de chrome, sacoches cuir, dossier, pare-brise, condition impeccable, 6,800\$ négociable. Tél.:678-9428, 693-9543.

YAMAHA V-STAR 650cc, 2000, noire, comme neuve, 1,990 kilomètres, avec housse, sacoches de cuir et casque pour femme. Prix à discuter. Tél.:542-2385.

YAMAHA Virago 1100 Special Edition 1997, 9,300 kilomètres, valises de cuir, pare-brise, comme neuve. 9,950\$ Tél.:696-4257, 540-5115.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

3 ROUES Big Red 250 1986, démarreur électrique, 1,250\$ négociable. Tél.:348-6525.

DUM BUGGY 2001, état neuf, valeur 2,200\$, laissé 1,200\$, idéal enfant et adolescent. Tél.:673-1031, 698-9709.

HONDA 3 roues, 1987, 200cc, démarreur électrique, comme neuf, 875\$. Tél.:695-8025.

HONDA «400 EX» 1999, comme neuf, 4,900\$. Tél.:542-9954.

HONDA Forman ES, 450cc, 2001, 560 kilomètres, état neuf, équipement complet, valeur 12,500\$, laissé 8,500\$. Tél.:557-0277.

HONDA Sport 400 EX 2001, excellente condition. Beaucoup d'équipement. Faut voir. Tél.:697-0749, cell.: 818-6485.

KAWASAKI KVF 360, 2003, 700 kilomètres, entièrement équipé, 7,300\$ taxes incluses. Tél.:669-8431, 669-4267.

KAWASAKI KVF 400cc, 2001, automatique, 3,600 kilomètres, très propre. Tél.:549-4562, 812-3892, 547-5854.

SUZUKI 250, 4 roues, 1992, mécanique A-1, \$2,300 négociable. Tél.:543-9907.

314 Pièces et accessoires

1000\$ ET MOINS \$. Achetons autos et camions pour pièces. Payons comptant. Gilbert Auto inc. 543-8361.

4 MAGS pour Trans Am (Snowflake) 15 pouces, 5 trous et capot (Hood) pour Firebird 1979. Tél.:548-1820 (soir) ou 542-7689 (jour).

BOITE fibre de verre pour Ford F-150, boîte longue, Fibrobec (haute), 1,250\$. Tél.:662-6063, 487-0250.

314 Pièces et accessoires

PLYMOUTH Voyager 1985, pour pièces. Tél.:547-6069, 812-6069.

TOYOTA Tercel 1987, pour les pièces. Tél.:546-1154, cellulaire 540-3122.

315 Remorques à vendre

REMORQUES 4'X8' basculantes et de VTT à prix très très compétitif ainsi que remorques de second main refaites à neuf. Accepterais échange. Tél.:696-9591.

317 Tracteurs à vendre

TRACTEUR pelouse «White» 2001, 30 heures d'utilisation. État neuf, 1,800\$. Tél.:349-8275.

400 EMPLOI

401 Gardien(ne) demandé(e)

RECHERCHE gardienne à plein temps, sur semaine, secteur Shipshaw, pour 2 enfants 9 et 10 ans. Reçus exigés. Tél.:542-1044 après 17 h.

402 Personnel demandé

A LA RECHERCHE maçon(ne)s pour travailler à Montréal. Contactez Claudio au 514-838-5612.

Assistante dentaire

Pour remplacement de congé maternité. 35 heures/semaine. Faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse:

Centre dentaire Blackburn et Lacombe
400, rue des Saguenéens,
Chicoutimi. G7H 5S5 Tél.:696-4803.

BESOIN de 25 personnes pour travailler à domicile. Différents postes offerts. Temps partiel/complet. Tél.:1-866-265-7073, visez-la-reussite.com

CENTRE-VILLE D'ALMA
Bureau, vente, entrepôt. 450\$ à 650\$/semaine. 5 postes disponibles. Tél.:668-8547 Tomy.

CLUB BASKETBALL DE CHICOUTIMI
Recherche Coordonneurs(trices) techniques

• Sports-Arts-Études
• Provinciale (AAA)
• Régionale (AA)
• Mini-Basket

Curriculum Vitae requis avant le 4 juillet 2003 par courriel: cbc2003@hotmail.com

ou envoi postal: Gisèle La Roche, 316 rue Rivière Chicoutimi-Nord G7G 4W4

Informations supplémentaires:
www.stats.qc.ca/CBC

COIFFEUR(EUSE) avec expérience (5 ans), secteur aachaland, avantages intéressants, location de chaise, 2600 St-Hubert, Jonquière. Tél.:547-4007, 548-2895.

COUTURIER(E) d'expérience pour réparation de vêtements. Temps partiel. Idéal pour retour au travail. Jonquière. Tél.:548-5164.

ECOLE DE BARMAID (MAN) PUB AVENUE
Cours intensif, tenue de bar, méthode rapide. Tél.:697-9155, 540-0464 (Julie).

ENTREPRISE locale recherche chauffeurs(euses), camions classe 1, expérience requise. Tél.:696-2019, poste 22.

GAGNEZ 200\$, 300\$, 500\$ ou plus par semaine en assemblant nos différents produits à la maison. Aucune expérience nécessaire. Envoyez une enveloppe préadressée à: Stacey Craft, 3-1750 the Queensway, suite 1238, Ref. 141, Toronto, Ont. M9C 5H5.

LE Pub Avenue est à la recherche de personnel pour les emplois suivants: Serveur(se), Barmaid(man), "Shooteuse", Portier, "Buss-Boy", pour sa mega-terrasse. Les entrevues auront lieu le mardi 24 juin à 19 h. CV et photos obligatoires. Informations: 543-9025.

PEINTRE en bâtiment, spécialité: toiture, mur extérieur, patio. Nettoyage à pression: résidentiel, commercial, agricole. Tél:543-2348, 25 ans d'expérience.

PLANCHER bois franc: sablage, vernissage. Estimation gratuite. Tél:673-3554.

VERIFICATION gratuite de climatiseur d'auto et résidentiel, garantie 6 mois sur toute réparation. Spécial remplissage complet: 60\$. 27 ans d'expérience. Tél:548-9838.

605 Service de garde

GARDERIE: Places disponibles 0 à 4 ans. Arvida. Tél:548-8072 jour, 548-6285 soir.

Jeune maman offre ses services pour garder à son domicile, secteur Rang St-Pierre. Tél:545-4434.

JONQUIERE 2 PLACES pour enfant 12 mois et plus, un scolaire 5-6 ans de juin à la fin août, quartier des Peintres. Tél:542-8410.

JONQUIERE milieu familial, 20\$/jour avec reçu, lundi au vendredi. Tél:547-5710.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

701 A donner

PETIT chaton 5 mois, affectueux avec les enfants, accessoires inclus. Tél:547-3505

703 Ameublement

2 CAUSEUSES, très bon état, vert foncé, 500\$/2 négociable. Tél:541-9359.

2 MATELAS Vortex 39". Pied et tête se lèvent. État neuf. Demi prix. Tél:545-2336.

A BAS LES PRIX
ELECTROMENAGERS Chicoutimi. Vente d'appareils électroménagers récents, reconditionnés par des professionnels. Garantie un an. Très grand choix. Grande salle de montre. Vente de pièces neuves et usagées. Réparations à domicile disponibles. 1377, boul. Saguenay. Tél:696-5005.

A BAS LES PRIX
ELECTROMENAGERS Chicoutimi. Vente d'appareils électroménagers récents, reconditionnés par des professionnels. Garantie un an. Très grand choix. Grande salle de montre. Vente de pièces neuves et usagées. Réparations à domicile disponibles. 1377, boul. Saguenay. Tél:696-5005.

ARMOIRES mélamine, comme neuve, idéales chaise, logement, 15 panneaux,450\$. Tél:592-7999, 592-2381.

CUISINIERE blanche, excellent état, très propre, 90\$. Tél:548-7460, 541-0855.

CUISINIERE Hotpoint. Lave-vaisselle portatif. Mobilier cuisine. Bureaux. Lit simple avec matelas. Tél:544-1545.

FERMETURE de maison: douillette "Queen", juponage, cache-oreillers, rideaux et plein-jour pour fenêtres en coin 87"X54", 45"X54", 2 ans d'usage, 400\$; moulin à coudre, 40\$; sècheuse, 50\$. 2 armoires 30"X64, mélamine: à tablettes, garde-robe, 50\$/chacune. Tél:547-4579.

LAVEUSE, sècheuse, cuisinière, réfrigérateur, congélateur, laveuse à tordeur, sècheuse 110, poêle 24", micro-ondes. Tél:545-9361, 541-6857.

LAVEUSE, sècheuse, poêle, frigidaire, couleur amande, 500\$ les quatre. Tél:690-1887.

REFRIGERATEUR Hotpoint beige, très propre. Tél:693-4936.

REFRIGERATEUR, grand congélateur, laveuse, cuisinière, lave-vaisselle, le tout 650\$ négociable. Faut vendre! Tél:544-8764.

RÉOUVERTURE
LES ÉLECTROMÉNAGERS DU SAGUENAY
Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 1 an, vente de pièces neuves et usagées, 14,95\$ l'appel, 940, boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél:545-6969.

SET de cuisine érable rouge, très propre, 350\$ Tél:543-8078 après-midi et soir.

SPECIALISTE en reconditionnement de minuterie d'appareils électroménagers. Tél:543-0000.

TABLE stratifiée noire 84" long avec 8 chaises en bois, état neuf, 800\$. Tél:344-4526, 820-9496.

704 Animaux

2 mini-tourterelles. 3 cages d'oiseaux. Tél:693-0917 soir seulement.

2 PONEYS, très doux pour les enfants. Poney 3 mois. Selle de poney. Tél:662-7258, 818-3213.

3 CHIOTS Shih Tzu (1 femelle), 7 semaines, 250\$/chacune. Tél:545-9833.

A VOIR: magnifique Poney, femelle 6 ans, mâle 2 ans. Aussi équipement et voiture. A discuter. Tél:674-2876, 696-6686.

BEBES poney. Voiture et attelage pour chevaux canadiens. Calèche 1900. Tél:668-5037. www.countryto

CHEVREAUX, chevrettes, chèvres laitières, race Saanen. Tél:673-3986 après 17h.

CHIEN Carlin, pure race, 11 mois, accessoires inclus, 250\$. Tél:542-9324.

CHIOT Teckel femelle, vaccinée, vermifugée, 300\$. Tél:545-3082.

CHIOTS Fox Terrier, Bergers Allemands, Caniches miniatures. www.maitrechens.com Tél:668-5037,

CHIOTS Labrador, noir et brun, enregistrés, vaccinés, vermifugés, garantie 2 ans, élevage familial. Tél:480-7830.

CHIOTS Poméraniens femelles, pure race, vaccinées, vermifugées. Super belles! Tél:276-5861.

CONSULTATION et éducation canine à domicile. Obéissance à tous les niveaux, problèmes de comportement. Approche adaptée au comportement du chien. Recommandé par plusieurs vétérinaires. Maître chien de plus de 17 ans d'expérience. Secteur Saguenay. Tél:418-591-2932.

DOMAINE des Oiseaux, mini perroquet, Touis Vert, 250\$. Perruches 20\$. Plusieurs variétés de poisson, même rare. Bébé Cocker Américain 350\$. Service de livraison au Saguenay. Mise de côté acceptée. Tél:418-258-7232 Internet:wasuegij@sympatico.ca

ELEVAGE de cerfs rouges, 210 bêtes. Faut voir! Tél:275-3240.

GARDERIE FAMILIALE 1er choix pour animalerie: promenade, enclos intérieur-extérieur ou résidence. Tél:547-4649.

JUMENT Quaterhorse, affectueuse, pour selle ou attelage, 1,350\$, négociable. Tél:696-1040.

LABRADOR brun mâle, un an, enregistré, non opéré, idéal pour chasseur ou éleveur. Tél:820-1714.

PONEYS (2 mâles, 1 femelle enceinte). Spécial pour les trois. Tél:373-2328.

705 Antiquités

1 A ABSOLUMENT VISITER
Voir, acheter ou vendre des antiquités exceptionnelles, chez nous, vous trouverez tout ce que vous cherchez.
Ne jamais acheter ou vendre sans nous rencontrer.
Le seul endroit depuis toujours:
MARCHÉ D'ANTIQUITÉS
5922, boul. Talbot - Laterrière
678-2775
seulement ouvert samedi et dimanche, de 9h à 17h

A TOUS les amateurs d'antiquités et les collectionneurs: Ouverture de la Galerie d'Art de Métachouan. Maintenant tout en jaune! le 21 juin de 9 h à 18 h, 7 jours/7, prix spéciaux tous les jours. Achats, vente, consignation. Information: Julien Rock, Tél:349-5077, 345-8379.

Antiquités, meubles de tous genres, 171 rue St-Joseph, Alma, jeudi vendredi 09h00 à 17h00, samedi: 9h00 à 16h00, dimanche 11h00 à 16h00. Tél:668-8978, 480-1317.

Entrepôt d'antiquités
La Sauvagine
"Service et accueil cordiaux".
"Prix les plus bas de la région"
Au 46 rue Jacques-Cartier, Ouest Chicoutimi
(face Marché Centre-ville)
vente et achat
690-2255
SAMEDI ET DIMANCHE
Ouvr de 09h00 à 16h00

LA BROCANTE ouvert le samedi et dimanche seulement, de 10 h à 16 h. Bienvenue à tous! 235, boul. Tadoussac. Tél:693-5022.

Piano des années 1900 «Wiseman», Juke Box «Seaburg», Armoires, chaises art-deco 1930. Lampes, lits et calèche 1900. Quelque part dans le temps, 177 rue St-Joseph, Alma (face au bureau de poste). Tél:668-5037.

RESTAURANT-ANTIQUE «La Sauvagine». Vente et achat. 122 Jacques-Cartier Est. Chicoutimi. Tél:690-2255.

706 Bois de chauffage

BOIS sec mélangé: érable, merisier, bouleau, 70\$/corde, taxes incluses. Feux dehors, 30\$ la demi-corde. Tél:542-0091.

TREMBLE semi-sec, fendu, livraison pour 10 cordes et plus. Tél:672-2985.

707 Coin du bébé

BALANCOIRE extérieure Club Price, 2 ans d'utilisation, valeur 400\$, laissée 200\$. Berceau en pin fait à la main, style antique, avec literie complète, 140\$. Balançoire Greco, 3 vitesses, 2 ans d'utilisation, 60\$. Tél:542-3291.

708 Demandé

AVIS aux personnes âgées seules, en couple ou handicapées(e). J'ai un 3 1/2 à louer dans ma maison. J'offre tous les soins et l'encadrement personnalisé selon vos besoins. Tél:418-346-5893, page 480-6405.

709 Divers

A LIQUIDER Bicyclette fille, 40\$. Rollers grandeur 4, 20\$. Tél:547-7426.

A VOIR! STORES VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, LIVRAISON 24h ou IMMÉDIATE. UNIVERS DE LA COULEUR, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, FERNAND TREMBLAY, MANUFACTURIER. Tél:543-0432.

ACHETERAIS cartes de hockey, de 1910 à 1987. Aussi revues années 50-60. Tél:820-7095.

ARMOIRES de cuisine mélamine, idéal pour chalet ou logement. Tél:547-6145.

BOIS brut 2x4, 2x6, 2x8, planches, poutres sur mesure. Tél:674-2778.

CLIMATISEUR portatif, 11,000 BTU. Garantie 3 ans. 1,000\$ négociable. Tél:547-1615, 690-6974.

CONTAINERS 20' à 40' pour entreposage, bonne condition, 2,500\$ à 3,500\$ livrés. Tél:1-819-229-3000, ext. 239, cellulaire:819-697-6268.

CUISINIERE. Playstation-2. Piscine hors terre 18', ronde, aluminium. Tél:548-2902, 699-0971.

CUISINIERE au bois, Finlay, blanc, très propre, 800\$ négociable. Tél:542-9842 (après 18 heures).

FORAGE puits artésien, puits gélinite, vente, réparation, installation pompe à eau. RBQ: 1194743967. Tél:418-668-5177.

FOURNAISE à l'huile 110,000 BTU, avec ferblanterie, 300\$. Tél:545-2925, 545-5492.

MACHINE à change (5\$, 10\$, 20\$) pour 1\$, fait aussi coffre-fort, valeur 2,000\$ laissée 500\$. Tél:697-0303, cell:820-1363

MEUBLE garde-robe, mélamine, blanc. Meuble vidéo vitré, brun, Congélateur GE 9pc. Commode mélamine blanc, 4 tiroirs. Tél:544-6943.

PATIO de piscine 8x6, avec rangement. Ramasseuse à bleuets, peigne neuf. Tél:548-0908.

PORTE d'acier vitrée et carrelée, comme neuve. Machine à coudre avec meuble. Tél:547-1808, 592-8077.

POUR LES BRICOLEURS
PIN blanc séché, 10" et 12" de large, longueurs allant de 6' à 16'. TRÈS BON PRIX. Service de livraison. Chic Métal Profil. Tél: 696-2036.

REMISE 8x10, presque neuve, prix à discuter. Tél:698-1008.

SEAU de conciergerie complet, neuf. Brûleur à l'huile 5 forces. Porte extérieure avec vitrail de côté. Tuyau de métal 5". Tél:543-9400.

TELEVISION 20 pouces avec vidéo Quazar, 90\$. Tél:630-0209.

TERRE à jardin, compost biologique en vrac, 20\$ la pelle de tracteur, 4674 Chemin de l'Eglise, Laterrière. Tél:678-9841, 678-9475.

TERRE noire tamisée (jardin, embellissement). Livraison camion-remorque. Tél:542-2233, cellulaire: 540-3186.

VERIFICATION gratuite de climatiseur d'auto et résidentiel, garantie 6 mois sur toute réparation. Spécial remplissage complet: 60\$. 27 ans d'expérience. Tél:548-9838.

711 Equipement de commerce et restaurant

ENSEIGNE de façade 4'x16", très bon état. Une enseigne-mobile avec "kit de lettres". Tél:542-0094, 693-9846.

MACHINE à crème glacée molle, une tête Taylor, parfaite condition, 2,500\$. Tél:671-1010.

713 Marché aux puces

MARCHÉ AUX PUCES CHATEAUGUAY
Arrière Métro P.E. Prix. Maintenant au 2239 Jodoin. Achat, vente de tout. Tél:547-0601.

CÈDRE
Pour patio, clôture, finitions extérieure et intérieure, toutes dimensions, longueurs 4' à 12'. Brut ou plané, directement de la scierie (Charlevoix). Possibilité de livraison. Soir:418)439-3881.

DIRECTEMENT du manufacturier
Bois de plancher, épinette rouge, à partir de 2\$/pi.ca. Bois mural, tremble et pin gris, à 1,40\$/pi.ca. Habitabois 697-6060.

719 Ventes de garage

752 DU STADE, 21 et 22 juin.

FERMETURE de maison au 190 Dequen St-Gédéon. 21-22 juin. Antiquités, ameublement, etc...

GROSSE vente de garage au camping municipale St-Gédéon. 21 juin de 10h à 15h.

LOCATION de tables, tous les samedis dimanches, marché aux puces, 85 boul. Tadoussac, St-Fulgence. Tél: 674-2397, 698-0149 (soir).

Réservez votre emplacement pour une ou plusieurs tables

SUPER vente de garage à St-Honoré au terrain du centre récréatif mardi 24 juin

En cas de pluie elle aura lieu à l'intérieur

Martine 673-4517, Linda 673-7867

Samedi et dimanche 20-21 juin, au 3870, Lavallée, Jonquière. Tél:547-5199.

VENTE de garage, samedi, dimanche, au 2308, St-Jean-Baptiste, Jonquière.

800 SPORTS / LOISIRS

802 Bicyclettes

SUPERBE!!! Vélo de montagne DeVinci 2001, remonté à neuf, équipement complet. Valeur totale de 1,500\$, à vous pour seulement 950\$. Tél:696-0866.

804 Chasse et pêche

DESIRE ACHETER chalet de pêche, tout équipé, environ 15,000\$. Tél:418-542-3757.

805 Musique et accessoires

CAISSES de son Elite 2000 haute performance, idéal pour disco-mobile. Valeur: 4,000\$, laissé moitié prix. Tél:677-1663, Bruno.

806 Ordinateurs et jeux

CONFIGURATION, réparation, vente d'ordinateurs. Installation d'internet et périphériques. Service à domicile. Tél:543-7176.

SAGUENAY INFORMATIQUE, meilleurs prix en ville! Nous nous engageons à battre n'importe laquelle soumission de la concurrence. Vente et réparation d'ordinateurs neufs et usagés. Service à domicile, réseau, 1740, boul. du Royaume Ouest. Tél:698-6668.

XBox-PlayStation

Réparation et pose de puces. 542-2708.

808 Piscine et accessoires

GLISSADE pour piscine creusée, 6x10'. Moitié prix. Tél:693-8246.

J'OFFRE mes services pour installer piscines hors-terre. Faites vite pour réserver vos dates! Tél:544-4825.

LES Installations Myrocque. Changement de toile et réparation sur piscine hors-terre. Tél:672-2190.

PISCINE 24' avec accessoires, plus thermo-pompe. Peut être vendu séparément. Tél:545-7557.

PISCINE hors terre 18X33, équipement complet (pompe, escalier, filtre, toile solaire, deck, chauffe-eau à l'huile, réservoir 100 gallons. Prix sur visite seulement. Tél:543-7561.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

1986 ROULOTTE Bonair 29.5 pieds, auvent, 2 ans, 8,500\$. Kayak double Sprint 500\$. Tél:695-2603, 693-3321 poste 230.

CAMPING "Domaine Lemieux", lac Labrecque, terrains à la saison. Court ou long terme. Tél:481-2442.

DAUPHINE de Luxe, 30', chambre, tout équipée, impeccable. 8,000\$. Tél:693-0259.

FIFTHWHEEL 1994 26'6", extension double. Entièrement équipée. Excellente condition. 17,000\$. Tél:418)254-5055.

FIFTHWHEEL 2001 Terri Dakota Ultra Light, fibre de verre, 27', rallonge double, 25,000\$, incluant sellette du camion et accessoires. Tél:690-3897 Chicoutimi.

FIFTHWHEEL Bonair 1990, 21.5', équipement complet, 9,500\$. Tél:547-8792, 812-2447.

FIFTHWHEEL «Golden Falcon» 1999, 27' avec annexe, très luxueuse, comme neuve. Camionnette Ford F-150 XLT 1999, 54,000 kilomètres, entièrement équipé. Prix à discuter. Peut vendre séparément. Tél:698-2126, 812-6266.

FIFTHWHEEL "Tahoe" 1998, 22.6', ultra légère, tout équipée, 1 seul propriétaire, à voir à Alma, 15,500\$ négociable. Page 1:1-888-357-3292, Tél:548-4755.

JAYCO 1999, 24', ultra légère, climatiseur, auvent, 5 places, 1 chambre, salle bain, acheteur sérieux seulement. Tél:418-748-3972.

PROWLER de luxe 1992, 29s, lits superposés, chambre fermée, 12,500\$. Tél:818-2780.

RAMBLER 1972, 18', très bon achat, 2,800\$ négociable. Tél:662-3036, 662-4400.

ROULOTTE de voyage Sunline 20.1/2 pieds, 1990, très propre, pneus neufs, 7,500\$. Tél:548-1320.

ROULOTTE Légère 1998, 21', de marque Tahoe Lite, tout équipée, 13,500\$. Tél:418-748-4216.

ROULOTTE Terry 17 pieds, ultra-légère, couche 6 personnes, comme neuve, 15,500\$. Tél:542-6939 (boite vocale, laissez message).

ROULOTTE Terry 1999, 29', lits superposés, chambre fermée, très propre, 18,000\$ négociable. Tél:668-4851.



VENTES DE GARAGE

1302, de la Chute, Chicoutimi, Samedi, dimanche, 8h à 17h.

1892, STE-FAMILLE, Jonquière, 21-22 juin. Beau temps mauvais temps.

1979 LAPOINTE Secteur Kénogami, sous-sol banque de Montréal. 21-22 juin de 8h à 16h. Antiquités et autres.

21 et 22 juin, 71 Lorne Est, Chicoutimi, beau temps, mauvais temps.

21, 22 juin, 4109, St-Eugène, quartier St-Georges, Jonquière.

2146, ST-PHILIPPE, dimanche 22 juin seulement 9h à 16h. Perçuse à glace. Faut voir.

2206, Saint-Sophie, Jonquière. Samedi, dimanche, 21-22 juin, 9h à 17h.

2264 JODOIN, Jonquière, samedi et dimanche, 8h à 16h. Nouvelles marchandises. Beau temps, mauvais temps.

25 DU LAC CLAIR, embranchement 2, Falardeau. Samedi et dimanche.

3195 ST-DOMINIQUE, Jonquière. Dimanche seulement, 9h à 17h. Articles variés.

368, avenue Morin, Chicoutimi, samedi, dimanche, 8h à 17h.

4129, Chemin St-Pierre, Laterrière. 21-22 juin de 8h à 16h.

620 Laprise St-Honoré, 21-22 juin dès 9 heures. Plusieurs familles.

73 LORNE Ouest, Chicoutimi, mardi 24 juin, articles bébé, divers.

BEAU temps, mauvais temps, 4541 Chemin-St-André, Jonquière, 21-22 juin, 8h30 à 17h00.

DIMANCHE 22 juin 9h, 122 St-Éloi, Chicoutimi-Nord. Vente de déménagement.

FERMETURE de maison samedi, dimanche, 93, Lorne Ouest, Chicoutimi. Tél:820-1811.

INCROYABLE vente: articles neufs et usagés en grande quantité. Venez voir au 1, rue St-Paul, Hébertville-Station, les 21 et 22 juin. Tél:343-2533.

JOUETS d'enfants, couvre-lits, piscine, livres, etc. Dimanche 10h à 17, 1221 Bizet, Chicoutimi.

LATERRIERE 909 Gauthier, coin Lapointe, samedi, dimanche, 21-22 juin.

MEGA VENTE DE GARAGE
TERRAIN du Centre récréatif à St-Honoré le 24 juin prochain. En cas de pluie, elle aura lieu à l'intérieur. Inf.Martine 673-4517, Linda 673-7867.

PAINS ET pâtisseries divers, 1889 Boulevard Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. 21-22 juin.

PNEUS, outillage, pattes d'échafaud avec roues. Vendredi soir, samedi, dimanche, 365 Savard, Chicoutimi.

SAMEDI dimanche, 21, 22 juin, 2444 Villeneuve, Arvida, articles de bébé, autres.

SAMEDI, dimanche, 2275, Vallerand, arrière Manège militaire, quartier Dubose: fournaise à l'huile, baignoire en acrylique, plusieurs antiquités et beaucoup d'autres. 8h à 15h.

SAMEDI, dimanche, 2817, Boily, Arvida. Articles de bébé et bien plus.

VENTE de garage communautaire, dimanche 22 juin de 08h00 à 16h00, 357, Rang 2, St-Charles-de-Bourget.

VENTE de garage, 21, 22 juin, 2123 de Régina, Arvida, début: 9h.

20⁵⁰\$

* Incluant une annonce de 10 mots publiée dans Le Quotidien édition du samedi et Progrès-Dimanche. (2 parutions)
De plus, recevez 2 affiches 16" X 24" spécialement identifiées.
Options et mots additionnels en sus.

ROULOTTE Travelaire 1973, légère, 1,100 livres, 14', 4 places, équipée, 1750\$ négociable. Tél.: 693-0225.

SUNLINE 1979 rénovée, 13.5', eau chaude, toilette, douche, chauffage, freins électriques, très propre, 1,250 livres, 3,000\$ négociable, idéal petite voiture. Tél.: 679-1497, soir.

TAURUS 1977 23', très bon état, tout équipée, remise, patio. Camping Jonquière, terrain aménagé. Cause déménagement. Tél.: 542-4399.

TENTE-ROULOTTE 1976, 6 places, auvent, toilette, douche, cuisinière, réfrigérateur, chauffe-eau, chauffage propane, toiles neuves, bonne condition, 3,000\$. Tél.: 545-6834.

TENTE-ROULOTTE Bonair 1985, 6 places, réfrigérateur, cuisinière, support bicyclette, chauffage propane, toiles neuves, bonne condition, 3,000\$. Tél.: 545-6834.

TENTE-ROULOTTE Bonair 1989, toile impeccable, auvent, 3,200\$ négociable. Tél.: 696-1005, 591-0090.

TENTE-ROULOTTE Bonair 1996, modèle Élegance 1000, très propre, avec cuisinière, 20 semaines d'utilisation, comme neuve. 5,200\$. Tél.: 548-7928, 820-5340.

TENTE-ROULOTTE Valbar 1973, 8 places toit rigide. Chaloupe aluminium 12', moteur 5 forces. Tél.: 547-5516.

810 Roulottes et tentes-roulottes à louer

TENTE-ROULOTTE à louer, 2000, 8 places, très propre. Libre juin et jusqu'au 11 juillet. Tél.: 673-7188, 818-2455.

TENTE-ROULOTTE 6 places, très propre. Tél.: 696-0094, 592-7070.

TENTE-ROULOTTE Bonair 6 places à louer, 250\$/semaine. Tél.: 549-8161.

900 AVIS

901 Activités diverses

BIENVENUE
CLUB rencontre pour couples tous les samedis soir. Tél.: 690-2569, gratuit femmes.

902 Agences de rencontre

BANQUE DU BONHEUR, AGENCE CUPIDON
Pour amour, amitié, aventures. Ne cherchez plus. Nous trouverons pour vous. Tél.: (418) 699-5077.

903 Messages personnels

CHICOUTIMI Célie, pour toi gentil monsieur, douce, attentionnée, inventive. Engageons. Tél.: 540-4126 après 19h.

NATACHA haut de gamme, pour vous messieurs, blonde, sexy, petite, délicate et sensuelle, 34B, 25 ans, se déplace seulement. Tél.: 540-0969.

CHANTALE pour vous messieurs reçoit et se déplace seulement. Tél.: 542-2867.

MAYA, belle grande rousse, très sensuelle et sexy, répond à tout fantasme, reçoit, du lundi au vendredi. Tél.: 590-1105.

LA nouvelle Sacha veut te détendre. Du lundi au vendredi de 08h00 à 17h00. Tél.: 548-1302.

ANIKKA #1, déplacement soir, 77, après 18 h. Tél.: 540-4645.

BELLES, nouvelles, sensuelles, sexy, attendent votre appel. Tél.: 812-3813.

BEAUTÉ PLUS

Reçoivent, se déplacent. Engageons
693-5143

JOLIE demoiselle, hommes sérieux seulement. Chicoutimi. Jessica. Tél.: 540-8611.

GABRIELLE charmante douce et sensuelle se déplace pour vous. Tél.: 690-6709.

JULIEN vous invite à bord de son navire, capitaine, sirène pour votre plaisir. Tél.: 812-8112.

ANNE-MARIE, transsexuelle, 10 ans d'expérience. Tél.: 591-3049, 693-6920.

TROPICANA: Vous reçoit à Alma, ambiance de détente 7/7. Tél.: 487-2523.

2 JEUNES filles vous attendent pour massage érotique. Tél.: 542-6645.

904 Perdu ou retrouvé

PERDU bracelet en or avec pierres, pour dame, secteur rue Jacques-Cartier en face de Commission Scolaire. Récompense promise. Valeur sentimentale. Tél.: 698-2538, 812-2297.

906 Services de massage

MASSAGE CALIFORNIEN pour hommes/femmes à Chicoutimi. Salle chaleureuse, (sur table). Saison estivale propice à la détente. Jacques. Tél.: 545-6011.

1er AU SAGUENAY STUDIO DE MASSAGE
EXPÉRIENCE, détente, discrétion assurée dès 9 h, 7 jours. Sonny, Linda, Jane, Mélissa, Krystina, Sheila, Michelle. Tél.: 548-7070. Engageons.

NOUVEAU À CHICOUTIMI
Massage détente dans un endroit paisible, avec Karine, Jenny, Annie, 9h à 21h. 7/7 jours. Tél.: 696-9546. Engageons. Spécial duo mercredi Daphnée et Maude.

HOMME offre services de massage et de relaxation. Tél.: 812-7522.

MASSAGE détente. Hommes, femmes. Les belles Allyson, Liza, Pamela, Mireille, pour vous servir, 7 jours. 51 Jacques-Cartier Ouest, Chicoutimi. Tél.: 690-3142.

ENFIN à Jonquière. Bon centre de massages pour hommes et femmes. Massages de détente et de relaxation dans une ambiance très chaleureuse. Venez vous détendre en notre compagnie. Tél.: 546-3020.

A ADOPTER EXOTICA

Massage de détente, 7/7 jours, 9h à 21h. Daphnée, Maude, Mia, Julie, Annie. Engageons. Tél.: 547-7949. Les mardis spécial duo avec Daphnée et Maude.

POUR elle et lui, détente, option bain de pieds. Tél.: 549-0043.

Powell s'en prend au Hamas

par Karin Laub

JERUSALEM (AP) — Le Hamas dans la ligne de mire de Colin Powell. Qualifiant le Mouvement de la résistance islamique d'«ennemi de la paix», le secrétaire d'Etat américain a exhorté vendredi l'Autorité palestinienne à le couper de son réseau terroriste. Il a d'autre part averti que négocier une trêve comme tente de le faire le Premier ministre palestinien ne suffirait pas.

Sur le terrain, un automobiliste israélien a été tué et trois personnes blessées lors d'une fusillade près de Ramallah, en Cisjordanie. Un site internet lié au Hamas a revendiqué l'attentat au nom du groupe radical palestinien.

Par ailleurs, un militant palestinien a été tué dans un accrochage avec l'armée israélienne dans la Bande de Gaza.

Le secrétaire d'Etat américain a jugé que la violence constituait une raison supplémentaire pour mettre en oeuvre la «feuille de route» élaborée par le Quartet (Etats-Unis, Union européenne, Russie et ONU) et lancée par George W. Bush lors du sommet d'Aqaba, en Jordanie.

«Le rythme et l'urgence de notre travail doivent être maintenus afin d'exploiter rapidement et de manière décisive ce moment que nous a donné l'Histoire», a déclaré M. Powell à l'issue d'une rencontre avec le Premier ministre israélien Ariel Sharon et le ministre des Affaires étrangères Silvan Shalom.

Le chef de la diplomatie américaine a montré du doigt le Hamas, organisation fichée comme terroriste par Washington: «un ennemi de la paix», qui a tué des centaines d'Israéliens au cours des dernières années et qui tente de saboter les efforts de paix, a-t-il dénoncé.

«Nous devons nous assurer que toute la pression internationale possible soit exercée sur ces organisations pour qu'elles sachent qu'elles ne réussiront pas, qu'elles ne l'emporteront pas et qu'on s'occupera d'elles», a-t-il lancé en allusion aux groupes extrémistes palestiniens.

Un des responsables du Hamas, Abdel Aziz Rantissi, a réagi aux propos de M. Powell en le traitant de «gros menteur». «C'est une position qui prouve qu'il est un petit esclave des sionistes et de leur maître Sharon, qui est le vrai ennemi de la paix et de la justice dans le monde», a-t-il dit.

Plus tard dans la journée, le secrétaire d'Etat a rencontré le Premier ministre palestinien Mahmoud Abbas, qui tente de négocier un cessez-le-feu avec le Hamas, mais exclut de mener une quelconque répression par crainte de déclencher une guerre civile.

Les deux hommes ont principalement évoqué les questions de sécurité, Colin Powell martelant que les attaques palestiniennes devaient cesser.

«La violence et le terrorisme ne constituent pas un moyen de construire un Etat», a-t-il prévenu.

Après son entretien avec Colin Powell, Mahmoud Abbas a appelé Israël à prendre des mesures immédiates pour alléger les restrictions qui pèsent sur les Palestiniens et ainsi «se transformer d'ennemi en partenaire».

Il a également demandé que l'Etat hébreu libère des centaines de prisonniers palestiniens, lève les restrictions de déplacement, stoppe la construction de colonies et la destruction de maisons palestiniennes.

Avis/Appels d'offres



Ville de ROBERVAL

APPEL D'OFFRES

SOUSSION NUMÉRO:

2003-020

PROJET: BÉTON DE CIMENT (ÉTÉ 2003)

DOSSIER NUMÉRO:

306-01

PROPRIÉTAIRE:

VILLE DE ROBERVAL

851, boul. St-Joseph

ROBERVAL (Québec)

G8H 2L6

Téléphone: 418-275-0202

Télécopieur: 418-275-5031

La VILLE DE ROBERVAL demande des soumissions publiques pour du béton de ciment.

Les devis de soumission sont disponibles dès le lundi matin 23 juin 2003, à la réception.

Les soumissions sous enveloppes scellées, portant la mention: «**SOUSSION 2003-020/BÉTON DE CIMENT**» sont adressées à monsieur André Lavoie, directeur de l'Approvisionnement de la VILLE DE ROBERVAL, avant 11 h (heure en vigueur) le **MERCREDI 9 JUILLET 2003** pour être ouvertes le même jour, à la même heure, à la salle du Conseil de la mairie de Roberval.

Ne seront considérées que les soumissions préparées sur les formulaires fournis par la VILLE DE ROBERVAL.

La VILLE DE ROBERVAL ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucuns frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Les soumissions par télégramme, par télécopieur et par courrier électronique ne seront pas acceptées.

LA VILLE DE ROBERVAL

André Lavoie

Directeur de

l'Approvisionnement

851, boul. St-Joseph

ROBERVAL (Québec)

G8H 2L6

Tél.: (418) 275-0202

Fax: (418) 275-5031

00555627

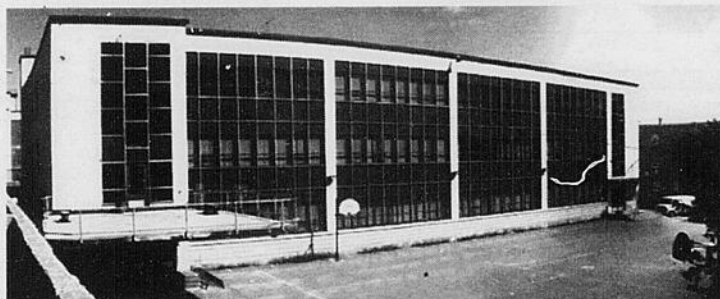
La Presse **AFFAIRES.com**



Commission scolaire des Rives-du-Saguenay

APPEL D'OFFRES

VENTE DU TERRAIN ET DE LA BÂTISSE SIS AU 129, JACQUES-CARTIER EST À CHICOUTIMI



La Commission scolaire des Rives-du-Saguenay demande des soumissions pour la vente de la bâtisse et du terrain sis au 129, rue Jacques-Cartier Est à Chicoutimi. Le terrain représente une superficie de 2502 mètres carrés et la bâtisse a une superficie de 2962 mètres carrés sur trois (3) planchers.

Les intéressés pourront obtenir tous les renseignements et documents nécessaires pour soumissionner, moyennant un dépôt non remboursable de 25 \$, à compter du 25 juin 2003, en s'adressant à madame Céline Bouchard, 36, rue Jacques-Cartier Est, Chicoutimi, G7H 1W2, téléphone (418) 698-5000 poste 291.

Une visite des lieux se déroulera le 2 juillet 2003 à 14 heures.

Les soumissions, pour être déclarées conformes, devront être faites sur les formulaires prévus à cette fin et fournis par la Commission scolaire.

Toute offre d'achat devra être présentée sous forme de chèque visé à l'ordre du propriétaire pour une période de 90 jours à partir de la date d'ouverture des soumissions.

Les soumissions, dans des enveloppes cachetées et adressées à l'attention de monsieur Charles-Édouard Gagnon, directeur du Service des ressources matérielles, seront reçues au 36, rue Jacques-Cartier Est, Chicoutimi, G7H 1W2, jusqu'à 14 heures le 6 août 2003, pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Le soumissionnaire retenu devra signer un contrat conforme à sa soumission dans les 35 jours de la date de réception de l'autorisation ministérielle de disposer du bien au prix soumis, advenant le refus des offres déposées, le ou les chèques de dépôt seront retournés dans les trente (30) jours de la réponse ministérielle.

La Commission scolaire des Rives-du-Saguenay ne s'engage à accepter aucune des soumissions reçues.

Claude Dauphinais
Directeur général

« Au cœur du centre-ville »



Le SRAS fait une 36e victime à Toronto

TORONTO (PC) — Le syndrome respiratoire aigu sévère (SRAS) a fait une nouvelle victime à Toronto.

Les autorités sanitaires de l'Ontario ont annoncé vendredi qu'un homme de 45 ans a succombé à la maladie, jeudi. L'homme avait été infecté lors de la deuxième vague de l'épidémie, qui s'est déclarée à la fin du mois de mai dans la métropole. Ce nouveau décès porte à 36 le nombre de personnes qui sont mortes du SRAS à Toronto. Il est peu probable que ce décès lié au SRAS soit le dernier à survenir à Toronto; 16 des cas probables de la maladie sont présentement dans un état critique ou dans un état qui se dégrade.

La maladie a fait plus de 800 morts à travers le monde depuis qu'elle a été transmise aux êtres humains pour la première fois, en Chine, à la fin de l'année dernière.

Vendredi, il y avait 28 cas probables actifs de SRAS dans les hôpitaux de la région de Toronto, comparativement à 55 la semaine dernière. De plus, trois cas suspects étaient soignés à l'hôpital ou à domicile.

Le nombre de cas de contamination

Fonds contre le sida

Pas d'engagement des Quinze sur le montant des aides

SALONIQUE, Grèce (AP) — Des promesses, mais pas de chiffre. Les dirigeants européens réunis vendredi à Salonique ne sont pas parvenus à tomber d'accord pour s'engager à verser un milliard d'euros cette année au Fonds mondial contre le sida, comme l'ont déjà fait les États-Unis.

Dans les conclusions du sommet, le Conseil européen «réaffirme son engagement à lutter contre le sida, la tuberculose et le paludisme», et ce «dans la durée».

Le texte «appelle chaque État-membre et la Commission à appor-

ter, dans la durée, une contribution élevée au financement du Fonds». Mais il se garde de citer le moindre chiffre. Le chancelier allemand Gerhard Schröder et le Premier ministre néerlandais Jan Peter Balkenende ont en effet demandé plus de temps pour étudier ce projet, vu les difficultés économiques que traversent leurs pays.

Le président américain George W. Bush s'est engagé à verser un milliard de dollars au fonds cette année, mais à la condition que les autres pays du G8 mettent aussi la main à la poche.

Dans une lettre adressée aux chefs d'État et de gouvernement de l'UE, le président français Jacques Chirac et le Premier ministre britannique Tony Blair avaient «instamment demandé que l'Union européenne fasse en sorte que sa contribution au Fonds mondial pour la Santé soit comparable à celle des États-Unis».

«Nous avons beaucoup insisté pour susciter le maximum de générosité à l'égard de tous ceux qui vont participer à la conférence des donateurs» qui doit se tenir le 16 juillet à Paris, a confirmé Jacques Chirac lors de la conférence de presse de clôture du sommet.

ter, dans la durée, une contribution élevée au financement du Fonds».

Mais il se garde de citer le moindre chiffre.

Le chancelier allemand Gerhard Schröder et le Premier ministre néerlandais Jan Peter Balkenende ont en effet demandé plus de temps pour étudier ce projet, vu les difficultés économiques que traversent leurs pays.

Le président américain George W. Bush s'est engagé à verser un milliard de dollars au fonds cette année, mais à la condition que les autres pays du G8 mettent aussi la main à la poche.

Dans une lettre adressée aux

chefs d'État et de gouvernement de l'UE, le président français Jacques Chirac et le Premier ministre britannique Tony Blair avaient «instamment demandé que l'Union européenne fasse en sorte que sa contribution au Fonds mondial pour la Santé soit comparable à celle des États-Unis».

«Nous avons beaucoup insisté pour susciter le maximum de générosité à l'égard de tous ceux qui vont participer à la conférence des donateurs» qui doit se tenir le 16 juillet à Paris, a confirmé Jacques Chirac lors de la conférence de presse de clôture du sommet.

ter, dans la durée, une contribution élevée au financement du Fonds».

Mais il se garde de citer le moindre chiffre.

Le chancelier allemand Gerhard Schröder et le Premier ministre néerlandais Jan Peter Balkenende ont en effet demandé plus de temps pour étudier ce projet, vu les difficultés économiques que traversent leurs pays.

Le président américain George W. Bush s'est engagé à verser un milliard de dollars au fonds cette année, mais à la condition que les autres pays du G8 mettent aussi la main à la poche.

Dans une lettre adressée aux

chefs d'État et de gouvernement de l'UE, le président français Jacques Chirac et le Premier ministre britannique Tony Blair avaient «instamment demandé que l'Union européenne fasse en sorte que sa contribution au Fonds mondial pour la Santé soit comparable à celle des États-Unis».

«Nous avons beaucoup insisté pour susciter le maximum de générosité à l'égard de tous ceux qui vont participer à la conférence des donateurs» qui doit se tenir le 16 juillet à Paris, a confirmé Jacques Chirac lors de la conférence de presse de clôture du sommet.

ter, dans la durée, une contribution élevée au financement du Fonds».

Mais il se garde de citer le moindre chiffre.

Le chancelier allemand Gerhard Schröder et le Premier ministre néerlandais Jan Peter Balkenende ont en effet demandé plus de temps pour étudier ce projet, vu les difficultés économiques que traversent leurs pays.

Le président américain George W. Bush s'est engagé à verser un milliard de dollars au fonds cette année, mais à la condition que les autres pays du G8 mettent aussi la main à la poche.

Dans une lettre adressée aux

chefs d'État et de gouvernement de l'UE, le président français Jacques Chirac et le Premier ministre britannique Tony Blair avaient «instamment demandé que l'Union européenne fasse en sorte que sa contribution au Fonds mondial pour la Santé soit comparable à celle des États-Unis».

«Nous avons beaucoup insisté pour susciter le maximum de générosité à l'égard de tous ceux qui vont participer à la conférence des donateurs» qui doit se tenir le 16 juillet à Paris, a confirmé Jacques Chirac lors de la conférence de presse de clôture du sommet.

ter, dans la durée, une contribution élevée au financement du Fonds».

Mais il se garde de citer le moindre chiffre.

Le chancelier allemand Gerhard Schröder et le Premier ministre néerlandais Jan Peter Balkenende ont en effet demandé plus de temps pour étudier ce projet, vu les difficultés économiques que traversent leurs pays.

Le président américain George W. Bush s'est engagé à verser un milliard de dollars au fonds cette année, mais à la condition que les autres pays du G8 mettent aussi la main à la poche.

Dans une lettre adressée aux

chefs d'État et de gouvernement de l'UE, le président français Jacques Chirac et le Premier ministre britannique Tony Blair avaient «instamment demandé que l'Union européenne fasse en sorte que sa contribution au Fonds mondial pour la Santé soit comparable à celle des États-Unis».

«Nous avons beaucoup insisté pour susciter le maximum de générosité à l'égard de tous ceux qui vont participer à la conférence des donateurs» qui doit se tenir le 16 juillet à Paris, a confirmé Jacques Chirac lors de la conférence de presse de clôture du sommet.

ter, dans la durée, une contribution élevée au financement du Fonds».

Mais il se garde de citer le moindre chiffre.

Le chancelier allemand Gerhard Schröder et le Premier ministre néerlandais Jan Peter Balkenende ont en effet demandé plus de temps pour étudier ce projet, vu les difficultés économiques que traversent leurs pays.

Le président américain George W. Bush s'est engagé à verser un milliard de dollars au fonds cette année, mais à la condition que les autres pays du G8 mettent aussi la main à la poche.

Dans une lettre adressée aux

chefs d'État et de gouvernement de l'UE, le président français Jacques Chirac et le Premier ministre britannique Tony Blair avaient «instamment demandé que l'Union européenne fasse en sorte que sa contribution au Fonds mondial pour la Santé soit comparable à celle des États-Unis».

«Nous avons beaucoup insisté pour susciter le maximum de générosité à l'égard de tous ceux qui vont participer à la conférence des donateurs» qui doit se tenir le 16 juillet à Paris, a confirmé Jacques Chirac lors de la conférence de presse de clôture du sommet.

ter, dans la durée, une contribution élevée au financement du Fonds».

Mais il se garde de citer le moindre chiffre.

Le chancelier allemand Gerhard Schröder et le Premier ministre néerlandais Jan Peter Balkenende ont en effet demandé plus de temps pour étudier ce projet, vu les difficultés économiques que traversent leurs pays.

Le président américain George W. Bush s'est engagé à verser un milliard de dollars au fonds cette année, mais à la condition que les autres pays du G8 mettent aussi la main à la poche.

Dans une lettre adressée aux

chefs d'État et de gouvernement de l'UE, le président français Jacques Chirac et le Premier ministre britannique Tony Blair avaient «instamment demandé que l'Union européenne fasse en sorte que sa contribution au Fonds mondial pour la Santé soit comparable à celle des États-Unis».

«Nous avons beaucoup insisté pour susciter le maximum de générosité à l'égard de tous ceux qui vont participer à la conférence des donateurs» qui doit se tenir le 16 juillet à Paris, a confirmé Jacques Chirac lors de la conférence de presse de clôture du sommet.

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS



BRASSARD (M. Lionel)

Le 18 juin 2003, est décédé au Carrefour de la santé de Jonquière, à l'âge de 76 ans et 6 mois, M. Lionel Brassard, époux de Mme Emma Laforest, demeurant au 3885 Panet, Jonquière, autrefois de Champs. La dépouille mortelle est exposée à la

Résidence Funéraire du Saguenay
2555, St-Dominique
Jonquière

le samedi 21 juin 2003 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 21 juin 2003 à 11 h à l'église St-Dominique. Les cendres seront déposées au cimetière St-Gédéon. Il était le fils de feu M. Joseph-Arthur Brassard. Outre son épouse Mme Emma Laforest, il laisse dans le deuil ses beaux-enfants: Ginette Bouchard (feu Harold Gauvin), Ghislain Dubé, Claude Bouchard (feu Ginette Gagné), Paulette Rasmussen, Jacqueline Bouchard (Réal Lafrenière), Fernande Bouchard (feu Rémi Simard); ses frères

et sœurs: Azarias Brassard (Marcelle Morissette), feu Gérard (feu Rolande Ouellet), Jeanne-Mance (Léonce Tremblay), Lucille (feu Rémi Paradis), Rosaire (Claire Paradis), Henri (Alice Neron), René (Madeleine Côté), Moïse (Dolores Girard), feu Jean-Marie, Madeleine (Aimée Bérubé), Emilia (Louis-Georges Gagnon), feu Almas, Monique (Guy Landry), feu Julien, David, feu Robert, Lucette; ses beaux-frères et belles-sœurs: Rosaire Laforest (Lucille Imbeault), feu Thérèse (Louis-Georges Imbeault), Léonard (Bernadette Côté), Lucette (Rodrigue Dufour), ainsi que plusieurs petits-enfants, arrière-petits-enfants et de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Il était membre des Chevaliers de Colomb du 4e degré. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Fondation des Maladies du Cœur. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



DESAGNÉ (Mme Yvette Desbiens)
Est décédée paisiblement, à la Résidence du Bon-Temps de Roberval, le 20 juin 2003, à l'âge de 88 ans et 9 mois, dame Yvette Desbiens, épouse de feu M. Léonce Desagné, demeurant au 450, rue Brassard, Roberval. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Marc Leclerc Ltée
100, rue Paré
Roberval

le dimanche 22 juin 2003 de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 12 h 30. Les funérailles auront lieu le lundi 23 juin 2003 à 14 h 30 à l'église Saint-Jean-de-Brébeuf de Roberval et l'inhumation suivra au cimetière de Roberval. Elle laisse ses enfants: Ghislaine (Arthur Gagnon), Gilles (Rita Trépanier), Yvan (feu Renée Fournier, Edith Morissette); ses 5 petits-enfants: Sylvie, Line, Bernard, Edith, Sophie; ses 8 arrière-petits-enfants: Yanick, Pascal, Mathieu, Martin, Samuel, Jonathan, Andréanne, Audrey. Elle était la sœur et la belle-sœur de: Patrick (feu Colette St-Pierre), Marie-Joseph (Gérard Plourde), Raoul (feu Ginette Leclerc), feu Welly (Rita Bradette), René (Juliette Fillion), Rock (Yolande Jobin), Joseph, feu Marie-Blanche (feu Armand Simard), feu Fernand, Raymond (Claude Bilodeau), feu Yvon; Simone Desagné (feu Charles-Eugène Boivin), Léonne Desagné (feu Édouard Perron), Solange Desagné (Claude Sasseville), Alfred Desagné (Henriette Boily), feu Émile Desagné (Rolande Boudreau), feu Joseph Desagné (Marguerite Savard), feu Gaétane Desagné (Cyrille Bonneau). Également, elle laisse ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation de la Maison Leclerc du Lac-Saint-Jean. Pour informations: (418) 275-3335, télécopieur: (418) 275-0188, courriel: mml@maison-marc-leclerc.com **Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Roberval** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec)



DESROSIERS (M. Albert)

Le 20 juin 2003, est décédé au Complexe hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 79 ans et 3 mois, M. Albert Desrosiers, fils de feu M. Joseph Desrosiers et de feu dame Catherine Boulianne, demeurant au 54 rue Racine à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s le mardi 24 juin 2003 de 9 h à 10 h 45 à la Coopérative Funéraire de Chicoutimi 345, St-Armand, Chicoutimi (face à l'église Ste-Claire). Les funérailles auront lieu le mardi 24

juin 2003 à 11 h à l'église Ste-Anne. Il sera inhumé au crématorium de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi. Il était le frère de: Adrienne Desrosiers (Wilfrid Poulain), feu Marie (feu Georges Blais), feu Alonzo (feu Marie-Rose Fortin), feu Léon (Lise Ouellet), feu Jean (Yvonne Soucy), feu Emilia (Gaston Nobert), feu Régina (feu Pamphile Gagnon), feu Alfred (feu Léontine Tremblay), feu Alma (feu Eugène Dufour) et Emilienne (feu Charles-Edouard Fillion). Il laisse dans le deuil ses nombreux neveux et nièces, parents et amis dont ses anciens collègues de travail de l'Abitibi-Consolidated ou il a travaillé durant plus de 30 ans. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma vie sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-9409, courriel: coopf-chicoutimi@videotron.ca **Direction funéraire: Coopérative Funéraire de Chicoutimi** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



DUBOIS (Mme Rita Villeneuve)

Le 18 juin 2003, est décédée au Carrefour de la santé de Jonquière, à l'âge de 86 ans, Mme Rita Villeneuve, épouse de feu Lucien Dubois, demeurant au 2751 Lafrance, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la

Résidence Funéraire Saguenay
2048 de Neuville
Jonquière

le dimanche 22 juin 2003 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le lundi 23 juin 2003 à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le lundi 23 juin 2003 à 10 h à l'église St-Jacques. Les cendres seront déposées au cimetière Arvida. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Lucienne Dubois, Denise (Jean-Guy Pichette), Louise (André Tremblay), feu Jean-Baptiste (Diane Dubé), Ghislain (Réjeanne Bélanger), Jacques (Guyline Pedneault), Hélène, Huguette (Didier Tremblay), Jean-Rock, Daniel (France Simard), Mario (Christine Roy); plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs: feu Jean-Joseph Villeneuve (feu Antoinette Fillion), feu Gabriel (feu Gisèle Carrier), Edmond (feu Cécile Rodrigue), feu Germaine, Marianne (feu Wilfrid Poirier), Murielle (René Belec), Catherine (feu Bertrand Blackburn), Roland (Aurore Lapierre), Didace (Raymonde Claveau), feu Osias (feu Stella Arseneault), Cécile Tremblay (Clément Ouellet); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Joseph-Émile Dubois (Reine-Alice Rivard), Irène (feu Germain Boily), Rose-Yvonne (feu Lucien Gilbert), feu Jeannette (Adélard Tremblay), feu Marcel (Solange Vaillancourt), feu Maurice (feu Jeannine Michaud), feu Laurent (Angela Gagné), feu Léo (Solange Ouellet), Raymond (Suzanne Duquet), Marguerite (Raymond Bouchard), feu François-Xavier (Charlotte Gilbert), ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Fondation de la Fibrose Kystique. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec)

Corée du Nord

Des mesures d'urgence envisagées

SEOUL (AP) -- La Corée du Nord a averti vendredi qu'elle prendra des «mesures d'urgence d'envergure» si les États-Unis arrivent à amener la question du programme nucléaire coréen au Conseil de sécurité de l'ONU.

Les États-Unis cherchent à obtenir une déclaration du Conseil de sécurité condamnant le programme nucléaire de la Corée du Nord et demandent le démantèle-

ment immédiat de celui-ci «d'une façon vérifiable et définitive».

«Siles États-Unis mettent cette question devant l'ONU, la Corée du Nord réagira avec des mesures d'urgence d'envergure», a annoncé «Rodong Sinmun», le principal journal d'État du pays, dans un commentaire rapporté par KCNA, l'agence de presse nord-coréenne.

«La Corée du Nord n'a pas

d'autre alternative que de construire une puissante force militaire dissuasive tant que les États-Unis continuent leur politique d'étouffement.»

Le ministre des affaires étrangères de la Corée du Sud a déclaré que Washington devrait donner à la Corée du Nord plus de temps pour répondre aux propositions américaines de pourparlers multilatéraux.

GRANIT MOREAU
LTÉE
• MONUMENT
• LETTRAGE
• RÉPARATION
HÉBERT ET FILS: 276-1411
MAISON M. DION: 274-2936
543-1747
Les spécialistes du granit

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS



GIRARD (Mme Madeleine Pruneau)
Est décédée subitement le 17 juin 2003, à la Cité de la Santé de Laval, à l'âge de 73 ans, Mme Madeleine Pruneau, épouse de feu M. Jean-Baptiste Pruneau et de feu dame Anna-Marie Duchesne, demeurant à Desbiens. La famille accueillera les parents et amis(es) à la
Maison Desbiens & Frères Inc.
863 rue Hébert
Desbiens

le dimanche 22 juin 2003 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le lundi 23 juin 2003 à compter de 13 h. Les funérailles auront lieu le lundi 23 juin 2003 à 15 h 30 à l'église de Desbiens. L'inhumation se fera au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Normand (Louise Blondin), Josée (France de Launier), Marion (Jean-Paul Jobin), Luc (Marie-Claire Foster); ses petits-enfants: Emilie, Steven, David, Isabel, Mathieu, Francis-Emile, Étienne et Jonathan; ses frères et sœurs: feu Raoul Desbiens (Berthe Girard), Juliette Desbiens (feu Mandoza Boily), feu Jean-Joseph Pruneau (Rachelle Desmeules), feu Vincent, feu Gertrude (feu Léger Bouchard), feu Jacques (Fernande Tremblay), Lomer (Antoine Fortin) et Gaétane Pruneau (Henri Dion); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Girard: Stéphanie (feu Benoit Fortin), feu Béatrice (Marcel Girard), feu Madeleine (Albert Wagner) et Jean-Maurice Boivin; ses neveux et ses nièces ainsi que plusieurs autres parents et amis(es). Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Fondation du Pavillon de Métabetchouan. **Direction funéraire: Maison Desbiens & Frères Inc.** Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec. Pour informations: téléphone (418) 349-2894; télécopieur (418) 349-8290 Courriel: gdesbien@aei.ca



GAGNON (M. Antonio)

Le 19 juin 2003, est décédé à son domicile, à l'âge de 86 ans 8 mois, M. Antonio Gagnon, époux de feu dame Marie-Jeanne Gagnon, fils de feu M. Henry Gagnon et de feu dame Marie-Laure Barrette, demeurant à Rivière-du-Moulin. La famille accueillera les parents et amis(es) le dimanche 22 juin 2003 de 19 h à 22 h, le lundi 23 juin 2003 de midi à 14 h 45, à la Coopérative Funéraire de Chicoutimi 345, St-Armand, Chicoutimi (face à l'église Ste-Claire). Les funérailles auront lieu le lundi 23 juin 2003 à 15 h à l'église St-Isidore. Il sera inhumé au cimetière de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et les cendres inhumées au cimetière St-François-Xavier. Le défunt laisse dans le deuil ses enfants: Jacques Gagnon, Marcel (Sylvie Tremblay), Gaston (Marguerite Hurtubise) et Madeleine; ses petits-enfants: Steeve, Dominic et Luc Gagnon, Isabelle, Joël et Sophie Gagnon, Cyrille et Xavier Gagnon, Monic et Chantal Duchesne; ses arrière-petits-enfants: Samuel, feu Alexia et Pascale. Il était le frère de: feu Laurette Gagnon (1res noces feu Patrick Lalancette et 2es noces feu Onézime Tremblay), feu Aimé-Louis (feu Edith Tremblay), feu Ludger (feu Jeanette Languevin), feu Henri (feu Marguerite Savard), feu Alfred (feu Germaine Fortin), feu Albert (feu Marguerite Goulet) et Marie-Paule (feu Marcel Fortin). Il laisse également dans le deuil les membres de la famille Gagnon, ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis(es). M. Antonio Gagnon fut l'un des pionniers de la paroisse St-Isidore. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418)

543-9409, courriel: coopfchicoutimi@videotron.ca **Direction funéraire: Coopérative Funéraire de Chicoutimi** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



HUDON (Mme Stella Brassard)

Le 19 juin 2003, est décédée à sa résidence, à l'âge de 78 ans 10 mois, Mme Stella Brassard, épouse de feu M. Médard Hudon, demeurant au 31 de la Fabrique, Chicoutimi-Nord. La famille accueillera les parents et amis(es) le dimanche 22 juin 2003 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h le lundi 23 juin 2003 de 9 h à 10 h 45 à la

Coopérative Funéraire de Chicoutimi 345, St-Armand, Chicoutimi (face à l'église Ste-Claire). Les funérailles auront lieu le lundi 23 juin 2003 à 11 h à l'église Ste-Anne. Elle sera inhumée au crématorium de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi. Les cendres seront déposées au columbarium de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi, Ste-Claire. La défunte laisse dans le deuil ses enfants: Lise (Paul Girard), Francine (Gilbert Savard), Gracia (Jacques Langevin), feu Bernard (Charlotte Duchesne), Réjean (Denise Tremblay), Norbert (Céline Gilbert), Mario (Line Coudé), Jacynthe (Gilles Grenon); ses petits-enfants et ses arrière-petits-enfants adorés. Elle était la sœur de: Jeanne d'Arc Brassard (feu Henri Lessard), Simone (feu Patrick Chayer), Thérèse (feu François-X Tremblay), feu Réal (Hermance Roberge), feu Fernand (Yvette Lalancette), feu Albert (feu Rosée Gauthier), feu Philippe, feu Armand, feu Gracia. Elle était la belle-sœur de: feu Godefroy Hudon (Marie-Ange Tremblay), Fleurette (feu Laurent Tremblay), feu Jean-Charles (Lucienne Paquet), Fernand (Rose-Annette Villeneuve), Robert (Étiennette Villeneuve), feu Georges (Élianne Villeneuve). Elle laisse également plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Elle était membre de l'AFEAS Ste-Anne. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma Vie sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-9409, courriel: coopfchicoutimi@videotron.ca **Direction funéraire: Coopérative Funéraire de Chicoutimi** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

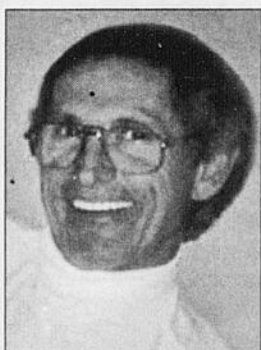


JALBERT (Mme Claire Gagnon)

Le 20 juin 2003, est décédée au Complexe hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 81 ans, Mme Claire Gagnon, épouse de feu M. Thomas Jalbert, demeurant au Manoir Champlain à Chicoutimi. La famille

l'accueillera les parents et amis à compter de 14 h le dimanche 22 juin 2003 à la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité 825, avenue Bégin coin des Champs-Élysées, Chicoutimi. Les heures d'accueil sont: dimanche de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Lundi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le lundi 23 juin 2003 à 10 h 30 à la Chapelle de la Cathédrale de Chicoutimi. Les cendres seront déposées au columbarium Gravel & Fils. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Gaston Jalbert (Jocelyne Favre), Louis (Denise Côté), Monique (Marcellin Tremblay), Michel, Sylvain (Linda Lavoie), Claire (Sylvain Houde); ses petits-enfants: Sébastien, Alexandre, Philippe, Jean-Michel, Marc-Antoine, Sarah, Stéphanie, Jessica, Catherine, Nicolas, Julien, Thomas, Josianne; ses frères et sœurs: feu Cécile Gagnon (feu Marcel Fortin), feu Annonciade (feu Donat Leblond), feu Yvette (feu Rosario Desbiens), feu Pâquerette (feu Pierre Jalbert), feu Fernande (feu Roger Latraverse), feu Jeanne (feu Roland Ménard), feu Carmen (feu Roland Tremblay), Charles (Margot Tremblay), feu Lucette (feu Yvon Diguay), feu Gaston (Renée Wells); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Damasse Jalbert (feu Antoinette Lavoie), feu Jean-Baptiste (feu Jeanne Garon), feu Henriette (feu Lucien LeMay), feu sœur Jeanne d'Arc (I.C.), feu Pierre (feu Pâquerette Gagnon), Charles (feu Marguerite Groulx), feu Alexina (Ursuline), feu Marie, feu Émile (Marguerite Desbiens), Rita (Marc Caron), feu Gaston, feu Lucienne, ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de ma Vie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec)



MORIN (M. Noël)

Est décédé au Centre hospitalier Anna-Laberge de Châteauguay, le 8 juin 2003, à l'âge de 65 ans et 5 mois, M. Noël Morin, époux de Mme Ida Chiasson. Il était le fils de feu Victor Morin et de feu Rose-Aimée Gagnon. Les parents et amis pourront présenter leurs condoléances à la famille

le samedi 21 juin à 14 h à l'église St-Joachim Chicoutimi

où se tiendra une cérémonie en son nom. La dépouille mortelle a été incinérée le mercredi 11 juin 2003 à Châteauguay. Il laisse dans le deuil outre son épouse Mme Ida Chiasson, ses enfants: Sylvie (Charles Côté), Sandra (Emmanuel Polcar) et Stéphane (Christine St-Gelais) et ses petits-enfants: Charles-André, Alexandre, Julianne et Roxanne. Il était le frère de feu Fernand (Yolande Lalancette), Jeannine (feu Paul-Émile Tremblay), Théo (Rachel Boivin), Guy (Mathilde Pearson), Monique (Marcien Bisson), Nicole (Guy Tremblay), Serge, feu Collette (Gilles Lapointe), feu Paul, feu Richard (Jacqueline Hamel), Suzanne (feu Lucien Lapointe). Il était le beau-frère de feu Raynald Chiasson (Cécile Northon), Fernand, Roger (Rachelle Potvin), Jean-Guy (Claudette Bouchard),

Yvon, Jean-Paul (Pauline Girard), Liliane (feu Christian Jean), Françoise (Emmanuel Côté), Marie (feu Serge Michaud), Lise (Marcel Duperré) et Pierrot (Pauline Gagnon), ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis(es). Les personnes intéressées pourront faire un don à la Fondation québécoise de la maladie coeliaque, 4837, rue Boyer, bureau 230, Montréal, H2J 3E6.

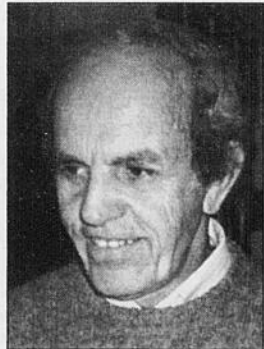


PEDNEAULT (Mme Marie-Noëlle)

Le 18 juin 2003, est décédée au Complexe hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 71 ans 6 mois, Mme Marie-Noëlle Pedneault, fille de feu M. David Pedneault et de feu dame Georgette Villeneuve, demeurant à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis(es) le dimanche 22 juin 2003 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le lundi 23 juin 2003 de 11 h à 13 h 45 à la

Coopérative Funéraire de Chicoutimi 520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi (face à la Marina du Vieux Port)

Les funérailles auront lieu le lundi 23 juin 2003 à 14 h à la Cathédrale. Elle sera inhumée au crématorium de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et les cendres inhumées au cimetière St-François-Xavier. La défunte laisse dans le deuil ses sœurs: Berthe Pedneault (feu Jacques Boivin), Thérèse (Jean-Claude Cardinal), feu Gertrude, Laurence (Claude Gendron) et feu Yvette (Roger Bouchard); ses filleuls: Micheline Villeneuve et Normand Boivin; ses neveux et nièces: Dominique, Jean-François et Jean-Pierre Boivin, Sylvie et Lise Bouchard, ainsi que plusieurs autres parents et amis(es). Mme Marie-Noëlle Pedneault fut à l'emploi de la Commission Scolaire de Chicoutimi pendant plus de 40 ans. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma Vie sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-5202, courriel: salonchicoutimi@videotron.ca **Direction funéraire: Coopérative Funéraire de Chicoutimi** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



TREMBLAY (M. Jean-Jacques)

Est décédé à la Maison Notre-Dame du Saguenay, le 19 juin 2003, M. Jean-Jacques Tremblay, à l'âge de 74 ans. Il était l'époux de Mme Céline Bergeron et le père de Marc et Natalie. Il demeurait au 848, rue Papineau à Chicoutimi. Il laisse dans le deuil ses frères et sœurs: Suzanne (Jacques Gélinas), Marguerite, Paul, Pierre, Rolande, Catherine (André Houde); ses beaux-frères et belles-sœurs: Pierre Bergeron (Jacqueline Bergeron), Paul-H. (Pauline Perrin), Sœur Angèle

(Rosaire f.s.c.), Gregoire (Thérèse Bouchard), Jeannine, Bernard, Gilles (Constance Sirois), Lise (Gérard Bouchard), ainsi que de nombreux parents et amis. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité 825, avenue Bégin coin des Champs-Élysées Chicoutimi le dimanche après-midi 22 juin 2003 de 14 h à 17 h et en soirée de 19 h à 22 h. Les funérailles auront lieu le lundi 23 juin 2003 à 11 h à l'église Notre-Dame de Grâce, 899 chemin Sydenham à Chicoutimi. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Maison Notre-Dame du Saguenay sera présente au salon pour recueillir tout don de sympathie. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



TREMBLAY (M. Jean-Paul)

Le 19 juin 2003, est décédé au Complexe hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 88 ans et 11 mois, M. Jean-Paul Tremblay, époux de dame Marguerite-Marie Tremblay, demeurant au 2700 des Ruiseaux, St-Honoré. La famille accueillera les parents et amis(es) le samedi 21 juin 2003 de 19 h à 22 h, le dimanche 22 juin 2003 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le lundi 23 juin 2003 de 9 h à 10 h 45 à la

Coopérative Funéraire de Chicoutimi 520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi (face à la Marina du Vieux Port)

Les funérailles auront lieu le lundi 23 juin 2003 à 11 h à l'église St-Honoré. L'inhumation aura lieu au cimetière de St-Honoré. Outre son épouse Mme Marguerite-Marie Tremblay, il laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Joseph Tremblay (Lisette Gagnon), feu Camil, Antoinette, Michel (Dominique Lavoie), Ghislaine, Julien (Lucille Daigle), Lucienne (André Lussier); ses petits-enfants: Normand (Myliane Bisson), Annie (Michel St-Cyr), Marc (Jacinthe Tremblay), Nancy (Jean-François Aubé), Steeve (Claudia Fortin), Maxime (Mélanie Philibert), Manuel (Guylaine Arseneault), Camil; ses arrière-petits-enfants: Erika, Mylène, Félix-Antoine. Il était le frère de feu Marie-Berthe Tremblay (feu Joseph Savard), feu François, Elzéar (feu Jeannette Belley), feu Louis-Joseph (feu Anna-Marie Dufour), feu Blanche (feu Arthur Belley), feu Simone (feu Welley Morin), feu Marguerite (St Michel-Marie des Servantes du Sacrement), feu Philippe-Auguste (feu Rose-Alice Gagnon), feu Pierre-Oscar (feu Jeanne Lafleur), Thérèse (feu René Lavoie), feu Eugène (Rosa Lévesque), feu Amélie (feu Marcel Maltais), feu Antoine, feu Étienne (Rose-Annette Levesque). Il était le beau-frère de: feu Joseph-Albert Tremblay (feu Marie-Laure Simard), feu Marie-Anne (feu Joseph Bouchard), feu Julia (feu Ben Girard), feu Antoine (feu Simone Tremblay), Marie-Ange (feu Godfroy Hudon). Il laisse également plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma Vie sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-5202, courriel: salonchicoutimi@videotron.ca **Direction funéraire: Coopérative Funéraire de Chicoutimi** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

Au nom de toute la population

La générosité des parents et amis de
Mme Annette Bouchard-Leclerc, de
Chicoutimi-Nord, décédée le 1^{er} avril 2003,

facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!

«La Fondation de ma vie» 541-1005



la fondation
de ma vie



Fonds de dotation
du Centre hospitalier
Jonquière inc.

Pour honorer la mémoire de

Mme Marie-Luce Gagnon Turcotte

décédée le 23 mai 2003, ses parents et amis ont versé des dons au Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière.

Par ce geste, ils contribuent à l'achat d'équipements médicaux et paramédicaux nécessaires au développement de notre centre hospitalier et à l'amélioration de la qualité des services offerts.

Au fond,
je donne pour les miens

Merci de votre générosité!

Vous pouvez rejoindre le Fonds de dotation au numéro: **695-7711**



Revers de 8-4

Les Blue Jays ont gâché le retour des Expos à la maison

Par Michel Lajeunesse

MONTREAL (PC) — Ils étaient 11 355 bruyants spectateurs pour saluer le retour des Expos au Stade olympique, vendredi, après un périple de 22 matches en 25 jours à l'étranger. Mais les Blue Jays de Toronto sont venus jouer les trouble-fête et les ont battus sans équivoque 8-4 dans le premier d'une série de six matches de l'équipe montréalaise à son véritable domicile.

Javier Vazquez (6-5) s'est frotté à la meilleure attaque de la Ligue américaine et il a vite compris pourquoi les Blue Jays frappaient collectivement à un rythme de 293. Ils ont encore bouclé la soirée avec une récolte de 13 coups sûrs.

Orlando Hudson, qui n'est pas le plus redoutable frappeur des Torontois, mais qui vient donner son coup de main de temps en temps, a claqué son cinquième circuit et a produit trois points, tout comme le receveur Greg Myers, qui a récolté quatre coups sûrs.

Et les frappeurs des Expos qui ne connaissent pas très bien le partant Cory Lidle, ont été rapidement mis au parfum. Ce droitier sait lancer. Il a gardé les Expos hors d'équilibre pendant toute la soirée. Lidle, qui a signé sa 10e victoire, n'a permis que trois simples et un point en sept manches.

Roy Halliday et Lidle font ainsi des Blue Jays la première équipe des ligues majeures à compter sur deux lanceurs qui revendiquent 10 gains chacun cette saison.

C'est cependant le petit Endy Chavez qui a réussi le coup le plus spectaculaire de la soirée face au releveur Jeff Tam quand il a obtenu un circuit à l'intérieur du terrain en fin de huitième. Le voltigeur Reed Johnson a sauté pour tenter de capter son coup à la clôture dans la droite. Il n'a jamais touché à la balle. Chavez, un marchand de vitesse, a rapidement contourné

les buts et a devancé le relais de Carlos Delgado au marbre.

C'était le premier circuit à l'intérieur du terrain pour les Expos depuis celui de Peter Bergeron, un autre voltigeur de centre, le 18 septembre 2000.

Si Vazquez est l'as de la formation des Expos, il a toujours la mauvaise habitude de donner plus que sa part de circuits.

L'histoire n'a pas été bien différente vendredi quand il a en cédé trois, pour porter son total de la saison à 18, un sommet chez les lanceurs des Expos et seulement quatre de moins que le meneur de la Ligue nationale, Ben Sheets, des Brewers de Milwaukee.

Dès la manche initiale, Vazquez a été victime d'une longue balle quand Vernon Wells a claqué en solo son 17e circuit. Bon, il s'agissait de Wells, qui connaît une saison exceptionnelle et c'est un peu pardonnable.

À la deuxième, un simple de Hudson après un double de Greg Myers a donné aux Jays un deuxième point. Encore là, ce n'était pas si grave.

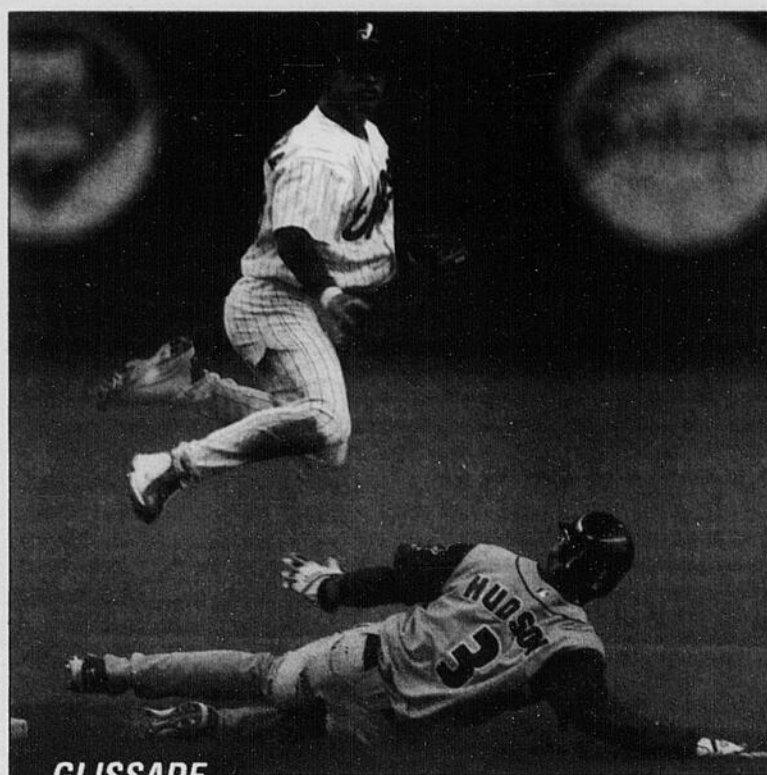
Mais en sixième, Frank Catalanotto a expédié le premier tir de Vazquez dans les tribunes de droite. Après deux retraits et le simple de Myers, Hudson a fait disparaître une autre balle par-dessus la clôture de droite. On est en droit de s'attendre à voir Wells ou Delgado

«sortir» la balle à quelques reprises, mais c'est un peu moins pardonnable quand c'est à Catalanotto et Hudson qu'on permet de trotter autour des buts sans embûches.

En six manches, Vazquez a donc cédé neuf coups sûrs, dont trois circuits, à l'attaque la plus redoutable de la Ligue américaine.

Les Expos ont arraché un point à Lidle en deuxième quand il a donné un but sur balles à Wil Cordero dès le départ. Cordero a été crédité d'un but volé quand Brad Wilkerson s'est élancé dans le vide dans ce qui devait être un court-et-frappe. La relais de Myers a atterri au champ centre et Cordero a filé au troisième. Un simple du surprenant Edwards Guzman lui a permis de marquer.

Les Jays ont ajouté deux points en huitième face au releveur Dan Smith. Et encore là, ils ont choisi le



GLISSADE

Orlando Cabrera y va d'un saut élégant pendant que Orlando Hudson glisse sain et sauf au 2e coussin. Les Expos ont fait connaissances avec le partant Cory Lidle qui les a limités à trois simples et un point en sept manches.

(Photo PC)

chemin le plus rapide pour y parvenir. Un simple de Wells a précédé le huitième circuit de Myers.

Myers a complété sa soirée de travail avec un simple productif en neuvième contre T.J. Tucker, qui avait auparavant donné un but sur balles et atteint un frappeur.

Ron Calloway a produit un troisième point pour les Expos contre le droitier Scott Service avec un triple dans droite et a marqué quand Brian Schneider y est allé d'un roulant à l'avant-champ dans une cause désespérée en neuvième.

Les lanceurs et l'attaque font défaut

MONTREAL (PC) — Frank Robinson avait des explications fort simples pour la défaite des Expos face aux Blue Jays de Toronto, vendredi.

«Nous n'avons pas bien lancé et nous n'avons pas bien frappé», a-t-il commenté.

C'est là une bien mauvaise combinaison surtout quand on pense que les lanceurs des Expos ont encore accordé quatre circuits, dont trois ont été débités à la fiche du partant Javier Vazquez, qui en a accordé cinq à ses deux derniers départs.

«Oui, ça m'inquiète un peu le fait que nos lanceurs ne soient pas capables de garder la balle dans le stade, a encore dit Robinson.

«Nous donnons trop de points rapidement à l'adversaire et nous nous retrouvons très souvent à déficit tôt dans le match.»

Robinson ne sait pas par ailleurs si la fatigue a quelque chose à voir dans ces performances peu reluisantes des derniers temps.

«J'ai senti que les gars étaient fatigués lors de notre passage sur la côte du Pacifique, a poursuivi le gérant. Mais là, je ne sais pas. Je croyais que les gars allaient avoir un regain d'énergie en se retrouvant ici à la maison.»

Vazquez semblait par ailleurs s'inquiéter de son rendement. Il s'interrogeait sur ce qui n'allait plus dans son cas. Il y a quelque temps, Vazquez était un lanceur dominant. Ce n'est plus le cas.

«Je ne sais vraiment pas pourquoi ça ne fonctionne pas, a dit le droitier portoricain.

«Je lance des rapides à 94 milles à l'heure que les frappeurs laissent passer. Ils attendent mon changement de vitesse et c'est là-dessus qu'ils s'élancent. C'est à n'y rien comprendre.»

Vazquez se demandait si les frappeurs n'avaient pas décelé quelque geste compromettant dans son élan.

«Le tir que Vernon Wells a frappé était bas, un bon tir. Les deux autres (Catalanotto et Hudson) ont attendu des changements de vitesse. J'ai fait de mauvais tirs ce soir. Mais j'en ai également fait de meilleurs et ceux-là étaient bons. Je ne comprends pas.»

On a demandé à Vazquez si la fatigue pouvait expliquer le comportement de l'équipe.

«Ce soir, la fatigue n'a certes rien à y voir. Cette défaite va à mon compte. C'est moi qui n'a pas fait

mon travail.»

Un des seuls moments heureux pour les supporters de l'équipe est survenu en huitième quand Endy Chavez a claqué un circuit à l'intérieur du terrain.

«Je n'ai jamais pensé au circuit, a dit Chavez. Quand j'ai vu la balle échapper à Reed Johnson, je me suis dit que j'avais la chance d'obtenir un triple et j'ai accéléré.

«Mais quand je suis arrivé près du troisième, j'ai vu l'instructeur Manny Acta qui me faisait signe de filer au marbre. Je me disais qu'il devait blaguer. Mais quand on obtient le signal, on n'a plus le choix.»

Rendement des Expos

AU BÂTON						
	ABP	CS	PP	CC	B	V Moy.
5. Barrett Michael	134	17	21	10	5	0,157
18. Cabrera Orlando	275	47	84	38	10	0,305
53. Calloway Ron	135	17	32	23	6	0,237
2. Carroll Jamey	73	10	20	4	0	0,274
19. Chavez Endy	267	35	68	24	4	0,255
12. Cordero Wil	193	19	50	28	6	0,259
x-27. Guerrero Vladimir	176	31	53	33	8	0,301
35. Guzman Edwards	33	1	12	5	0	0,364
1. Macias Jose	119	18	32	8	3	0,269
4. Mateo Henry	68	14	20	3	0	0,294
39. Schneider Brian	122	18	30	19	6	0,246
21. Tatis Fernando	175	15	34	15	2	0,194
3. Vidro Jose	245	36	80	34	7	0,327
6. Wilkerson Brad	202	29	60	37	8	0,297

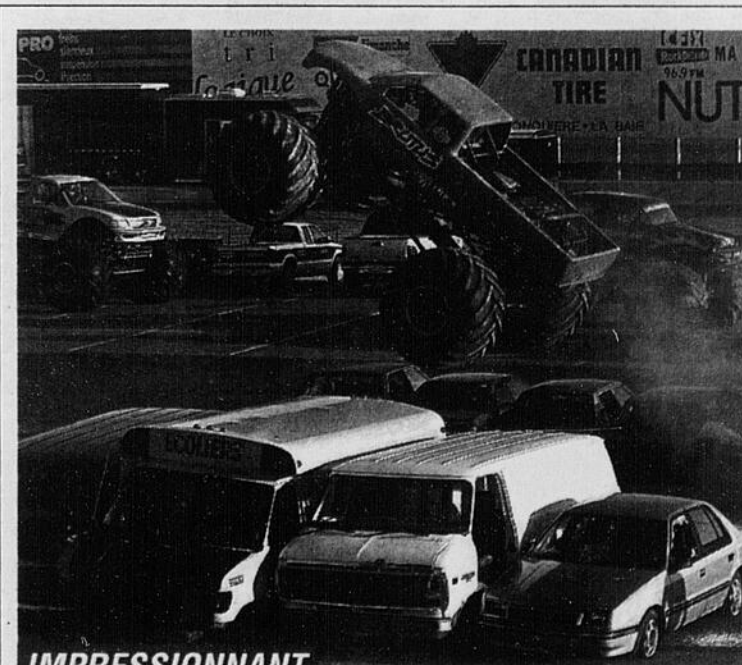
AU MONTICULE								
	G	P	VP	ML	PM	BB	BB	MPM
x-36. Armas fils Tony	2	1	0	31,0	9	8	23	2,61
56. Ayala Luis	5	2	2	34,0	12	3	17	3,18
60. Biddle Rocky	3	2	18	36,1	15	18	37	3,72
x-54. Day Zach	4	3	0	65,1	25	32	30	3,44
58. Eischen Joey	1	0	0	29,0	9	22	27	2,79
32. Ferrari Anthony	0	0	0	4,0	3	5	1	6,75
61. Hernandez Livan	6	5	0	90,0	39	21	56	3,90
x-26. Hernandez Ori	0	0	0	0,0	0	0	0	0,00
31. Kim Sun-Woo	0	1	0	4,1	6	2	0	12,46
44. Manon Julio	0	0	0	9,2	1	3	5	0,93
24. Ohka Tomokazu	5	7	0	77,1	45	20	42	5,24
43. Smith Dan	2	2	0	36,2	22	18	35	5,40
51. Stewart Scott	3	1	0	30,0	10	9	19	5,30
52. Tucker T.J.	0	1	0	39,0	23	13	25	3,31
33. Vargas Claudio	3	3	0	61,1	21	23	38	3,08
23. Vazquez Javier	6	5	0	100,1	45	26	114	4,04

x - sur la liste des blessés.

x - sur la liste des blessés.

Sommaire

BLUE JAYS 8 EXPOS 4										
TORONTO					MONTREAL					
	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp	
Jhnsn cd	5	0	0	0	EChvez cc	5	1	1	1	1
Ctlntno cg	5	1	2	1	OCbera ac	4	0	2	0	0
Wells cc	4	3	2	1	Vidro 2b	3	0	0	0	0
CDlgdo 1b	4	0	0	0	WCdero 1b	2	1	0	0	0
GMyrs r	4	3	4	3	Wlkrsn cg	4	1	1	0	0
OHudsn 2b	5	1	2	3	EGzm 3b	4	0	1	1	1
Wdwr ac	4	0	2	0	Clway cd	4	1	2	1	1
Clark 3b	3	0	0	0	Schndr r	3	0	0	1	1
Lidle l	3	0	1	0	JVzqz l	2	0	0	0	0
JPhlps fs	1	0	0	0	DSmith l	0	0	0	0	0
Tam l	0	0	0	0	HMateo fs	1	0	0	0	0
Service l	0	0	0	0	Tucker l	0	0	0	0	0
					Macias fs	1	0	1	0	0
Totaux	38	8	13	8	Totaux	33	4	8	4	4
Toronto	110	003	021	—8						
Montréal	010	000	012	—4						
0E—GMyers (5), EnChavez (2), DJ—Toronto 2, Montréal 2, LSB—Toronto 7, Montréal 6, 2B—GMyers (12), 3B—Calloway (1), C—Catalanotto (7), Wells (17), GMyers (8), OHudson (5), EnChavez (4), BV—WCdero (1).										
ML CS P PM BB RB										
Toronto										
Lidle G, 10-47	3	1	1	44						
Tam	1	2	1	01						
Service	1	3	2	00						
Montréal										
JVazquez P, 6-5	6	9	5	51	5					
DSmith	2	3	2	12						
Tucker	1	1	1	10						
0Atteint—Tucker (Wells).										
Arbitres—Marbre, Paul Emmel; 1er but, Joe West; 2e but, Jeff Kellogg; 3e but, Lance Barksdale.										
Durée—2:41. Assistance—11,355 (46,338).										



IMPRESSIONNANT

Les Big-Foot étaient à l'honneur, hier soir, à l'Autodrome Chicoutimi alors que cinq super véhicules du Chris Arel Motorsport étaient à l'oeuvre pour impressionner les spectateurs présents. Les amateurs de prouesses mécaniques qui ont raté le rendez-vous pourront se reprendre ce soir, à 19h.

(Photo Sylvain Dufour)

Les chiffres

Baseball

LIGUE NATIONALE

	G	P	Moy.	Diff.
Atlanta	46	24	.657	—
Atlanta	47	24	.662	—
Montréal	40	33	.548	8
Philadelphie	37	33	.529	9 1/2
Florida	35	39	.473	13 1/2
New York	33	39	.458	14 1/2

Section Centrale

Chicago	39	33	.542	—
St. Louis	38	33	.535	1/2
Houston	38	34	.528	1
Cincinnati	36	35	.507	2 1/2
Pittsburgh	29	40	.420	8 1/2
Milwaukee	29	43	.402	10

Section Ouest

San Francisco	43	28	.606	—
Los Angeles	42	29	.592	1
Colorado	37	37	.500	7 1/2
Arizona	35	36	.493	8
San Diego	23	51	.311	21 1/2

Jeu 19 juin

Montréal 5 Pittsburgh 2
Cincinnati 3 Chicago Cubs 1
Philadelphie 3 Atlanta 2
St. Louis 8 Milwaukee 4
Florida 5 N.Y. Mets 1
Arizona 4 Houston 2
Colorado 10 San Diego 5
San Francisco 2 Los Angeles 0

Vendredi 20 juin

Chicago White Sox 12 Chicago Cubs 3
Toronto 8 Montréal 4
Boston à Philadelphie (annulé, pluie)
Atlanta 6 Baltimore 3
N.Y. Yankees 5 N.Y. Mets 0
Minnesota 2 Milwaukee 3 (10 manches)
Tampa Bay 1 Florida 1 (11e)
Cleveland 4 Pittsburgh 4 (9e)
Kansas City 7 St. Louis 4 (8e)
Houston 12 Texas 3 (9e)
Detroit au Colorado, 21h05.
Cincinnati en Arizona, 22h05.
Seattle à San Diego, 22h05.
San Francisco à Oakland, 22h05.
Anaheim à Los Angeles, 22h05.

Samedi 21 juin

Cincinnati (Ji Anderson 1-3) en Arizona
(Patterson 0-3), 22h05.

Matches inter-ligues

N.Y. Yankees (Mussina 9-4) à N.Y. Mets (Glaivine 5-7), 13h20.
Boston (P. Martinez 4-2) à Philadelphie (Duckworth 3-2), 13h20.
Chicago White Sox (Buehrle 3-10) à Chicago Cubs (Clement 5-6), 13h20.
San Francisco (J. Williams 0-1) à Oakland (Hudson 5-2), 16h05.
Anaheim (Lackey 4-6) à Los Angeles (Ashby 1-4), 16h10.
Tampa Bay (Standridge 0-1) en Floride (Willis 6-1), 18h05.
Baltimore (Johnson 5-3) à Atlanta (Ramirez 5-2), 19h05.
Toronto (Hendrickson 5-5) à Montréal (Kim 0-1), 19h05.
Minnesota (Lohse 6-4) à Milwaukee (W. Franklin 3-5), 19h05.
Detroit (Roney 0-1) au Colorado (Jennings 6-5), 20h05.
Cleveland (Traber 2-4) à Pittsburgh (Benson 5-7), 20h05.
Houston (Rosario 0-0) au Texas (Valdes 6-2), 20h05.
Kansas City (May 0-3) à St. Louis (W. Williams 8-2), 20h10.
Seattle (Pineiro 6-5) à San Diego (Eaton 2-5), 22h05.

Dimanche 22 juin

Toronto à Montréal, 13h05.
Baltimore à Atlanta, 13h05.
Boston à Philadelphie, 13h35.
Tampa Bay en Floride, 13h35.
Cleveland à Pittsburgh, 13h35.
Minnesota à Milwaukee, 14h05.
Kansas City à St. Louis, 14h10.
Chicago White Sox à Chicago Cubs, 14h20.
Detroit au Colorado, 15h05.
San Francisco à Oakland, 16h05.
Anaheim à Los Angeles, 16h10.
Cincinnati en Arizona, 16h35.
Seattle à San Diego, 17h00.
N.Y. Yankees à N.Y. Mets, 20h05.
Houston au Texas, 20h05.

Lundi 23 juin

Pittsburgh à Montréal, 19h05.
Houston en Arizona, 21h35.
Colorado à San Diego, 22h05.
Los Angeles à San Francisco, 22h15.

LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Pujols STL	70	253	64	97	.383
Renteria STL	70	270	42	94	.348
Sheffield Atl	67	250	60	87	.348
Helton Col	73	268	62	92	.343
Lo Duca LA	64	247	30	82	.332
Viñolo Mon	67	242	36	80	.331
Lieberthal Phi	56	208	26	68	.327
AGonzalez Flo	66	242	30	79	.326
PrWilson Col	72	279	45	90	.323
Durham SF	50	186	29	59	.317

Points — Pujols, St. Louis, 64; Furcal, Atlanta, 62; Helton, Colorado, 62; Sheffield, Atlanta, 61; Lowell, Floride, 60; Helton, Colorado, 58; Kearns, Cincinnati, 57; Alones, Atlanta, 52.
Coups sûrs — Pujols, St. Louis, 97; Renteria, St. Louis, 94; Pierre, Floride, 92; Helton, Colorado, 92; PrWilson, Colorado, 90; Furcal, Atlanta, 89; LCastillo, Floride, 88.
Doubles — Pujols, St. Louis, 25; PrWilson,

Colorado, 25; MGiles, Atlanta, 24; Helton, Colorado, 24; Rolen, St. Louis, 23; Renteria, St. Louis, 23; LGonzalez, Arizona, 23.

Triples — Furcal, Atlanta, 8; CPatterson, Chicago, 7; LWalker, Colorado, 7; Wigginton, New York, 5; AGonzalez, Floride, 5; Podsednik, Milwaukee, 4; JEncarnacion, Floride, 4; Payton, Colorado, 4; SFinley, Arizona, 4.
Circuits — Dunn, Cincinnati, 22; Lowell, Floride, 22; Sexson, Milwaukee, 21; Sheffield, Atlanta, 21; Pujols, St. Louis, 20; Edmonds, St. Louis, 19; JLopez, Atlanta, 19; Bonds, San Francisco, 19.

Buts volés — Pierre, Floride, 30; DRoberts, Los Angeles, 23; EYoung, Milwaukee, 16; DeLee, Floride, 14; EnChavez, Montréal, 13; Podsednik, Milwaukee, 13; CPatterson, Chicago, 13; LCastillo, Floride, 13; Renteria, St. Louis, 13; Lofton, Pittsburgh, 13.

Lanceurs (8 décisions) — KBrown, Los Angeles, 10-1, .909, 1.97; WWilliams, St. Louis, 8-2, .800, 2.66; Ishii, Los Angeles, 7-2, .778, 2.76; Rueter, San Francisco, 7-2, .778, 3.79; Chacon, Colorado, 10-3, .769, 4.10; Dotel, Houston, 6-2, .750, 1.55; Reitsma, Cincinnati, 6-2, .750, 5.26.

Retraits — Wood, Chicago, 128; Prior, Chicago, 111; Schmidt, San Francisco, 111; JVazquez, Montréal, 109; Millwood, Philadelphie, 91; Nomo, Los Angeles, 90; Wolf, Philadelphie, 86.
Victoires protégées — Gagné, Los Angeles, 27; Smoltz, Atlanta, 26; Wagner, Houston, 20; MiWilliams, Pittsburgh, 19; Biddle, Montréal, 18; Williamson, Cincinnati, 17; Benitez, New York, 17.

LIGUE AMÉRICAINE

	G	P	Moy.	Diff.
New York	43	29	.597	—
Boston	41	30	.577	1 1/2
Toronto	41	31	.569	2
Baltimore	32	37	.464	9 1/2
Tampa Bay	24	46	.343	18

Section Centrale

Minnesota	39	33	.541	—
Kansas City	36	33	.522	1 1/2
Chicago	34	39	.466	5 1/2
Cleveland	29	41	.414	9
Detroit	17	52	.246	20 1/2

Section Ouest

Seattle	48	22	.686	—
Oakland	41	29	.586	7
Anaheim	34	35	.493	13 1/2
Texas	27	43	.386	21

Jeu 19 juin

Toronto 6 Baltimore 1
Anaheim 2 Seattle 0
Boston 4 Chicago White Sox 3 (10 manches)
Cleveland 10 Detroit 3
Minnesota 16 Kansas City 2
Oakland 9 Texas 2
Tampa Bay à N.Y. Yankees (remis, pluie)

Inter-ligues

Chicago White Sox 12 Chicago Cubs 3
Toronto 8 Montréal 4
Boston à Philadelphie (annulé, pluie)
Atlanta 6 Baltimore 3
Minnesota 2 Milwaukee 3 (10 manches)
Tampa Bay 1 Florida 1 (11e)
Cleveland 4 Pittsburgh 4 (9e)
Kansas City 7 St. Louis 4 (8e)
Houston 12 Texas 3 (9e)
Detroit au Colorado, 21h05.
Anaheim à Los Angeles, 22h10.
Seattle à San Diego, 22h05.
San Francisco à Oakland, 22h05.

Samedi 21 juin

N.Y. Yankees à N.Y. Mets, 13h20.
Boston à Philadelphie, 13h20.
Chicago White Sox à Chicago Cubs, 13h20.
San Francisco à Oakland, 16h05.
Anaheim à Los Angeles, 16h10.
Toronto à Montréal, 19h05.
Baltimore à Atlanta, 19h05.
Houston au Texas, 20h05.
Cleveland à Pittsburgh, 20h05.
Detroit au Colorado, 20h05.
Kansas City à St. Louis, 20h10.
Seattle à San Diego, 22h05.

Dimanche 22 juin

Toronto à Montréal, 13h05.
Baltimore à Atlanta, 13h05.
Boston à Philadelphie, 13h35.
Tampa Bay en Floride, 13h35.
Cleveland à Pittsburgh, 13h35.
Minnesota à Milwaukee, 14h05.
Kansas City à St. Louis, 14h10.
Chicago White Sox à Chicago Cubs, 14h20.
Detroit au Colorado, 15h05.
San Francisco à Oakland, 16h05.
Anaheim à Los Angeles, 16h10.
Seattle à San Diego, 17h00.
Houston au Texas, 20h05.
N.Y. Yankees à N.Y. Mets, 20h05.

LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Mora Bal	57	204	44	73	.358
ISuzuki Sea	68	289	52	101	.349
Bradley Cle	54	198	36	66	.333
Braddock Tex	62	238	37	79	.332
Garciaparra Bos	68	294	60	97	.330
Mueller Bos	61	207	33	68	.329
Byrnes Oak	57	202	38	66	.327
Baldelli TB	68	273	37	89	.326
MYoung Tex	67	264	40	86	.326
MRamirez Bos	70	258	56	83	.322

Points — CDelgado, Toronto, 62; Garciaparra, Boston, 60; ASoriano, New York, 56; MRamirez, Boston, 56; BBoone, Seattle, 55; ISuzuki, Seattle, 52; Wells, Toronto, 51; Catalanotto, Toronto, 51.
Points produits — CDelgado, Toronto, 76; Garciaparra, Anaheim, 63; Wells, Toronto, 62; BBoone, Seattle, 59; MRamirez, Boston, 56; Gibbons, Baltimore, 52; MiSweeney, Kansas

City, 50; JaGiambi, New York, 50; JGonzalez, Texas, 50.

Coups sûrs — ISuzuki, Seattle, 101; Garciaparra, Boston, 97; Wells, Toronto, 90; ASoriano, New York, 90; Baldelli, Tampa Bay, 89; GAnderson, Anaheim, 89; BBoone, Seattle, 87.

Doubles — Huff, Tampa Bay, 25; Wells, Toronto, 25; Mueller, Boston, 25; GAnderson, Anaheim, 24; Matsui, New York, 23; Catalanotto, Toronto, 23; BBoone, Seattle, 22.

Triples — Garciaparra, Boston, 12; CGuzman, Minnesota, 9; Baldelli, Tampa Bay, 5; MYoung, Texas, 5; Byrnes, Oakland, 5; Djimenez, Chicago, 5; Catalanotto, Toronto, 4; Nixon, Boston, 4; DYoung, Detroit, 4.

Circuits — CDelgado, Toronto, 22; BBoone, Seattle, 19; ASoriano, New York, 18; JaGiambi, New York, 18; JGonzalez, Texas, 18; Afodriguez, Texas, 17; CVerett, Texas, 17.

Buts volés — ASoriano, New York, 19; ISuzuki, Seattle, 18; Beltran, Kansas City, 18; Crawford, Tampa Bay, 17; Mondesi, New York, 15; Hairston fils, Baltimore, 14; ASanchez, Detroit, 12; Damon, Boston, 12.

Lanceurs (7 décisions) — Loaiza, Chicago, 10-2, .833, 2.15; Halladay, Toronto, 10-2, .833, 3.82; DWells, New York, 9-2, .818, 3.40; Moyer, Seattle, 10-3, .769, 2.99; Meche, Seattle, 9-3, .750, 3.13; Ponson, Baltimore, 9-3, .750, 3.64; Valdes, Texas, 6-2, .750, 4.62.

Retraits — Clemens, New York, 106; Mussina, New York, 99; Halladay, Toronto, 90; Loaiza, Chicago, 84; Colon, Chicago, 79; Wakefield, Boston, 77; PMartinez, Boston, 71.

Victoires protégées — Guardado, Minnesota, 19; Urbina, Texas, 18; Foulke, Oakland, 17; Julio, Baltimore, 15; MacDougal, Kansas City, 15; DBaez, Cleveland, 15; LCarter, Tampa Bay, 11.

Sommaires

INTER-LIGUES

	G	P	Moy.	Diff.
Chi Sox	620	400	.600	—
Chi Cubs	100	001	.100	3 10 1
Garland (G-5-6), Sanders (7), RWhite (8) et Olivo; Estes (P-6-6), Wellemeyer (2), Farnsworth (6), Guthrie (7), Remlinger (8), Borowski (9) et DMiller. Bako (6), C. ChW — Olivo (5); ChC — ASGonzalez (7).				
Toronto	110	003	.021	8 13 1
Montréal	010	000	.010	4 8 1
Lidie (G-10-4), Tam (8), Service (9) et GMyers; JVazquez (P-6-5), DSmith (7), Tucker (9) et Schneider. C. Tor — Catalanotto (7), Wells (17), GMyers (8), OHudson (5); Mtl — EnChavez (4).				
Baltimore	000	000	.000	3 5 2
Atlanta	000	410	.10x	6 8 1
Ponson (P-9-4), Driskill (6), Ligtnerberg (8) et Fordyce; Maddux (G-6-6), King (8), Gryboski (8), Bong (8), Smoltz (VP-27) (9) et Blanco. C. Atl — Fick (7).				
N.Y. Yankees	002	000	.012	5 9 0
N.Y. Mets	000	000	.000	0 7 0
Pettitte (G-7-6), CHammond (8), Anderson (9), MRivera (9) et Posada; Trachsel (P-5-5), Weathers (8), Lloyd (8), Benitez (9) et VWilson. C. NYY — ASoriano (19), Jeter (4), JaGiambi (19).				

Football

Ligue canadienne de football

	MJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Ottawa	1	1	0	0	27	17	2
Montréal	1	0	0	0	23	20	2
Hamilton	1	0	1	0	17	27	0
Toronto	1	0	1	0	18	20	0

	MJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Saskatchewan	1	1	0	0	20	18	2
C-B.	0	0	0	0	0	0	0
Edmonton	0	0	0	0	0	0	0
Winnipeg	0	0	0	0	0	0	0
Calgary	1	0	1	0	20	23	0

N.B. : Un club qui perd en prolongation n'obtient aucun point.

Mardi 17 juin

Montréal 23 Calgary 20 (P)

Jeu 19 juin

Saskatchewan 20 Toronto 18

Vendredi 20 juin

Ottawa 27 Hamilton 17

Samedi 21 juin

Montréal à Edmonton, 19h00.

Jeu 26 juin

Calgary à Edmonton, 21h00.

Vendredi 27 juin

Winnipeg à Ottawa, 19h30.

Samedi 28 juin

C-B. en Saskatchewan, 19h00.

Lundi 30 juin

Hamilton à Toronto, 18h00.

Mardi 1er juillet

Edmonton à Winnipeg, 17h00.

Vendredi 4 juillet

Montréal en Saskatchewan, 21h30.

Toronto en C-B., 22h30.

Ligue de football du Saguenay-Lac-St-Jean

	PJ	G	P	N	PP	PCPTS
Gaulois (Chic.)	5	5	0	0	123	32 10
Bowater (Dol.-Mist.)	5	4	1	0	134	36 8
Troilus (Chib.)	5	4	1	0	83	28 8
21 (La Baie)	5	2	3	0	69	80 4
Bleu et Or (Jonq.)	5	2	3	0	54	51 4
Broncos (Chic.)	5	2	3	0	50	94 4
Centurions (St.F.)	5	1	4	0	36	73 2
Blitz (Jonq.)	5	0	5	0	16	171 0

Samedi, 21 juin

Broncos (Chic.) vs Bleu et Or (Jonq.), 18h

Dimanche, 22 juin

Centurions (St.F.) vs Blitz (Jonq.), 11h

GAnderson, Anaheim, 63; Wells, Toronto, 62; BBoone, Seattle, 59; MRamirez, Boston, 56; Gibbons, Baltimore, 52; MiSweeney, Kansas

Transat Saguenay/Saint-Pierre/Vendée

Les voiliers arrivent à bon port

par Serge Émond

(SE) — Les participants à la transat Saguenay/Saint-Pierre/Vendée ont finalement atteint la ligne d'arrivée de la première étape, dans la nuit de jeudi à vendredi et très tôt vendredi matin.

Après avoir navigué pendant plus de quatre jours, le voilier «Saint-Pierre et Miquelon, un coin de France» a été le premier à se présenter à Saint-Pierre. L'équipage dirigé par Renaud Le Youdec a eu besoin d'un peu plus de quatre jours et neuf heures pour terminer cette étape de 664 milles. Le monocoque a filé à une moyenne de 6,29 noeuds.

Le «Défi Vendéen» a pris le deuxième rang. Le monocoque de Jean-François Durand s'est pointé à Saint-Pierre 30 minutes après le premier.

Une heure derrière le vainqueur, le «Gifi» de Dominique Demachy a mis un point final à cette étape initiale de la transat réservée aux voiliers de 50 pieds et plus. Premier chez les multicoques, il a été suivi par le monocoque «Top 50 Croisières Rapides» de Luc Coquelin. Un rythme moyen de 6,10 noeuds lui a permis de négocier le parcours en quatre jours, douze heures et un peu moins de 56 minutes.

Comme l'a fait Coquelin, Hervé Cléris a terminé cette première manche sous

la pluie. Aux commandes de «Vaincre la Mucoviscidose», il a été le dernier à rejoindre Saint-Pierre et Miquelon, six heures après son concurrent direct de la classe «multicoques», le «Gifi».

Bob Gainey: pas question d'échanger Théodore

MONTREAL (PC) — Les tribulations entourant le gardien de but José Théodore, dont la publication de photos le montrant en compagnie de Hells Angels, ont amené la direction du Canadien, en séance de repêchage à Nashville, à se ranger derrière son joueur étoile et à s'engager à lui fournir tout le soutien nécessaire.

En conférence de presse, à Nashville, le directeur général du Canadien, Bob Gainey, a tenu à rappeler que la police de Montréal avait déclaré jeudi que Théodore «n'est pas impliqué» dans cette histoire de prêt usuraire pour laquelle le père, les quatre frères et un oncle du joueur feront face à la justice en septembre. L'agent du gardien de but, Don Meehan, également présent à Nashville, a fait des déclarations dans le même sens.

«José Théodore est une personnalité publique et il n'a pas le contrôle des photos prises de lui et comment elles seront utilisées», a commenté M. Gainey.

Reconnaissant que José Théodore traversait une période difficile, le directeur général a promis de lui fournir tout l'appui nécessaire pour qu'il soit en mesure de donner le meilleur de lui-même sur la glace.

M. Gainey a tout de même senti le besoin de faire une distinction entre les activités personnelles de Théodore et ses activités professionnelles.

«Il y a la personne et il y a le joueur et moi je juge le joueur», a-t-il dit.

Et il n'est pas question pour le Canadien de l'échanger, a-t-il répliqué aux journalistes qui suggéraient qu'il valait peut-être mieux que Théodore s'éloigne de Montréal pour retrouver une certaine paix d'esprit.

«Je sais qu'il va s'entraîner fort durant l'été comme il le fait toujours et nous allons nous assurer qu'il soit au meilleur de sa forme au camp d'entraînement», a assuré M. Gainey.

Celui-ci s'est dit bien conscient que Théodore risquait d'être tourmenté parce qu'il arrive et par la suite des choses mais encore là, il a promis de soutenir sa vedette.

«Il est parfois difficile de laisser les problèmes à la maison, mais nous allons essayer de lui fournir les moyens pour qu'il puisse faire son travail dans les meilleures conditions possibles.»

En bout de ligne, a précisé M. Gainey, toute décision sur la carrière de José Théodore lui reviendra.

«C'est une décision qui va me revenir. Je m'intéresse au joueur et j'évalue le joueur. Il est un joueur de qualité qui a remporté de grands honneurs», a-t-il fait valoir.

Le directeur général du Canadien a reconnu que toute cette affaire qui éclaboussait l'organisation avait tout de même le mérite de rappeler «les pièges dans lesquels peut tomber une personnalité».

Pour sa part, l'agent de Théodore, Don Meehan, a soutenu que son client allait continuer de marcher la tête haute.

«Il n'a aucune raison de quitter Montréal. C'est sa ville et il veut

gagner avec le Canadien. Il n'est pas question qu'il aille se cacher en Europe», a-t-il dit.

Quant à l'existence d'un compte bancaire conjoint que posséderait José Théodore et son père, M. Meehan a fait valoir que c'est la norme pour les joueurs de confier la gestion de leur argent à un tiers.

«Chez les joueurs qui en sont à leur deuxième contrat, seulement 25 pour cent font gérer leur argent par leur agent. Les autres confient cette tâche à un membre de la famille ou un conseiller financier», a-t-il affirmé.

Sur la sellette

A Montréal, l'ex-policier Guy Ouellette, spécialiste des motards au Service de police de Montréal et maintenant à la retraite, s'est montré beaucoup moins certain que Bob Gainey ou que Don Meehan que le joueur ne serait pas inquiété un jour ou l'autre par les policiers.

S'il est vrai que le joueur de hockey a un compte bancaire conjoint avec son père, comme l'a rapporté jeudi Le Journal de Montréal, un jour ou l'autre il se retrouvera

sur la sellette, croit M. Ouellette. «Il sera tenu de fournir des explications», a-t-il signalé, quand les policiers seront rendus à cette étape de leur enquête.

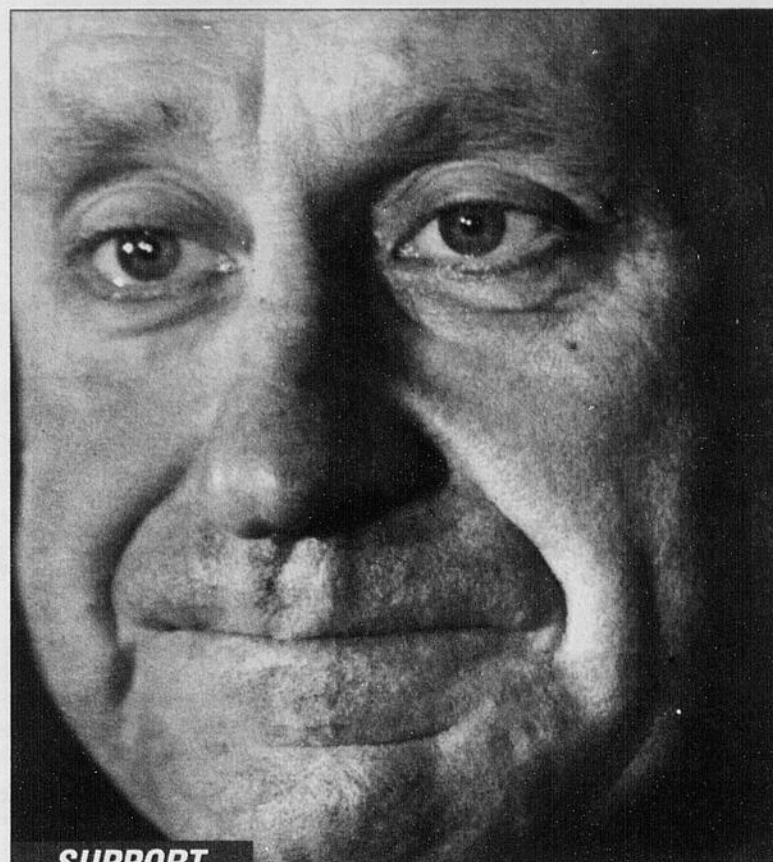
M. Ouellette a fait en outre remarquer que la déclaration de Jean-Guy Gagnon, assistant directeur aux enquêtes criminelles, jeudi en conférence de presse, voulant que son équipe d'enquêteurs n'avait pas rencontré José Théodore et qu'il n'était pas dans leurs plans de le faire ne valait que pour le moment présent.

Encore vendredi, interrogé sur José Théodore, M. Gagnon a déclaré «pour l'instant il n'y a rien», lors d'une entrevue accordée à la télévision d'Etat.

Par la suite, M. Gagnon a précisé qu'une partie de l'enquête sur le prêt usuraire portera sur «le patrimoine des individus en comparaison avec leurs gains légitimes». S'il y a un écart, il faudra qu'ils l'expliquent, a-t-il dit en substance.

Pour ce qui est des photos — dont l'une a été publiée par Le Journal de Montréal — montrant Théodore avec des Hells, plus particulièrement Eric Bouffard, M. Ouellette a précisé que l'une a été prise en 1998 à l'occasion d'un tournoi de golf, où il y avait de dix à 15 Hells Angels des chapitres de Montréal, South et Sherbrooke.

L'autre date de l'an 2000 au dans le local des South, à Saint-Basile-le-Grand.



SUPPORT

Le directeur général du Canadien, Bob Gainey, a affirmé, hier en conférence de presse, que le Canadien essaiera de fournir, à Théodore, les moyens pour qu'il puisse faire son travail dans les meilleures conditions possibles.

(Photo PC)

Entraîneur de l'édition 2003-04

Julien confirmé dans ses fonctions

NASHVILLE, Tenn. (PC) — Claude Julien sera l'entraîneur du Canadien la saison prochaine. Le directeur général Bob Gainey l'a confirmé vendredi à Nashville où se déroule le repêchage de la Ligue nationale.

Lors de sa nomination, Gainey a été évasif quant à ses intentions de maintenir Julien en poste. Celui-ci a succédé à Michel Therrien, congédié en janvier.

«Claude Julien est déjà en

place et je veux lui donner la chance de poursuivre son travail, a indiqué Gainey.

«Nous avons discuté de la situation et je me suis rendu compte qu'on parle dans le même sens. Julien parle toujours du groupe.

«Je n'ai jamais eu l'intention de changer d'entraîneur. J'avais même entendu dire qu'il était un très bon entraîneur», a-t-il ajouté.

Depuis la nomination de Gainey il y a quelque deux semaines, bien des rumeurs ont circulé au sujet d'un autre remaniement derrière le banc. Les noms de Larry Robinson et Guy Carbonneau ont rapidement été avancés. Ces rumeurs, semble-t-il, n'étaient pas fondées.

Une complicité

Julien a été heureux d'entendre Gainey le confirmer publiquement dans ses fonctions.

«J'ai toujours travaillé comme si j'étais l'entraîneur du Canadien, a déclaré Julien, croisé au hasard dans une rue de Nashville. Je n'ai jamais eu d'indication me suggérant que je ne serais pas de retour. Mais j'ai toujours compris que Bob devait se donner du temps pour mieux connaître son entourage.»

Julien se dit ravi de travailler en compagnie de Gainey, un homme de hockey qu'il respecte énormément.

«Un entraîneur comme Ken Hitchcock a beaucoup appris de Gainey. Bob en connaît beaucoup sur le métier d'entraîneur. Il a même gagné une coupe. Pour moi, c'est un grand avantage. On partage les mêmes idées. Je pense qu'il va s'établir une belle complicité entre nous.»

Julien se dit prêt à reprendre l'équipe qui a terminé la saison.

«Ce fut difficile pour moi d'arriver en janvier, a-t-il dit. Cette fois, j'entends apporter de petits changements. Un entraîneur aime toujours structurer son équipe à sa façon.

«André (Savard) et moi avons eu de bons entretiens avec tous les joueurs à la fin de la saison. Bob va seulement renforcer le message. On veut une équipe qui travaille avec acharnement et qui se présente à chaque match. On n'acceptera pas les demi-mesures.»



RUMEURS

Guy Carbonneau ne sera pas l'entraîneur du Canadien la saison prochaine. Bob Gainey a confirmé Claude Julien à ce poste.

En bref

NASHVILLE, Tenn. (PC) — Le Canadien détient le 10e rang de sélection au premier tour du repêchage. Le Tricolore devrait être en mesure de mettre la main sur un joueur prometteur.

Les candidats seront nombreux lorsque le Canadien prendra la parole. Le responsable du repêchage, Trevor Timmins, sera à la recherche d'un joueur ayant un bon coup de patin, un bon gabarit, du talent et, surtout, du caractère et de bonnes habitudes de travail.

Un joueur à surveiller? Le Belarus Andreï Kostitsyn, un ailier qui pourrait effrayer certaines équipes en raison de crises d'épilepsie aujourd'hui

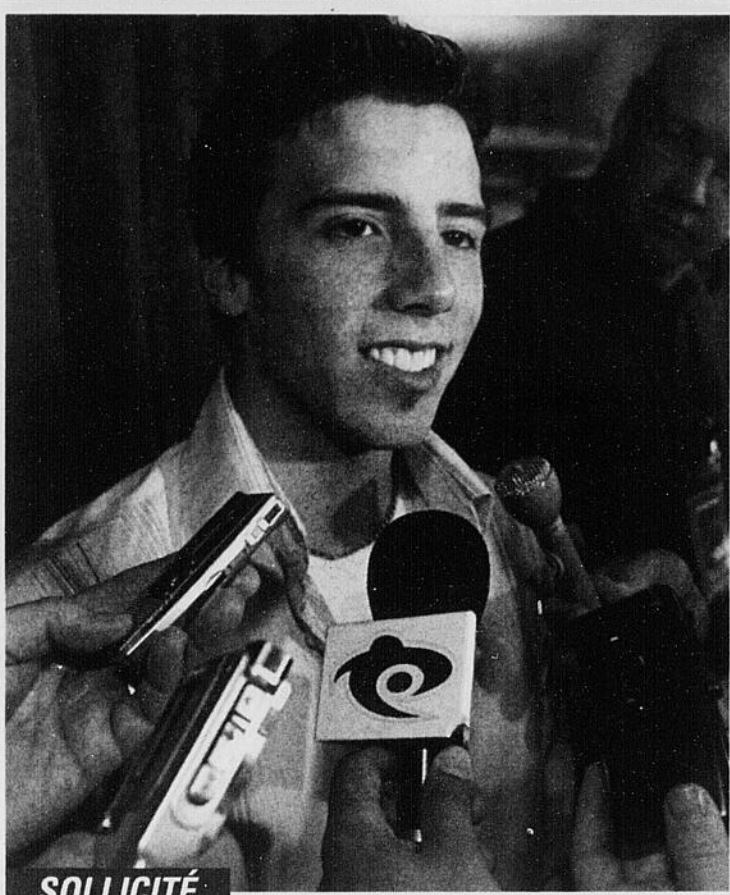
contrôlées par médication.

«Il a été examiné par nos médecins et il est en santé, a dit Timmins. Il devrait être réclamé avant le 10e rang.»

André Savard ira accueillir à la tribune les jeunes que le Canadien aura réclamés. Bob Gainey se limitera à un rôle d'observateur puisqu'il entre officiellement en fonction le 1er juillet.

Gainey a évoqué la possibilité de racheter deux ou trois contrats d'ici le 1er juillet. On peut penser que celui de Mariusz Czerkawski se retrouve tout en haut de la pile.

«On va attendre la fin du repêchage. Une transaction demeure toujours possible.»



SOLLICITÉ

Le gardien Marc-André Fleury était très sollicité par les médias, hier, à la veille du repêchage de la Ligue nationale qui se tient à Nashville aujourd'hui et demain.

(Photo PC)

Repêchage de la LNH

Enfin le grand jour pour Fleury et Bernier

Par François Lemenu
NASHVILLE, Tenn. (PC) — L'équipe qui réclamera Steve Bernier lors du repêchage de samedi pourrait miser sur un ailier droit de puissance d'ici trois ou quatre ans. Bernier, des Wildcats de Moncton, est un athlète de près de six pieds trois pouces et 233 livres. Il dit ne pas craindre le jeu rude même s'il est rarement le premier à jeter les gants.

«J'aimerais être un attaquant de puissance dans la Ligue nationale. C'est le genre de joueur que je souhaite devenir, raconte le jeune homme de Québec. J'aime le jeu robuste même si je me considère d'abord comme un marqueur», ajoute l'athlète de 18 ans qui a marqué 49 buts et amassé 101 points en 71 matchs à Moncton.

Bernier a rencontré presque toutes les équipes de la LNH. Il s'est entretenu avec André Savard et Trevor Timmins du Canadien. Il ne craint pas d'être réclamé par le Canadien où la pression médiatique est plus forte qu'ailleurs.

«J'aime la pression. Ça me motive. Ça m'apporte de l'énergie quand je suis sur la glace.» Bernier occupe le 11er rang dans le classement des espoirs nord-américains établi par le service de recrutement de la LNH.

«J'espère être réclamé en première ronde, dit-il. Mais mon rêve, c'est de sortir entre le 10e et le 20e rang. Sauf que tout est possible cette année. Il n'y a pas de grande différence entre le premier et le 40e joueur.» Des équipes pourraient hésiter

à le réclamer en raison de son coup de patin.

«C'est sûr que je dois l'améliorer. C'est une chose qu'on me répète depuis que je suis dans les novices.»

Bernier a rencontré, vendredi, les représentants des médias lors d'une réception organisée au Gaylord Entertainment Center. Vingt espoirs étaient présents dont Marc-Antoine Pouliot, de l'Océanic de Rimouski, et Marc-André Fleury, des Screaming Eagles de Cape Breton.

«J'espère être repêché par une équipe qui va me faire confiance», dit Pouliot.

Pouliot espère suivre les traces de Simon Gagné, des Flyers de Philadelphie.

«On a suivi jusqu'ici le même parcours», fait valoir le joueur de centre qui possède une bonne vision et de bonnes mains.

Le premier choix?

Fleury était pour sa part très sollicité par les médias. Il est acquis qu'il sera l'un des quatre premiers joueurs réclamés avec le centre Eric Staal, des Petes de Peterborough, le centre Nathan Horton, des Generals d'Oshawa, et le Russe Nikolai Zherdev, un ailier. Le gardien des Screaming Eagles pourrait même être repêché au tout premier rang si jamais les Panthers de la Floride décidaient d'échanger leur choix de première ronde.

«Je n'y pense pas trop. Je n'ai aucun contrôle là-dessus. Mais ça fait longtemps que j'attends cette journée», a admis l'athlète de Sorel.

Tagliani 8e et Carpentier 13e

Jourdain en tête à Portland

PORTLAND, Oregon (PC) — Le meneur au championnat Michel Jourdain s'est emparé de la position de tête provisoire, vendredi, sur le circuit routier de Portland alors que Alexandre Tagliani (Rocketsports) et Patrick Carpentier (Player's-Forsythe) se sont respectivement classés 8e et 13e.

Le Torontois Paul Tracy a pour sa part réussi le septième temps.

Jourdain avait mérité la pole la semaine dernière à Monterey, en Californie, mais il a été déclassé parce que sa voiture était trop légère. Cette fois, il a conservé son point et il est assuré d'occuper la première ligne sur la grille de départ.

Jourdain a bouclé son tour le plus rapide du tracé de 3,169 km en 59,397 secondes. Grâce au point obtenu pour avoir signé le meilleur temps de la première séance de qualification, Jourdain totalise désormais 90 points au classement, sept de plus que Bruno Junqueira. Si Jourdain demeure le plus rapide à l'issue de la seconde séance samedi, il décrochera sa deuxième position de tête de l'année et sa première depuis l'épreuve de Long Beach, le 13 avril.

La recrue Ryan Hunter-Reay avait signé le deuxième temps en 59,432 avant d'être déclassé parce

que sa voiture ne faisait pas le poids requis. Son coéquipier Jimmy Vasser a donc hérité du deuxième rang en 59,433.

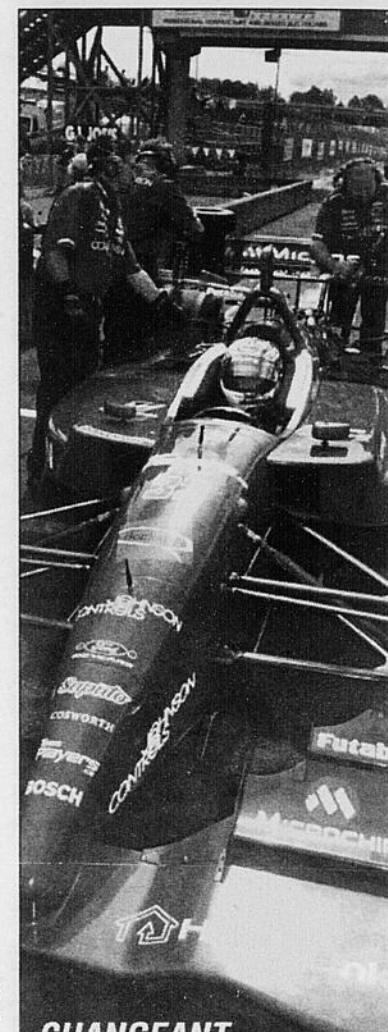
La journée a été ponctuée de brèves éclaircies suivies d'averses passagères, ce qui a eu pour effet de compliquer la tâche des ingénieurs et des pilotes, qui n'ont pu rouler à leur guise afin de trouver les réglages adéquats.

«Notre timing a fait défaut durant toute la séance, a expliqué Carpentier, qui a réalisé un chrono de 1:00,324. Mon ingénieur (Michael Cannon) m'a conseillé de sortir plus tôt, mais j'ai préféré attendre et on s'est fait prendre. Il y a une part de malchance là-dedans, mais il y a aussi le fait que j'ai été bloqué à quelques reprises, ce qui m'a entraîné hors-piste.»

Tracy a pour sa part enregistré un chrono de 59,714 secondes.

«Ce fut vraiment une séance bizarre car les conditions de piste

changeaient d'un tour à l'autre, a précisé Tracy. Il est difficile en ce moment de juger du comportement de la voiture, car nous n'avons pas roulé suffisamment sur chaussée sèche.»



CHANGEANT

Les pilotes de la série Champ Car, dont Alexandre Tagliani (ci-haut), n'ont pas eu la vie facile, hier, les conditions de pistes étant changeantes.

(Photo AP)

Luczak défendra son titre à Granby

GRANBY (PC) — L'Australien Peter Luczak, tenant du titre, a été logiquement désigné première tête de série en vue du Challenger de Granby, qui aura lieu du 5 au 13 juillet.

Luczak, qui occupe le 127e rang mondial, avait vaincu l'Américain Alex Bogomolov fils en finale après avoir disposé de Frédéric Niemeyer en demi-finale, l'an dernier. Il avait été de loin le meilleur joueur tout au long de la semaine.

«Luczak a tout à perdre en revenant à Granby, a dit Eugene Lapiere, qui reprend du service à titre de directeur du tournoi. Il prend un risque, puisqu'il peut uniquement regagner les points qu'il a amassés ici l'année passée. Il faut saluer son audace, surtout qu'il y a plusieurs tournois (dont trois autres de type challenger) à travers le monde au cours de la même semaine.»

Luczak a connu une bonne année. En janvier dernier, il a atteint le troisième tour des Internationaux d'Australie, ce qui constitue son meilleur résultat en carrière lors d'un tournoi du Grand chelem.

L'Américain Eric Taino, classé 156e au monde, figure comme deuxième tête de série. Il en sera aussi à sa seconde visite à Granby. En fait, plus de la moitié des 24 premiers joueurs inscrits au tableau principal ont déjà participé au tournoi.

«C'est signe que les joueurs apprécient venir chez nous, qu'ils apprécient la qualité de notre organisation», a dit le directeur du comité organisateur, Laurent Valiquette.

Takao Suzuki (cinquième visite), Louis Vosloo, Kevin Kim, Michael Joyce, Robin Vik et Noam Behr

(quatrième visite chacun) sont d'autres habitués que les amateurs retrouveront encore cette année.

Personne n'a toutefois autant d'ancienneté à Granby que Niemeyer et Simon Larose, les deux seuls Canadiens admis directement au tableau principal.

Le QUOTIDIEN
progrès dimanche

CARNET
MONDAIN

549-4444

ANNONCE AVEC PHOTO	SANS PHOTO
15.95\$ SUR UNE COLONNE	29.95\$ SUR DEUX COLONNES
TEXTE 7\$ seulement JUSQU'À 40 MOTS (45¢ par mot additionnel)	

BONNE FÊTE

Bonne fête à une grande amie que j'aimerais voir plus souvent... Martine

ANNIVERSAIRE DE MARIAGE

FÉLICITATIONS à M. et Mme Maurice Perron pour leur 50e anniversaire de mariage.

À moins d'avis contraire, les photos ne seront pas retournées!

00552039

Yannick Lasalle accède au Tournoi des Maîtres

BAIE-COMEAU (PC et PAG) - Balayé par le vent, le parcours du Club de golf Baie-Comeau était beaucoup moins invitant que la veille, vendredi, mais il en fallait plus pour freiner les élans de Kevin Sénécal.

Le professionnel du Club Le Fontainebleau a ajouté un 71 à son 67 de jeudi et ses 138 coups, quatre sous la normale, lui ont permis de coiffer la couronne de champion de la Classique Telus et de quitter la ville de l'électricité avec la bourse principale de 6000 \$ des 40 000 \$ à l'enjeu.

Rémi Bouchard (Le Mirage) a terminé avec un coup de retard sur Sénécal, alors que Yvan Beau-

chemin (Balmoral) et Daniel Talbot (Centre Sports Montréal) ont conclu à égalité au troisième rang, à 141.

Talbot aura néanmoins retenu l'attention au cours de cette ronde finale de la seconde tranche du Circuit Bleue Légère 2003.

Le professionnel enseignant montréalais, auteur d'une ronde record de 66 en première ronde, montrait une carte de moins 6,

avant d'amorcer le 12e trou du parcours, ce qui laissait présager une victoire facile.

Mais tout s'est écroulé sur le 12e justement, une normale quatre de 362 verges, alors qu'il a inscrit un sextuple bogey pour soudainement se retrouver à égalité avec la normale. Le vétéran n'avait toutefois pas dit son dernier mot.

Ainsi, après des bogeys aux 13e et 14e trous, il impressionné les spectateurs en noircissant sa carte de pointage de trois birdies sur les quatre derniers trous, pour finalement terminer un coup sous la normale.

Lasalle, 20e

Yannick Lasalle, du Club Lac-Saint-Jean, a confirmé sa qualification en prévision du Tournoi des Maîtres qui sera disputée à la mi-juillet, en jouant une ronde de 75. Son cumulatif de 148, six au dessus de la normale, lui a procuré une 20e position et une bourse de 475 \$. Au classement de l'Ordre du Mérite, Yannick Lasalle est au 27e rang avec 142 points. Les meneurs sont Kevin Sénécal et Rémi Bouchard avec 235 points. Les détenteurs des 40 positions initiales prendront part au Tournoi des Maîtres.

«À cause du vent, les bonnes sorties de tertre n'étaient pas évidentes, notamment au 8e trou. Même scénario sur les allées 13 et 15, des normales 5 qui, généralement, sont accessibles en deux coups. Fallait oublier ça vendredi», a tout d'abord analysé Yannick Lasalle. «Malgré ces inconvénients, de convenir le jeune homme, je suis extrêmement content de mon tournoi. J'ai obtenu beaucoup de succès avec mes fers sur les allées alors que sur les verts, j'ai réussi plusieurs roulés de trois ou quatre pieds.»

En se produisant en compagnie de Chris Learmonth et Jean-Louis Lamarre, Yannick Lasalle a pu comparer son jeu avec des têtes d'affiche. «J'étais un peu nerveux au premier tertre. Mais tout s'est replacé dès le deuxième trou. Je suis très optimiste pour le Tournoi des Maîtres à Val des Lacs», a-t-il conclu.

Quant à Michel De Sève, le professionnel du Club Lac-Saint-Jean, qui a présenté une carte finale de 79 pour un cumulatif de 156 et une 53e position, il a trouvé un seul point positif à son séjour à Baie-Comeau. «C'est le fait d'avoir terminé les huit derniers trous du parcours avec une carte égale à la normale. Pour le reste...», d'annoncer Michel De Sève en promettant de ne pas lâcher malgré tout.

Baird mène à l'Omnium Buick

Tiger joue encore en dents de scie

HARRISON, New York (AP) - Après 36 trous de compétition, Tiger Woods n'a toujours pas trouvé la mesure du parcours détrempe du club de golf Westchester.

Encore une fois incapable de s'imposer sur les neuf premiers trous, Woods a remis une carte de

69, deux sous la normale, vendredi, au terme de la deuxième ronde de la classique de golf Buick. Il accuse quatre coups de retard sur le meneur Briny Baird.

Baird a inscrit lui aussi un 69 à la suite de son 63 de la veille et il a retranché 10 coups à la normale après deux jours de compétition

pour un total 132. Il devance d'un coup Retief Goosen (66).

Skip Kendall (66) est deux coups plus loin, à 134, alors que Joey Sindelar (69) suit à 135. Brad Faxon (67), J.L. Lewis (68) et Shigeki Maruyama (69) sont, tout comme Woods, à 136.

Le champion de l'Omnium des États-Unis, Jim Furyk, a joué 73 et il accuse sept coups de retard sur le meneur.

Richard Zokol de Burnaby, C.B., est à 145 après une ronde de 69 alors que Glen Hnatiuk de Selkirk, Man., a raté la qualification pour la fin de semaine après avoir joué 80.

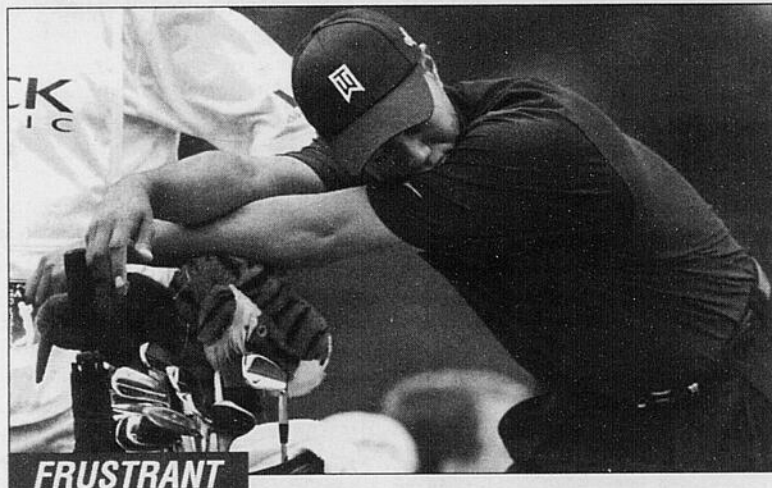
Woods, qui a disputé les neuf derniers trous en matinée, a inscrit quatre birdies, mais il a commis trois bogeys et un birdie sur le premier neuf après-midi. La veille, il avait retranché cinq coups à la normale après 10 trous, mais il s'était contenté d'un 67.

«De jouer comme ça et de voir tout s'effondrer en raison de mauvais coups roulés, c'est un petit peu frustrant, a dit Woods. J'ai joué neuf bons trous chaque jour,

mais je vais devoir jouer mieux plus longtemps.»

Baird a lui aussi connu une journée digne des montagnes russes. Il a réussi sept birdies, mais commis trois bogeys et un double bogey. Il a débuté avec deux birdies, pour inscrire un double bogey au troisième trou.

«Je n'étais pas aussi fâché que vous pouviez le penser, a dit Baird. Je me suis dit: 'D'accord, c'est l'équivalent de trois normales de suite.' Parfois, tu dois raisonner sur le terrain.»



Tiger Woods semble fort dépité sur cette photo. C'est que rien ne va comme il veut à l'Omnium Buick, lui qui comptait renouer avec la victoire à l'issue de ce tournoi.

(Photo AP)

Pringle aime toujours les Alouettes

RED DEER, Alberta (PC) — Mike Pringle ne voulait pas partir. Il l'avait déjà dit. Il avait avoué son amour pour Montréal, pour ses amateurs, pour cette équipe qu'il avait vue renaitre de l'intérieur et qui lui avait permis une saison de plus de 2000 verges au sol en 1998, un record de la LCF. Mais Mike Pringle n'avait plus le choix: il lui fallait partir. Et vite.

Sans surprise, le meilleur porteur de ballon de l'histoire des Alouettes a demandé à être libéré en avril, mettant du même coup un terme à son mariage de sept saisons avec les Alouettes.

Sous Don Matthews, Pringle n'avait plus d'avenir à Montréal. Après tout, Matthews lui avait préféré Lawrence Phillips en 2002. Son chemin, celui du départ, était tracé depuis un an déjà.

«J'aurais voulu finir ma carrière à Montréal, mais c'était impos-

sible, a expliqué Pringle désormais avec les Eskimos d'Edmonton. C'était mon but, mais les choses ont changé en cours de route. Est-ce que je suis déçu de la façon dont ça s'est terminé? Oui et non. Je réalise aujourd'hui que ça ne s'est pas passé comme je l'avais prévu. Mais je préfère ne pas trop penser au passé.»

En fait, Pringle préfère ne pas trop parler de ses ennuis avec les Alouettes, du conflit qui l'opposait à l'entraîneur Matthews.

«Des ennuis? Je me suis blessé l'an passé, c'est pour ça que je ne jouais pas... Je ne vois pas ce que vous voulez dire. Je ne lis pas les journaux, alors s'il y a eu des histoires, je ne les connais pas.»

Pourtant, dans ses rêves, Pringle se voyait déjà battre le record de George Reed — 16 116 verges au sol dans la LCF — quelque part sur le terrain du stade Molson. Ça pourrait toujours arriver, mais ce sera dans l'uniforme

des Eskimos, la nouvelle famille de Pringle depuis quelques semaines.

A Edmonton, le joueur de 35 ans n'est pas seul; avec lui, plusieurs anciens Alouettes, dont le coordonnateur offensif Danny Maciocia, son bon ami. C'est pourquoi le vétéran n'a pas hésité quand les Eskimos lui ont fait signe, même si les Lions de la Colombie-Britannique étaient dans la course eux aussi.

«J'ai parlé avec Wally Buono (l'entraîneur des Lions) quelques fois, mais Edmonton était la place idéale pour moi. Je suis très à l'aise ici. Je regarde autour de moi, et je reconnais plusieurs visages. C'est toujours plus facile comme ça. Quand j'ai quitté Montréal, je ne savais pas où j'allais me retrouver. Les Eskimos ont appelé, et ça s'est précisé par la suite.» Les Alouettes et les Eskimos vont croiser les casques, samedi soir à Edmonton.

TOURNOI DE GOLF		
RESTAURANT-BAR		
LE STADE		
DE JONQUIÈRE		
Le dimanche 22 juin 2003 au		
Cub de golf Le Ricochet		
DÉPARTS		
12 h	Hélène Thiffault Harold Ouellet Roger Gagnon Murielle Jolicœur	Fanny Lapierre Marc-André Houde Michel Rioux Guy Munger
12 h 10	Maurice Gagnon Guy Beaulieu Vital Côté Clément Gagnon	Invité Invité Véronique Munger Monia Tremblay
12 h 20	Rémi Larouche Judith Villeneuve Nancy Bradette Ghislain Beauchesne	Sandra Cossette Jocelyne Cossette Caroline Delisle Jean Delisle
12 h 30	Rémy Audet Paul Audet Pascal Audet Invité	Michel Desjardins Annie Lavoie Benoît Cimon Olivier Cimon
12 h 40	Éric Bouchard Marc-André Boulianne Carl Verreault Luc Gilbert	Carl Maltais Carl Fortin Alain Brassard Tom Shea
12 h 50	Play It Again Sport Play It Again Sport Play It Again Sport Play It Again Sport	J.-François Gauthier BJ Cap Stéphane Grenon Philippe Ménard
13 h	Robin Fillion Jacques Beaulieu Marcel Michaud Normand Maltais	Stéphane Larouche J.-Marc Nepton Serge Beaumont Pierre Tremblay
13 h 10	Sarah Boily Stéphane Poirier	Roger Labrecque Michel Thiffault

Des équipes ont tout à gagner et tout à perdre

DOLBEAU-MISTASSINI (PAG) — Pour une dernière fin de semaine d'activités régulières dans la Ligue de football du Saguenay-Lac-Saint-Jean, celle-ci sera complètement folle. Six positions sont à déterminer au classement, dont les trois premières. Quant à la quatrième, la dernière donnant accès à la ronde demi-finale, trois équipes demeurent dans la course.

En regard du match que le Bowater de Dolbeau-Mistassini (4-1) va disputer aux Gaulois de Chicoutimi (5-0), dimanche à 15 h au terrain de Charles-Gravel, l'entraîneur-chef de la formation dolmisoise, Richard Belleau, n'a pas l'intention de mettre la primauté sur la victoire et les risques à encourir éventuellement.

«Nous ne mettrons pas plus de pression que lors des matchs antérieurs. Notre objectif au lancement de la saison était de participer aux séries. Cela étant atteint, faut maintenant s'y préparer. Oui! Ce dernier match sera joué avec ardeur. Mais il n'est pas question de tout investir pour finir en première position», de prévenir Richard Belleau.

Nanti en nombre de joueurs cette saison, 40 approximativement, le Bowater sera privé des services de quelques réguliers lors de leur visite dominicale à Chicoutimi. Nonobstant cette réalité, Richard Belleau entend donner un congé partiel au prolifique porteur de ballon Pierre Thériault.

«Nous voulons qu'il soit en forme pour la demi-finale. Quant à notre quart-arrière régulier, David Mailloux, il sera aussi invité à regarder l'action depuis les lignes

de côtés. Ainsi, Daniel Soucy-Michaud aura l'occasion d'entreprendre la rencontre. C'est indiqué d'agir de cette façon. Pour Daniel, ce sera une chance d'acquiescer une précieuse expérience. De prendre la relève en advenant un pépin», de faire observer Richard Belleau.

Pour sa part, Guillaume Tremblay souhaite un engagement ferme de ses Gaulois, peu nombreux depuis quelques matchs. Cette première position, Guillaume Tremblay y tient vraiment en dépit des affections inhérentes à sa formation cette saison.

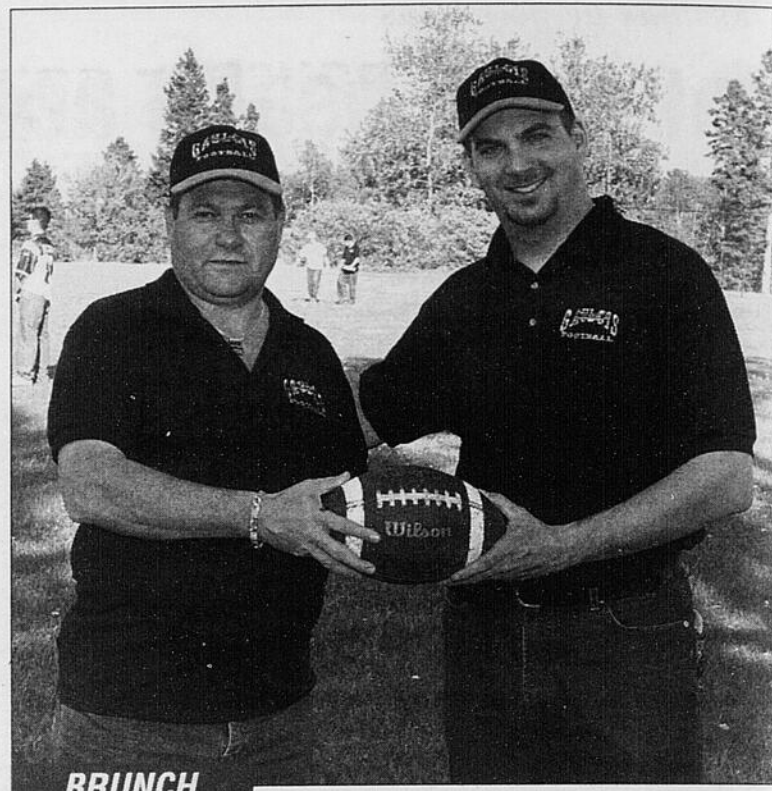
«Gagner, c'est le scénario le moins compliqué pour nous, clame-t-il. Je sais que nous allons de nouveau demander un gros effort à nos joueurs, ceux qui sont en santé et qui se démènent pour garder la

fiche immaculée de l'équipe. J'ai la conviction qu'ils vont tout donner», d'insister l'entraîneur-chef des Gaulois dont le personnel de joueurs sera limité à 27 dimanche.

Quant au Troilus de Chibougamau (4-1), une véritable révélation, cette équipe pourrait profiter de la déveine du Bowater ou des Gaulois pour se hisser jusqu'en 2^e position. À cette fin, le Troilus devra cependant vaincre les 21 de La Baie (2-3), dimanche à 15 h en terre baieriveraine. Pour les 21, la marge d'erreur n'existe pas. Ils doivent l'emporter afin d'accéder à la ronde demi-finale.

Les 21 sauront d'ailleurs dès ce soir à qui ils devront souffler cette 4^e position puisque les Broncos de Chicoutimi (2-3) visitent le Bleu et Or de Jonquière (2-3), à 18 h. Les points comptés et les victoires acquises l'une contre l'autre équipe, détermineront en dernier lieu qui sera propriétaire de cette quatrième position.

Dimanche, le Blitz de Jonquière (0-5) aura une dernière occasion de remporter un match en étant l'hôte



BRUNCH

Robert Lavoie, à gauche, le gouverneur des Gaulois de Chicoutimi, et Christian Asselin, président d'honneur, vous convient au brunch bénéfice de l'équipe, le dimanche 22 juin, à 9h30 au Chantier du Père Alex. Les Gaulois et Le Stade seront partenaires d'une activité spéciale qui sera organisée au bar-restaurant lors de la présentation du match du Super Bowl en janvier 2004.

(Photo Jeannot Levesque)

des Centurions de Saint-Félicien (1-4), à 11 h.

Pour ce qui est du souper méritas de la ligue, il sera présenté dès 18 h,

dimanche, à l'école secondaire Lafontaine de Chicoutimi. Tous les honneurs individuels de la présente saison seront alors dévoilés.

Championnat international des Maîtres junior

Kevin Fortin-Simard prendra le départ lundi

Par Paul-Armand Girard
ROBERVAL (PAG) — Le jeune golfeur robervalois, Kevin Fortin-Simard, participera du 23 au 27 juin, au Championnat international des Maîtres junior, au East Aurora Country Club, sis à proximité de Buffalo, dans l'état de New York. Sélectionné par l'Association de golf du Québec, Kevin Fortin-Simard sera accompagné par deux autres Québécois, Charles-Étienne Boucher, de Montréal, et Luca Michielli, de Côteau-du-Lac. Dans la continuité du Tournoi des Maîtres présenté annuellement à

Augusta, cette compétition junior prend place depuis 1953 au East Aurora Country Club. Petite nuance cependant: il s'agit d'un championnat par trou pour les deux dernières rondes officielles qui mettront en présence 64 joueurs.

«Les deux rondes initiales serviront à se qualifier. C'est alors le pointage brut qui prédominera», d'indiquer Kevin Fortin-Simard qui a pris les choses calmement au cours de la récente semaine. Quatrième au Championnat Premiers Élans des Prairies, qui eut lieu à

Saskatoon il y a une quinzaine de jours, le golfeur associé au Club Saint-Prime avait consenti dès son retour à apporter des correctifs à certains aspects déficients de son jeu.

«Je n'ai aucune difficulté avec mes coups de départ. Je frappe régulièrement 290 verges, arguait-il. Ce qui cause problème, ce sont mes coups d'approche. Mais je ne m'en fais pas avec cette lacune. Je n'ai pas encore trouvé mon rythme de la saison, mon handicap étant de mesurer adéquatement les 12 à 15 verges additionnelles pour aller

sur les verts. Quant à mes coups roulés, je suis conscient qu'il y a place pour amélioration. Je ne suis pas parfait et je ne le serai jamais. Donc, je tente d'évacuer le plus possible la pression avec cette problématique qui me hante trop souvent dans les situations corsées», de philosopher Kevin Fortin-Simard. En s'adonnant cette semaine au golf pour le plaisir uniquement, le Robervalois âgé de 17 ans affirme que cette cure lui a fait grand bien avant de quitter en direction de Buffalo.

«Je suis très fier d'avoir été choisi par l'AGQ. Ma préoccupation première sera de réaliser de bons pointages bruts pour obtenir ma qualification au sein des 64 joueurs admis au championnat par trou, de noter Kevin Fortin-Simard. Le cas échéant, faudra que je gagne des trous. Et la meilleure façon, ce sera de récolter des birdies, des birdies et des birdies afin d'entrevoir des probabilités de victoire.»

Dix autres joueurs canadiens seront au nombre des 82 joueurs invités. Outre le Canada et les États-Unis, en nombre majoritaire, la Colombie, le Mexique et la Jamaïque auront des représentants au East Aurora Country Club. Le parcours apparaît relativement court à 6285 verges. Ce parcours est cependant truffé de pièges avec une cascade de verts resserrés ou inclinés, et des trappes de sable, entre autres.

Le parcours blanc à normale 71 du East Aurora Country Club est subdivisé en cinq trous à normale 3, neuf trous à normale 4, et quatre à normale cinq. Un bon test pour les golfeurs junior dont le vainqueur verra son nom apposé sur la prestigieuse Coupe Gary Player.

Jordan suspendu un autre match

Le Paramédic Voyageur devra se méfier

par Serge Émond
(SE) — Suspendu pour la rencontre de mercredi dernier contre les Alouettes de Charlesbourg, Ian Jordan vient d'écoper une autre suspension d'un match.

Il ratera donc la première partie du programme double que le Paramédic Voyageur de Saguenay disputera aux Bombardiers de Sherbrooke, aujourd'hui. Des événements qui se sont produits mercredi sont à l'origine de cette nouvelle sanction.

«Pendant le match, l'arbitre m'a demandé de ne pas me placer derrière le marbre parce qu'il prétendait que je dirigeais mon équipe dans les gradins, explique Ian Jordan. Je me suis déplacé dans un coin du stade mais l'arbitre m'a encore dit que je ne pouvais rester là et que je devais me diriger au vestiaire. L'arbitre et le marqueur officiel ont fait un rapport et le responsable de la discipline dans la Ligue vient de

m'imposer une partie de suspension...»

«J'ai l'impression que des gens se disent qu'il est plus facile de battre Jonquière quand Jordan n'est pas là et qu'on tente d'utiliser toutes sortes de manières. Mercredi, c'est Luc Bédard, l'entraîneur de Charlesbourg, qui a demandé à l'arbitre d'intervenir.»

Lors de la rencontre en question, les partisans, dirigeants et joueurs du Paramédic Voyageur ont souvent critiqué le travail des officiels. Le joueur de deuxième-but Michaël Bérubé a été expulsé pour avoir discuté un peu trop longtemps avec un rival qui venait d'être atteint par un lancer et il est lui aussi sous le coup d'une suspension d'un match.

L'équipe saguenéenne a trop souvent l'impression d'être laissée pour compte et elle souhaite que les amateurs qui se présentent au stade Richard-Desmeules aient droit à

un spectacle offert uniquement par les joueurs.

«J'ai hâte à la journée où le spectacle sera donné par les joueurs sur le terrain et non par les personnes autour d'eux, poursuit Ian Jordan. J'ai hâte de voir un bon match de baseball disputé uniquement entre les joueurs des deux équipes.»

À Sherbrooke

Ceci étant dit, la formation saguenéenne connaît sa part de difficultés depuis quelques rencontres et elle cherchera à profiter de sa visite à Sherbrooke pour retrouver le droit chemin.

Les Bombardiers, avec 12 revers en autant de parties, vivent un début de campagne désastreux. Ian Jordan, en entraîneur expérimenté, souhaite que son équipe évite les excès de confiance.

«Sherbrooke a une équipe jeune qui peut battre n'importe qui malgré sa mauvaise fiche, assure Jor-

dan. Ils ont perdu plusieurs matches serrés. Ce sera à nous de profiter de nos trois matches contre eux. Nous devons jouer à notre niveau et non descendre à leur niveau. Nous venons de disputer de bons matches contre Charlesbourg, ce qui signifie que nous sommes capables de jouer du bon baseball. Il faut profiter de ces trois parties de la fin de semaine contre Sherbrooke pour remonter au-dessus de la moyenne de .500. Avec six victoires et sept défaites, nous sommes encore là.»

Ian Jordan confiera à Frédéric Simard et Martin Leblanc le mandat de débiter les deux matches d'aujourd'hui au monticule. Pour sa part, Jimmy Durette lancera la partie de dimanche, avant de quitter l'équipe pour le camp de sélection de l'équipe nationale.

Notons finalement qu'Olivier Tremblay terminera aujourd'hui une suspension de trois parties.

Pierre-Marc approuve le Wild

«Ce fut malheureux pour les Sags mais ça fait partie du jeu»

(SE) — Une toute petite année a changé bien des choses dans la vie de Pierre-Marc Bouchard. Il y a exactement un an, après avoir émerveillé les partisans des Saguenéens de Chicoutimi pendant deux saisons, il devenait le tout premier choix du Wild du Minnesota.

En quelques mois, tout s'est bousculé. Le hockeyeur junior qui roulait en petite voiture est devenu un professionnel qui fait tourner la tête des passants



SERGE
ÉMOND

semond@lequotidien.com

quand il se promène au volant de sa BMW. Il est devenu un hockeyeur professionnel convaincu que le Wild a pris la bonne décision en mettant abruptement un terme à son séjour avec les Saguenéens.

«Je pense que c'était la meilleure décision, avance celui qui est de passage au Saguenay. À 17 ans, j'avais connu une excellente saison. Je veux toujours progresser, apprendre de nouvelles choses. Je ne dis pas qu'un retour au junior aurait été mauvais mais ça aurait peut-être ralenti un peu ma progression. Quand tu joues et que tu pratiques avec des joueurs de la Ligue nationale, tu t'habitues à leur rythme. Le Wild a pris la bonne décision. Mon but a toujours été de jouer dans la Ligue nationale. Je sais que ce fut malheureux pour l'organisation des Saguenéens mais ça fait partie du jeu.»

Pierre-Marc Bouchard trace un bilan très positif de cette première saison dans la LNH. Rappelant qu'il attendait ce moment depuis longtemps, il note que le contact quotidien avec le hockey professionnel lui a permis de progresser même s'il n'a pas disputé tous les matches.

Il a évolué pour une organisation

qui avait un plan bien précis en tête et il a toujours eu la certitude de savoir dans quelle direction il se dirigeait.

«Je vais toujours chercher à m'améliorer, poursuit-il. La saison m'a permis de progresser. Mon coup de patin est l'élément que j'ai amélioré le plus. L'été dernier, j'ai suivi un bon programme d'entraînement avec Paul Gagné, mon coach privé. Tout a débuté dans les gymnases, avec de bons entraînements. Je pense que les gens du Wild se demandaient un peu si mon coup de patin allait me permettre de suivre le rythme professionnel. Tout a bien été. En plus, quand je ne jouais pas, Mario Tremblay me faisait patiner après toutes les pratiques. C'est un bon entraîneur et un bon monsieur.

«Ce que je retiens le plus de cette première année, c'est de jouer contre des joueurs que je regardais auparavant à la télévision. Des joueurs que j'affrontais quand je jouais au Nintendo et à qui je m'identifiais quand je jouais dans la rue. C'est ce qui m'a marqué le plus. Pendant les périodes d'échauffement, il était difficile de ne pas regarder en direction de ces joueurs. Pendant les matches, je me concentrais sur les choses que j'avais à faire.»

À sa première saison dans la LNH, Pierre-Marc Bouchard a vu le Wild connaître un très bon calendrier régulier et surprendre en séries éliminatoires. S'il n'a participé qu'à quatre matches en séries, il a savouré chaque moment.

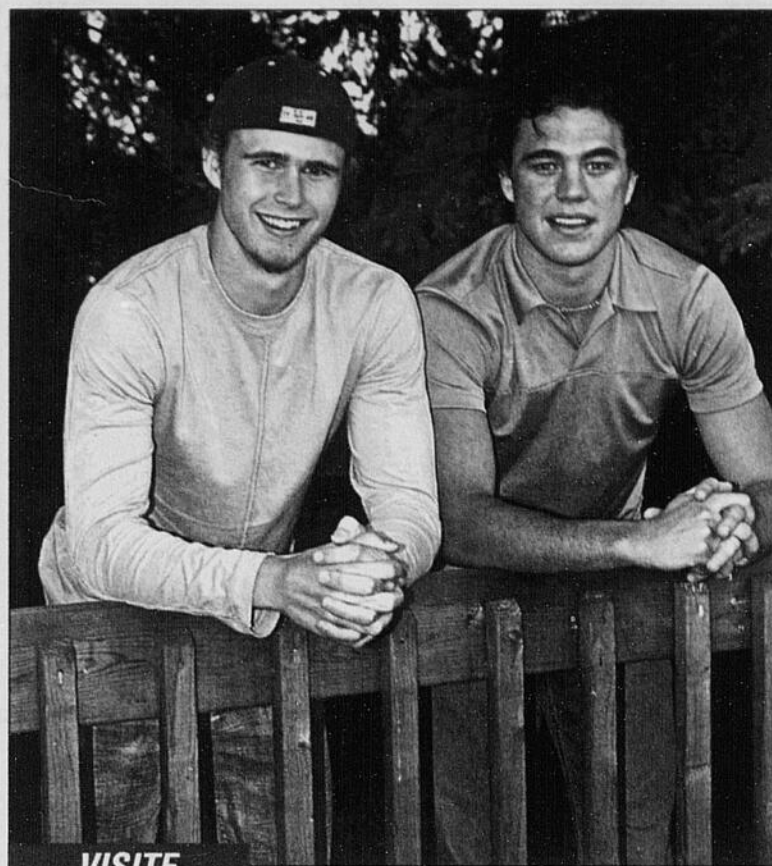
«J'ai joué deux matches contre Colorado et deux contre Anaheim, résume le joueur par excellence au Canada en 2001-2002. Quand ils me demandaient de jouer, j'étais prêt.

Je pratiquais avec les gars le matin et j'étais présent pour les encourager quand je ne jouais pas. J'avais autant de plaisir à les encourager.»

Pierre-Marc Bouchard profite présentement de quelques semaines de repos mais il retournera au Minnesota dès le 15 juillet pour un camp d'entraînement de trois semaines réservé aux jeunes joueurs de l'organisation.

Le véritable camp d'entraînement de l'équipe débutera entre le 10 et le 15 septembre. Pierre-Marc Bouchard souhaite en profiter pour passer à une autre étape et prouver qu'il peut jouer sur une base régulière.

«Il y aura toujours des choses à améliorer, précise Bouchard, qui a beaucoup apprécié le public connaisseur du Minnesota. Le Wild a certainement un plan en tête, probablement de continuer à m'amener dans la ligue progressivement. Mon but sera de prouver que je suis capable de jouer tous les soirs.»



VISITE

Pierre-Marc Bouchard et Pierre-Alexandre Parenteau ont fait plaisir aux partisans des Saguenéens pendant deux saisons. Leurs carrières ont maintenant pris des routes différentes mais les deux hockeyeurs sont réunis pour une petite visite dans la région, en fin de semaine.

Parenteau pourra faire ses preuves au camp de juillet

par Serge Émond

(SE) — Une participation au championnat mondial de hockey junior, une transaction, un premier contrat avec une organisation professionnelle et un contact quotidien avec les Mighty Ducks d'Anaheim pendant la finale de la coupe Stanley... Les derniers mois n'ont vraiment pas manqué d'intérêt pour Pierre-Alexandre Parenteau.

L'ancien attaquant des Saguenéens de Chicoutimi est de passage dans la région avec un ami de longue date, Pierre-Marc Bouchard. Les deux complices en profitent pour renouer connaissance

avec des amis et des gens qui les ont hébergés et encadrés pendant leur séjour dans la région.

Il y a quelques semaines, Parenteau baignait encore dans la fièvre de la finale de la coupe Stanley. Un séjour avec les Mighty Ducks lui a permis de constater qu'ils n'ont rien à voir avec le film du même nom.

«J'ai suivi l'équipe pendant toute la finale contre les Devils du New Jersey, raconte Parenteau. Ce fut une belle expérience et j'ai appris beaucoup. Nous avions la chance de pratiquer avec l'équipe. Nous faisons vraiment partie de l'équipe. Pendant un mois, j'ai vécu toute une expérience et nous étions très bien traités. L'objectif était de permettre aux jeunes prospects de s'intégrer le plus vite possible à l'organisation. Ce fut une belle initiative de leur part. Je suis parti pour Anaheim un jour après avoir signé mon contrat.»

Parenteau a entamé la dernière saison dans l'uniforme des Saguenéens. Premier pointeur du circuit Courteau pendant plusieurs semaines, il a reçu une invitation pour participer au championnat mondial de hockey junior pendant la période des Fêtes. Au cours d'un tournoi qui lui a permis de retrouver Pierre-Marc Bouchard, il a ouvert bien des yeux.

«Ensuite, j'ai été échangé à Sherbrooke, rappelle le hockeyeur de 19 ans. Au début, j'étais heureux d'avoir la chance d'être échangé à une équipe qui avait des chances de gagner. Avec le recul, je regrette un peu cette transaction. Je me suis ennuyé de Chicoutimi pendant les quatre mois que j'ai passé à Sherbrooke. Je l'aurais sans doute apprécié un peu plus si

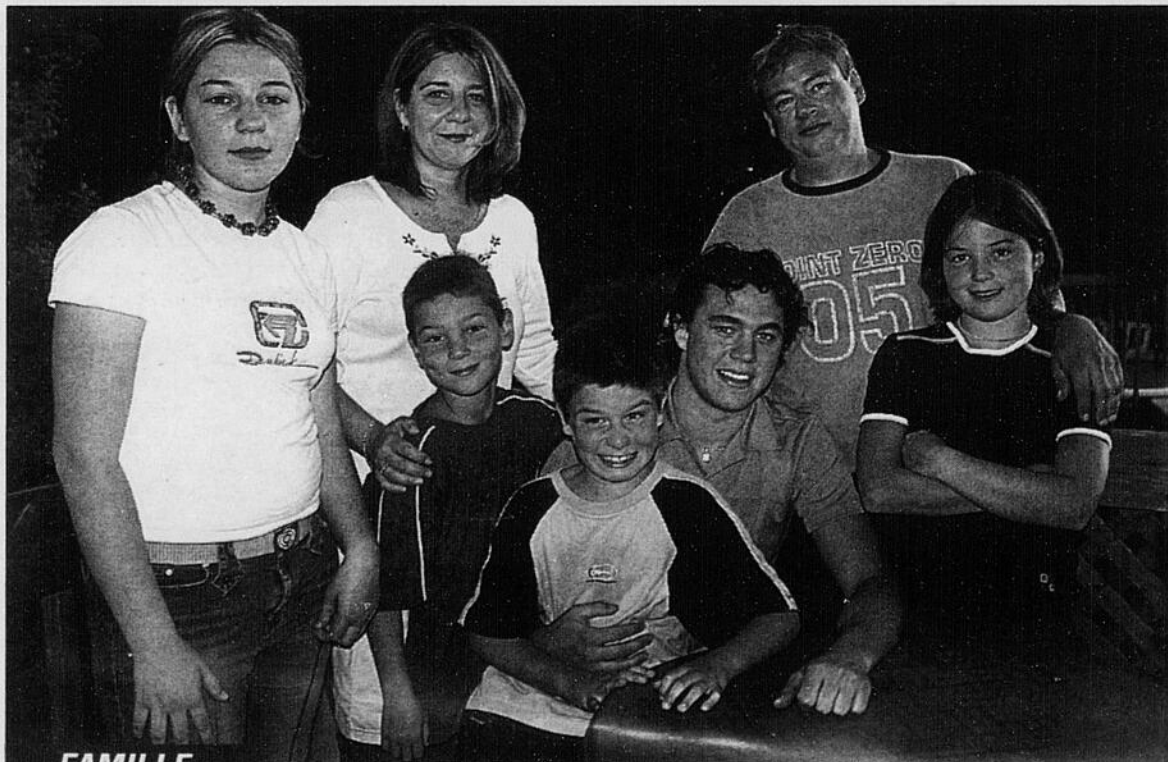
l'équipe avait gagné mais nous n'avons pas gagné et ça n'a pas été ce que j'espérais.

«J'ai signé trois semaines après la fin de la saison. J'ai connu deux excellentes saisons à Chicoutimi. J'ai eu beaucoup de plaisir avec Pierre-Marc. Nous avons joué ensemble. Mes deux saisons à Chicoutimi ont été excellentes mais le championnat du monde m'a beaucoup aidé. Des dépisteurs d'Anaheim m'ont dit que je les avais impressionnés pas mal au championnat mondial et c'est pourquoi j'ai signé un bon contrat.»

Pierre-Alexandre Parenteau ne regarde plus en arrière et il souhaite atteindre la Ligue nationale le plus rapidement possible. C'est avec cet objectif qu'il se présentera au prochain camp d'entraînement de l'équipe.

«Ils m'ont demandé de travailler principalement sur ma puissance, d'être plus explosif sur patins, précise encore Parenteau. Ils m'ont dit que je possède de bonnes qualités offensives mais ils souhaitent que j'améliore un peu mon jeu défensif. Au cours de l'été, je m'entraînerai avec Stéphane Dubé.

«Je retournerai à Anaheim pour un camp de deux semaines, en juillet. Pour être bien honnête, l'organisation a beaucoup de bon sens. Au début, cette équipe n'avait pas une bonne réputation et elle ne gagnait pas souvent. Les gens l'associaient au film «Mighty Ducks». Avec l'année qu'ils viennent de connaître et les changements apportés, ils ont une bonne crédibilité. Je crois que les jeunes qui sont repêchés par Anaheim en sont fiers. Je suis content de faire partie de cette organisation.»



FAMILLE

Pierre-Alexandre Parenteau profite de sa visite pour renouer connaissance avec ceux qui l'ont hébergé pendant sa carrière à Chicoutimi, Michel Bouchard et Nathalie Gauthier. Le trio pose en compagnie d'un enfant du couple, Emanuel (au milieu) et de Sabrina, Félix et Élodie Simard.

(Photo Sylvain Dufour)

Le confort SommeX

Garantie de 10 ans, 100%

Garantie de 10 ans, 100%

Vogue



SOMMEX

660

RESSORTS

Matelas
SANS ROTATION
Coussinet
pleine largeur

899⁹⁹\$

ÉCONOMISEZ 230⁰⁰\$

25⁰⁰
par mois

courant : 1129⁹⁹

ENSEMBLE 60 POUCES
matelas et sommier

Nuance



SOMMEX

880

RESSORTS
ENSACHÉS

Matelas
SANS ROTATION

1099⁹⁹\$

ÉCONOMISEZ 300⁰⁰\$

30⁵⁶
par mois

courant : 1399⁹⁹

ENSEMBLE 60 POUCES
matelas et sommier



36 versements

sans intérêts sur **TOUTE** la marchandise



TANGUAY

Magasinez en ligne
www.tanguay.ca

Livraison et service gratuits à la grandeur de la province

1990, boul. Talbot SAGUENAY 1 800 363-4711 • (418) 698-4411

36 versements sur toute la marchandise sans exception. Sous approbation du service de crédit. Photos à titre indicatif.